SONY

3-755-479-**51**(1)

F

D

I

SLV-725/725UB
SLV-725VC/725NC

Video Cassette Recorder

Mode d'emploi

Avant d'utiliser cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver à titre de référence ultérieure.

Bedienungsanleitung

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Istruzioni per l'uso

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

VHS
PAL

© 1992 by Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien uniquement à un personnel qualifié.

Attention:
Les programmes télévisés, les films, les bandes vidéo et autres informations sont protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de telles informations constitue une violation des droits de la propriété artistique. En outre, l'utilisation de ce magnétoscope pour visionner les chaînes de la télédistribution peut exiger l'autorisation de l'émetteur de la télédistribution et/ou du propriétaire du programme.

Précautions

Sécurité

- Faire fonctionner le SLV-725UB sur courant alternatif de 240 V, 50 Hz. Faire fonctionner le SLV-725, SLV-725VC et SLV-725NC sur le courant alternatif de 220-230 V, 50 Hz.
- Si un corps étranger venait à s'infiltrer dans l'appareil, débrancher celui-ci et le faire examiner par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Si l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, le débrancher de la prise murale. Pour débrancher le cordon, saisir la fiche et ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- L'appareil reste connecté au secteur tant qu'il est branché sur une prise secteur et ce, même s'il a été mis hors tension.

Installation

- Prévoir une circulation d'air suffisante afin d'éviter toute surchauffe interne.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces molles (tapis, couvertures) ou à proximité de matériaux (rideaux, tentures) susceptibles de boucher les orifices de ventilation.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur ou une bouche d'air chaud, ou dans un endroit soumis au rayonnement solaire direct, à une poussière excessive, à des vibrations mécaniques ou à des chocs.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner en position horizontale. Ne jamais l'installer en position inclinée.
- Tenir l'appareil et les cassettes à l'écart de tout appareil contenant un aimant puissant, comme un four à micro-ondes ou une grande enceinte acoustique.
- Ne rien poser de lourd sur l'appareil comme par exemple, un téléviseur.

Exploitation

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le mettre hors tension pour économiser l'énergie et prolonger sa durée de vie.
- Après l'enregistrement ou la lecture, retirer les cassettes vidéo et les ranger.

Entretien

- Nettoyer le coffret, les panneaux et les commandes à l'aide d'un chiffon doux et sec, ou d'un chiffon doux légèrement humidifié d'une solution savonneuse douce.
- N'utiliser aucun type de solvant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question au sujet de cet appareil, consulter un concessionnaire Sony.

Bienvenue!

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir choisi le magnétoscope enregistreur à vidéocassette SLV-725.
Ce magnétoscope est le fruit de notre engagement d'offrir à nos clients des produits de haute qualité et de technologie d'avant-garde.
Merci d'avoir choisi Sony.

F

Table des matières

Avertissement/Précautions 2

Chapitre 1 Introduction 4

Caractéristiques 4
Comment utiliser ce mode d'emploi 4

Chapitre 2 Préparatifs 5

Etape 1 Déballage du magnétoscope 5
Etape 2 Connexion du magnétoscope 6
Etape 3 Syntonisation du magnétoscope sur le téléviseur 7
Etape 4 Préparation de la télécommande 8
Etape 5 Syntonisation du magnétoscope sur les chaînes requises 9
Etape 6 Réglage de l'horloge 11
Fonctions de préréglage supplémentaires 12
Contrôle d'autres magnétoscopes Sony avec la télécommande fournie 12
Sélection de la langue sur le menu 12
Assignation directe des chaînes 13
Suppression des chaînes inutiles 13
S'il est impossible d'obtenir des images claires – L'accord fin 13
S'il est impossible de syntoniser le magnétoscope sur le téléviseur 14
Si le signal de télévision est trop fort 14

Chapitre 3 Exploitation fondamentale 15

Lecture 15
Introduction d'une cassette 15
Lecture de cassette 16
Utilisation de l'écran de données 17
Indexation du contenu de la bande 17
Bandes enregistrées avec le système NTSC 17
Sélection du son à écouter 18
Ecoute des sons mixés 18
Suppression de la distorsion d'image 19
Enregistrement de programmes télévisés 20
Enregistrement d'un programme télévisé tout en le regardant 20
Enregistrement avec le téléviseur hors tension 21
Enregistrement d'un programme télévisé tout en en regardant un autre 21
Enregistrement déclenché par minuterie 22
Réglage de la minuterie 22
Enregistrement quotidien/hebdomadaire 24
Enregistrement immédiat 24
Chevauchement d'enregistrements déclenchés par minuterie 25
Vérification des réglages de la minuterie 25
Modification ou annulation des réglages de la minuterie 26
Utilisation du magnétoscope avant le déclenchement de l'enregistrement par la minuterie 27
Mémorisation des réglages de la minuterie 27
Enregistrement VPS (SLV-725VC uniquement) 28
Enregistrement de programmes de la télédistribution payante (SLV-725VC uniquement) 28

Chapitre 4 Exploitation évoluée 32

Lecture à vitesse variable 32
Relecture 32
Image fixe 32
Recherche d'image (pendant la lecture) 32
Recherche d'image bloquée 32
Lecture image par image 32
Inversion de la lecture normale 32
Lecture au ralenti 33
Lecture doublement rapide 33
Fonction du bouton/bague JOG/SHUTTLE 33
Utilisation des menus sur l'écran 34
Assignation d'une opération spécifique – MENU AUTO/MEMORISATION 34
Réglage de MENU AUTO 35
MEMORISATION 36
Répétition automatique de la lecture – REPETITION AUTO 37
Réglage personnel du magnétoscope – REGL MODE 38
Fonction d'indexation 40
Pose des signaux d'indexation 40
Lecture à partir d'un signal d'indexation – Balayage d'index 41
Repérage d'un index – Recherche d'index 42
Effacement des signaux d'indexation 42
Enregistrement d'émissions stéréo/bilingues 43
Enregistrement audio 46
Suppression de scènes inutiles – SHUTTLE EDIT 48

Chapitre 5 Montage 50

Aperçu des fonctions de montage 50
Copie de bande 51
Montage synchronisé 54
Connexion d'un appareil vidéo doté d'un connecteur LANC 54
Connexion d'un appareil vidéo doté d'un connecteur CONTROL S 55
Réglage du mode LANC et MOLETTE 56
Montage par assemblage synchronisé 57
Montage par insertion 59

Chapitre 6 Informations supplémentaires 61

Identification des parties et des commandes 61
Guide de dépannage 66
Messages d'assistance sur l'écran 68
Entretien du magnétoscope 69
Spécifications 70

Index 71

Chapitre 1 Introduction

Caractéristiques

F

Voici quelques caractéristiques dont est doté votre magnétoscope.

- La technologie "HQ" ou "High Quality" vous offre des images nettes et finement détaillées.
- La fonction de relecture permet, à l'enclenchement d'une seule touche, de reproduire au ralenti les deux dernières secondes d'une scène enregistrée.
- La télécommande à longue portée vous permet de contrôler les fonctions du magnétoscope.
- Les menus sur écran faciles à lire facilitent l'exploitation du magnétoscope et en outre, sont disponibles en six langues: anglais, allemand, français, italien, espagnol et néerlandais.
- Un affichage de données sur écran vous indique la durée écoulée et la durée de bande restante à utiliser pour l'enregistrement et la lecture.
- La minuterie peut mémoriser les réglages de huit programmes maximum.
- L'ajustement automatique de l'alignement élimine de lui-même la distorsion de l'image.
- Le bouton/bague JOG/SHUTTLE sur le magnétoscope et la télécommande vous permet d'accéder rapidement et aisément à une scène souhaitée.
- Le connecteur à 21 broches EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER vous permet de regarder et d'enregistrer des émissions de la télédistribution payante (SLV-725VC uniquement).
- La fonction de montage synchronisé évolué vous permet de réaliser un montage précis à condition de connecter un caméscope doté de la fonction de montage synchronisé évolué (comme un CCD-V800E, CCD-F550E, ou CCD-TR805E).
- La connexion CONTROL L vous permet de monter facilement des bandes. En outre, ce magnétoscope peut contrôler automatiquement un autre par le bouton/bague JOG/SHUTTLE.

* HQ

Les magnétoscopes enregistreurs à vidéocassette porteurs de cette marque sont dotés de la technologie qui permet d'obtenir des images de haute qualité et sont compatibles avec tout magnétoscope porteur de la marque VHS.

■ **Au sujet du système couleur des SLV-725/725NC/725UB**

Ce magnétoscope est conçu pour enregistrer et reproduire des cassettes avec le système couleur PAL. L'enregistrement et la lecture d'une source vidéo basée sur un autre système couleur ne sont pas garantis.

■ **Au sujet du système couleur du SLV-725VC**

Ce magnétoscope est conçu pour enregistrer et reproduire des cassettes avec le système couleur PAL. En outre, il peut enregistrer et reproduire les signaux couleur SECAM à l'aide du système MESECAM. L'enregistrement et la lecture d'une source vidéo basée sur un autre système couleur ne sont pas garantis.

Comment utiliser ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi se divise en les six chapitres suivants: Introduction, Préparatifs, Exploitation fondamentale, Exploitation évoluée, Montage et Informations supplémentaires.

Chapitre 1 Introduction

Ce chapitre décrit les caractéristiques principales du magnétoscope.

Chapitre 2 Préparatifs

Ce chapitre vous montre, étape par étape, comment ajuster votre magnétoscope.

Chapitre 3 Exploitation fondamentale

Ce chapitre vous fournit les informations relatives aux opérations fondamentales du magnétoscope, comme la lecture de cassette, l'enregistrement d'un programme télévisé déclenché par minuterie et l'enregistrement immédiat. Si vous connaissez déjà ces démarches de fonctionnement, passez au chapitre "Exploitation évoluée".

Chapitre 4 Exploitation évoluée

Ce chapitre vous décrit les différentes fonctions raffinées dont vous bénéficiez avec ce magnétoscope. Lisez attentivement ce chapitre après vous être familiarisé avec le magnétoscope.

Chapitre 5 Montage

Ce chapitre vous décrit comment réaliser un montage de bande vidéo à partir ou sur un autre magnétoscope ou un caméscope.

Chapitre 6 Informations supplémentaires

Ce chapitre comprend un guide de dépannage, les spécifications et un index. La section "Identification des parties et des commandes" s'avère utile pour connaître le magnétoscope de manière globale. Si vous éprouvez des difficultés dans le fonctionnement du magnétoscope, reportez-vous au guide de dépannage, avant d'appeler votre concessionnaire Sony.

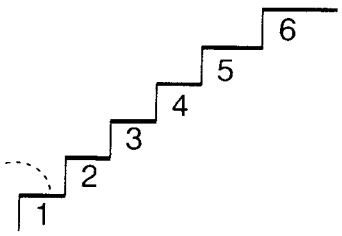
Conventions

Ce mode d'emploi explique le fonctionnement du magnétoscope avec la télécommande fournie. Cependant, les touches du magnétoscope porteuses du même nom ou du même symbole remplissent exactement le même rôle que celles de la télécommande.

Quand vous parcourez le mode d'emploi, souvenez-vous toujours que:

- Les touches et interrupteurs sont indiqués en majuscules. Exemple: Appuyer sur la touche ► PLAY.
- Les touches et interrupteurs à utiliser pour les opérations spécifiques se trouvent dans la partie ombrée des illustrations.
- ⏎ indique le sens du signal.
- Les différences d'exploitation qui existent entre les différents modèles sont clairement expliquées dans le texte, comme par exemple "SLV-725VC uniquement". Cependant, les illustrations utilisées dans ce mode d'emploi sont uniquement celles du SLV-725VC.
- Vous pouvez afficher les menus sur l'écran du téléviseur en six langes. Dans le cas de l'anglais, de l'allemand, du français, de l'italien, de l'espagnol et du néerlandais, les opérations sont décrites dans la langue de l'utilisateur. Cependant, dans les autres langues, les menus restent en anglais.
- Les indications qui apparaissent sur l'affichage du magnétoscope et sur l'affichage de la télécommande restent en anglais.

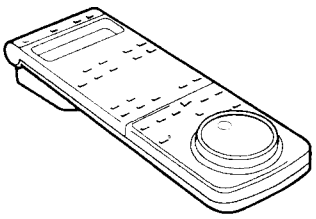
Etape 1 Déballage du magnétoscope



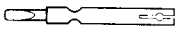
Enlevez le magnétoscope du carton d'emballage et déballez les accessoires. Vérifiez si tous les accessoires suivants sont présents.

- Télécommande et piles
- Ajusteur en plastique
- Cordon coaxial
- Cordon AV (audio/vidéo)
- Cordon d'alimentation secteur
- Mode d'emploi

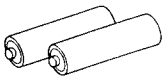
Si l'un de ces accessoires manque, contactez votre concessionnaire.



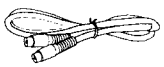
Télécommande avec bouton/bague JOG/SHUTTLE



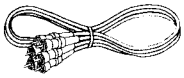
Ajusteur en plastique



piles

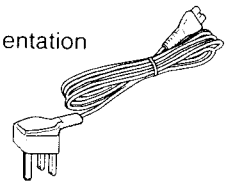


Cordon coaxial

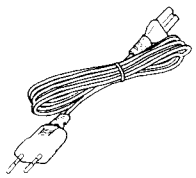


Cordon AV (audio/vidéo)

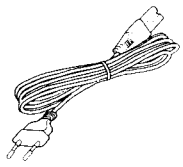
Cordon d'alimentation



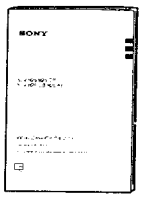
SLV-725UB uniquement



SLV-725VC uniquement



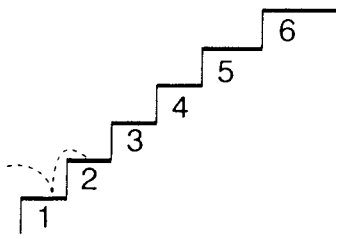
SLV-725 et SLV-725NC uniquement

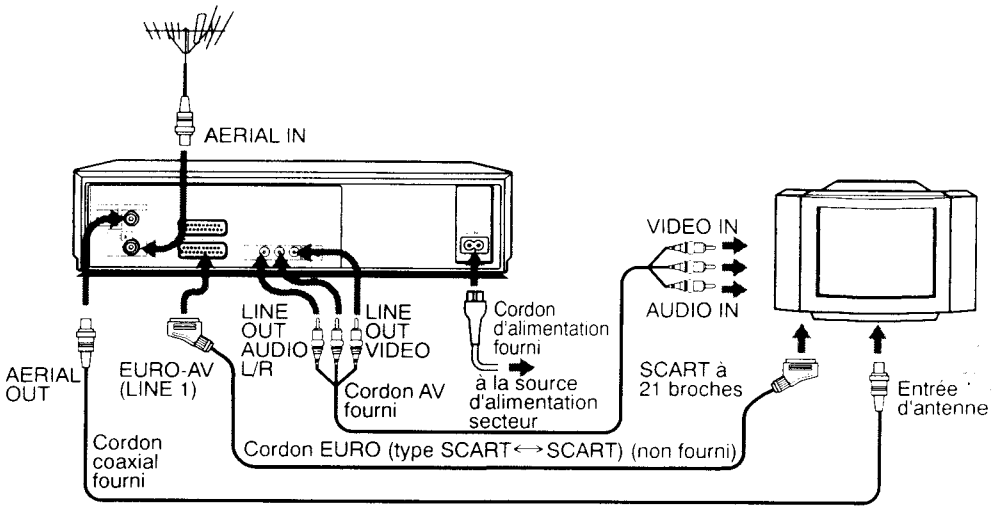


Mode d'emploi

Etape 2 Connexion du magnétoscope

F





1 Tourner le magnétoscope de manière à voir le panneau arrière.

2 Débrancher le fil d'entrée d'antenne du téléviseur et le connecter à la prise marquée "AERIAL IN", sur le panneau arrière du magnétoscope.

3 Connecter le cordon coaxial (fourni avec le magnétoscope) à la prise marquée "AERIAL OUT" sur le magnétoscope, puis le connecter à la prise d'entrée d'antenne sur le téléviseur.

4 Vérifier si toutes les connexions sont bien fermes.

5 Saisir le cordon d'alimentation secteur et le brancher sur la prise du panneau arrière du magnétoscope marquée "AC IN". Ensuite, brancher l'autre extrémité sur une prise d'alimentation secteur.

Connexions supplémentaires

Le raccordement à l'aide du cordon coaxial fourni sert au visionnage et à l'enregistrement des programmes télévisés. Si le téléviseur est doté d'un connecteur SCART ou de prises d'entrée audio/vidéo de type CINCH, effectuez les connexions supplémentaires, car elles peuvent améliorer sensiblement la qualité des images.

Attention!
Si la connexion magnétoscope-téléviseur est faite par le connecteur EURO-AV, ouvrir l'écran MENU principal, déplacer la flèche sur "RF MODULATOR" et choisir "NON". Pour les détails, voir à "Réglage personnel du magnétoscope", page 38.

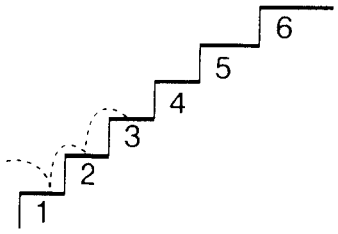
Si le téléviseur possède un connecteur SCART: relier le connecteur EURO-AV de ce magnétoscope et le connecteur SCART à 21 broches du téléviseur à l'aide du cordon de raccordement VMC-2121CE (connecteur SCART, non fourni).

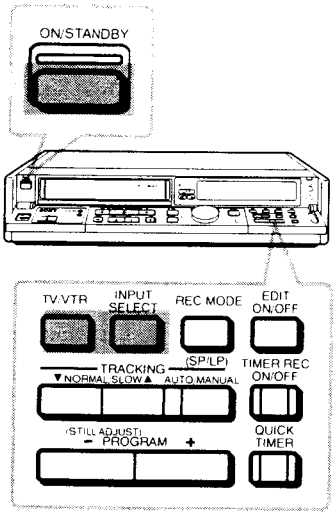
Si le téléviseur possède des prises d'entrée audio/vidéo de type CINCH: relier les prises LINE OUT AUDIO/VIDEO de ce magnétoscope et les prises AUDIO/VIDEO IN du téléviseur à l'aide du cordon AV fourni.

Si la connexion magnétoscope-téléviseur est faite par les prises LINE OUT AUDIO/VIDEO, il est impossible d'obtenir l'affichage de données sur écran.

Etape 3 Syntonisation du magnétoscope sur le téléviseur

F





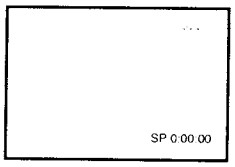
1 Après avoir complété **l'étape 2**, appuyer sur ON/STANDBY sur le panneau avant du magnétoscope de façon que le témoin vert, situé au-dessus de cette touche, s'allume. Si les connexions supplémentaires ont été effectuées, sauter **l'étape 3**.

2 Appuyer plusieurs fois sur TV/VTR jusqu'à ce que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope, situé sur le panneau supérieur rabattable.

3 Appuyer sur INPUT SELECT (sur le panneau rabattable du magnétoscope). A chaque poussée sur cette touche, une partie de l'affichage du magnétoscope change. Garder la touche enfoncée jusqu'à ce que "LINE L2" apparaisse.

4 Mettre le téléviseur sous tension et choisir une position de chaîne qui n'est pas utilisée pour une chaîne active (au Royaume-Uni, probablement la position 0 ou 9).

5 Syntoniser le téléviseur de façon qu'un écran bleu accompagné du compteur de bande (0:00:00) apparaissent clairement sur l'écran du téléviseur (en cas de problème, se reporter au mode d'emploi du téléviseur).

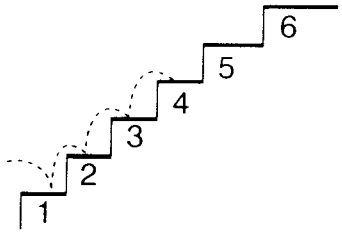


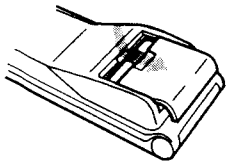
6 Appuyer de nouveau sur INPUT SELECT et la tenir enfoncée jusqu'à ce que "TUNER" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

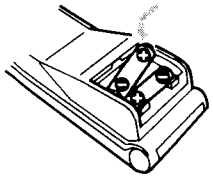
Le téléviseur est à présent syntonisé au magnétoscope. Chaque fois que vous souhaitez recevoir les images du magnétoscope sur le téléviseur, sélectionnez la position de chaîne réservée au magnétoscope, mettez le magnétoscope sous tension et appuyez sur TV/VTR.

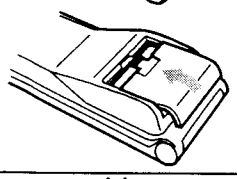
Etape 4 Préparation de la télécommande

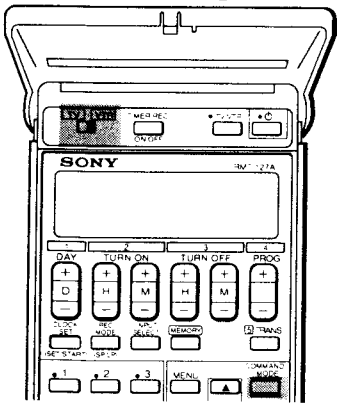
F











Remarques sur les piles

- Dans des conditions d'exploitation normales, les piles dureront trois mois environ. Si l'on prévoit de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, enlever les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de celles-ci.
- Ne pas mélanger une vieille pile avec une nouvelle.
- Ne pas utiliser différents types de piles ensemble.

Remarque

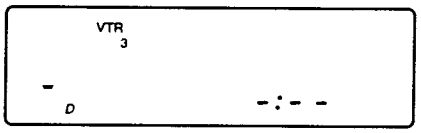
Lors de la mise en place des piles dans la télécommande, l'indication "VTR 3" apparaît sur l'affichage de la télécommande. Cette indication vous indique que le mode de commande de la télécommande est réglé sur "VTR 3".

1 Retourner la télécommande, affichage tourné vers le bas.

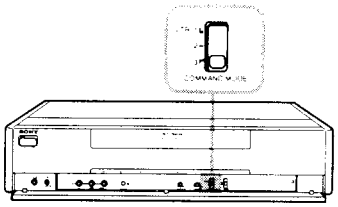
2 Faire glisser le couvercle et l'enlever.

3 Installer les deux piles R6.

4 Remettre le couvercle en place. "-D VTR 3 -:- -" apparaît sur l'affichage de la télécommande. Dans la négative, vérifier la polarité et l'agencement des piles. Vérifier aussi que "VTR 3" apparaît sur l'affichage. Dans la négative, soulever le volet de la télécommande et appuyer plusieurs fois sur COMMAND MODE jusqu'à ce que l'affichage du mode de commande indique "VTR 3" sur l'affichage.



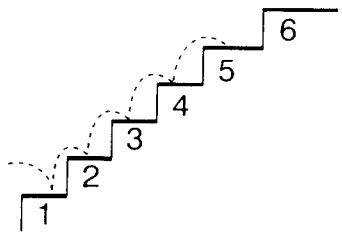
5 Vérifier que le sélecteur COMMAND MODE 1/2/3 (sur le panneau inférieur rabattable du magnétoscope) est commuté sur VTR 3. Dans la négative, commuter le sélecteur sur cette position.



6 Commuter le sélecteur TV/VTR de la télécommande sur "VTR".

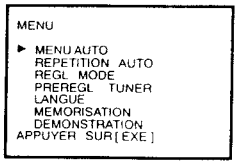
Etape 5 Syntonisation du magnétoscope sur les chaînes requises

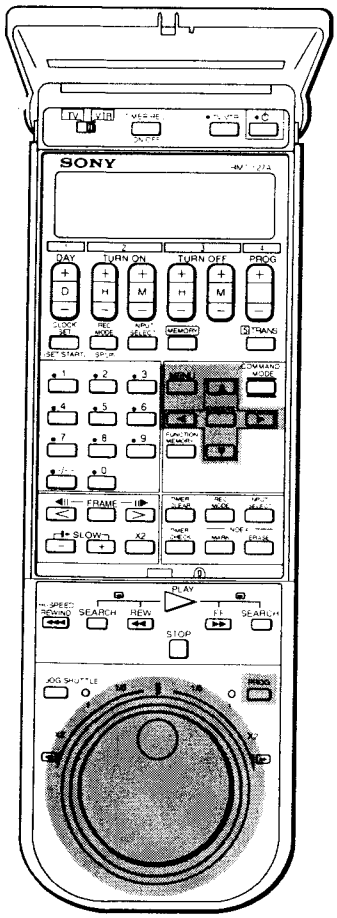
F



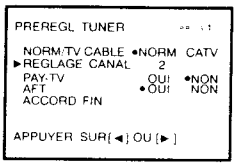
A présent que vous avez un écran bleu sur le téléviseur, vous pouvez syntoniser les chaînes individuelles sur le magnétoscope, afin de les recevoir.

1 Soulever le volet de la télécommande, pointer celle-ci vers le magnétoscope et appuyer sur la touche MENU. Le menu suivant apparaît.
Pour utiliser une langue différente de celle affichée, voir page 12.





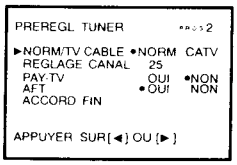
2 A l'aide des touches ▲ et ▼ du curseur de la télécommande, déplacer le curseur (►) visible sur l'écran du téléviseur sur "PREREGL TUNER", puis appuyer sur EXE de la télécommande. Le menu illustré à droite apparaît sur l'écran du téléviseur.



**** L'affichage sur écran diffère selon le modèle du magnétoscope.***

- Modèle SLV-725UB: "NORM/TV CABLE" n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur de ce modèle. Par conséquent, sauter les étapes 3 et 4 ci-dessous.
- "PAY-TV" apparaît uniquement sur le modèle SLV-725VC.

3 **Sur tous les modèles, à l'exception du SLV-725UB:** A l'aide des touches ▲ et ▼ du curseur de la télécommande, déplacer le curseur (►) visible sur l'écran du téléviseur sur "NORM/TV CABLE", puis déplacer le point sur "NORM" à l'aide de la touche de curseur gauche ou droite.



4 **Sur tous les modèles, à l'exception du SLV-725UB:** A l'aide des touches ▲ et ▼ du curseur de la télécommande, déplacer le curseur (►) sur l'écran du téléviseur sur "REGLAGE CANAL".

5 Rabattre le volet et appuyer sur PROG + / − sur le volet de la télécommande, ou sur PROGRAM + / − sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope, pour choisir la position de chaîne.**

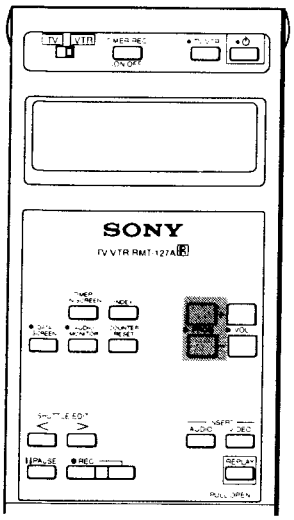
Le numéro de chaîne change sur l'affichage du magnétoscope et sur l'écran du téléviseur.

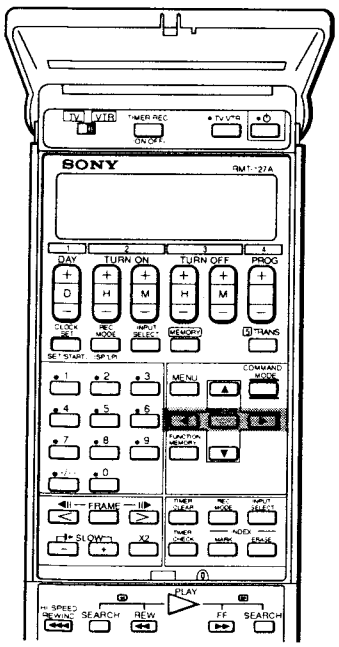
***** Une autre façon de choisir la position de chaîne***

Appuyer sur la touche PROG de la télécommande pour allumer le témoin à côté de celle-ci et tourner le bouton JOG dans le sens des aiguilles d'une montre pour trouver des positions de chaîne aux numéros supérieurs et dans le sens contraire pour trouver des positions de chaîne aux numéros inférieurs.

(suite au verso)

F





Si l'image reçue n'est pas claire
Appuyer sur ◄ ou ► des touches du curseur de la télécommande, jusqu'à obtention d'une image plus claire.

6 Dès que la position de chaîne a été choisie, soulever le volet et syntoniser la chaîne souhaitée par les touches ◄ et ► du curseur de la télécommande. Le numéro de chaîne augmente automatiquement à chaque poussée sur ► et diminue à chaque poussée sur ◄ (en Italie, les numéros 13 à 20 correspondent aux chaînes A à H).
Les numéros s'arrêtent de changer quand la première station de télévision émettrice reçue est affichée. Le programme apparaît brièvement avant que l'écran revire au bleu.

7 Si le programme aperçu est celui de la chaîne souhaitée*, appuyer sur EXE pour la mémoriser. Si ce n'est pas le cas, continuer la recherche, c'est-à-dire, retourner à l'étape 6.

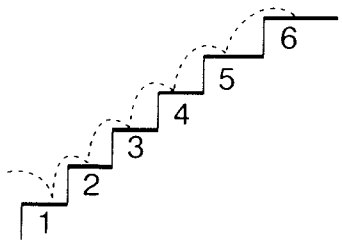
8 Comme une chaîne vient d'être mémorisée sur la position de chaîne sélectionnée, retourner à l'étape 1 et recommencer les démarches pour mémoriser toutes les chaînes souhaitées sur les différents numéros de position de chaîne.

* Il existe une autre manière plus rapide de mémoriser les chaînes (si la région abonde en chaînes émettrices). Dans ce cas, procéder comme suit aux étapes 7 et 8.

7 Si la chaîne reçue est celle souhaitée, appuyer une fois sur PROG + (sur le télécommande) pour la mémoriser automatiquement. Pour mémoriser la chaîne suivante, retourner à l'étape 5.

8 Quand toutes les chaînes souhaitées ont été mémorisées sur les numéros de position de chaîne choisis, appuyer sur EXE.

Etape 6 Réglage de l'horloge

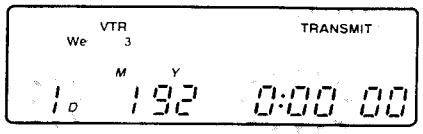


F

La dernière chose à effectuer dans les préparatifs est de régler l'horloge par la télécommande.

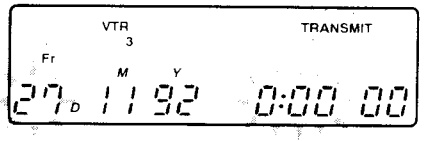
1 A cet effet, soulever le volet de la télécommande.

2 Les paramètres sur l'affichage clignotent pour indiquer que la télécommande est prête à recevoir les données de réglage de l'horloge.



3 Appuyer sur CLOCK SET.

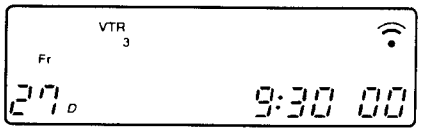
4 Appuyer sur la touche marquée "D" (sur le dessus pour avancer ou le dessous pour reculer) jusqu'à ce que le jour, le mois et l'année courantes apparaissent. Tenir la touche "D" enfoncée pour faire défiler les dates, jusqu'à obtention de celle requise.



Si la touche D est tenue enfoncée, l'affichage change plus rapidement.

5 Appuyer sur les touches à bascule H et M quand "0:00" clignote sur l'affichage de la télécommande. Utiliser ces touches pour poser l'heure. Le réglage terminé, le jour, le mois, l'année et l'heure corrects apparaissent sur l'affichage de la télécommande.

6 Quand toutes les indications sont correctes, pointer la télécommande vers le magnétoscope et appuyer sur la touche TRANS au moment où un signal horaire d'une horloge, de la radio ou de l'horloge parlante retentit.



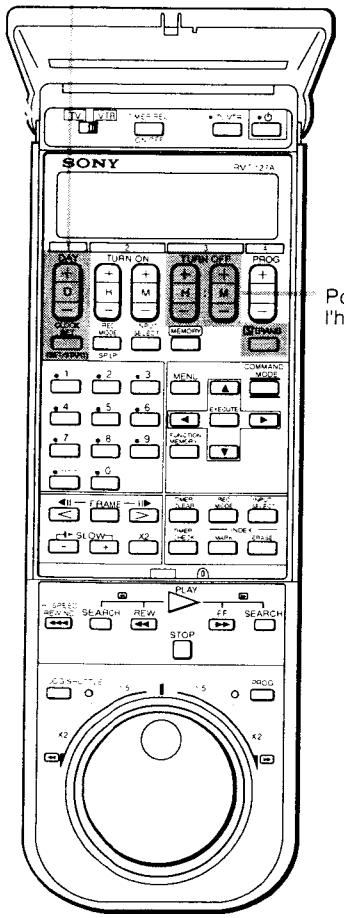
L'horloge se met à fonctionner à 00 seconde.
L'heure exacte doit apparaître sur l'affichage du magnétoscope, quand celui-ci est hors tension.

7 Rabattre le volet de la télécommande.

La section suivante "Fonctions de préréglage supplémentaires" décrit différentes fonctions relatives au réglage du magnétoscope. Lisez attentivement cette section pour connaître les fonctions.

Les préparatifs sont terminés. Passez à présent au chapitre "Exploitation fondamentale" pour vraiment utiliser le magnétoscope.

Pour régler le jour,le mois et l'année



Pour régler l'heure

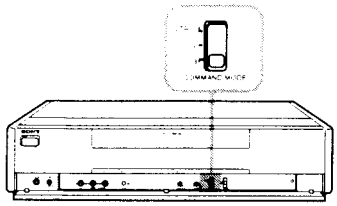
Quand "-:- -" apparaît sur l'affichage du magnétoscope
Si une panne de courant se produit et dure plus d'une heure, "-:- -" apparaît sur l'affichage quand l'électricité est refournie. Dans ce cas, il faut recommencer les réglages de la date et de l'heure.

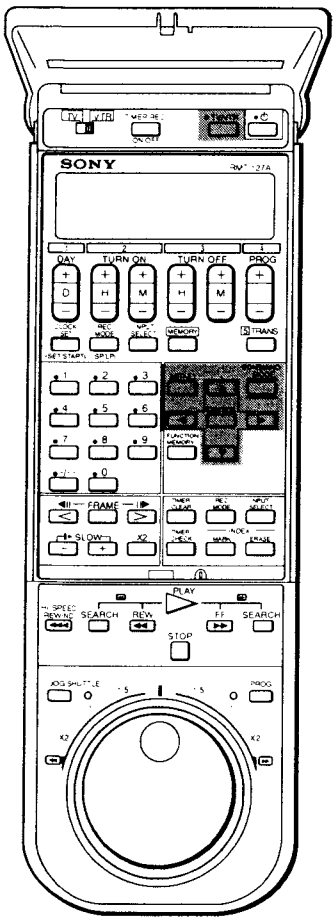
Quand un bip bref retentit à plusieurs reprises
Le magnétoscope est en mode d'enregistrement par minuterie ou d'enregistrement immédiat et le réglage ne peut être transmis.

Pour corriger la date et l'heure préréglées
Soulever le volet de la télécommande, répéter les étapes 2 à 7.

Fonctions de préréglage supplémentaires

F





Contrôle d'autres magnétoscopes Sony avec la télécommande fournie

Si l'appareil possède un sélecteur de commande
Commuter le sélecteur de commande sur une position autre que "VTR 3" et appuyer sur COMMAND MODE plusieurs fois, jusqu'à ce que l'affichage du mode de commande sélectionné pour l'autre appareil apparaisse sur l'affichage de la télécommande.

Si l'appareil ne possède pas de sélecteur de commande
Le mode de commande de cette télécommande doit correspondre aux réglages énoncés ci-dessous.

- Si l'autre appareil est un magnétoscope Sony Betamax contrôlé par une télécommande à infrarouge, choisir la position "VTR 1".
- Si l'autre appareil est un magnétoscope Sony 8mm, choisir la position "VTR 2".
- Si l'autre appareil est un magnétoscope VHS, choisir une position autre que "VTR 3" qui est utilisée pour ce magnétoscope.

Sélection de la langue sur le menu

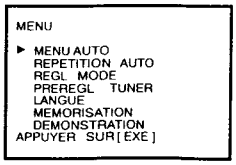
La plupart des opérations sont effectuées à l'aide d'un menu affiché sur l'écran (MENU). Vous pouvez choisir la langue du menu à afficher sur le téléviseur. La langue choisie, vous pouvez utiliser l'affichage sur écran dans votre langue.

1 Mettre le téléviseur et le magnétoscope sous tension.

2 Appuyer plusieurs fois sur TV/VTR de la télécommande jusqu'à ce que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope (si seule la connexion d'antenne a été effectuée, sélectionner le canal vidéo réservé au magnétoscope à **l'étape 3**).

3 Soulever le volet de la télécommande.

4 Appuyer sur la touche MENU.
Le MENU principal apparaît sur l'écran du téléviseur.

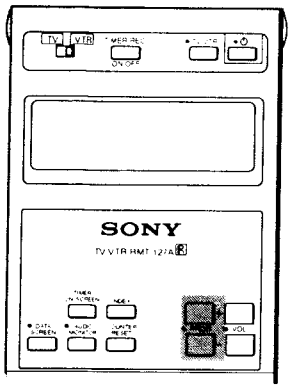


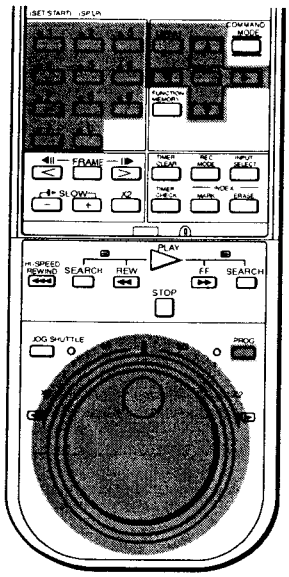
5 Déplacer le curseur (►) sur "LANGUE".

6 Appuyer sur EXE.
Le menu LANGUE apparaît.

7 Choisir la langue à utiliser sur l'affichage de menu par les touches ▲ et ▼ du curseur sur la télécommande.

8 Appuyer sur EXE quand la sélection est terminée.





De l'indication ACCORD FIN
Cette indication illustre la plage acceptable de l'accord fin et s'arrête au point optimal de la réception. Quand le tuner du magnétoscope reçoit un signal d'émission optimal, l'indication s'arrête sur la position centrale ou un espacement à droite ou à gauche de la position centrale. Cependant, même quand une émission est reçue dans des conditions idéales, l'indication ne se trouve pas toujours sur la position décrite.

Assignation directe des chaînes

Entrez les numéros de chaîne souhaités à l'aide des touches de numéros de position de chaîne. Pour entrer les chiffres des unités, appuyer sur la touche numérique souhaitée. Pour entrer des numéros à deux chiffres, appuyer sur la touche des dizaines (-/- -), sur la touche des dizaines, puis sur la touche des unités.

Suppression des chaînes inutiles

Si vous voulez faire apparaître uniquement les positions de chaîne souhaitées quand vous sélectionnez une position de chaîne pour l'enregistrement, l'enregistrement immédiat, ou l'enregistrement déclenché par minuterie, procédez aux démarches suivantes.

1 Appuyer sur MENU et déplacer le curseur (▶) sur "PREREGL TUNER", puis appuyer sur EXE.

2 Appuyer sur PROG + / − sur le volet de la télécommande ou sur PROGRAM + / − sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope jusqu'à ce que la position de chaîne à supprimer apparaisse sur le paramètre PROG du menu PREREGL TUNER. Il est aussi possible d'utiliser le bouton JOG pour sélectionner la position de chaîne. A cet effet, appuyer sur la touche de fonction PROG pour allumer le témoin situé à côté de la touche.

3 Appuyer deux fois sur la touche numérique de position de chaîne 0 ou tenir les touches du curseur droite et gauche enfoncées jusqu'à ce que "0" apparaisse sur le paramètre REGLAGE CANAL.

4 Répéter les étapes 2 et 3 pour supprimer d'autres positions de chaîne.

5 Appuyer sur EXE.

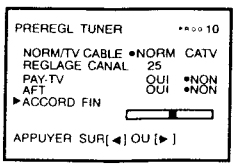
S'il est impossible d'obtenir des images claires – L'accord fin

Normalement, l'accord fin automatique (AFT) dans le menu PREREGL TUNER est commuté sur "OUI" et la fonction AFT ajuste l'image. Si l'image d'un programme n'est pas bonne, procéder à l'accord fin manuel.

1 Choisir la position de chaîne sur laquelle l'image est mauvaise à l'aide de PROG + / − sur le volet de la télécommande ou de PROGRAM + / − sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope.
Il est aussi possible de choisir une position de chaîne en enclenchant la touche de fonction PROG de la télécommande pour allumer le témoin situé à côté de la touche. Ensuite tourner le bouton JOG dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire.

2 Appuyer sur MENU, déplacer le curseur (▶) sur "PREREGL TUNER" puis appuyer sur EXE.

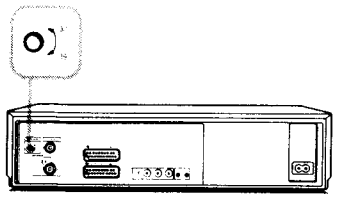
3 Appuyer sur la touche du curseur ▲ ou ▼ pour placer le curseur (▶) sur le paramètre "ACCORD FIN".
L'indication ACCORD FIN est affichée dans le menu PREREGL TUNER.

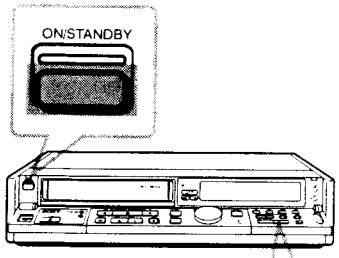


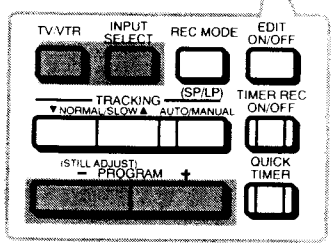
4 Appuyer sur les touches du curseur ◀ et ▶ pour obtenir une image plus claire.
La fonction AFT se libère automatiquement.

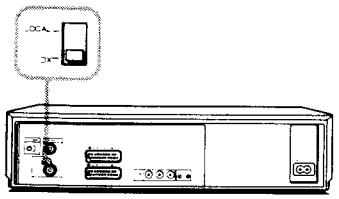
5 S'il est impossible d'améliorer l'image, appuyer sur la touche ▲ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "AFT", choisir "OUI", puis appuyer sur EXE.
L'écran du téléviseur re passe sur l'affichage normal.

F









S'il est impossible de syntoniser le magnétoscope sur le téléviseur

1 Trouver une chaîne UHF située entre 30 et 39, où il n'y a pas d'image et pas de son, ou un bruissement seulement.

2 Appuyer plusieurs fois sur INPUT SELECT jusqu'à ce que "LINE L2" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

3 Appuyer plusieurs fois sur TV/VTR jusqu'à ce que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

4 A l'aide de l'ajusteur en plastique, tourner la vis RF CHANNEL (sur l'arrière du magnétoscope) jusqu'à obtenir chaîne sur laquelle le téléviseur affiche un écran bleu avec le compteur de bande.

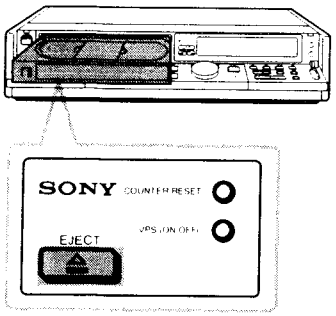
5 Appuyer plusieurs fois sur INPUT SELECT jusqu'à ce que "TUNER" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

6 Appuyer sur PROGRAM + / − pour voir si le téléviseur change de chaîne.

Si le signal de télévision est trop fort

Vous pouvez renforcer ou atténuer les signaux de réception avec l'interrupteur LOCAL/DX situé sur le panneau arrière du magnétoscope. Commutez normalement cet interrupteursur la position DX. Si les signaux de réception sont très puissants, commutez-le sur la position LOCAL.

Lecture



Ce chapitre vous décrit comment reproduire une cassette vidéo.

Introduction d'une cassette

1 Ouvrir le panneau supérieur rabattable.

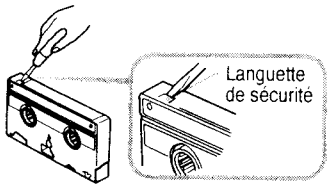
2 Introduire une cassette vidéo.

3 Appuyer doucement au centre de l'arête frontale de la cassette, avec la face fléchée tournée vers le haut, jusqu'à ce que le mécanisme du magnétoscope la prenne en charge. Quand la cassette est en place, l'indication de présence de cassette s'allume sur l'affichage et le magnétoscope se met sous tension. Quand une cassette dépourvue de sa languette de sécurité est installée, le magnétoscope se met de lui-même sous tension.

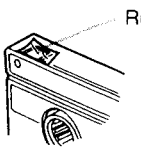
Ejection de la cassette
Appuyer sur la touche ⏏ EJECT du magnétoscope.

La cassette peut aussi être retirée même quand le magnétoscope est hors tension, car quand ⏏ EJECT est enclenchée, le magnétoscope est sous tension. Après l'éjection de la cassette, le magnétoscope se met de lui-même hors tension.

Remarque
Il est impossible d'éjecter la cassette quand le magnétoscope est en mode d'enregistrement ou de pause à l'enregistrement.

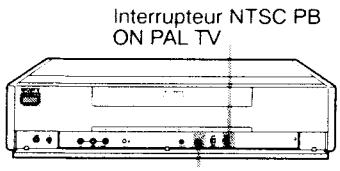


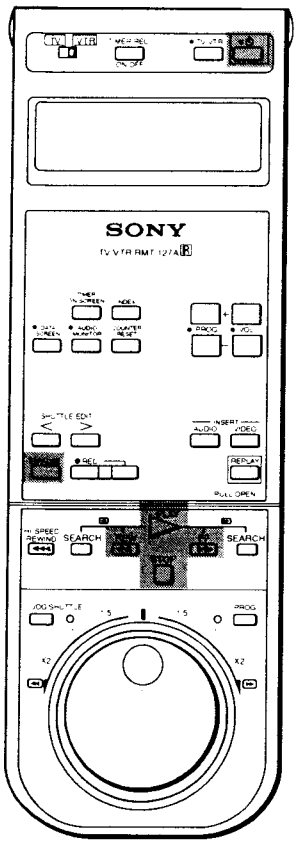
Protection de la cassette contre tout effacement accidentel
La cassette est dotée d'une languette de sécurité destinée à protéger les données enregistrées. Briser cette languette à l'aide d'un tournevis ou autre objet similaire, comme illustré à gauche.
Si la languette est enlevée, la cassette sera éjectée si l'on tente d'enregistrer sur cette cassette.



Pour ré-enregistrer sur une cassette ainsi protégée, recouvrir la cavité d'un morceau de ruban adhésif.

F





Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation pendant que la bande défile
Une telle initiative risque d'emmêler la bande dans le magnétoscope. S'il faut débrancher le cordon d'alimentation secteur, veiller à enlever la cassette ou à mettre le magnétoscope hors tension.

Lecture de cassette

Le magnétoscope détecte automatiquement la vitesse de la bande (SP ou LP) avec laquelle la cassette a été enregistrée. Si une cassette dépourvue de sa languette de sécurité est installée, la lecture commence automatiquement.

1 Installer une cassette.
Le magnétoscope se met automatiquement sous tension.

2 Appuyer plusieurs fois sur TV/VTR jusqu'à ce que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

3 Mettre le téléviseur sous tension.
Si seule la connexion d'antenne a été effectuée, sélectionner le canal vidéo réservé au magnétoscope à "**Etape 3** Syntonisation du magnétoscope sur le téléviseur", page 7.

4 Commuter l'interrupteur NTSC PB ON PAL TV ON/OFF sur "ON" dans le cas de la lecture d'une bande enregistrée avec le système NTSC.

5 Appuyer sur la touche ▶ PLAY.
Quand la bande est finie, elle se rebobine automatiquement.

Pour arrêter la lecture
Appuyer sur ■ STOP.

Pour interrompre la lecture
Appuyer sur ❚❚ PAUSE.
Pour poursuivre la lecture, appuyer de nouveau sur ❚❚ PAUSE ou appuyer sur ▶ PLAY.

Pour avancer rapidement la bande
Appuyer sur ■ STOP, puis sur ▶▶ FF

Pour rebobiner rapidement la bande
Appuyer sur ■ STOP, puis sur ◀◀ REW.

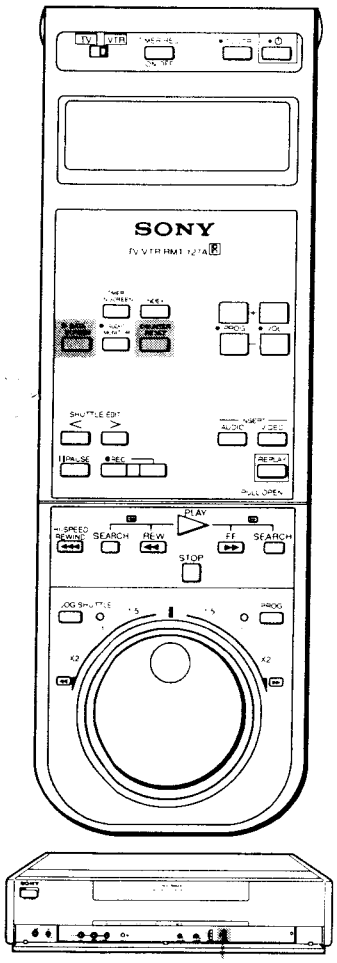
Pour rebobiner la bande encore plus rapidement
Appuyer sur ◀◀◀ HI-SPEED REWIND.

Pour déclencher automatiquement la lecture après avoir rebobiné la bande (lecture automatique)
Cette fonction n'est commandable qu'à partir du magnétoscope.
Appuyer sur ▶ PLAY tout en tenant ◀◀ enfoncée.
L'indication "▶" clignote pendant le rebobinage de la bande.

Pour regarder les images en mode d'avance et de rebobinage rapides
Tenir ▶▶ enfoncée pendant l'avance rapide et tenir ◀◀ enfoncée pendant le rebobinage.
Relâcher la touche pour repasser au mode d'avance ou de rebobinage rapide.

Pour mettre le magnétoscope sous ou hors tension
Appuyer sur ON/STANDBY du magnétoscope ou sur ⏻ de la télécommande.

Ajustement de la netteté de l'image
Tourner le bouton de réglage SHARPNESS sur le panneau inférieur rabattable du magnétoscope. Tourner vers SHARP pour obtenir une image plus nette ou vers SOFT pour obtenir une image plus douce.



Interrupteur NTSC PB ON PAL TV ON/OFF

Quand l'écran de données n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur

Vérifier si les prises LINE OUT sont connectées aux prises d'entrée de ligne du téléviseur. Si c'est le cas, l'affichage de données n'apparaît pas.

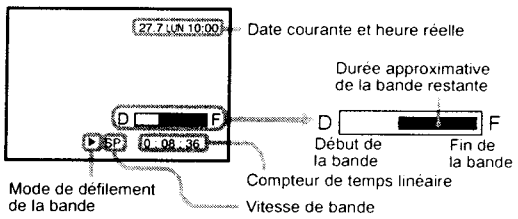
Remarques sur le relevé du compteur

- Le compteur ne tourne pas en présence de parties non enregistrées.
- Après l'éjection d'une cassette, l'affichage du compteur ne change pas. C'est seulement quand une cassette est installée dans le magnétoscope que le compteur revient automatiquement sur "0H00M00S".

Utilisation de l'écran de données

Vous pouvez faire apparaître l'écran de données sur le téléviseur lorsque vous mettez le magnétoscope sous tension. Si l'écran de données n'apparaît pas, appuyer sur DATA SCREEN de la télécommande.
L'écran de données n'apparaît pas quand l'interrupteur NTSC PB ON PAL TV ON/OFF est commuté sur marche.

Ecran de données avec affichage du compteur de bande



Pour faire disparaître l'écran de données
Appuyer sur DATA SCREEN.

Indexation du contenu de la bande

Vous pouvez utiliser le compteur de bande comme référence pour trouver une scène particulière lors du rebobinage de la bande.
Appuyer sur COUNTER RESET de la télécommande ou du magnétoscope pour remettre le compteur sur "0H00M00S" (position zéro du compteur) avant de procéder à la lecture ou à l'enregistrement. Pour regarder une scène plus tard, rebobiner la bande jusqu'à la position zéro du compteur.

Bandes enregistrées avec le système NTSC

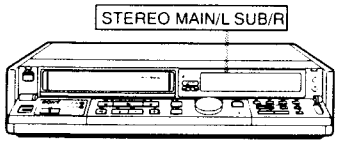
Vous pouvez reproduire des cassettes enregistrées avec le système NTSC, à condition d'utiliser le mode SP sur un téléviseur basé sur le système PAL. Si la bande a été enregistrée en Hi-Fi, le son Hi-Fi peut être reproduit.

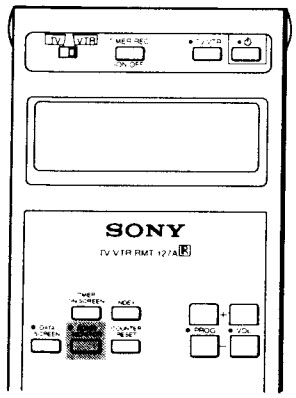
Commuter l'interrupteur NTSC PB ON PAL TV ON/OFF sur ON chaque fois qu'une bande enregistrée en NTSC doit être regardée.
Quand une bande enregistrée en PAL est visionnée, recommuter l'interrupteur NTSC PB ON PAL TV ON/OFF sur arrêt et quand le téléviseur utilisé est doté d'un sélecteur COLOUR SYSTEM, le commuter sur "PAL".

Lors de la lecture des bandes enregistrées avec le système NTSC, les phénomènes suivants risquent de se manifester.

- L'affichage de l'heure/du compteur de bande n'apparaît pas même si DATA SCREEN est enclenchée.
- Selon le téléviseur utilisé, les phénomènes suivants vont se manifester individuellement ou ensemble:
  - l'image devient monochrome
  - l'image tremble
  - aucune image n'apparaît sur l'écran
  - des bandes noires horizontales apparaissent sur l'écran
  - la densité de la couleur augmente ou diminue
  - le son devient monaural et du bruit apparaît dans les modes LP et EP.
- Si une bande contient des parties enregistrées en PAL et en NTSC, le relevé du compteur n'est pas correct. Cette disparité est due à la différence des cycles de comptage des deux systèmes vidéo.
- Il est impossible de monter une bande enregistrée en NTSC sur un autre magnétoscope.

F





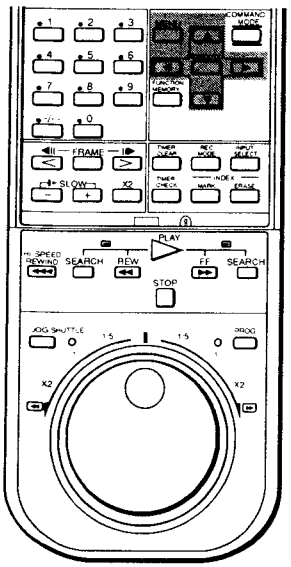
Sélection du son à écouter

Vous pouvez choisir le son à écouter lors de la lecture d'une bande stéréo ou bilingue, ou quand vous souhaitez reproduire une bande sur laquelle des sons ont été mixés et enregistrés sur la piste audio Hi-Fi et sur la piste audio conventionnelle.

Ecoute d'une bande stéréo ou bilingue

Appuyer sur AUDIO MONITOR pour choisir le son à écouter.
A chaque poussée sur la touche, la sélection change de stéréo (sons des canaux gauche et droit), au son du canal gauche, ou au son du canal droit, ou à la piste audio conventionnelle.
Le type du son choisi apparaît sur l'affichage du magnétoscope.

Affichage	Son entendu	
	Bande stéréo	Bande bilingue
STEREO	Stéréo	Canaux gauche et droit
MAIN/L	Canal gauche	Canal gauche
SUB/R	Canal droit	Canal droit
Néant	Monaural (sur la piste audio)	Son sur la piste audio conventionnelle



Il est impossible de choisir le son à écouter dans les cas suivants

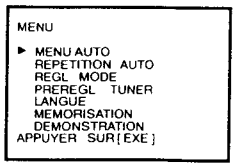
- Quand une bande monaurale (c'est-à-dire une bande qui ne contient rien sur sa piste Hi-Fi) est reproduite.
- Quand "MIX AUDIO OUI" est choisi dans le menu REGL MODE.

Ecoute des sons mixés

Vous pouvez écouter simultanément les sons enregistrés sur la piste audio Hi-Fi et sur la piste audio conventionnelle. Cette fonction est utile pour écouter une bande où du son a été inséré. Pour les détails sur la fonction d'insertion de son, voir page 59.

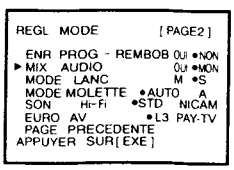
1 Appuyer sur MENU.
Le MENU principal apparaît.

2 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "REGL MODE".



3 Appuyer sur EXE.
Le menu REGL MODE apparaît.
Si le menu REGL MODE [PAGE 1] est affiché, sur l'écran du téléviseur, appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur le paramètre "PAGE SUIVANTE", puis appuyer sur EXE.
"REGL MODE [PAGE2]" apparaît.

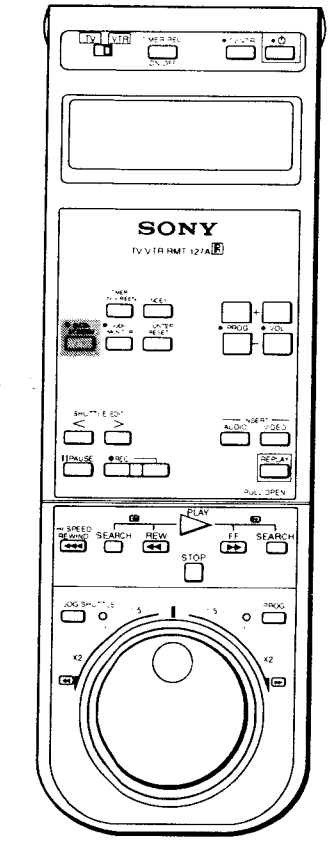
4 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur le paramètre "MIX AUDIO".

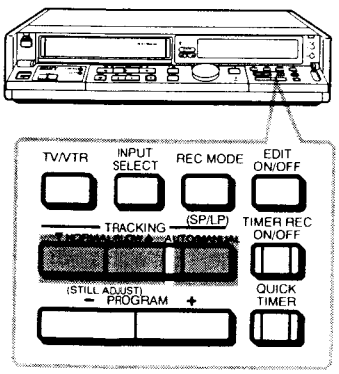


5 Choisir "OUI" ou "NON" à l'aide de la touche ◀ ou ▶ du curseur.
OUI: pour rendre la touche AUDIO MONITOR inopérante de façon que le son des pistes vidéo Hi-Fi et audio conventionnelle sorte.
NON: pour rendre la touche AUDIO MONITOR opérante pour pouvoir choisir le son à écouter.

6 Appuyer sur EXE pour mémoriser le réglage.
L'affichage du téléviseur revient sur l'écran d'origine.

Quand la lecture d'une telle bande est terminée, remettre le réglage du paramètre "MIX AUDIO" sur "NON".





Quand le son de la piste audio Hi-Fi n'est pas clair, l'ajuster à l'aide des touches ▼/▲ TRACKING NORMAL/SLOW (STILL/ADJUST) ▼/▲. Il est impossible de résoudre ce problème si les conditions d'enregistrement sont mauvaises.

Suppression de la distorsion d'image

Normalement, la fonction de réglage de l'alignement élimine automatiquement la distorsion d'image. Cependant, il peut arriver que des traînées ou de la "neige" apparaissent sur l'écran pendant la lecture d'une bande vidéo. Si le cas se produit, ajuster l'alignement manuellement.

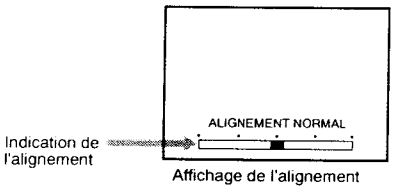
Ajustement automatique de l'alignement

"AUTO TRACKING" clignote pendant que le magnétoscope recherche la meilleure condition d'alignement, puis s'allume définitivement quand l'alignement optimal est obtenu. Si le magnétoscope ne peut trouver le réglage idéal, ajuster l'alignement manuellement.

Ajustement manuel de l'alignement

1 Appuyer sur DATA SCREEN pour afficher le compteur de bande sur l'écran.

2 Appuyer sur ▼/▲ des touches TRACKING NORMAL/SLOW (STILL/ADJUST) pour obtenir la meilleure image possible.
L'indication de l'alignement apparaît sur l'écran.
La distorsion doit disparaître quand une des deux touches est enfoncée.
L'indication de l'alignement n'apparaît pas quand l'interrupteur NTSC PB ON PAL TV ON/OFF est commuté sur marche.



Affichage de l'alignement

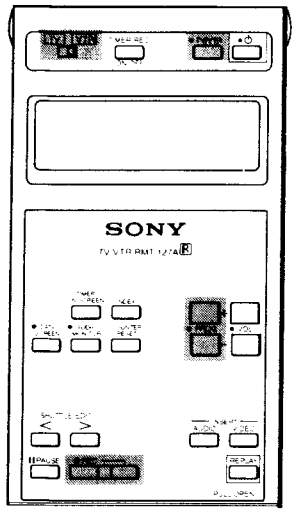
S'il est impossible d'obtenir une meilleure image en dépit de l'ajustement manuel de l'alignement, appuyer sur la touch AUTO/MANUAL pour revenir au mode d'ajustement automatique de l'alignement.

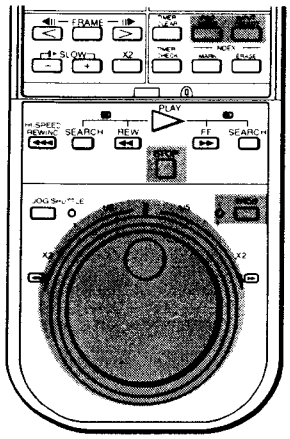
Pour faire revenir l'indicateur de l'alignement sur sa position normale

Appuyer simultanément sur les touches ▼/▲ TRACKING NORMAL/SLOW (STILL/ADJUST).

Enregistrement de programmes télévisés

F





Si la cassette est éjectée quand les touches REC sont enclenchées
La cassette est dépourvue de sa languette de sécurité. Utiliser une cassette dotée de sa languette.

Si le téléviseur utilisé est un Sony
Il est possible d'utiliser la télécommande avec ce magnétoscope pour contrôler le téléviseur. Dans ce cas, glisser le sélecteur [TV] / [VTR], situé sur le dessus de la télécommande, sur la position "TV". Pour faire fonctionner le magnétoscope, recommuter le sélecteur [TV] / [VTR] sur la position "VTR".

Vous pouvez enregistrer les programmes télévisés des trois manières suivantes:
- Tout en regardant le programme (sur cette page)
- Tout en regardant un autre programme (page 21)
- En ne regardant rien (page 21)

Avant de commencer

- Veillez à ce que les connexions effectuées soient correctes (voir à "**Etape 2** Connexion du magnétoscope", page 6).
- Vérifiez si "TUNER" s'allume sur l'affichage du magnétoscope.

Enregistrement d'un programme télévisé tout en le regardant

1 Installer une cassette (dotée de sa languette de sécurité).

2 Mettre le téléviseur sous tension.

3 Appuyer plusieurs fois sur TV/VTR de la télécommande jusqu'à ce que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope (si seule la connexion d'antenne a été effectuée, sélectionner le canal vidéo réservé au magnétoscope à "**Etape 3** Syntonisation du magnétoscope sur le téléviseur", page 7).

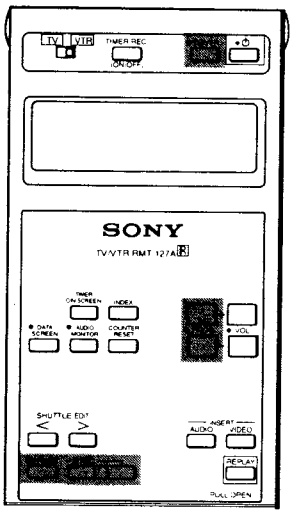
4 Choisir SP ou LP avec REC MODE (SP/LP).
Vous pouvez enregistrer deux fois plus longtemps en mode LP qu'en mode SP.

5 Appuyer sur PROG + / − sur le volet de la télécommande ou sur PROGRAM + / − sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope pour choisir la position de chaîne.
Il est aussi possible d'utiliser le bouton JOG pour choisir la position de chaîne. A cet effet, appuyer sur PROG pour allumer le témoin à côté de la touche. Tourner le bouton JOG dans le sens des aiguilles d'une montre pour trouver des positions de chaîne aux numéros supérieurs et dans le sens contraire pour trouver des positions de chaîne aux numéros inférieurs. Le numéro change sur l'affichage du magnétoscope et sur l'écran du téléviseur.

6 Appuyer simultanément sur les deux touches ● REC de la télécommande, ou sur la touche REC du magnétoscope.
L'indication REC (enregistrement) apparaît sur l'affichage du magnétoscope.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyer sur ■ STOP.

Quand la bande est finie
La bande se rebobine automatiquement jusqu'au début et le magnétoscope reste sous tension.



Arrêt momentané

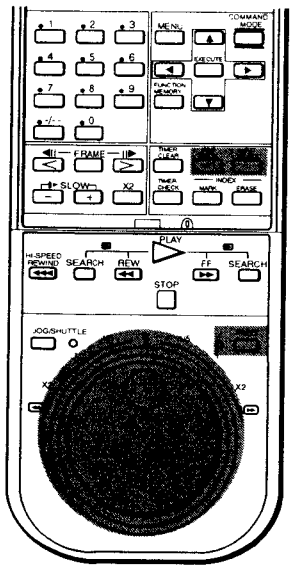
Vous pouvez interrompre l'enregistrement pour sauter une scène inutile et le reprendre sans provoquer de coupure brusque.

1 Appuyer sur II PAUSE quand une scène à sauter apparaît.
L'enregistrement s'arrête et le magnétoscope entre en mode de pause à l'enregistrement.

2 Appuyer de nouveau sur II PAUSE au point où l'on souhaite relâcher la pause.
L'enregistrement reprend au point où il a été interrompu à l'étape 1.

Si le mode de pause à l'enregistrement se prolonge pendant cinq minutes environ, le magnétoscope entre de lui-même en mode d'arrêt.

Enregistrement avec le téléviseur hors tension



Mettre le téléviseur ou le moniteur hors tension.
Rien ne va affecter le bon déroulement de l'enregistrement.

Enregistrement d'un programme télévisé tout en en regardant un autre

La procédure d'enregistrement diffère selon le type de la connexion magnétoscope-téléviseur réalisée.

1 Enregistrer l'émission télévisée en suivant les étapes 1 à 6 de la page 20.

2 Procéder aux démarches suivantes selon le type de la connexion effectuée:

Connexion EURO-AV

1 Appuyer sur TV/VTR jusqu'à ce que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

2 Choisir la chaîne à regarder sur le téléviseur.

Connexion d'antenne uniquement

Choisir la chaîne à regarder sur le téléviseur.

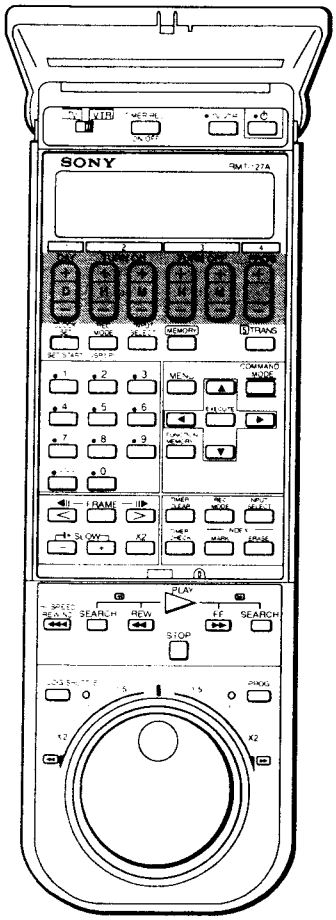
Connexion LINE OUT AUDIO/VIDEO

1 Choisir l'entrée du tuner sur le téléviseur.

2 Choisir la chaîne à regarder sur le téléviseur.

Enregistrement déclenché par minuterie

F



Les touches suivantes sont utilisables pendant l'enregistrement déclenché par minuterie

- TIMER REC (ON/OFF) pour arrêter l'enregistrement
- COUNTER RESET (page 17)
- TV/VTR (page 21)
- TIMER CHECK (page 26)
- DATA SCREEN (page 17)
- TIMER ON SCREEN (page 25)

La fonction d'enregistrement déclenché par minuterie vous permet de prérégler le magnétoscope pour qu'il enregistre un maximum de huit programmes sur une durée d'un mois. Effectuez cette opération sur la télécommande, puis envoyez les données préréglées au magnétoscope.

Avant de commencer

- Veillez à ce que l'horloge soit bien à l'heure (voir à "**Etape 6** Réglage de l'horloge", page 11).
- Veillez à ce que la bande soit suffisamment longue pour enregistrer toutes les émissions souhaitées.
- Veillez à ce que la cassette soit dotée de sa languette de sécurité. En effet, si une cassette dépourvue de sa languette est installée et que la minuterie est réglée, un bip bref va retentir plusieurs fois et la cassette va être éjectée du magnétoscope.

Réglage de la minuterie

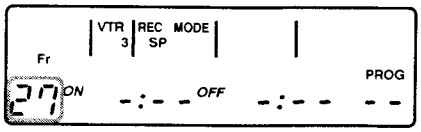
Exemple

Voici comment enregistrer une émission de la position de chaîne 8, de 20:00 à 20:50, vendredi 27 novembre 1992, en mode SP.

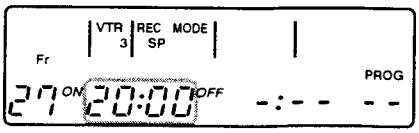
1 Soulever le volet de la télécommande.
La télécommande entre en mode de préréglage de la minuterie.

Remarque:
Ne pas rabattre le volet tant que les données préréglées n'ont pas été transmises au magnétoscope.

2 Appuyer sur la touche D (jour) jusqu'à ce que "27" apparaisse.
Le jour de la semaine (vendredi, dans ce cas) est automatiquement affiché.

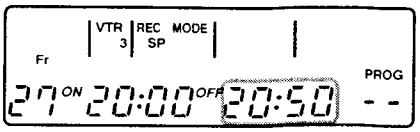


3 Appuyer sur la touche H de la section "TURN ON" jusqu'à ce que 20 apparaisse.

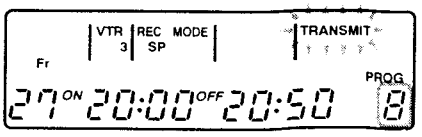


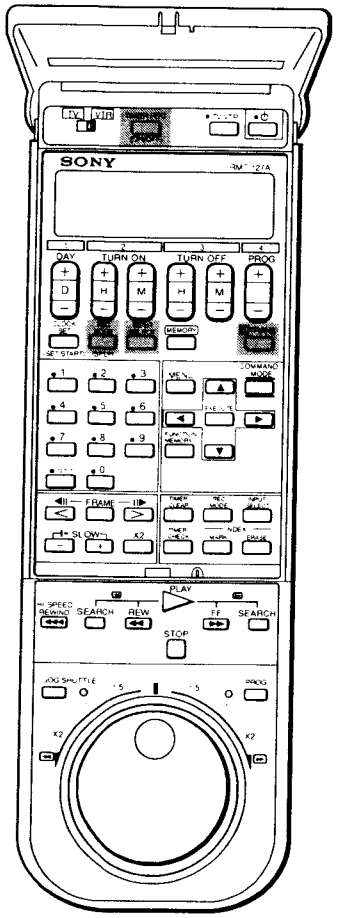
4 Appuyer sur la touche M de la section "TURN ON" jusqu'à ce que 00 apparaisse.

5 Appuyer sur les touches H et M de la section TURN OFF jusqu'à ce que 20:50 apparaisse.



6 Appuyer sur PROG + / − jusqu'à ce que 8 apparaisse.

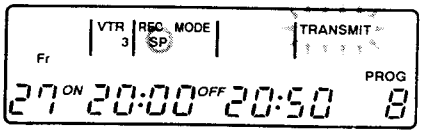




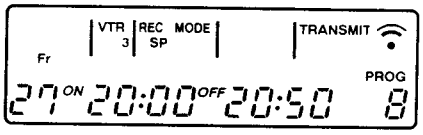
Si une panne de courant se produit pendant l'enregistrement déclenché par minuterie, l'enregistrement s'arrête et l'alimentation du magnétoscope est coupée. Si la panne dure moins d'une heure, l'enregistrement recommence, à condition que le moment de la mise à l'arrêt n'ait pas été dépassé. Si la panne dure plus d'une heure, tous les préréglages sont effacés et il faut alors recommencer le réglage de la date et de l'heure des programmes à enregistrer. Noter également que le compteur de bande revient à "0H00M00S".

Pour enregistrer une émission diffusée par satellite provenant d'un tuner satellite branché sur le connecteur EURO-AV (LINE 3)
Appuyer sur INPUT SELECT pour afficher "LINE L3" sur l'affichage de la télécommande. Pour pouvoir mettre le tuner satellite sous et hors tension aux moments préréglés, il est indispensable de se munir d'une minuterie audio disponible dans le commerce. La position de chaîne dont l'émission est à enregistrer doit être préréglée sur le tuner satellite.

7 Régler la vitesse d'enregistrement sur LP avec la touche REC MODE (SP/LP).
L'indication TRANSMIT clignote pour indiquer que tous les paramètres requis ont été réglés.



8 Pointer la télécommande vers le magnétoscope et appuyer sur TRANS. Enclencher TRANS dans les cinq minutes qui suivent l'entrée de tous les réglages.
Un bip retentit pour indiquer que les données préréglées ont été transmises au magnétoscope. Celui-ci entre alors en mode d'attente d'enregistrement.
L'indication TIMER REC s'allume sur l'affichage du magnétoscope et le contenu du réglage de la minuterie qui vient d'être transmis apparaît également sur l'affichage du magnétoscope.
Si le magnétoscope est sous tension, l'affichage "LISTE PROGR" apparaît sur l'écran du téléviseur pendant quelques secondes.



Pour effecteur un autre réglage, répéter les étapes 2 à 8.

9 Rabattre le volet de la télécommande de façon que l'heure réelle apparaisse sur l'affichage de la télécommande.
Le magnétoscope se met automatiquement sous tension et déclenche l'enregistrement au moment préréglé, puis se met hors tension quand l'enregistrement est terminé.

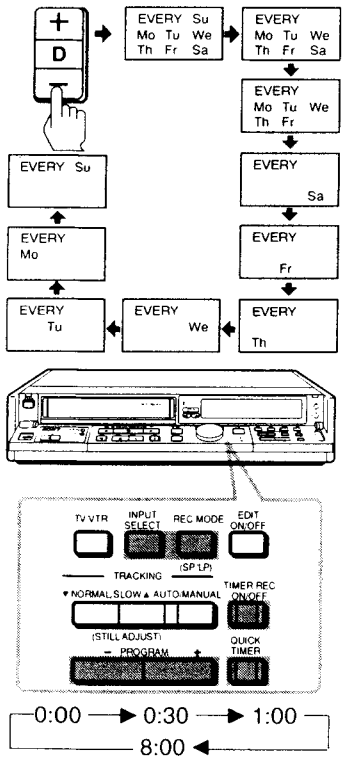
Pour arrêter l'enregistrement déclenché par minuterie
Pour arrêter l'enregistrement en cours, appuyer sur TIMER REC (ON/OFF).

Pour rebobiner la bande quand l'enregistrement est terminé
Utiliser la fonction "ENR PROG-REMBOB". Pour les détails, voir page 39.

Pour enregistrer une source vidéo provenant du connecteur EURO-AV (LINE 1), du connecteur EURO-AV (LINE 3) ou des prises LINE IN 2 AUDIO/VIDEO
Appuyer sur INPUT SELECT à tout moment au cours des étapes 1 à 6 pour remplacer l'indication du numéro de chaîne- - par LINE L1 (cas du connecteur EURO-AV (LINE 1)), LINE L2 (cas des prises LINE IN 2 AUDIO/VIDEO) ou LINE L3 (cas du connecteur EURO-AV (LINE 3)).

Pour enregistrer simultanément un programme télévisé et des signaux audio provenant d'un appareil branché sur le connecteur EURO-AV (LINE 1) ou LINE IN 2 AUDIO
Pour choisir le connecteur d'entrée de ligne, choisir "ENT AUDIO SIMUL" page 38.
Choisir la position de chaîne souhaitée et appuyer sur INPUT SELECT pour afficher "SIMUL" à l'étape 6.

F



Si la bande se termine pendant l'enregistrement immédiat
L'enregistrement s'arrête et le magnétoscope se met hors tension. La bande ne se rebobine pas automatiquement.

Si une panne de courant se produit pendant l'enregistrement immédiat
L'enregistrement s'arrête et l'alimentation du magnétoscope est coupée. Si la panne dure moins d'une heure et que l'électricité est refournie avant le moment de la mise à l'arrêt, l'enregistrement recommence à ce moment précis.

Pour connaître les touches utilisables pendant l'enregistrement immédiat
Voir page 22.

Enregistrement quotidien/hebdomadaire

Vous pouvez prérégler le magnétoscope pour qu'il enregistre des émissions tous les jours ou toutes les semaines.

La fonction d'enregistrement quotidien vous permet d'enregistrer la même émission tous les jours de la semaine, tandis que l'enregistrement hebdomadaire vous permet d'enregistrer la même émission le même jour, chaque semaine.
A l'étape 2 de la section "Réglage de la minuterie", page 22, appuyez sur le côté " − " (moins) de la touche D pour changer l'indication de l'affichage de la télécommande sur celle de votre choix (consultez le schéma à gauche). Quand vous réglez et envoyez les données au magnétoscope, l'indication correspondante s'allume sur l'affichage du magnétoscope.

Enregistrement immédiat

Cette fonction est pratique pour enregistrer des émissions sans devoir effectuer toutes les démarches de programmation de la minuterie. Notez cependant qu'elle n'offre qu'un réglage approximatif pour l'enregistrement de l'émission souhaitée.
Si vous êtes en train d'enregistrer, passez directement à l'étape 7.

1 Installer une cassette dans le magnétoscope.

2 Appuyer sur INPUT SELECT pour choisir TUNER.

3 Choisir la vitesse d'enregistrement (SP ou LP) en appuyant sur REC MODE, sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope.

4 Appuyer sur QUICK TIMER de la télécommande.
Si la cassette installée est dépourvue de sa languette de sécurité, elle va être éjectée du magnétoscope.

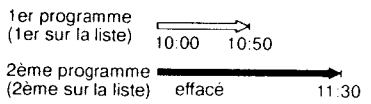
5 Choisir la position de chaîne dont l'émission est à enregistrer par PROGRAM + / − sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope. La position de chaîne peut être modifiée pendant que l'indication de la position de chaîne clignote (30 secondes environ).

6 Appuyer de nouveau sur QUICK TIMER pour déclencher l'enregistrement.
Le magnétoscope se met hors tension, à moins que la touche QUICK TIMER soit enclenchée dans les 30 secondes.

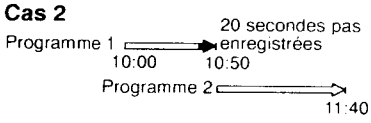
7 Choisir la durée de l'enregistrement en enclenchant QUICK TIMER pour changer l'indication de la durée sur l'affichage.
A chaque poussée sur la touche QUICK TIMER, la durée de l'enregistrement augmente de 30 minutes (huit heures maximum).
L'enregistrement terminé, le magnétoscope se met automatiquement hors tension.
Pendant l'enregistrement immédiat, il est possible de changer la durée de l'enregistrement en appuyant sur la touche QUICK TIMER. Pendant l'enregistrement, la durée affichée diminue minute par minute.

Pour arrêter l'enregistrement immédiat
Pour arrêter l'enregistrement immédiat en cours, appuyer sur TIMER REC (ON/OFF).

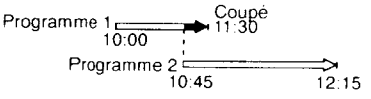
Cas 1



Cas 2



Cas 3



Chevauchement d'enregistrements déclenchés par minuterie

Si vous avez commis une erreur lors du préréglage des programmes, le magnétoscope va interpréter vos "erreurs de programmation" de la manière suivante.

Cas 1: Si deux programmes à enregistrer ont été préréglés au même moment

Le programme listé le premier sur l'affichage PROGRAM LIST a la priorité sur les autres. Les réglages de la minuterie pour les autres programmes sont effacés de cette liste quand l'enregistrement du premier programme commence.

Cas 2: Si l'enregistrement du 2ème programme commence au moment même où finit l'enregistrement du 1er programme

Les 20 dernières secondes du 1er programme ne sont pas enregistrées.

Cas 3: Si l'enregistrement du 2ème programme commence avant que l'enregistrement du 1er programme ne soit terminé

L'enregistrement du 2ème programme commence avant que l'enregistrement du 1er ne soit terminé.

Vérification des réglages de la minuterie

Voici la manière d'afficher les réglages de la minuterie pour vérifier les programmations des émissions à enregistrer.

1 Appuyer sur TIMER REC (ON/OFF) pour libérer le mode d'attente d'enregistrement déclenché par minuterie. L'indication TIMER REC disparaît de l'affichage du magnétoscope.

2 Appuyer sur ⏻ pour mettre le magnétoscope sous tension.

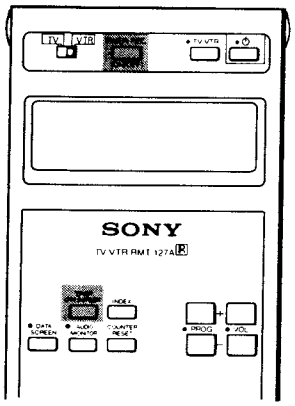
3 Appuyer sur TV/VTR de façon que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

4 Mettre le téléviseur sous tension.
Si seule la connexion d'antenne a été effectuée, sélectionner le canal vidéo réservé au magnétoscope à "**Etape 3** Syntonisation du magnétoscope sur le téléviseur", page 7.

5 Appuyer sur TIMER ON SCREEN.
L'affichage LISTE PROGR apparaît sur l'écran du téléviseur.

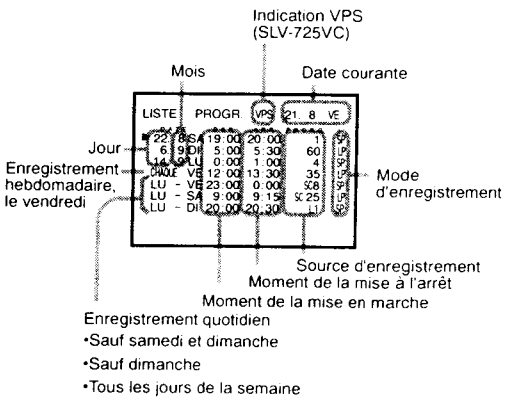
6 Après avoir vérifié les réglages, appuyer de nouveau sur TIMER ON SCREEN. L'écran précédent réapparaît.

7 Appuyer sur TIMER REC (ON/OFF) pour repasser au mode d'attente d'enregistrement déclenché par minuterie.
L'indication TIMER REC réapparaît sur l'affichage du magnétoscope.

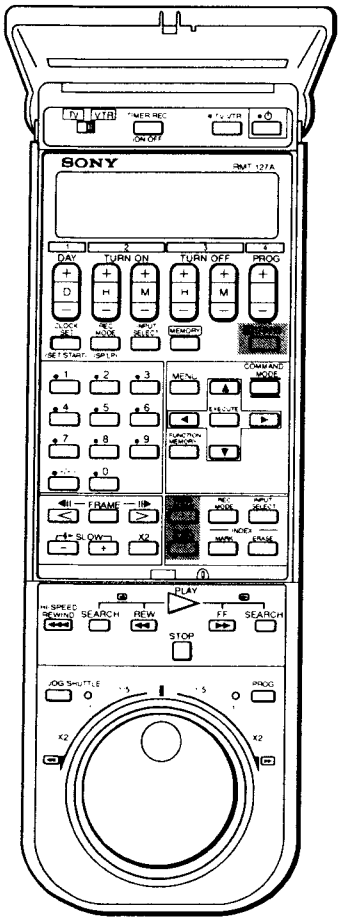


Remarques

- Si une programmation est réglée pour déclencher l'enregistrement une seule fois, ce réglage est effacé de l'affichage LISTE PROGR quand l'enregistrement est terminé.
- Pour vérifier les réglages de la minuterie pendant un enregistrement par minuterie, appuyer sur TIMER ON SCREEN.



F



Modification ou annulation des réglages de la minuterie

Voici comment changer ou supprimer des réglages de la minuterie de l'affichage LISTE PROGR.

1 Faire apparaître l'affichage LISTE PROGR sur l'écran du téléviseur.
Suivre les étapes 1 à 5 de la section "Vérification des réglages de la minuterie", page 25.

2 Appuyer sur TIMER CHECK pour afficher le curseur (▶).

3 Appuyer sur TIMER CHECK pour déplacer le curseur (▶) sur le réglage à modifier ou à supprimer.

4 **Pour modifier le réglage**
Recommencer l'entrée de tous les paramètres relatifs à ce réglage puis les envoyer au magnétoscope (voir à "Réglage du la minuterie", page 22).
Le magnétoscope repasse en mode d'attente d'enregistrement déclenché par minuterie.

Pour supprimer le réglage
Appuyer sur TIMER CLEAR.

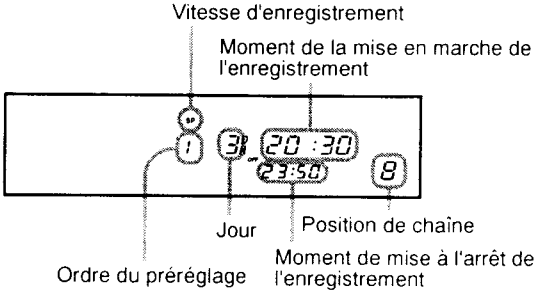
Pour changer ou supprimer des réglages de la minuterie sans se servir de l'affichage LISTE PROGR

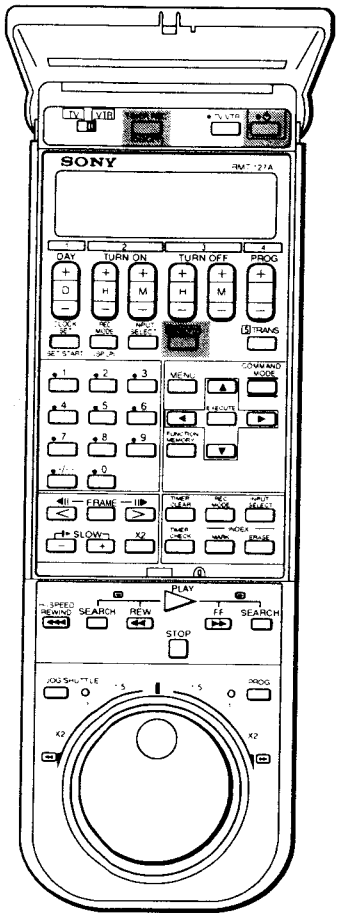
Par cette méthode, vous pouvez modifier ou supprimer des réglages de la minuterie sans libérer le mode d'attente d'enregistrement déclenché par minuterie.

1 Appuyer plusieurs fois sur TIMER CHECK jusqu'à ce que le réglage à modifier ou à supprimer apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

2 **Pour changer le réglage,** changer les paramètres requis, puis appuyer sur TRANS pour l'envoyer au magnétoscope.

Pour supprimer le réglage, appuyer sur TIMER CLEAR.
Le réglage de la minuterie de l'émission sélectionnée est supprimé.





Utilisation du magnétoscope avant le déclenchement de l'enregistrement par la minuterie

1 Appuyer sur TIMER REC ON/OFF.
L'indication TIMER REC disparaît de l'affichage du magnétoscope et le magnétoscope sort du mode d'attente d'enregistrement déclenché par minuterie.

2 Appuyer sur ⏻.
Le magnétoscope est prêt à fonctionner.
Cinq minutes avant le déclenchement d'un enregistrement par minuterie, un bref bip retentit et les indications relatives à l'enregistrement apparaissent sur l'écran du téléviseur.
Le réglage est mémorisé dans la banque it.

3 Après avoir utilisé le magnétoscope, appuyer sur TIMER REC ON/OFF.
Le magnétoscope repasse en mode d'attente d'enregistrement déclenché par minuterie.

Mémorisation des réglages de la minuterie

Dès qu'un enregistrement unique par minuterie s'est terminé, son réglage est supprimé et si vous voulez réenregistrer à ce même moment, il faut recommencer le réglage. Les enregistrements quotidiens et hebdomadaires sont naturellement mémorisés et se déclenchent jour après jour jusqu'à ce que vous les modifiez. Cependant, si vous sauvegardez des réglages de la minuterie dans la mémoire de la télécommande, vous pouvez rappeler ces réglages au moment voulu. La mémoire de la télécommande accepte un maximum de quatre programmations. Celles-ci sont sauvegardées dans quatre "banques": A, B, C et D. En outre, la date de l'enregistrement passe automatiquement à la semaine suivante dès que l'enregistrement de la semaine courante est terminé. Ainsi, vous pouvez accéder aisément aux réglages les plus usités, plus particulièrement, à votre programme hebdomadaire favori.

1 Appuyer sur MEMORY de façon que l'indication [A] apparaisse sur l'affichage de la télécommande.

2 Régler tous les paramètres relatifs à l'enregistrement déclenché par minuterie (voir à "Réglage de la minuterie", pages 22 et 23).
Le réglage est mémorisé dans la banque A.

3 Pour mémoriser d'autres réglages, appuyer plusieurs fois sur MEMORY jusqu'à ce que les banques disponibles (B, C et D) apparaissent, puis recommencer l'étape 2.

Les réglages restent en mémoire même si le volet de la télécommande est rabattu.

Rappel et nouvelle entrée des réglages

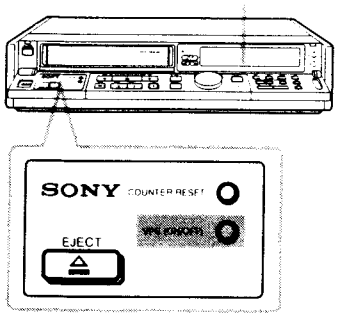
1 Appuyer plusieurs fois sur MEMORY jusqu'à ce que la banque (A, B, C, ou D) à rappeler ou à modifier apparaisse.

2 Procéder aux modifications souhaitées.

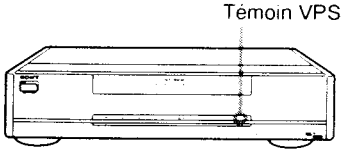
3 Appuyer sur TRANS.
Le magnétoscope entre en mode d'attente d'enregistrement déclenché par minuterie.

F

Indication VPS



Témoin VPS



Remarques sur l'enregistrement VPS

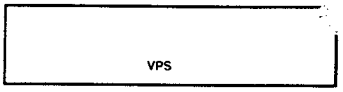
- Si les moments de différents programmes se chevauchent à cause d'un décalage d'horaire, le programme émis le premier a la priorité. L'enregistrement du deuxième programme commence uniquement quand celui du premier programme est terminé.
- La touche VPS est opérante uniquement quand TIMER REC n'est pas visible sur l'affichage du magnétoscope.
- Si le magnétoscope ne peut recevoir de signal VPS à cause de sa faiblesse ou parce que la station émettrice n'a pas envoyé de signal VPS, il va enregistrer le programme sans tenir compte de la fonction VPS et de la présence de l'indication VPS sur l'affichage du magnétoscope.

Enregistrement VPS (SLV-725VC uniquement)

Le système de télévision allemand transmet des signaux VPS (Video Programme System) avec ses émissions télévisées. Ces signaux garantissent que les enregistrements par minuterie vont s'effectuer parfaitement, indépendamment des retards, des avances imprévisibles et des interruptions. Par exemple, si un bulletin d'information urgent interrompt un programme régulier, l'enregistrement va s'arrêter. Aussitôt que le programme interrompu reprend, l'enregistrement se poursuit.

1 Veiller à ce que l'indication "TIMER REC" ne soit pas visible sur l'affichage du magnétoscope.

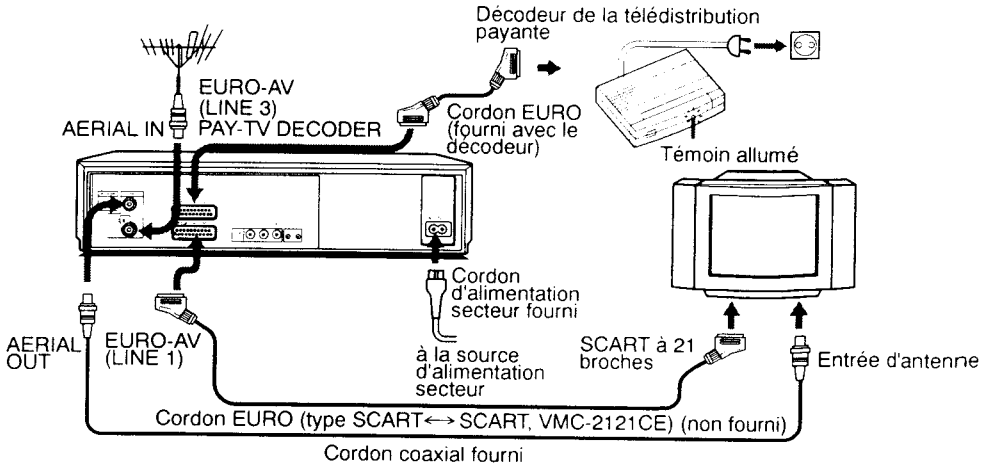
2 Avant de régler la minuterie pour l'enregistrement, appuyer sur VPS (ON/OFF), sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope, de façon que l'indication "VPS" s'allume sur l'affichage du magnétoscope.

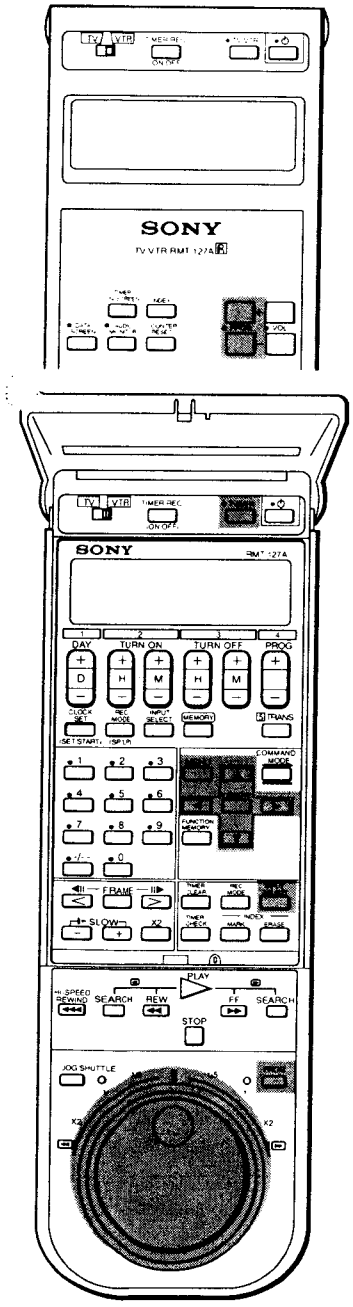


3 Régler la minuterie en fonction des instructions données sous "Enregistrement déclenché par minuterie", page 22. Le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement VPS bien avant le moment du déclenchement de l'enregistrement afin de parer à tout changement possible. L'indication VPS sur le panneau avant du magnétoscope s'allume quand un signal accompagné d'un signal VPS est reçu. L'indication VPS sur l'affichage du magnétoscope s'allume quand la touche VPS (ON/OFF), sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope, est enclenchée.

Enregistrement de programmes de la télédistribution payante (SLV-725VC uniquement)

Vous pouvez regarder un programme de la télédistribution payante en cours de diffusion à condition de connecter un décodeur (non fourni) au magnétoscope (voir la connexion illustrée ci-dessous).





Préréglage des chaînes de la télédistribution payante

Avant de regarder ou d'enregistrer un programme de la télédistribution payante, préréglez les chaînes de la télédistribution payante et mémorisez-les dans le magnétoscope.

1 Mettre le magnétoscope sous tension.

2 Appuyer sur INPUT SELECT de façon que "TUNER" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

3 Mettre le téléviseur sous tension.

4 Appuyer plusieurs fois sur TV/VTR de la télécommande jusqu'à ce que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

PREREGL TUNER ▪▪○○1
NORM/TV CABLE • NORM CATV
▶REGLAGE CANAL 2
PAY-TV OUI •NON
AFT •OUI NON
ACCORD FIN
APPUYER SUR[◀] OU [▶]

5 Appeler le menu "PREREGL TUNER" (voir à "**Etape 5** Syntonisation du magnétoscope sur les chaînes requises", page 9).

6 Appuyer sur PROG + / − sur le volet de la télécommande ou sur PROGRAM + / − sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope pour choisir la position de chaîne. Le bouton JOG peut aussi servir à choisir une position de chaîne. A cet effet, appuyer sur la touche de fonction PROG pour allumer le témoin situé à côté de cette touche. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour trouver les positions de chaîne aux numéros supérieurs ou dans le sens contraire pour trouver les positions de chaîne aux numéros inférieurs. Le numéro de la chaîne change sur l'affichage du magnétoscope et sur le téléviseur.

7 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "REGLAGE CANAL" et syntoniser les chaînes de la télédistribution payante.

PREREGL TUNER ▪▪○○2
NORM/TV CABLE • NORM CATV
REGLAGE CANAL 2
▶PAY-TV •OUI NON
AFT •OUI NON
ACCORD FIN
APPUYER SUR[◀] OU [▶]

8 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "PAY-TV" et choisir "OUI". Ensuite, appuyer sur EXE.

Important

Dès qu'une seule chaîne a été préréglée avec le paramètre "PAY-TV" sur "OUI", le connecteur supérieur EURO-AV du panneau arrière du magnétoscope ne peut être utilisé comme connecteur externe (LINE 3) et ne peut être utilisé qu'en tant que connecteur sur lequel le décodeur de la télédistribution payante est branché. Par conséquent, "LINE 3" n'apparaît pas même quand INPUT SELECT est enclenchée. L'indication du mode d'entrée change alors de la manière suivante:

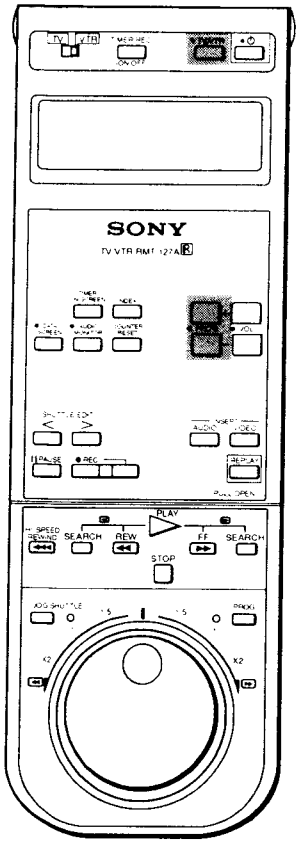
→TUNER → SIMUL → LINE L1 →
LINE L2 ←

Quand toutes les chaînes sont à nouveau préréglées avec le le paramètre "PAY-TV" sur "NON", le connecteur supérieur EURO-AV du panneau arrière du magnétoscope peut être utilisé comme connecteur d'entrée LINE 3 et LINE L3 devient opérant quand un appareil, autre qu'un décodeur pour la télédistribution payante, y est connecté.

Remarques

- Aussi longtemps que le décodeur est connecté au magnétoscope, veiller à ce que le cordon d'alimentation secteur du décodeur soit branché sur une prise secteur.
- Pour mémoriser des chaînes de télévision conventionnelles, veiller à ce que le paramètre "PAY-TV" du menu "PREREGL TUNER" soit sur "NON".

F



Remarques

- Si le magnétoscope enregistre une émission de la télédistribution payante qui a été préréglée dans la mémoire du magnétoscope, cette émission n'est pas décodée sur le téléviseur, même si la chaîne de l'émission est syntonisée sur le téléviseur.
- Il est impossible d'utiliser la fonction de superposition de sous-titre sauf si les cordons EURO-AV compatibles avec les signaux RGB sont utilisés pour les connexions décodeur-magnétoscope et magnétoscope-téléviseur.

Enregistrement d'une émission de la télédistribution payante

Mettre d'abord le décodeur sous tension.
Pour effectuer les étapes autres que celles énoncées ci-dessous, reportez-vous à "Enregistrement de programmes télévisés", page 20.

Pour enregistrer une émission de la télédistribution payante tout en la regardant

Choisir le programme de la télédistribution payante par la touche PROG + / – sur le volet de la télécommande.

Pour regarder une émission d'une chaîne de télévision ordinaire tout en enregistrant une émission de la télédistribution payante

Appuyer sur TV/VTR de façon que "VTR" disparaisse, puis choisir la chaîne ordinaire à regarder sur le téléviseur.

Pour regarder une émission de la télédistribution payante tout en enregistrant un programme d'une chaîne ordinaire

Appuyer sur TV/VTR de façon que "VTR" disparaisse, puis choisir la chaîne de la télédistribution payante à regarder sur le téléviseur.

Le tableau suivant présente les indications qui s'allument pendant le visionnage et l'enregistrement d'une émission de la télédistribution payante.

Indication VTR	Visionnage	Enregistrement
Allumée	Emission de la télédistribution payante	Emission de la télédistribution payante
Eteinte	Chaîne ordinaire	Emission de la télédistribution payante
Eteinte	Emission de la télédistribution payante	Chaîne ordinaire

Enregistrement d'une émission de la télédistribution payante par la fonction d'enregistrement déclenché par minuterie

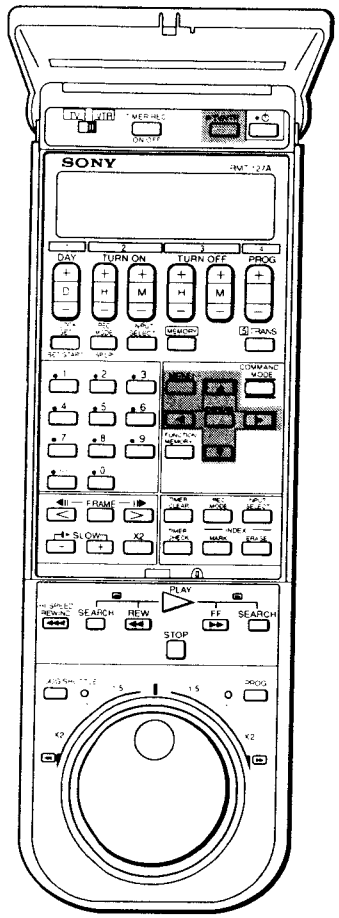
Choisir la chaîne de l'émission à enregistrer à l'étape 6 du "Réglage de la minuterie", page 22. Les autres étapes sont identiques à celles de l'enregistrement ordinaire déclenché par minuterie. Le décodeur de la télédistribution payante doit rester sous tension.

Visionnage d'une émission de la télédistribution payante avec le magnétoscope hors tension

Choisir la chaîne de la télédistribution payante à regarder sur le téléviseur.

Superposition de sous-titre

Commuter l'interrupteur SUBTITLE ON/OFF du décodeur sur ON. Noter qu'il est impossible d'enregistrer le sous-titre sur le magnétoscope.



Utilisation temporaire du connecteur EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER comme connecteur d'entrée LINE 3

Dès que le préréglage des chaînes de la télédistribution payante est terminé, le connecteur EURO-AV supérieur sur le panneau arrière du magnétoscope devient un connecteur réservé exclusivement au décodeur de la télédistribution payante. Pour pouvoir utiliser momentanément ce connecteur comme connecteur d'entrée LINE 3 pour copier une bande, procéder aux étapes suivantes.

1 Mettre le magnétoscope et le téléviseur sous tension.

2 Appuyer plusieurs fois sur TV/VTR de la télécommande jusqu'à ce que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

3 Appuyer sur MENU.
Le MENU principal apparaît.

4 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "REGL MODE".

5 Appuyer sur EXE.
Le menu "REGL MODE" apparaît.
Si "REGL MODE [PAGE 1]" est affiché sur le téléviseur, appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "PAGE SUIVANTE", puis appuyer sur EXE.
"REGL MODE [PAGE 2]" apparaît.

6 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "EURO AV".

7 Choisir "L3" avec la touche ◀ ou ▶ du curseur.

8 Appuyer sur EXE.

```
REGL MODE          [PAGE2]
  ENR PROG - REMBOB OUI •NON
  MIX AUDIO         OUI •NON
  MODE LANC           M  •S
  MODE MOLETTE    •AUTO  A
  SON   Hi-Fi      STD  •NICAM
▶ EURO AV          •L3  PAY-TV
  PAGE PRECEDENTE
APPUYER SUR[EXE]
```

A présent, vous pouvez utiliser le connecteur EURO-AV supérieur comme connecteur d'entrée LINE 3 (si vous branchez un décodeur de la télédistribution payante sur ce connecteur, les chaînes de la télédistribution ne sont pas décodées. Veillez à replacer le réglage EURO AV sur PAY-TV pour pouvoir regarder les chaînes de la télédistribution payante).

Pour réutiliser le connecteur EURO-AV supérieur uniquement pour le décodeur de la télédistribution payante, procédez aux étapes 1 à 6, choisissez le paramètre "PAY-TV", puis appuyez sur EXE.
Il est inutile de recommencer le préréglage des chaînes de la télédistribution payante à regarder et à enregistrer, Les chaînes préréglées dans la mémoire du magnétoscope en tant que chaînes de la télédistribution payante restent valides.

Ligne directe

Grâce à la fonction de ligne directe, vous pouvez regarder les images provenant d'une source raccordée au magnétoscope par le connecteur EURO-AV (LINE 3) même si le magnétoscope est hors tension.
Pour utiliser cette fonction, les conditions suivantes doivent être remplies.

- L'appareil de source doit être raccordé au magnétoscope par le connecteur EURO-AV (LINE 3) supérieur à 21 broches, à l'aide d'un cordon EURO-AV à 21 broches.
- L'appareil de source doit posséder un sélecteur TV/VTR, TV/DISC, TV/SAT, ou équivalent qui doit être commuté sur la position autre que "TV" (l'indication "VTR" ne doit pas être visible sur l'affichage du magnétoscope).
- Le connecteur EURO-AV (LINE 1) inférieur et le téléviseur doivent être reliés par un cordon EURO-AV à 21 broches.

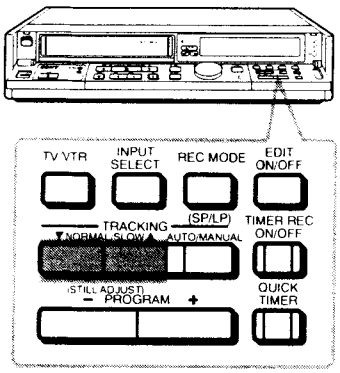
Pour regarder une émission télévisée plutôt que les images provenant de l'appareil de source raccordé au magnétoscope, commuter simplement TV/VTR de l'appareil raccordé (appelé aussi TV/DISC, ou TV/SAT, ou équivalent) sur la position "TV".

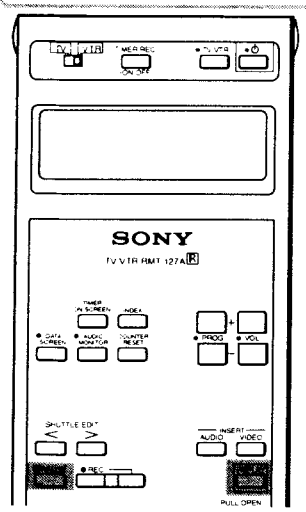
Remarques

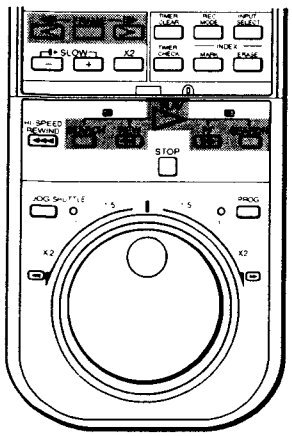
- Selon l'appareil branché sur le connecteur EURO-AV (LINE 3), le sélecteur équivalent au sélecteur TV/VTR n'est pas toujours commuté sur la position "TV". Dans ce cas, les images provenant de l'appareil sont visibles sur le téléviseur. Quand l'appareil ne doit pas être utilisé, le mettre hors tension.
- La fonction de ligne directe n'accepte pas les signaux RGB. De même, si l'appareil raccordé sort des signaux de superposition, il est impossible de les visionner.

Lecture à vitesse variable

F







Remarque
Pendant la lecture à vitesse variable, des traînées ou de la neige risquent d'apparaître sur l'image, celle-ci risque de "scintiller" et la couleur risque de ne pas être satisfaisante selon la vitesse ou le sens du défilement.

Cette section explique les fonctions de lecture évoluée disponibles sur le magnétoscope. Le son est inaudible pendant ces opérations.

Relecture

Au cours de la lecture, appuyer sur REPLAY.
Le magnétoscope recommence la lecture des deux dernières secondes de la scène qui vient d'être reproduite, au ralenti. Si vous laissez la touche REPLAY enfoncée, la bande va se rebobiner tant que la touche reste enclenchée. Cependant, la lecture au ralenti se poursuit pendant plus d'une minute environ, puis le magnétoscope repasse automatiquement en mode de lecture normale.

Image fixe

Au cours de la lecture, appuyer sur ❚❚ PAUSE pour geler l'image.

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ▶ PLAY ou ❚❚ PAUSE.

Si le magnétoscope est laissé en mode de pause la lecture normale reprend d'elle-même environ 5 minutes plus tard.

Pour réduire les bandes qui apparaissent au haut et au bas de l'image gelée
Passer en mode de lecture au ralenti et ajuster l'image avec les touches TRACKING NORMAL/SLOW (STILL/ADJUST) ▼/▲.
Pour réduire le tremblement de l'image gelée
Ajuster l'image avec les touches TRACKING NORMAL/SLOW (STILL/ADJUST) ▼/▲.

Recherche d'image (pendant la lecture)

Appuyer sur ▶▶ FF ou ◀◀ REW pendant la lecture.

Quand la touche est relâchée, la lecture normale reprend.

Recherche d'image bloquée

Cette fonction n'est disponible que sur la télécommande.

Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ SEARCH de la télécommande pendant la lecture. Pour chercher en arrière, appuyer sur la touche ◀◀ SEARCH gauche. Pour chercher en avant, appuyer sur la touche ▶▶ SEARCH droite.

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ▶ PLAY.

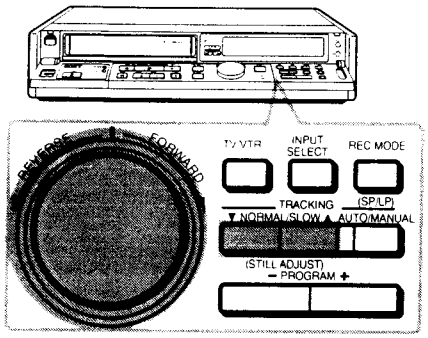
Lecture image par image

Cette fonction n'est disponible que sur la télécommande.
En mode de pause à la lecture, appuyer sur ❚❚▶ de la télécommande pour faire avancer les images une par une, ou appuyer sur ◀❚❚ pour les faire reculer une par une.

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ▶ PLAY.

Inversion de la lecture normale

Cette fonction n'est disponible que sur la télécommande.
Appuyer sur ◀❚❚ (<) pendant la lecture normale.



Lecture au ralenti

Cette fonction n'est disponible que sur la télécommande.

Appuyer sur I► SLOW + / – pour déclencher la lecture au ralenti pendant la lecture normale.

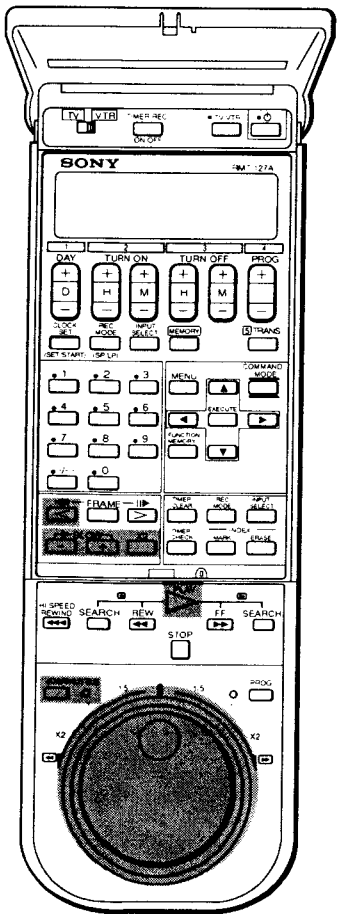
Il est possible de changer la vitesse du ralenti de 1/5 à 1/30 de la vitesse normale.
Appuyer sur I► SLOW + pour accélérer la vitesse de la lecture.
Appuyer sur I► SLOW – pour ralentir la vitesse de la lecture.

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ► PLAY.

Pour effectuer la lecture en sens inverse
Appuyer sur ◄II (<).

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ► PLAY.

Pour réduire les traînées ou la neige qui apparaissent pendant la lecture au ralenti
Ajuster l'image avec les touches TRACKING NORMAL/SLOW (STILL/ADJUST) ▼/▲, situées sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope.



Remarque
Il faut environ deux à trois secondes pour changer de sens en mode de lecture au ralenti et de lecture image par image.

Lecture doublement rapide

Appuyer sur X2 de la télécommande.

Pour effectuer la lecture en sens inverse
Appuyer sur ◄II (<).

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ► PLAY.

Fonction du bouton/bague JOG/SHUTTLE

Le fait d'utiliser le bouton JOG et la bague SHUTTLE du magnétoscope ou de la télécommande pendant la lecture ou la pause à la lecture vous permet de reproduire des cassettes à différentes vitesses en avant ou en arrière.

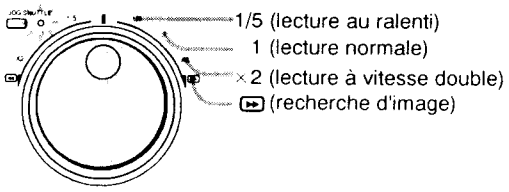
Utilisation de la bague SHUTTLE

1* Appuyer sur la touche de fonction JOG/SHUTTLE. Le témoin ä côté de la touche s'allume.
2 Tourner la bague et la tenir.
La vitesse de la lecture est choisie en fonction de l'angle de rotation, comme illustré. Les mêmes vitesses sont disponibles en sens inverse.

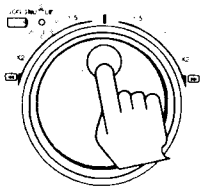
Utilisation du bouton JOG

1* Appuyer sur la touche de fonction JOG/SHUTTLE.
Le témoin de la touche s'allume.
2 Tourner le bouton.
La vitesse de la lecture varie selon la vitesse à laquelle le bouton est tourné (image par image, ralenti, x1). Les mêmes vitesses sont disponibles en sens inverse.

SHUTTLE



JOG



* Télécommande uniquement

Le fait de relâcher la bague SHUTTLE et le bouton JOG produit une image gelée. Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ► PLAY.

Utilisation des menus sur l'écran

F

Quand vous effectuez un réglage particulier ou choisissez une série de fonctions d'exploitation de bande pendant que vous utilisez le magnétoscope, il est parfois nécessaire d'ouvrir un écran de menu. Le tableau suivant vous montre quand et pourquoi vous devez choisir des options de menu.

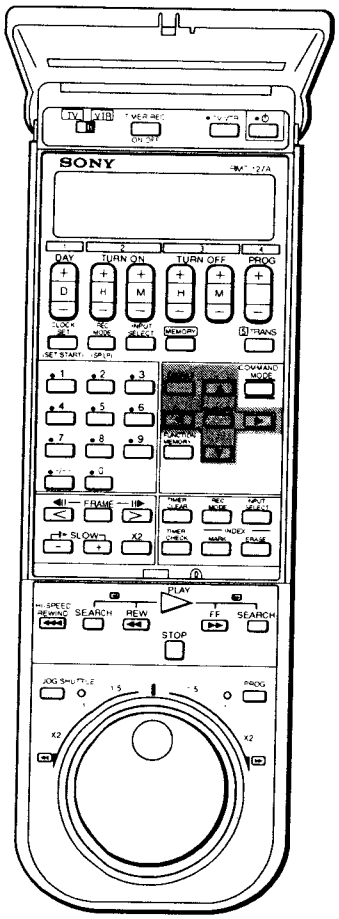
MENU AUTO	Choisir ce paramètre pour réaliser certaines opérations en séquence. Pour les détails, voir page 35.
REPETITION AUTO	Choisir ce paramètre pour répéter certaines portions d'une bande. Voir page 37.
REGL MODE	Choisir ce paramètre pour personnaliser les réglages du magnétoscope. Voir page 38.
PREREGL TUNER	Voir page 9.
LANGUE	Choisir ce paramètre pour afficher les menus dans votre langue (ENGLISH, DEUTSCH, FRANÇAIS, ITALIANO, ESPAÑOL, NEDERLANDS). Voir page 12.
MEMORISATION	Choisir ce paramètre pour conserver certaines opérations en mémoire. Voir page 36.
DEMONSTRATION	Choisir ce paramètre pour avoir un aperçu global des menus sur écran. Pendant que le magnétoscope présente une séquence du menu DEMONSTRATION, vous pouvez vous arrêter sur l'écran souhaité en enclenchant la touche EXE. Appuyez de nouveau sur cette touche pour poursuivre la démonstration. Pour quitter le menu DEMONSTRATION, appuyez sur toute touche à l'exception de la touche EXE.

Avant de commencer

- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour déplacer le curseur (►).
- Utiliser les touches ◄ et ► pour choisir les paramètres.
- Pour abandonner le réglage en cours, appuyer sur MENU.

Assignation d'une opération spécifique – MENU AUTO/MEMORISATION

Vous pouvez demander au magnétoscope d'effectuer certaines fonctions dans un ordre précis et de manière automatique. L'écran MENU AUTO vous aide à choisir la séquence des opérations. MENU AUTO met huit choix à votre disposition. De plus, l'un des choix de MENU AUTO peut être assigné à la touche FUNCTION MEMORY de la télécommande.



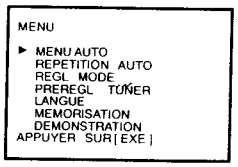
Remarque sur le fonctionnement de MENU AUTO
MENU AUTO ne peut entrer en service s'il n'y a pas de cassette dans le magnétoscope ou si la bande défile. Un bip bref avertit l'utilisateur si MENU AUTO ne peut être utilisé.

Remarque sur l'option "RETOUR DEBUT ENREG – LECT"
Les données du point de départ de l'enregistrement sont effacées de la mémoire après les opérations suivantes et l'option "RETOUR DEBUT ENREG – LECT" n'est plus utilisable.
- Quand la touche COUNTER RESET est enclenchée.
- Quand la cassette est éjectée puis réintroduite.
- Quand la touche HI-SPEED REWIND est enclenchée.

Réglage de MENU AUTO

1 Appuyer sur MENU.
Le MENU principal apparaît.

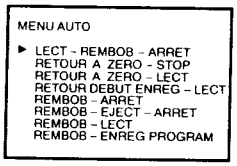
2 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (►) sur "MENU AUTO".



3 Appuyer sur EXE.
L'affichage fait place à l'écran "MENU AUTO".

4 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour choisir l'option souhaitée. Voir les options disponibles ci-dessous.

5 Appuyer sur EXE pour revenir sur l'écran d'origine.
Les opérations choisies se déclenchent. L'option du menu sélectionnée apparaît quelques secondes en superposition sur l'écran du téléviseur.
Pendant que MENU AUTO est utilisé, l'indication AUTO s'allume sur l'affichage du magnétoscope.


MENU AUTO
► LECT – REMBOB – ARRET
RETOUR A ZERO – STOP
RETOUR A ZERO – LECT
RETOUR DEBUT ENREG – LECT
REMBOB – ARRET
REMBOB – EJECT – ARRET
REMBOB – LECT
REMBOB – ENREG PROGRAM

Options du menu

■ **LECT – REMBOB – ARRET**
Reproduit la bande, la rebobine quand elle est finie, puis coupe l'alimentation.

■ **RETOUR A ZERO – STOP**
Recherche la position zéro du compteur, puis s'arrête.

■ **RETOUR A ZERO – LECT**
Recherche la position zéro du compteur, puis déclenche la lecture.

■ **RETOUR DEBUT ENREG – LECT**
Recherche le début de l'enregistrement, puis déclenche la lecture.

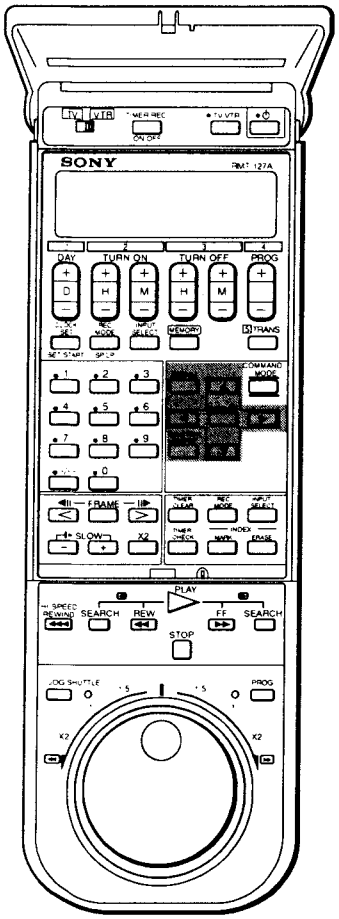
■ **REMBOB – ARRET**
Rebobine la bande jusqu'au début, puis coupe l'alimentation.

■ **REMBOB – EJECT – ARRET**
Rebobine la bande jusqu'au début, éjecte la cassette, puis coupe l'alimentation.

■ **REMBOB – LECT**
Rebobine la bande jusqu'au début, puis déclenche la lecture.

■ **REMBOB – ENREG PROGRAM**
Rebobine la bande jusqu'au début, puis met le magnétoscope en mode d'attente d'enregistrement déclenché par minuterie quand la minuterie est réglée.

F



MEMORISATION

1 Appuyer sur MENU.
Le MENU principal apparaît.

2 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (►) sur "MEMORISATION".

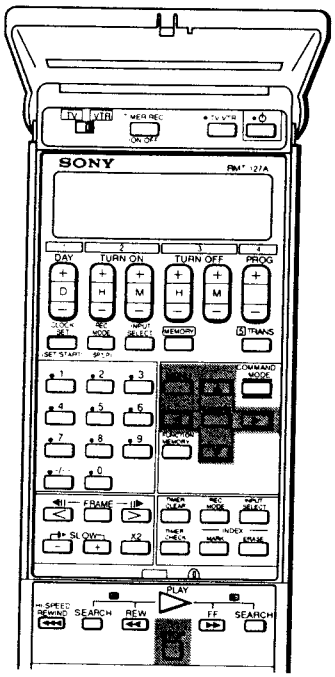
3 Appuyer sur EXE.
L'affichage fait place à l'écran "MEMORISATION".

4 Déplacer le curseur (►) sur l'option souhaitée, puis appuyer sur EXE.

MEMORISATION
► LECT – REMBOB – ARRET
RETOUR A ZERO – STOP
RETOUR A ZERO – LECT
RETOUR DEBUT ENREG – LECT
REMBOB – ARRET
REMBOB – EJECT – ARRET
REMBOB – LECT
REMBOB – ENREG PROGRAM
[MENU AUTO]

Si vous avez choisi "MENU AUTO" à l'étape 4, vous pouvez passer directement à MENU AUTO en appuyant sur la touche FUNCTION MEMORY, sans devoir afficher l'écran MENU principal. C'est une sorte de "raccourci" pour accéder à l'écran "MENU AUTO".

Pour connaître les options disponibles reportez-vous à la page précédente. L'option sélectionnée entre en service chaque fois que la touche FUNCTION MEMORY est enfoncée pendant que le magnétoscope est en mode d'arrêt.

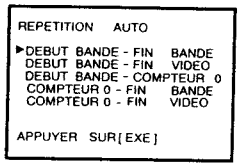


Répétition automatique de la lecture – REPETITION AUTO

Vous pouvez demander au magnétoscope de répéter automatiquement la lecture d'une certaine partie de la bande.

1 Appuyer sur MENU quand le magnétoscope est en mode d'arrêt.
Le MENU principal apparaît.

2 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "REPETITION AUTO", puis appuyer sur EXE.
Le menu "REPETITION AUTO" apparaît.


REPETITION AUTO
▶DEBUT BANDE - FIN BANDE
DEBUT BANDE - FIN VIDEO
DEBUT BANDE - COMPTEUR 0
COMPTEUR 0 - FIN BANDE
COMPTEUR 0 - FIN VIDEO
APPUYER SUR[EXE]

3 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur l'option souhaitée, puis appuyer sur EXE.
Le magnétoscope avance ou rebobine rapidement la bande jusqu'au point de départ de la portion à répéter et déclenche la lecture. La lecture se repète cinq fois, puis le magnétoscope rebobine la bande sur le point de départ. Pendant la répétition de la lecture, l'indication "AUTO" s'allume sur l'affichage du magnétoscope.

Pour arrêter la répétition

Appuyer sur ■ STOP du magnétoscope ou de la télécommande.

Options du menu

■ **DEBUT BANDE – FIN BANDE**
Répète la lecture du début à la fin de la bande.

■ **DEBUT BANDE – FIN VIDEO**
Répète la lecture du début de la bande jusqu'à la fin de la partie enregistrée.

■ **DEBUT BANDE – COMPTEUR 0***
Répète la lecture du début de la bande jusqu'à la position zéro du compteur.

■ **COMPTEUR 0* – FIN BANDE**
Répète la lecture de la la position zéro du compteur jusqu'à la fin de la bande.

■ **COMPTEUR 0* – FIN VIDEO**
Répète la lecture de la la position zéro du compteur jusqu'à la fin de la partie enregistrée.

* Avant d'activer la fonction de répétition de la lecture, appuyer sur COUNTER RESET du magnétoscope ou de la télécommande pour remettre le compteur de bande sur "0H00M00S" au point souhaité.

Remarques sur la fonction de répétition de la lecture

- Si toute touche d'exploitation de bande est enclenchée pendant la répétition de la lecture, cette fonction s'annule.
- Il est impossible d'activer la fonction de répétition de la lecture s'il n'y a pas de cassette dans le magnétoscope ou si le magnétoscope se trouve dans un mode autre que le mode d'arrêt. Un bip bref avertit l'utilisateur si REPETITION AUTO ne peut être utilisé.

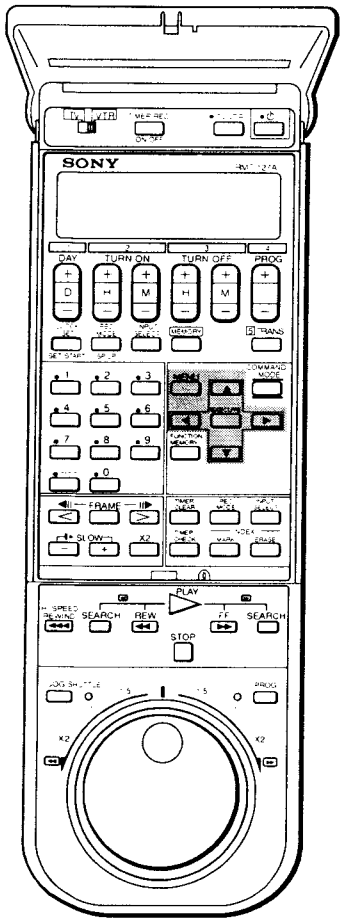
Remarque sur la notion "FIN VIDEO"

Le magnétoscope traite normalement un espace blanc de dix secondes environ en tant que "fin de la partie enregistrée". Cependant, les 30 premières secondes du début de la bande ne sont pas traitées comme telles par le magnétoscope.

La fonction REPETITION AUTO ne fonctionne pas dans les cas suivants

- S'il y a un espace blanc de plus de dix secondes dans la partie à répéter (plus de 40 secondes au début).
- S'il y a un espace blanc de moins de dix secondes après la partie enregistrée à répéter.
- Si la bande est enregistrée jusqu'à la fin (choisir dans ce cas l'option du menu qui contient le paramètre "FIN BANDE".)

F



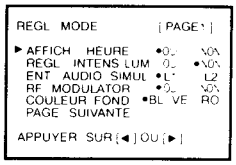
Réglage personnel du magnétoscope – REGL MODE

Vous pouvez personnaliser le magnétoscope en utilisant le menu "REGL MODE".

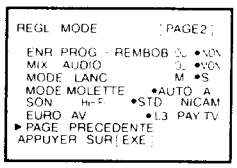
1 Appuyer sur MENU.
Le MENU principal apparaît.

2 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "REGL MODE".

3 Appuyer sur EXE.
Le menu "REGL MODE" apparaît.
Si le menu REGL MODE [PAGE 1] est affiché sur l'écran du téléviseur, appuyer sur la touche du curseur ▲ ou ▼ pour déplacer le curseur (▶) sur "PAGE SUIVANTE", puis appuyer sur EXE.
"REGL MODE [PAGE 2]" apparaît.



Menu [PAGE 1]



Menu [PAGE 2]

4 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour placer le curseur sur le choix du menu souhaité, puis appuyer sur la touche ◀ ou ▶ du curseur pour déplacer le point (•) pour choisir l'option.
Pour connaître les options disponibles, voir ci-dessous.

5 Appuyer sur EXE pour mémoriser le réglage.

Options du menu

■ **AFFICH HEURE**
Choisir "OUI" pour afficher l'heure réelle et la date courante sur l'écran de données et choisir "NON" pour faire disparaître l'heure et la date de l'écran de données.

■ **REGL INTENS LUM**
Choisir "OUI" pour diminuer l'intensité lumineuse de l'affichage et choisir "NON" pour augmenter l'intensité lumineuse.

■ **ENT AUDIO SIMUL**
Choisir "L1" pour sélectionner la source audio provenant du connecteur LINE IN 1 pendant l'enregistrement simultané et choisir "L2" pour sélectionner la source audio provenant des prises LINE IN 2 pendant l'enregistrement simultané.

■ **RF MODULATOR**
Choisir "OUI" si la connexion magnétoscope-téléviseur s'est faite uniquement par la prise d'antenne. Choisir "NON" si la connexion magnétoscope-téléviseur s'est faite par le connecteur EURO-AV.
Si des parasites apparaissent quand la prise d'antenne est utilisée, procéder à la connexion EURO-AV et régler "RF MODULATOR" sur "NON".

Attention
Ne pas régler "RF MODULATOR" sur "NON" quand la connexion magnétoscope-téléviseur a été réalisée uniquement par la prise AERIAL IN.
Si RF MODULATOR est réglé sur "NON", aucune image ne va apparaît sur l'écran du téléviseur. Dans ce cas, appuyer sur la touche CL, derrière le panneau inférieur rabattable, pour effacer toutes les informations mémorisées (l'horloge et autres données), puis recommencer leur mémorisation.

Remarque
La position du curseur reste la même tant que le cordon d'alimentation reste branché.

■ **COULEUR FOND**

Choisir la couleur du fond souhaitée: "BL" pour bleu, "VE" pour vert et "RO" pour rose.

■ **ENR PROG – REMBOB**

Choisir "OUI" pour rebobiner automatiquement la bande après l'enregistrement déclenché par minuterie et choisir "NON" pour annuler ce réglage.

■ **MIX AUDIO**

Choisir "OUI" pour rendre la touche AUDIO MONITOR inopérante, de façon que les sons des pistes vidéo Hi-Fi et audio conventionnelle soient toujours audibles et choisir "NON" pour rendre la touche AUDIO MONITOR opérante, de façon que l'on puisse choisir le son à écouter (pour les détails, voir page 45).

■ **MODE LANC**

Choisir "M" pour contrôler l'autre magnétoscope par la fonction de montage synchronisé du SLV-725 et choisir "S" dans les autres cas (voir page 56 pour les détails).

■ **MODE SHUTTLE**

Le régler normalement sur AUTO. Le magnétoscope détecte automatiquement si l'autre magnétoscope est doté de la fonction de lecture en arrière au ralenti. Si l'autre magnétoscope ne répond pas à l'ordre reçu, choisir "A". Lorsque vous choisissez "A", la bande va défiler uniquement vers l'avant et le bouton JOG ne fonctionne (pour les détails, voir page 56).

■ **SON Hi-Fi(SLV-725UB et SLV-725NC uniquement)**

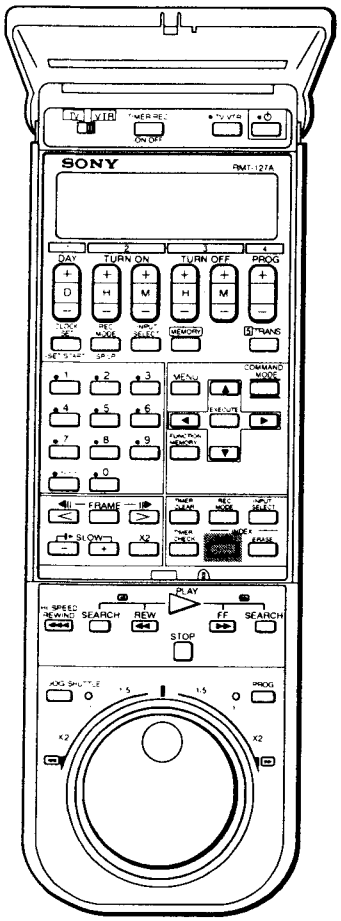
Choisir "NICAM" pour enregistrer une émission NICAM sur la piste audio Hi-Fi et choisir "STD" pour enregistrer uniquement le son conventionnel sur la piste audio Hi-Fi (pour les détails, voir page 44).

■ **EURO AV (SLV-725VC uniquement)**

Choisir "PAY-TV" pour utiliser le connecteur EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER pour le raccordement d'un décodeur de la télédistribution payante après avoir préréglé les chaînes de la télédistribution payante. Choisir "L3" pour utiliser ce connecteur temporairement comme connecteur LINE 3 (pour les détails, voir page 31).

Fonction d'indexation

F



Vous pouvez trouver facilement des scènes particulières en utilisant les repères (points d'indexation) enregistrés sur la bande. Cette fonction s'appelle la "fonction d'indexation". Vous pouvez poser un index pratiquement n'importe où, de façon à retrouver facilement ce point plus tard. L'indexation fonctionne comme une espèce de séparation entre les scènes et par conséquent, est numérotée. Ainsi, quand vous spécifiez un point d'indexation par la suite, vous devez spécifier sa position par rapport à la position courante (le 1er index, le 2ème index,... à partir de la position courante).
Vous pouvez poser et supprimer des index pendant la lecture, mais pendant l'enregistrement, vous ne pouvez en effacer.

Pose des signaux d'indexation

Quand vous posez un index, l'indication "INDEX" clignote sur l'affichage du magnétoscope, tandis que l'indication "INDEX MARQUE" apparaît sur l'écran du téléviseur.

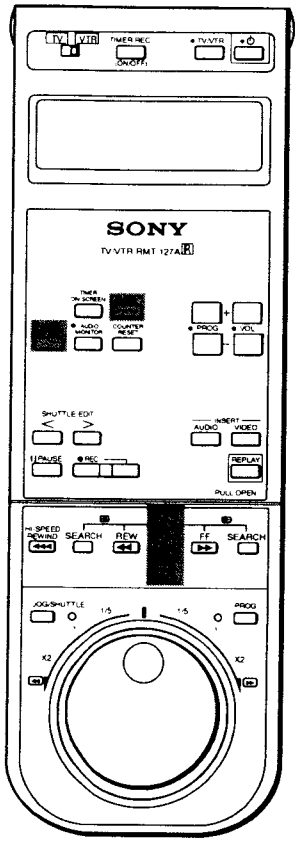
Pose automatique d'un signal d'indexation
Un signal d'indexation est automatiquement posé au début de la bande quand l'enregistrement commence.

Pose manuelle d'un signal d'indexation
Pendant l'enregistrement ou la lecture d'une cassette, vous pouvez poser des signaux d'indexation en enfonçant la touche INDEX MARK de la télécommande.

Quand un signal d'indexation est posé pendant la lecture, le son enregistré risque d'être coupé mais le signal audio est carrément effacé.

Remarques sur la pose des signaux d'indexation

- Laisser un intervalle de plus de deux minutes entre les signaux, afin que le magnétoscope puisse les détecter correctement.
- Il est impossible de poser un signal d'indexation dans les cas suivants:
  - sur une bande dont le segment de protection a été enlevé
  - sur une portion vierge de la bande
  - immédiatement après un point où la vitesse de bande (SP ou LP) change



Lecture à partir d'un signal d'indexation – Balayage d'index

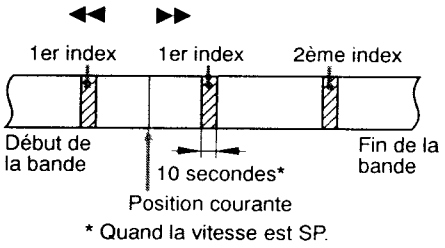
Voici comment trouver et reproduire un programme repéré par un signal d'indexation.

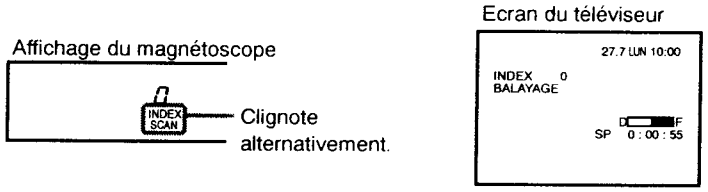
1 Insérer une cassette qui contient des signaux d'indexation dans le magnétoscope.

2 Appuyer sur DATA SCREEN pour afficher l'écran de données.

3 Appuyer une fois sur INDEX pendant la lecture ou à l'arrêt.
Les indications INDEX et SCAN clignotent alternativement sur l'affichage du magnétoscope, tandis que "INDEX BALAYAGE" apparaît sur l'écran du téléviseur.

4 Appuyer sur ◄◄ pour trouver un programme précédent ou sur ►► pour trouver le programme suivant. Le balayage d'index trouve le signal d'indexation suivant et reproduit environ 10 secondes de la bande situées avant le signal (prévisionnage de 10 secondes). Ensuite, le magnétoscope avance ou recule sur le signal d'indexation suivant.
Chaque fois que le magnétoscope trouve un signal d'indexation, il déclenche le prévisionnage de 10 secondes.

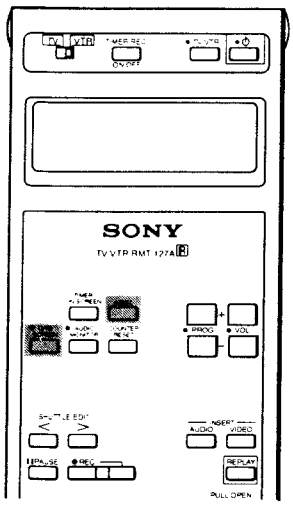


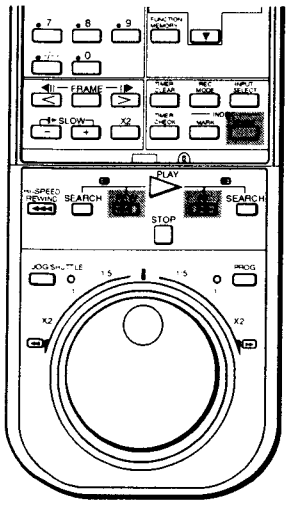


5 Quand le programme souhaité est trouvé, appuyer sur ► PLAY pendant les dix secondes du prévisionnage. La lecture commence à partir de ce point.

Pour arrêter le balayage en cours
Appuyer sur ► PLAY ou sur ■ STOP.

F





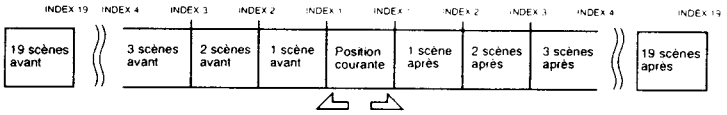
Remarque
Il est impossible d'effacer un signal d'indexation au début de la bande.

Repérage d'un index – Recherche d'index

Vous pouvez trouver un index en spécifiant à combien de signal d'indexation après ou avant la scène se trouve par rapport à la position courante. Vous pouvez spécifier un maximum de 19 signaux d'indexation avant ou après la position courante.

1 Appuyer sur DATA SCREEN pour afficher l'écran de données.

2 Appuyer sur INDEX jusqu'à ce que le numéro du signal d'indexation souhaité apparaisse.

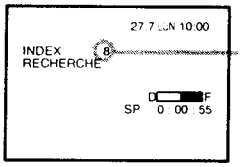


Affichage du magnétoscope

Index à rechercher

S'allume.

Ecran du téléviseur



Index à rechercher

3 Appuyer sur ▶▶ FF pour trouver un signal d'indexation qui suit ou sur ◀◀ REW pour trouver un signal d'indexation qui précède.
La bande avance ou recule pour trouver le signal.
Chaque fois qu'un signal d'indexation est trouvé, le numéro d'index augmente. Quand le numéro atteint 0, cela signifie que la scène souhaitée est trouvée. Le magnétoscope déclenche la lecture.

Effacement des signaux d'indexation

Pour supprimer des signaux d'indexation, procéder comme suit.

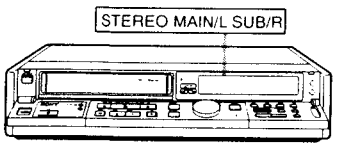
1 Appuyer une fois sur INDEX en mode de lecture ou d'arrêt.

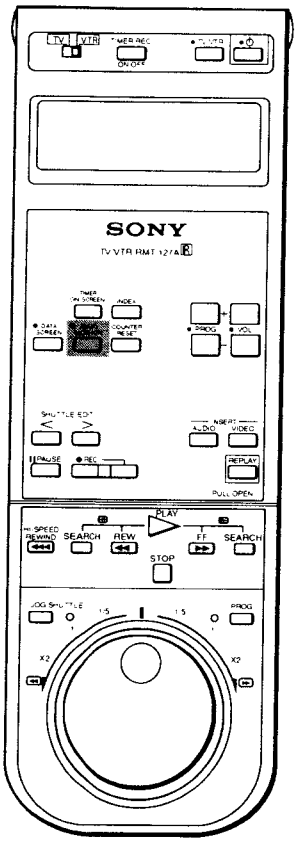
2 Appuyer sur ▶▶ FF pour trouver une scène suivante ou sur ◀◀ REW pour trouver une scène précédente. Chaque fois qu'un signal d'indexation est trouvé, le magnétoscope reproduit la scène marquée pendant 10 secondes environ. Ensuite, il rebobine ou avance la bande sur le signal d'indexation suivant. Ce prévisionnage de dix secondes vous permet de décider d'effacer ou non le signal d'indexation trouvé.

3 Appuyer sur INDEX ERASE dans les dix secondes du prévisionnage. "INDEX EFFACEMENT" apparaît sur l'écran du téléviseur. Le magnétoscope rebobine automatiquement la bande sur un point situé avant cet index, puis efface l'index. Quand l'index a été supprimé, l'index suivant est recherché.

Enregistrement d'émissions stéréo/bilingues

F

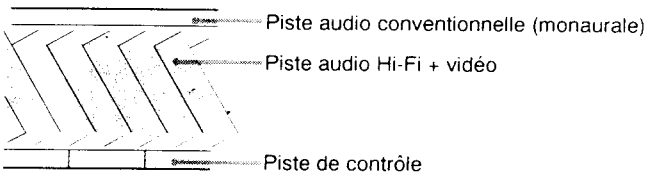




Modèles SLV-725/725VC/725NC

Le SLV-725/725VC/725NC peut recevoir et enregistrer des programmes stéréo/bilingues basés sur le système "Zweiton" adopté en Allemagne. L'enregistrement des programmes Zweiton s'effectue automatiquement. Un programme stéréo ou bilingue est enregistré sur la piste audio Hi-Fi et sur la piste audio conventionnelle comme illustré ci-dessous.

Structure de l'enregistrement Hi-Fi sur bande



Où le son est-il enregistré ?

Programme stéréo

Quand un programme stéréo est reçu, "STEREO" apparaît sur l'affichage du magnétoscope et le son est enregistré de la manière suivante:
Canal gauche: sur le canal gauche de la piste audio Hi-Fi
Canal droit: sur le canal droit de la piste audio Hi-Fi
Canaux gauche et droit mixés (monauraux): sur la piste audio conventionnelle

Programme bilingue

Quand un programme bilingue est reçu, "MAIN/L" apparaît sur l'affichage du magnétoscope et le son est enregistré de la manière suivante:
Principal: sur le canal gauche de la piste audio Hi-Fi et sur la piste audio conventionnelle
Secondaire: sur le canal droit de la piste audio Hi-Fi

Comment sélectionner le son à écouter ?

Programme stéréo

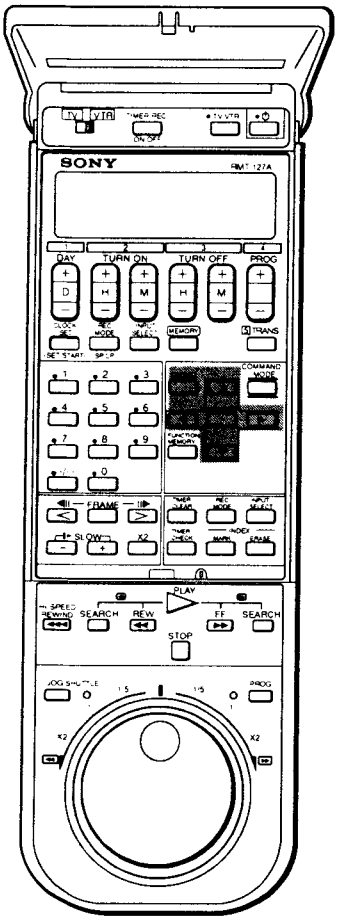
La touche AUDIO MONITOR est inopérante dans le cas des programmes stéréo du système Zweiton.

Programme bilingue

Quand un programme bilingue est reçu, "MAIN/L" apparaît sur l'affichage du magnétoscope et vous pouvez choisir le son à écouter.
Appuyer plusieurs fois sur AUDIO MONITOR jusqu'à entendre le son souhaité. A chaque poussée sur cette touche, le son change selon le cycle suivant.

Affichage	Son entendu
MAIN/L	Son principal
SUB/R	Son secondaire
MAIN/L SUB/R	Son principal sur le canal gauche Son secondaire sur le canal droit

F



Modèles SLV-725UB/725NC

Le SLV-725UB/725NC peut recevoir et enregistrer des programmes stéréo/bilingues basés sur le système "NICAM" adopté au Royaume-Uni et dans les pays scandinaves. La diffusion NICAM a un son numérique sur deux canaux appelé canaux NICAM L et R en plus du son conventionnel. NICAM L et R sont assignés aux canaux gauche et droit ou au son principal et secondaire d'un programme bilingue. Le son conventionnel de la plupart des émissions NICAM est mixé au son des canaux gauche et droit dans le cas d'un programme stéréo et au son principal dans le cas d'un programme bilingue.

Enregistrement d'une émission NICAM
Il faut choisir "NICAM" de "SON Hi-Fi" dans le menu "REGL MODE [PAGE 2]".

1 Avant d'enregistrer une émission NICAM, appuyer sur MENU.
Le MENU principal apparaît.

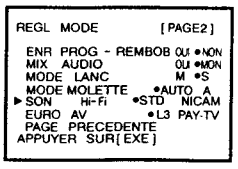
2 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "REGL MODE".

3 Appuyer sur EXE.
Le menu "REGL MODE" apparaît.
Si le menu "REGL MODE [PAGE 1]" est affiché, sur l'écran du téléviseur, appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur le paramètre "PAGE SUIVANTE", puis appuyer sur EXE.

4 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur le paramètre "SON Hi-Fi".

5 Choisir "NICAM" à l'aide de la touche ◀ ou ▶ du curseur.

6 Appuyer sur EXE pour mémoriser le réglage.

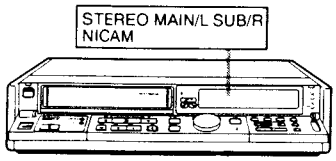


Avec le réglage NICAM, les émissions NICAM sont enregistrées comme illustré dans le tableau suivant.

Piste	Son entendu	
	Stéréo	Bilingue
Canal gauche audio Hi-Fi	Canal gauche	Principal
Canal droit audio Hi-Fi	Canal droit	Secondaire
Audio conventionnel	Conventionnel	Conventionnel

Pour enregistrer uniquement le son conventionnel
Suivre les démarches ci-dessus et à l'étape 5, régler "SON Hi-Fi" sur "STD". Le son conventionnel est enregistré sur les canaux gauche et droit de la piste vidéo Hi-Fi et sur la piste audio conventionnelle.

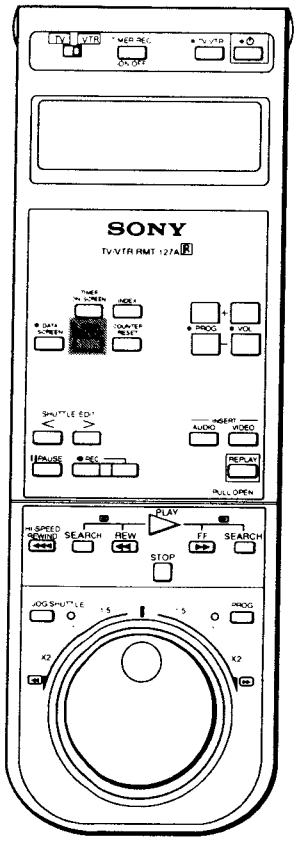
Remarque
S'il n'y a pas d'émission NICAM, le son conventionnel est enregistré sur la piste vidéo Hi-Fi et la piste audio conventionnelle.



Comment sélectionner le son à écouter ?

Programme stéréo

Quand un programme stéréo est reçu, "STEREO" et "NICAM" apparaissent sur l'affichage du magnétoscope et vous pouvez sélectionner le son à écouter.
Appuyer sur AUDIO MONITOR.
A chaque poussée sur cette touche, le son stéréo (canaux NICAM L et R) ou le son conventionnel est choisi de manière alternative.



Affichage	Son entendu
STEREO	Son du canal gauche sur le canal gauche et son du canal droit sur le canal droit
Néant	Son conventionnel

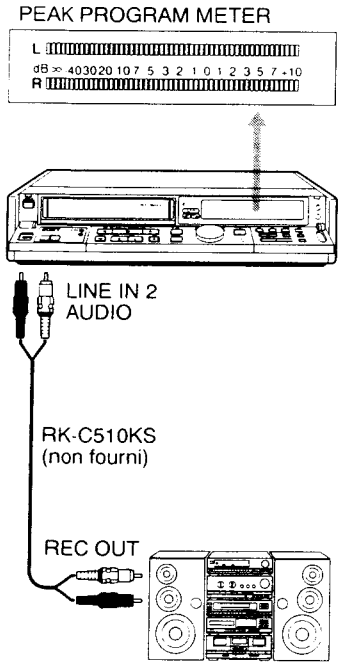
Programme bilingue

Quand un programme bilingue est reçu, "NICAM" et "MAIN/L" apparaissent sur l'affichage du magnétoscope et vous pouvez choisir le son à écouter.
Appuyer plusieurs fois sur AUDIO MONITOR jusqu'à entendre le son souhaité. A chaque poussée sur cette touche, le son change selon le cycle suivant.

Affichage	Son entendu
MAIN/L	Son principal
SUB/R	Son secondaire
MAIN/L, SUB/R	Son principal sur le canal gauche et son secondaire sur le canal droit
Néant	Son conventionnel

Enregistrement audio

F



Attention !
Pour éviter d'abîmer les enceintes acoustiques à cause de la large plage dynamique des bandes ou des disques enregistrés en Hi-Fi, baisser l'intensité sonore du téléviseur avant de déclencher la lecture d'une bande ou d'un disque enregistré en Hi-Fi.

Le système d'enregistrement Hi-Fi de ce magnétoscope vous permet d'enregistrer du son stéréo de haute qualité provenant d'un tuner FM, d'une chaîne stéréo, ou d'un autre appareil audio.

Avant de commencer

- Connecter la chaîne audio aux prises LINE IN 2 AUDIO à l'aide du cordon de raccordement RK-C510KS (non fourni).
- Commuter INPUT SELECT sur LINE L2.
- Régler REC MODE sur SP ou LP.

Ajustement du niveau d'enregistrement audio

Jouer la source d'enregistrement. Tout en observant les VU-mètres de "PEAK PROGRAM METER" sur le magnétoscope, ajuster les boutons de réglage REC LEVEL de la manière suivante.

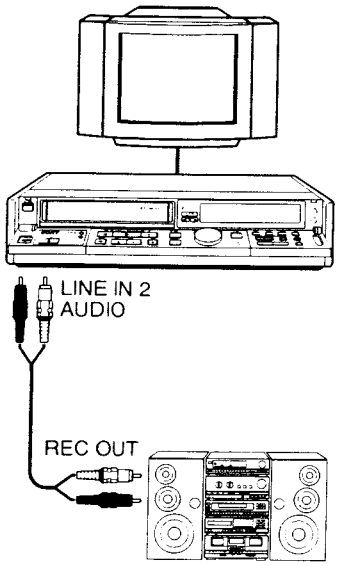
Enregistrement de disques analogiques: Ajuster le niveau de façon que l'élément de l'extrême droite (+10) s'allume de temps en temps.
Enregistrement de CD ou à l'aide d'un processeur PCM: Ajuster le niveau de façon que l'élément de l'extrême droite (+10) ne s'allume qu'en présence d'une entrée de signal au niveau maximum.

Enregistrement

Les démarches d'enregistrement sont identiques à celles de "Enregistrement d'un programme télévisé tout en le regardant", page 20.

Enregistrement et lecture PCM

Vous pouvez réaliser un enregistrement et une lecture PCM sur la piste vidéo en connectant un processeur audio numérique PCM aux prises LINE IN et OUT VIDEO du magnétoscope. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi du processeur audio numérique PCM.

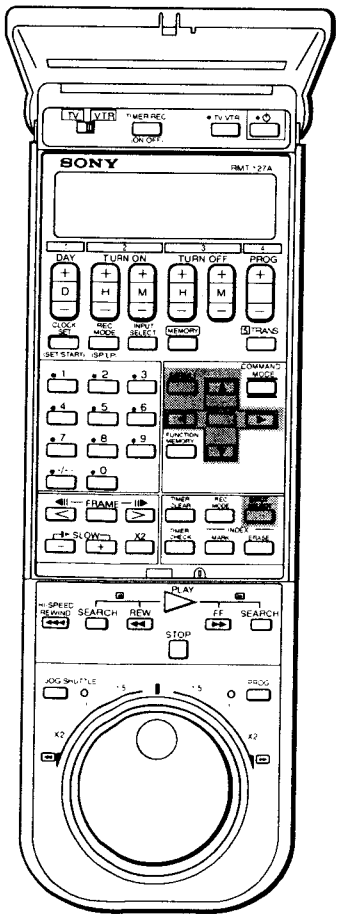


Enregistrement simultané

Vous pouvez enregistrer simultanément un programme télévisé et le son provenant d'un autre appareil, comme un tuner FM. Les signaux audio provenant du téléviseur sont enregistrés sur la piste audio conventionnelle et les signaux de l'appareil connecté, sur la piste Hi-Fi.

Avant de commencer

- Brancher l'appareil audio sur le connecteur EURO-AV (LINE 1) ou sur les prises LINE IN 2 AUDIO.
  Le connecteur EURO-AV (LINE 3) (EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER pour le SLV-725VC) ne peut servir pour l'enregistrement simultané.
- Appuyer sur INPUT SELECT du magnétoscope pour faire apparaître "S IMUL" sur l'affichage du magnétoscope.
- Les autres réglages sont identiques à ceux de "Enregistrement audio" de la page précédente.



Sélection de l'entrée audio

1 Appuyer sur MENU.
Le MENU principal apparaît.

2 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur "REGL MODE".

3 Appuyer sur EXE.
Le menu "REGL MODE" apparaît.
Si le menu "REGL MODE [PAGE 2]" est affiché, sur l'écran du téléviseur, appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur le paramètre "PAGE PRECEDENTE", puis appuyer sur EXE.
"REGL MODE [PAGE 1]" apparaît.

4 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (▶) sur le paramètre "ENT AUDIO SIMUL".

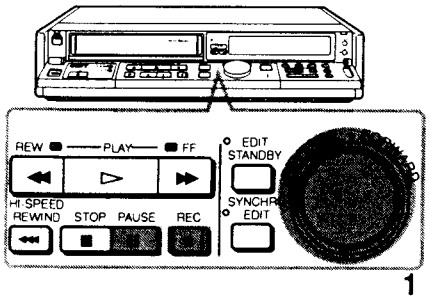
5 Utiliser la touche ◀ ou ▶ du curseur pour déplacer le point sur "L1" ou "L2" selon l'entrée où l'appareil audio est connecté.
Choisir "L1" quand l'appareil audio est branché sur EURO-AV (LINE1) et choisir "L2" quand l'appareil audio est branché sur les prises LINE IN 2 AUDIO.

6 Appuyer sur EXE pour mémoriser le réglage et revenir sur l'écran d'origine.

Enregistrement
Les démarches d'enregistrement sont identiques à celles de "Enregistrement d'un programme télévisé tout en le regardant", page 20.

Suppression de scènes inutiles – SHUTTLE EDIT

F



Pendant l'enregistrement

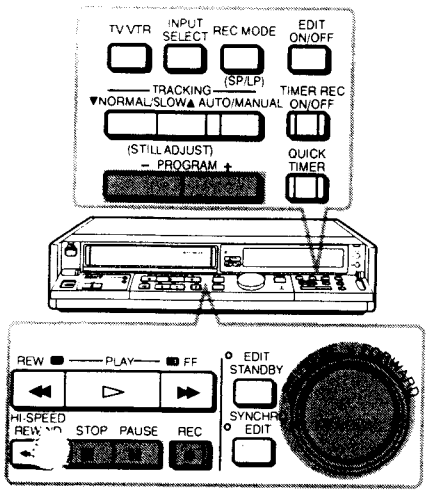
Pour couper des scènes comme des annonces publicitaires, vous pouvez interrompre momentanément l'enregistrement, reproduire la bande en marche arrière jusqu'à atteindre le début de la scène à couper. Ensuite, enregistrez par-dessus. Cette caractéristique n'est disponible que sur le panneau de commande du magnétoscope.
Pendant l'enregistrement déclenché par minuterie, cette foncton est inopérante.

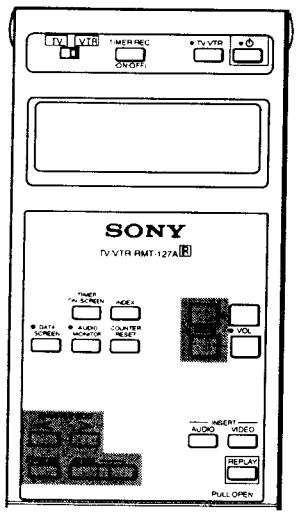
1 Appuyer sur ⏸ PAUSE pendant l'enregistrement.
Le magnétoscope entre en mode de pause à l'enregistrement.

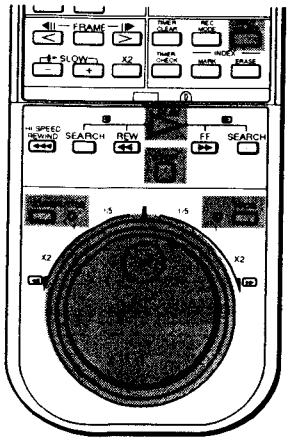
2 Tourner le bouton JOG ou la bague SHUTTLE du magnétoscope dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour rebobiner la bande sur la scène à supprimer.

Si le bouton JOG est tourné, il est possible de choisir la vitesse de la lecture selon la vitesse à laquelle le bouton est tourné et si la bague SHUTTLE est tournée, il est possible de choisir la vitesse de la lecture selon l'angle de rotation de la bague.
Quand le bouton ou la bague est relâché, le magnétoscope entre en mode de pause à l'enregistrement.

3 Appuyer sur ⏸ PAUSE quand la scène souhaitée apparaît sur l'écran.
L'enregistrement commence.







Remarque
L'image peut être déformée pendant quelques instants, au seuil de sortie (point final de l'enregistrement).

Pendant la lecture

Vous pouvez réenregistrer sur une portion inutile d'une bande préenregistrée. Utilisez à cet effet le bouton JOG et la bague SHUTTLE du magnétoscope ou de la télécommande.

1 Pendant la lecture, appuyer sur ❚❚ PAUSE à la fin de la scène à supprimer.
Le magnétoscope entre en mode de pause à la lecture.

2 Tourner le bouton JOG ou la bague SHUTTLE du magnétoscope jusqu'à ce que la scène à supprimer apparaisse sur l'écran.
Si le bouton JOG est tourné, il est possible de choisir la vitesse de la lecture selon la vitesse à laquelle le bouton est tourné et si la bague SHUTTLE est tournée, il est possible de choisir la vitesse de la lecture selon l'angle de rotation de la bague.
Quand le bouton ou la bague est relâché, le magnétoscope entre en mode de pause à la lecture. Il est aussi possible d'utiliser les touches SHUTTLE EDIT de la télécommande pour trouver la scène.

3 Appuyer sur ● REC du magnétoscope ou sur les touches ● REC de la télécommande.
Le magnétoscope entre en mode de pause à l'enregistrement.

4 Choisir le nouveau programme à enregistrer.
Appuyer sur PROG + / – sur le volet de la télécommande ou sur PROGRAM + / – sur le panneau supérieur rabattable du magnétoscope pour choisir la position de chaîne. Le bouton JOG peut aussi servir à choisir une position de chaîne. A cet effet, appuyer sur la touche de fonction PROG pour allumer le témoin situé à côté de celle-ci. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour trouver les positions de chaîne aux numéros inférieurs.
Le numéro de la chaîne change sur l'affichage du magnétoscope et sur le téléviseur.

5 Appuyer sur ❚❚ PAUSE quand la scène à enregistrer apparaît sur l'écran.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur ■ STOP.

Aperçu des fonctions de montage

F

A condition d'utiliser un deuxième magnétoscope, vous pouvez enregistrer des programmes d'un magnétoscope sur l'autre. Les explications suivantes présentent les fonctions de montage disponibles sur le magnétoscope. Vous pouvez réaliser ces montages à l'aide de la fonction de montage synchronisé ou manuellement (sans faire appel à cette fonction). Dans cette section, le montage réalisé avec la fonction de montage synchronisé est expliqué principalement.

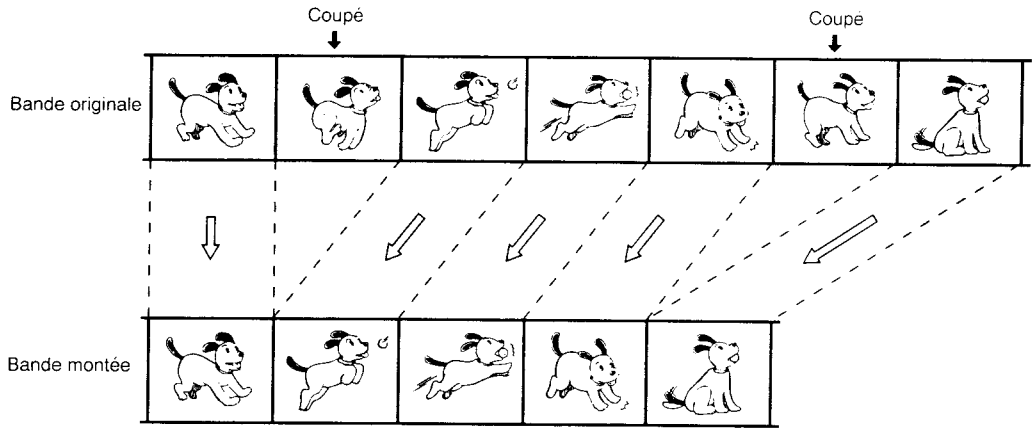
• Pour réaliser une copie de bande

→ Voir à "Copie de bande", page 51.

• Pour supprimer des scènes inutiles à l'aide de la fonction de montage synchronisé (Montage par assemblage synchronisé)

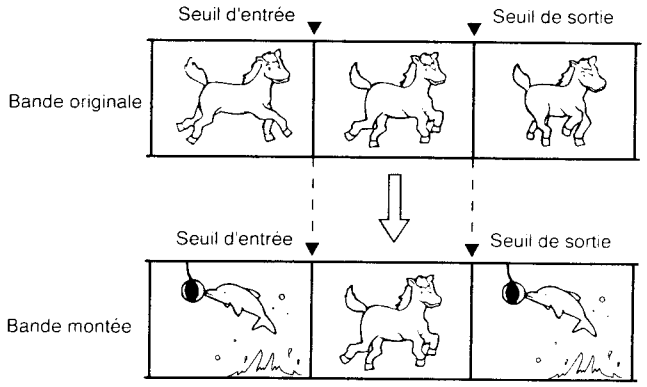
Vous pouvez utiliser la fonction de montage synchronisé pour réaliser un montage par assemblage et un montage par insertion si l'autre magnétoscope possède un connecteur de contrôle L. Cette fonction commande simultanément le magnétoscope lecteur et le magnétoscope enregistreur.

→ Voyez à cet effet le paragraphe "Montage synchronisé", page 54.



• Pour insérer une nouvelle image et/ou du son sur une bande préenregistrée

→ Voyez à cet effet le paragraphe "Montage par insertion", page 59.



Copie de bande

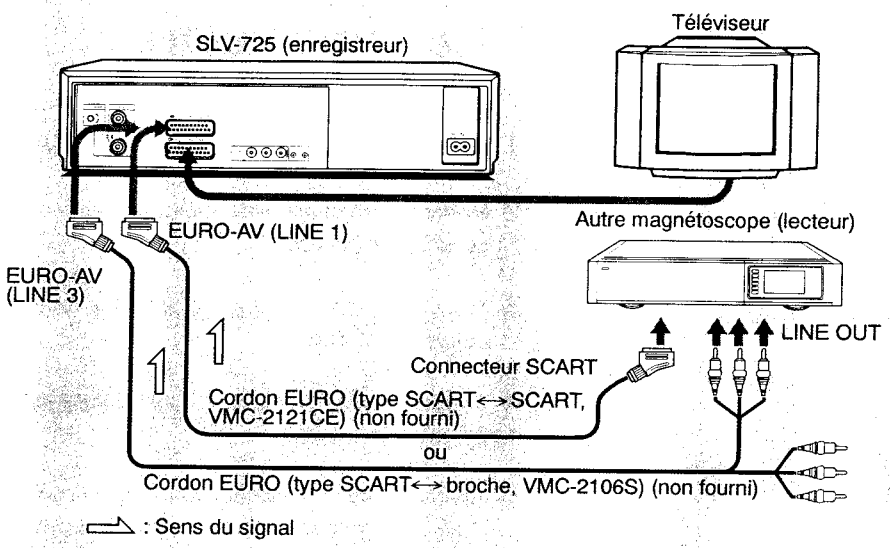
F

Montage d'un autre magnétoscope

Voici comment procéder au montage à partir d'un autre magnétoscope (comme un caméscope 8 mm, ou un magnétoscope VHS comme appareil lecteur), quand le SLV-725 est utilisé comme magnétoscope enregistreur.
Pour réaliser cette opération, vous pouvez utiliser les fiches vidéo/audio du panneau avant ou le connecteur EURO-AV à 21 broches du panneau arrière.

Connexions

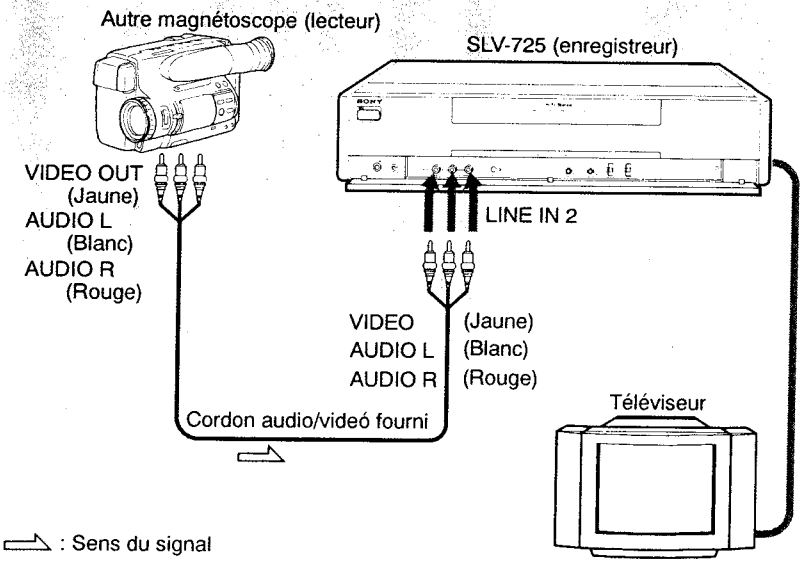
Quand le connecteur EURO-AV à 21 broches est utilisé



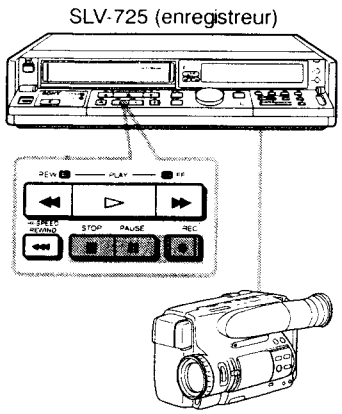
Remarques

- Si l'autre magnétoscope est de type monaural, connecter la fiche blanche à LINE IN 2 AUDIO L et laisser la fiche rouge libre. Ceci permet au son d'être séparé dans les canaux gauche et droit. Si l'autre magnétoscope est de type stéréo, connecter les fiches blanche et rouge.
- Appuyer sur INPUT SELECT du SLV-725 pour faire apparaître LINE L1, LINE L2, ou LINE L3 sur l'affichage, pour faire correspondre la prise sur laquelle l'autre magnétoscope est branché.

Quand les prises vidéo/audio du panneau avant sont utilisées



F



Avant de commencer

- Choisir la vitesse de bande (SP ou LP) avec REC MODE.
- Appuyer sur INPUT SELECT pour choisir LINE IN 1 ou LINE IN 2 (quand l'autre appareil est connecté sur le panneau arrière, choisir LINE IN 1 et quand il est connecté sur le panneau avant, choisir LINE IN 2).
  "L1" ou "L2" apparaît sur l'affichage du magnétoscope.
- Si le magnétoscope de lecture possède aussi une fonction de montage, la sélectionner pour réduire l'électricité statique et améliorer la réception.
- Ajuster le bouton de réglage REC LEVEL (voir à "Enregistrement audio", page 46).

Marche à suivre

1 Introduire une cassette vierge dans le SLV-725 (magnétoscope enregistreur).

2 Mettre l'autre magnétoscope (magnétoscope lecteur) sous tension et introduire la cassette de source.

3 Trouver le point de départ de la lecture et mettre l'autre magnétoscope en mode de pause à la lecture.

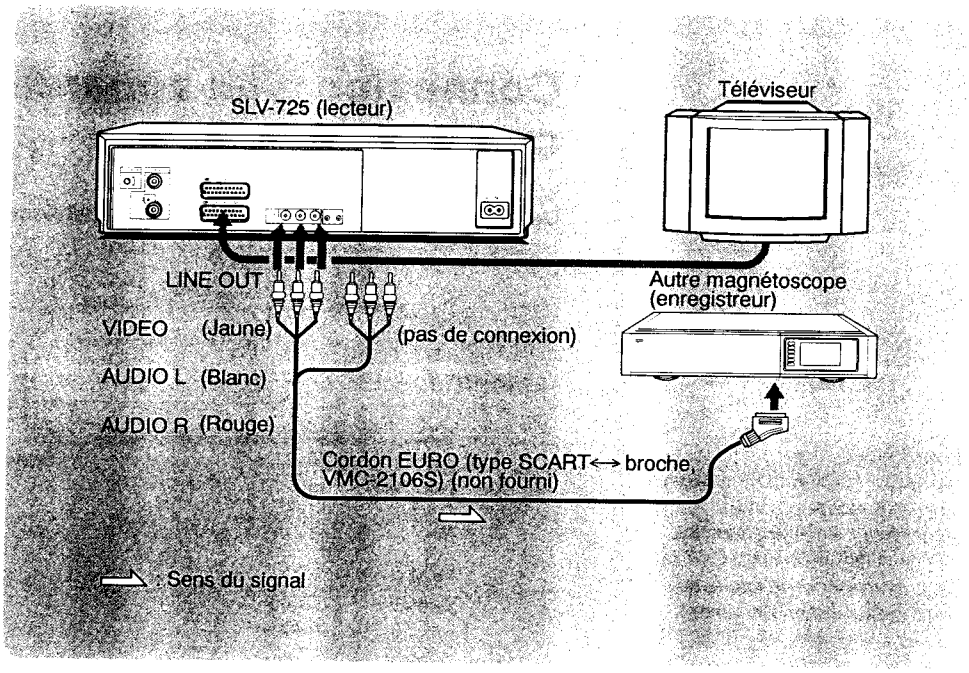
4 Trouver le point de départ de l'enregistrement et mettre le SLV-725 en mode de pause à l'enregistrement.

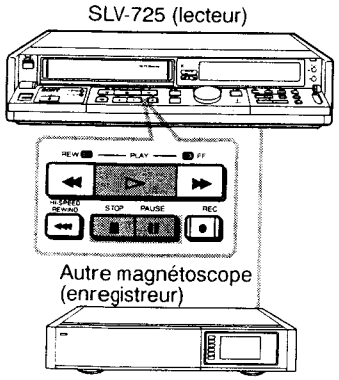
5 Appuyer sur ❚❚ PAUSE des deux magnétoscopes.
Pour obtenir de meilleurs résultats, appuyer sur ❚❚ PAUSE du magnétoscope lecteur juste avant d'appuyer sur la touche ❚❚ PAUSE du SLV-725.
Le montage terminé, appuyer sur ■ STOP des deux magnétoscopes.

Montage sur un autre magnétoscope

Voici comment utiliser le SLV-725 comme magnétoscope lecteur et un autre magnétoscope comme magnétoscope enregistreur.

Connexions





Remarques

- Si le magnétoscope enregistreur est de type monaural, réaliser les connexions avec le cordon de raccordement VCM-910MS/920MS (non fourni).
- Lors du raccordement des deux magnétoscopes, ne pas connecter simultanément les prises LINE IN et LINE OUT du magnétoscope, au risque de provoquer un ronronnement.

Avant de commencer

- Appuyer sur EDIT de façon que l'indication "EDIT" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope. Si le magnétoscope enregistreur possède une fonction de montage, la sélectionner pour améliorer la réception.
- Appuyer sur AUDIO MONITOR de la télécommande pour choisir le son à écouter.

Marche à suivre

1 Mettre l'autre magnétoscope (magnétoscope enregistreur) sous tension et introduire une cassette vierge.

2 Introduire la cassette de source dans le SLV-725 (magnétoscope lecteur).

3 Trouver le point de départ de la lecture et mettre le SLV-725 en mode de pause à la lecture.

4 Trouver le point de départ de l'enregistrement et mettre l'autre magnétoscope en mode de pause à l'enregistrement.

5 Appuyer sur ❚❚ PAUSE des deux magnétoscopes.
Pour obtenir de meilleurs résultats, appuyer sur ❚❚ PAUSE du SLV-725 juste avant d'appuyer sur la touche ❚❚ PAUSE de l'autre magnétoscope.
Le montage terminé, appuyer sur ■ STOP des deux magnétoscopes.

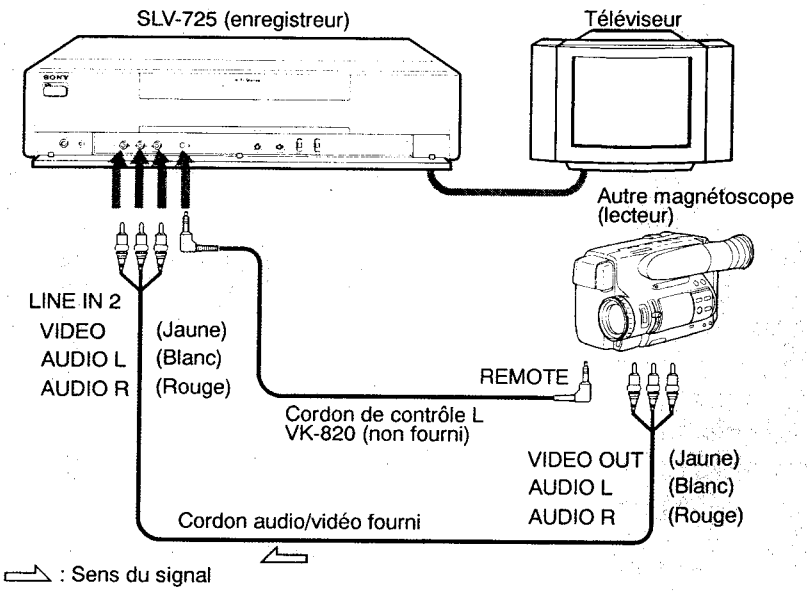
Montage synchronisé

F

Si l'autre magnétoscope possède un connecteur de contrôle L et/ou un connecteur CONTROL S IN, vous pouvez tirer parti de la fonction appelée "Montage synchronisé" qui commande les deux magnétoscopes (c'est-à-dire le magnétoscope enregistreur et le magnétoscope lecteur) et qui libère le mode de pause quand la touche SYNCHRO EDIT est enclenchée. Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder le cordon de contrôle en plus des cordons audio et vidéo. Il existe deux types de cordon de contrôle: contrôle L (LANC ou REMOTE) ou contrôle S. Le cordon requis dépend des connecteurs dont l'autre magnétoscope est doté.

Connexion d'un appareil vidéo doté d'un connecteur LANC

Quand les prises du panneau avant sont utilisées



Remarques

- Lors du raccordement des deux magnétoscopes, ne pas connecter simultanément les prises LINE IN et LINE OUT du magnétoscope, au risque de provoquer un ronronnement.
- Quand le connecteur REMOTE de l'autre magnétoscope est une fiche stéréo miniature, utiliser le cordon de contrôle VK-820 (non fourni). Si c'est un connecteur DIN à 5 broches, utiliser dans ce cas le cordon de contrôle L VK-810 (non fourni).
- Si l'autre magnétoscope est de type monaural, connecter la fiche blanche à LINE IN 2 AUDIO L sur le SLV-725. Ceci permet d'enregistrer le son de la lecture sur les deux canaux du SLV-725.
- Si l'autre magnétoscope possède un connecteur LANC et un connecteur CONTROL S, utiliser le connecteur LANC. Ne pas effectuer des connexions simultanées au connecteur LANC et au connecteur CONTROL S.

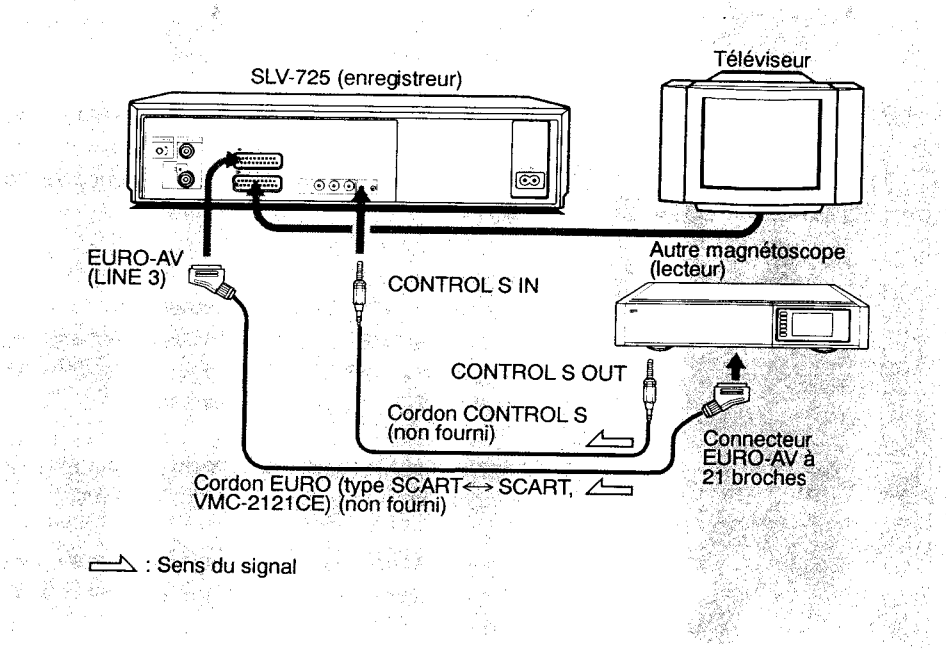
Attention

Après avoir réalisé les connexions, veiller à régler le mode LANC (voir page 56).

Au sujet de (LANC)

LANC signifie "Local Application Control System", soit "système de contrôle à application locale". Le connecteur LANC est utilisé pour contrôler le défilement de la bande de l'appareil vidéo et des appareils périphériques qui y sont raccordés. Ce connecteur remplit la même fonction que les connecteurs marqués CONTROL L et REMOTE.

Connexion d'un appareil vidéo doté d'un connecteur CONTROL S



Quand un cordon CONTROL S est utilisé

Régler le mode de commande du SLV-725 et de l'autre appareil vidéo sur la même position.

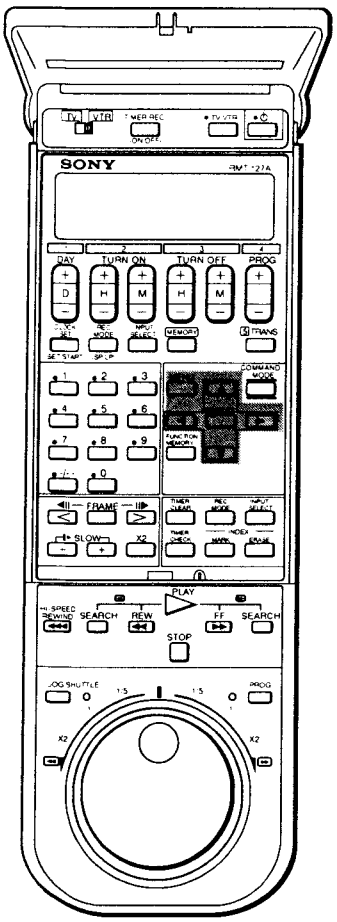
Si l'autre appareil possède une fonction de synchronisation, utiliser la touche SYNCHRO EDIT de cet appareil.

Comparé au montage synchronisé par le connecteur LANC, le montage synchronisé par le connecteur CONTROL S ne permet que de placer les deux magnétoscopes en mode de pause et de libérer le mode de pause.

Remarque

Si l'autre magnétoscope est raccordé aux prises LINE IN 2 du panneau avant du SLV-725, utiliser le cordon de raccordement audio/vidéo fourni. En outre, si l'autre magnétoscope est de type monaural, le connecter à LINE IN 2 AUDIO L par les fiches blanches. Ceci permet au son d'être séparé dans les canaux gauche et droit. Laisser les fiches rouges libres.

F



Réglage du mode LANC et MOLETTE

Après avoir effectué la connexion du cordon de contrôle L page 54, vous devez choisir le mode LANC et MODE MOLETTE. Ce réglage détermine quel magnétoscope contrôle l'autre. A cet effet, utiliser le menu "REGL MODE [PAGE 2]".
Voici comment effectuer le réglage.

1 Appuyer sur MENU pour afficher le MENU principal.

2 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (►) sur "REGL MODE".

3 Appuyer sur EXE.
Le menu "REGL MODE" apparaît.
Si le menu "REGL MODE [PAGE 1]" est affiché, sur l'écran du téléviseur, appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (►) sur le paramètre "PAGE SUIVANTE", puis appuyer sur EXE.

4 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ du curseur pour déplacer le curseur (►) sur le paramètre "MODE LANC".

```
REGL MODE              [PAGE2]
  ENR PROG - REMBOB OUI •NON
  MIX AUDIO              OUI •NON
► MODE LANC                M •S
  MODE MOLETTE        •AUTO  A
  SON          Hi-Fi  •STD  NICAM
  EURO AV           •L3  PAY-TV
  PAGE PRECEDENTE
APPUYER SUR[EXE]
```

5 Choisir "M" ou "S" à l'aide de la touche ◄ ou ► du curseur.
Pour contrôler l'autre magnétoscope par le SLV-725, choisir "M".
Pour contrôler le SLV-725 par l'autre magnétoscope, choisir "S".

6 Appuyer sur la touche du curseur ▲ ou ▼ pour déplacer le curseur (►) sur "MODE MOLETTE".

7 Choisir "AUTO" ou "A" avec la touche du curseur ▲ ou ▼.
Le régler normalement sur AUTO. Le magnétoscope détecte automatiquement si l'autre magnétoscope est doté de la fonction de lecture en arrière au ralenti. Si l'autre magnétoscope ne répond pas à l'ordre reçu, choisir "A". Lorsque vous choisissez "A", la bande va défiler uniquement vers l'avant et le bouton JOG ne fonctionne (pour les détails, voir page 39).

8 Appuyer sur EXE pour mémoriser le réglage.
L'écran du téléviseur fait place à l'écran d'origine.

F

Montage par assemblage synchronisé

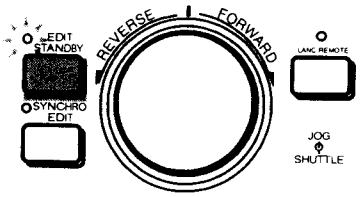
Vous pouvez afficher les images du magnétoscope lecteur et du magnétoscope enregistreur de manière alternative. Cette fonction vous permet de réaliser un montage tout en prévisionnant les scènes à monter.

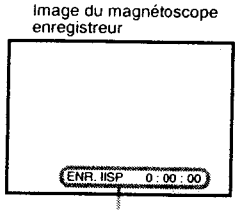
Avant de commencer

- Appuyer sur REC MODE du magnétoscope ou de la télécommande pour choisir la vitesse de bande (SP ou LP).
- Vérifier le réglage du MODE MOLETTE (page 56).

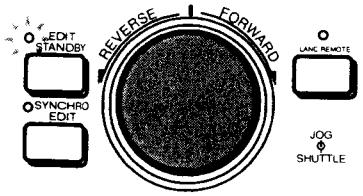
1 Introduire une cassette enregistrée dans l'autre magnétoscope et une cassette destinée à l'enregistrement dans le SLV-725.

2 Appuyer sur EDIT STANDBY.
Le SLV-725 (magnétoscope enregistreur) entre en mode de pause à l'enregistrement et l'autre magnétoscope (magnétoscope lecteur) entre en mode de pause à la lecture.
L'indication "EDIT STANDBY" apparaît sur l'affichage du magnétoscope.
L'entrée LINE IN 2 est automatiquement choisie. Si l'autre magnétoscope (lecteur) est connecté au panneau arrière, appuyer sur la touche INPUT SELECT pour choisir LINE IN 1 ou LINE 3.
Le réglage du mode LANC est automatiquement réglé sur "M".





3 Trouver le point de départ de l'enregistrement à l'aide du bouton JOG ou de la bague SHUTTLE.



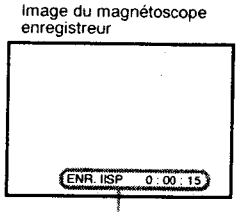


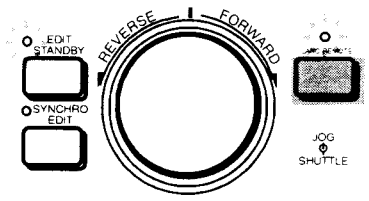
Image du magnétoscope enregistreur
ENR. IISP 0 : 00 : 15
Compteur du magnétoscope enregistreur
(L'indication du mode de fonctionnement change selon le mode de fonctionnement de la bague JOG/SHUTTLE.)

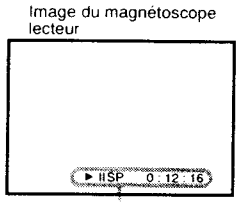
(suite au verso)

F

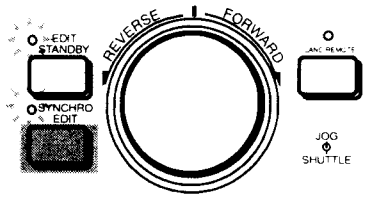
⇨ Déterminer à présent le point de départ de la lecture.

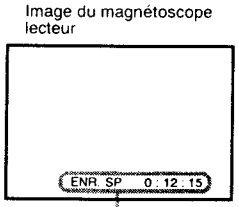
4 Appuyer sur LANC REMOTE.
L'indication "LANC REMOTE" s'allume et trouver le point de départ de la lecture à l'aide du bouton JOG ou de la bague SHUTTLE.



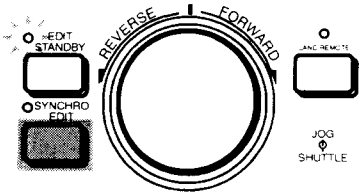


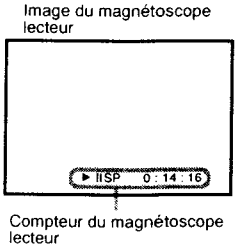
5 Appuyer sur SYNCHRO EDIT.
L'indication "SYNCHRO EDIT" s'allume.
Le mode de pause du magnétoscope lecteur et du magnétoscope enregistreur se libèrent et l'enregistrement commence.





6 Appuyer sur SYNCHRO EDIT au point où l'enregistrement doit se terminer.
Le magnétoscope lecteur et le magnétoscope enregistreur entrent en mode de pause.





Pour monter une autre scène
Répéter les étapes 3 à 6.

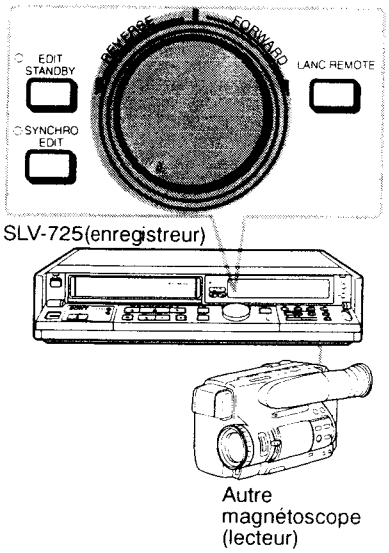
Pour arrêter le montage
Appuyer sur EDIT STANDBY.
Le magnétoscope lecteur et le magnétoscope enregistreur s'arrêtent.

"Montage synchronisé évolué"
Quand vous reliez ce magnétoscope à un caméscope ou un autre autre magnétoscope doté de la fonction de montage synchronisé évolué (comme le CCD-V800E, CCD-F550E, ou CCD-TR805E), vous pouvez tirer parti de cette fonction de montage de haute précision.

Utilisation pratique de la touche LANC REMOTE
Si vous connectez un caméscope au téléviseur à l'aide d'un cordon audio/vidéo et au SLV-725 à l'aide d'un cordon LANC, vous pouvez contrôler les opérations de bande du caméscope à partir du SLV-725.
Si le caméscope possède une fonction de lecture en arrière, comme la lecture au ralenti, la lecture x2 et x1 en arrière, vous pouvez contrôler le défilement en arrière par le bouton JOG et la bague SHUTTLE (pour les détails, voir page 39).

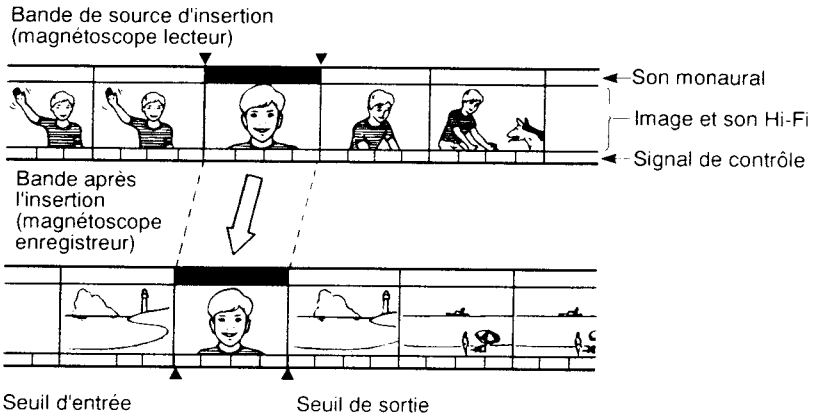
Montage par insertion

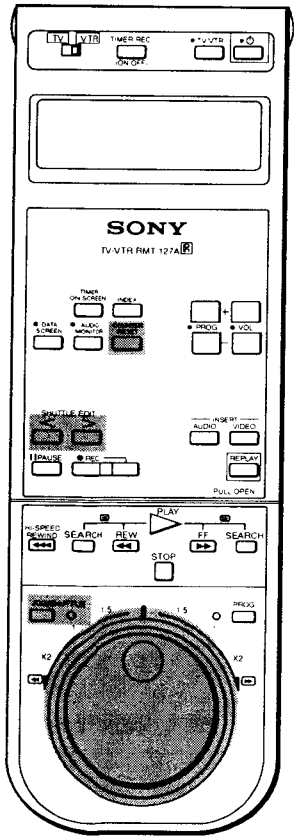
F



Insertion d'image et/ou de son

Vous pouvez facilement insérer de nouvelles images et/ou du son sur une bande préenregistrée. Cette fonction de montage est utile pour remplacer des scène ou du son inutiles ·





Avant de commencer

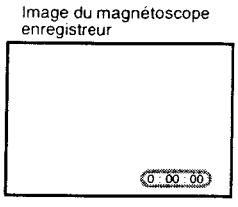
- Pour la connexion, se reporter à la page 54 ou 55.
  Les connexions CONTROL L et CONTROL S ne sont pas requises.
- Choisir la source de l'insertion à partir de l'appareil connecté à EURO-AV (LINE 1), LINE 2 et EURO-AV (LINE 3).

Marche à suivre

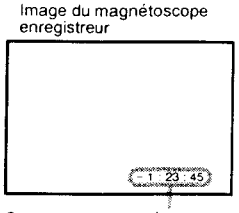
1 Installer la bande de source dans le magnétoscope lecteur et la bande sur laquelle enregistrer, dans le SLV-725.

2 Appuyer sur EDIT ON/OFF.
Si le magnétoscope lecteur est doté d'un interrupteur EDIT, le commuter sur marche.

3 Sur le SLV-725, trouver le seuil de sortie et appuyer sur COUNTER RESET.
Le compteur affiche "0:00:00" et le seuil de sortie est mémorisé.

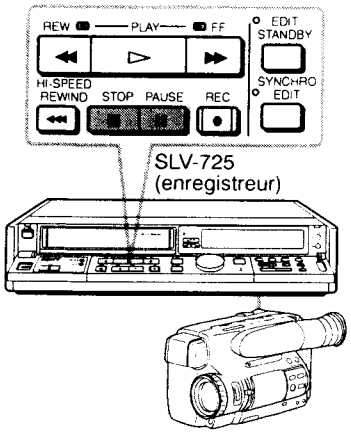


4 Sur le SLV-725, trouver le seuil d'entrée et placer ce magnétoscope en mode de pause à la lecture. Le bouton JOG, la bague SHUTTLE et les touches SHUTLLE EDIT sont utiles pour réaliser cette démarche.
Quand le bouton/bague JOG/SHUTTLE de la télécommande est utilisé, appuyer sur la touche JOG/SHUTTLE pour allumer le témoin situé à côté de celle-ci.

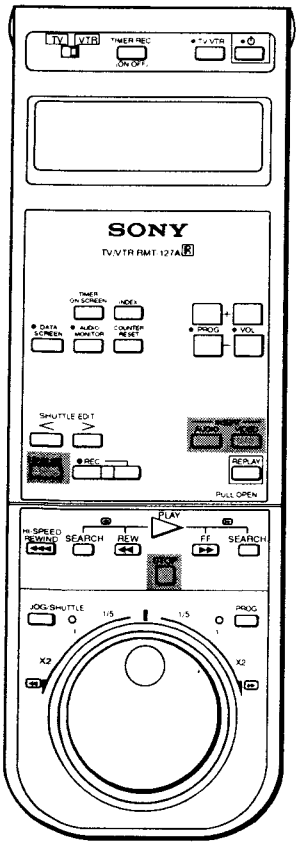


(Suite au verso)

F



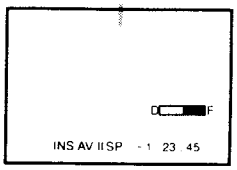
Autre magnétoscope (lecteur)



Remarque
La prise MIC du SLV-725 peut s'adapter pour recevoir une mini fiche monaurale. Si un microphone stéréo est branché, le son va être enregistré en monophonie.

5 Appuyer sur AUDIO/VIDEO INSERT.

Image et son à insérer sur la bande du SLV-725



Quand la touche VIDEO INSERT est enclenchée
L'image et le son de la piste audio Hi-Fi sont insérés (le son de la piste audio conventionnelle est conservé).
Quand la touche AUDIO INSERT est enclenchée
Le son de la piste audio conventionnelle est inséré (l'image et le son de la piste audio Hi-Fi sont conservés).

Quand les touches VIDEO et AUDIO INSERT sont enclenchées
L'image, le son de la piste audio Hi-Fi et le son de la piste audio conventionnelle sont insérés.
Le témoin correspondant à la touche enfoncée s'allume.
Au seuil de sortie (0:00:00) l'insertion s'arrête automatiquement.

6 Sur le magnétoscope lecteur, trouver le point de départ de l'insertion et le placer en mode de pause à la lecture.

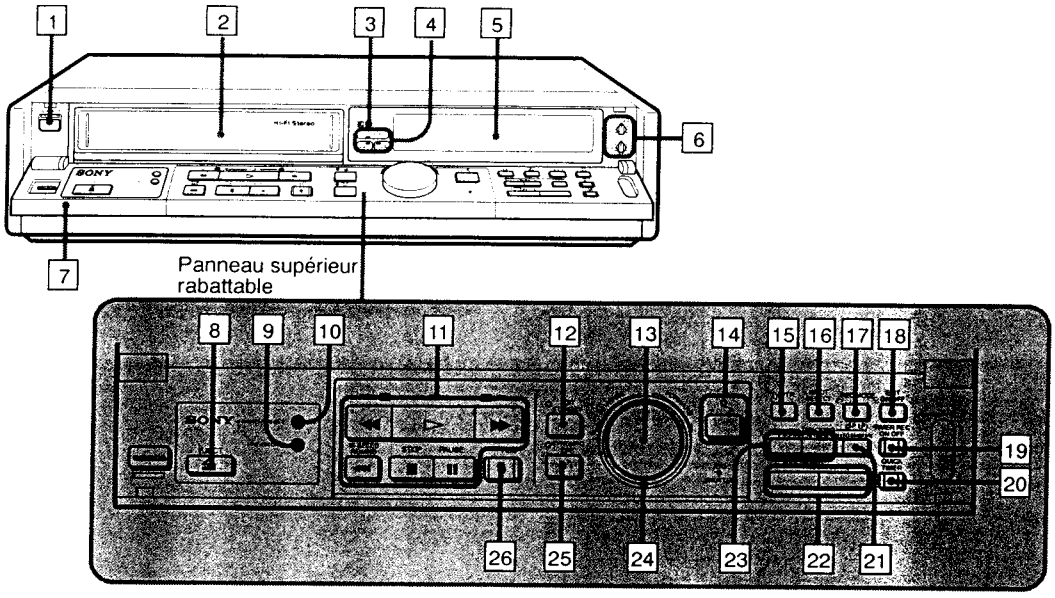
7 Appuyer sur ❚❚ PAUSE des deux magnétoscopes pour commencer l'insertion.
Au seuil de sortie (0:00:00) l'insertion s'arrête automatiquement.

Pour arrêter momentanément l'insertion
Appuyer sur ❚❚ PAUSE.

Pour arrêter définitivement l'insertion en cours
Appuyer sur ■ STOP.

Quand le son provenant d'un microphone est inséré
Quand le microphone est connecté à la prise MIC, le son du microphone est automatiquement sélectionné et enregistré sur la piste conventionnelle. Pour enregistrer le son du microphone, choisir AUDIO ou AV INSERT.

Identification des parties et des commandes



Panneau avant

Se reporter aux pages entre parenthèses.

1 Interrupteur et témoin d'alimentation/d'attente (ON/STANDBY) 7, 14
Le témoin vire au vert quand le magnétoscope est mis sous tension et vire au rouge quand le magnétoscope est en mode d'attente.

2 Logement à cassette 15

3 Capteur de télécommande

4 Indications
AUTO TRACKING: alignement automatique 19
AUDIO INSERT: insertion de son 60
VIDEO INSERT: insertion d'image 60

5 Fenêtre d'affichage 65

6 Boutons de réglage du niveau d'enregistrement (REC LEVEL) 46

7 Panneau supérieur rabattable

8 Touche d'éjection (⏏ EJECT) 15

9 Touche de marche/arrêt de l'enregistrement VPS (VPS ON/OFF) 28
Cette touche n'est disponible que sur le SLV-725VC.

10 Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) 17, 59

11 Touches de défilement de bande
◄◄ REW: rebobinage
► PLAY: lecture
►► FF: avance rapide
◄◄◄ HI-SPEED REWIND: rebobinage rapide
■ STOP: arrêt
II PAUSE: arrêt momentané

12 Touche et témoin d'attente de montage (EDIT STANDBY) 57

13 Bouton de vitesse variable (JOG) 9, 13, 20, 21, 29, 33, 49, 58, 59

14 Touche et témoin de contrôle (LANC REMOTE) 58

15 Touche de sélection de téléviseur/magnétoscope (TV/VTR) 7, 14

16 Touche de sélection d'entrée (INPUT SELECT) 7, 14, 24, 52, 57

17 Touche de sélection du mode d'enregistrement (REC MODE (SP/LP)) 4, 24, 46, 52, 57

18 Touche de marche/arrêt du montage (EDIT ON/OFF) 53, 59

19 Touche d'enregistrement déclenché par minuterie (TIMER REC ON/OFF) 23, 24, 25, 27

20 Touche d'enregistrement immédiat (QUICK TIMER) 24

21 Touche d'alignement automatique/manuel (TRACKING AUTO/MANUAL) 19, 33

22 Touches des chaînes (PROGRAM +/−) 10, 13, 21, 29, 30, 49

23 Touches d'alignement normal/ralenti (TRACKING NORMAL/SLOW) et d'ajustement de l'image gelée (STILL ADJUST ▼/▲) 19, 33

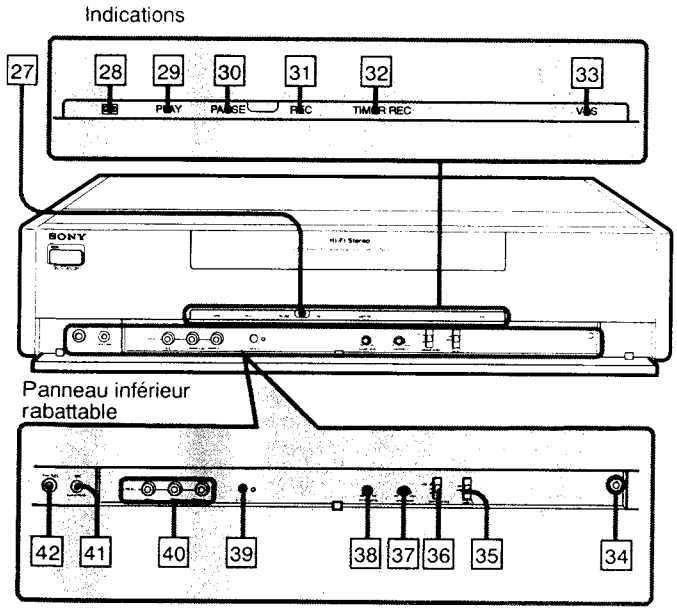
24 Bague de vitesse variable (SHUTTLE) 33, 58, 59

25 Touche et témoin de montage synchronisé (SYNCHRO EDIT) 58

26 Touche d'enregistrement (● REC) 20, 21, 49

F

Panneau avant



27 Capteur de télécommande

28 Témoin de présence de cassette ( )

29 Témoin de lecture (PLAY)

30 Témoin d'arrêt momentané (PAUSE)

31 Témoin d'enregistrement (REC)

32 Témoin d'enregistrement déclenché par minuterie (TIMER REC)

33 Témoin de signal VPS
Cette indication n'est disponible que sur le SLV-725VC.

34 Touche d'annulation (CL) 67

35 Interrupteur de lecture NTSC sur téléviseur PAL (NTSC PB ON PAL TV (ON/OFF)) 16, 17

36 Sélecteur du mode de commande du magnétoscope (COMMAND MODE VTR 1/2/3) 8

37 Bouton de réglage de la netteté d'image (SHARPNESS SOFT/SHARP) 16

38 Bouton de réglage du niveau min./max. du casque d'écoute (PHONE LEVEL MIN/MAX)

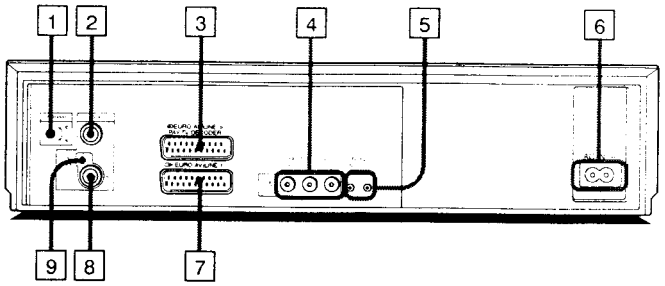
39 Prise de contrôle L (CONTROL L) 54

40 Prises d'entrée de ligne 2 vidéo/audio (LINE IN 2 VIDEO/AUDIO) 46, 47, 51, 54

41 Prise de microphone (MIC) 60

42 Prise de casque d'écoute (PHONES)

Panneau arrière



1 Vis de réglage du canal RF (RF CHANNEL) (30 – 39) 14

2 Prise de sortie d'antenne (AERIAL OUT) 6, 28

3 Connecteur à 21 broches EURO-AV (LINE 3) (pour le SLV-725UB/725NC) 51, 55
Connecteur à 21 broches EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER (pour le SLV-725VC) 28, 51, 55

4 Prises de sortie de ligne audio/vidéo (LINE OUT AUDIO/VIDEO) 6, 53

5 Prises d'entrée/sortie de contrôle (CONTROL IN/OUT) 55

6 Prise d'entrée d'alimentation secteur (AC IN)

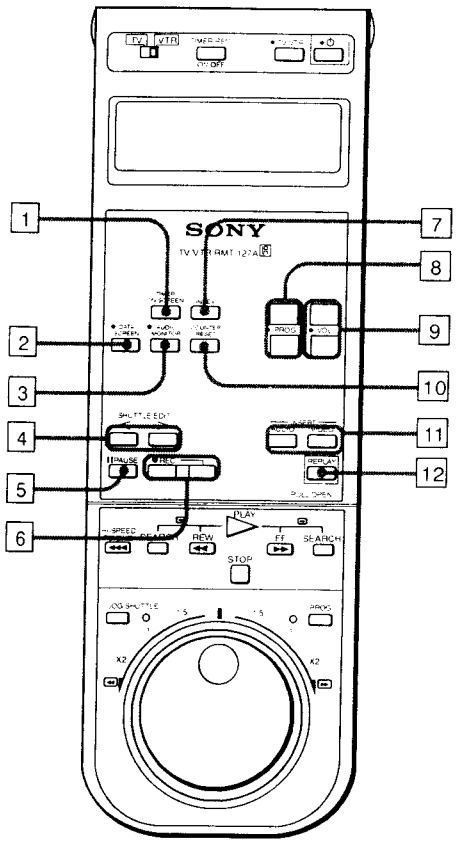
7 Connecteur à 21 broches EURO-AV (LINE 1) 6, 28, 51

8 Prise d'entrée d'antenne (AERIAL IN) 6

9 Interrupteur de réception locale/distante (LOCAL/DX) 14

Télécommande (volet fermé)

F



Les touches de la télécommande porteuses du même nom ou du même symbole que celles du magnétoscope remplissent la même fonction. Les touches marquées d'un point orange peuvent servir à commander à distance des téléviseurs Sony porteurs du symbole , à condition que le sélecteur TV/VTR soit commuté sur "TV". Notez cependant que le sélecteur TV/VTR et/ou la touche des dizaines "-:- -" ne peuvent pas commander certains téléviseurs Sony.

1 Touche d'affichage des réglages de la minuterie (TIMER ON SCREEN) 25

2 Touche d'écran de données (DATA SCREEN) 17, 19, 41, 42

3 Touche du son à écouter (AUDIO MONITOR) 18, 43, 45

4 Touches de montage à vitesse variable (SHUTTLE EDIT) 49, 59

5 Touche d'arrêt momentané (II PAUSE) 16, 21, 32, 48, 49

6 Touches d'enregistrement (● REC) 20, 21, 49

7 Touche d'indexation (INDEX) 41, 42

8 Touches des chaînes (PROG +/−) 10, 13, 21, 29, 30, 49

9 Touche de l'intensité sonore du téléviseur (VOL +/−)
Appuyer sur ces touches pour contrôler le volume sonore du téléviseur.
Cette touche est opérante uniquement avec les téléviseurs porteurs du symbole .

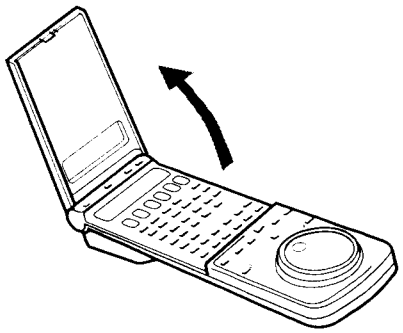
10 Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) 17, 59

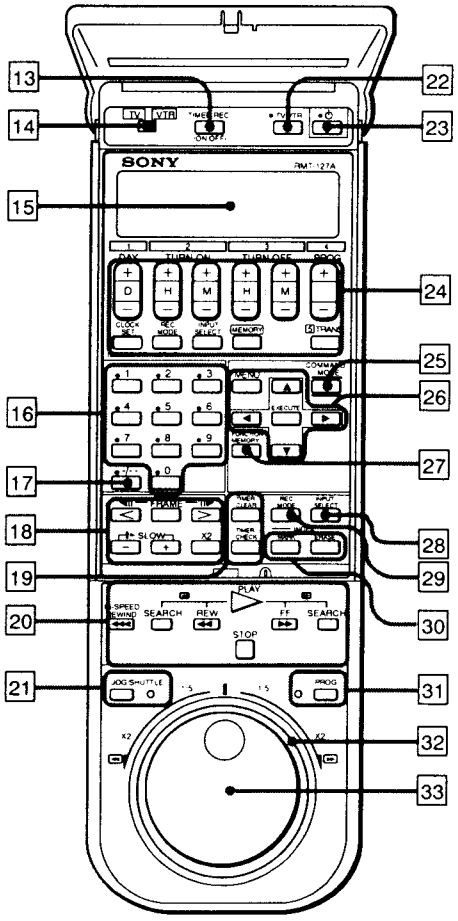
11 Touches d'insertion de son et d'image (AUDIO/VIDEO INSERT) 60

12 Touche de répétition de la lecture (REPLAY) 32

Télécommande (volet ouvert)

F





13 Touche de marche/arrêt de l'enregistrement déclenché par minuterie (TIMER REC ON/OFF) 23, 24, 25, 27

14 Sélecteur de télécommande du téléviseur/du magnétoscope (TV / VTR) 8, 20

15 Fenêtre d'affichage 65

16 Touches numériques de position de chaîne 13

17 Touche des dizaines (-:- -) 13

18 Touches de lecture à vitesse variable 32, 33

19 Touches de vérification/d'annulation des réglages de la minuterie (TIMER CHECK/TIMER CLEAR) 26

20 Touches de défilement de bande 16, 20, 32, 37, 41, 42, 49, 60
- ◀◀ / ▶▶ SEARCH: recherche arrière/avant
- ◀◀ REW: rebobinage
- ▶ PLAY: lecture
- ▶▶ FF: avance rapide
- ■ STOP: arrêt
- ◀◀◀ HI-SPEED REWIND: rebobinage rapide

21 Touche et témoin de fonction de vitesse variable (JOG/SHUTTLE) 33, 49, 59

22 Touche de sélection du téléviseur/du magnétoscope (TV/VTR) 12, 20, 29, 30, 31

23 Touche de mise sous tension/d'attente (⏻) 16, 27

24 Touches de réglage de l'enregistrement déclenché par minuterie/de l'horloge 11, 22, 23, 26, 27

25 Touche du mode de commande (COMMAND MODE) 8

26 Touches de sélection des menus 9, 10, 12, 13, 18, 29, 31, 35 – 38, 44, 47, 56

27 Touche de mémorisation de fonction (FUNCTION MEMORY) 36

28 Touche de sélection d'entrée (INPUT SELECT) 23, 29, 47, 49

29 Touche de sélection du mode d'enregistrement (REC MODE) 20, 21

30 Touche de pose de signal d'indexation (INDEX MARK) et d'effacement (ERASE) 40, 42

31 Touche et témoin de chaîne (PROG) 9, 13, 20, 21, 29, 49, 52, 59

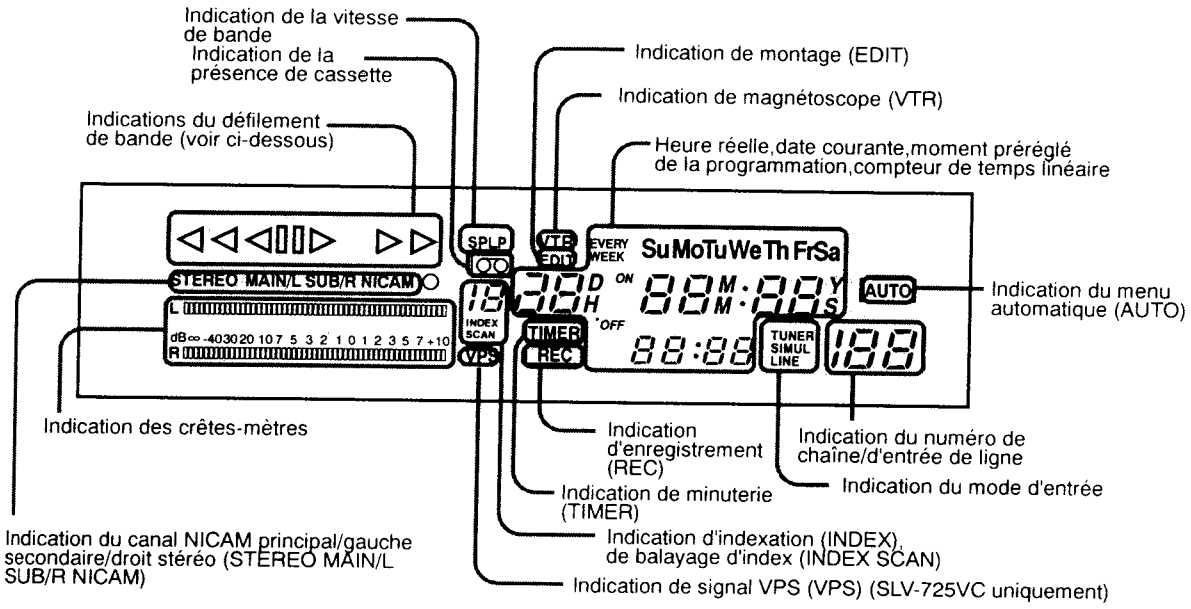
32 Bague de vitesse variable (SHUTTLE) 13, 29

33 Bouton de vitesse variable (JOG) 9, 13

Remarque sur le sélecteur de télécommande TV/VTR

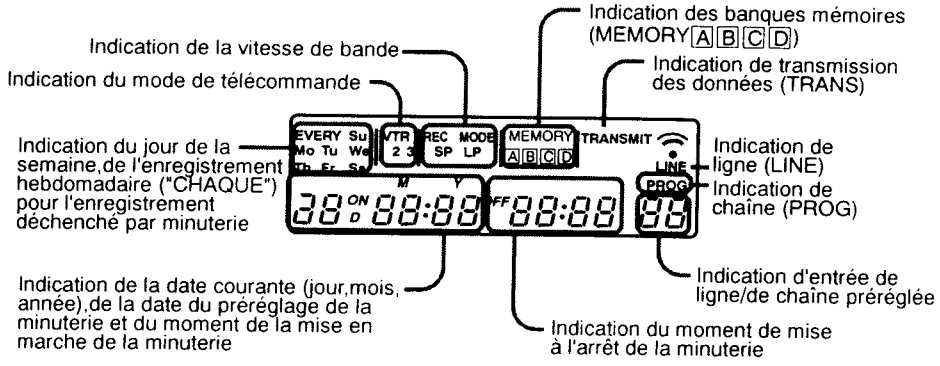
Quand le sélecteur de télécommande TV/VTR de la télécommande est réglé sur TV, le sélecteur TV/VTR ne peut plus commander certains téléviseurs Sony.

Fenêtre d'affichage du magnétoscope


Indication de la vitesse de bande
Indication de la présence de cassette
Indications du défilement de bande (voir ci-dessous)
Indication de montage (EDIT)
Indication de magnétoscope (VTR)
Heure réelle,date courante,moment préréglé de la programmation,compteur de temps linéaire
Indication du menu automatique (AUTO)
Indication des crêtes-mètres
Indication du canal NICAM principal/gauche secondaire/droit stéréo (STEREO MAIN/L SUB/R NICAM)
Indication d'enregistrement (REC)
Indication du numéro de chaîne/d'entrée de ligne
Indication du mode d'entrée
Indication de minuterie (TIMER)
Indication d'indexation (INDEX), de balayage d'index (INDEX SCAN)
Indication de signal VPS (VPS) (SLV-725VC uniquement)
SPLP
VTR
EDIT
EVERY WEEK
SuMoTuWeThFrSa
AUTO
STEREO MAIN/L SUB/R NICAM
INDEX SCAN
TIMER
REC
VPS
TUNER SIMUL LINE

REC	Enregistrement	◀‖	Lecture au ralenti (en arrière)	▶ ▶▶	Recherche d'image,recherche d'image bloquée (en avant)
REC+‖	Pause à l'enregistrement	‖+▶	Pause à la lecture (en avant)	◀◀ ▶	Recherche d'image,recherche d'image bloquée (en arrière)
▶	Lecture,lecture à vitesse double (en avant)	◀+‖	Pause à la lecture (en arrière)	◀◀·▶ +AUTO	Lecture automatique (REMBOB -LECT)
◀	Lecture, lecture à vitesse double (en arrière)	▶▶	Avance rapide		
‖▶	Lecture au ralenti (en avant)	◀◀	Rebobinage	◀◀◀	Rebobinage rapide

Fenêtre d'affichage de la télécommande


Indication de la vitesse de bande
Indication du mode de télécommande
Indication des banques mémoires (MEMORY A B C D)
Indication de transmission des données (TRANS)
Indication du jour de la semaine,de l'enregistrement hebdomadaire ("CHAQUE") pour l'enregistrement déchenché par minuterie
Indication de ligne (LINE)
Indication de chaîne (PROG)
Indication de la date courante (jour,mois, année),de la date du préréglage de la minuterie et du moment de la mise en marche de la minuterie
Indication d'entrée de ligne/de chaîne préréglée
Indication du moment de mise à l'arrêt de la minuterie
EVERY Su Mo Tu We Th Fr Sa
VTR 2 3
REC MODE SP LP
MEMORY A B C D
TRANSMIT
LINE
PROG

Guide de dépannage

F

Si vous éprouvez des difficultés avec ce magnétoscope, vérifiez avant tout le raccordement du cordon d'alimentation, puis passez la liste suivante en revue.
Si la difficulté persiste, débranchez l'appareil et contactez votre concessionnaire Sony ou le centre de service après-vente local agréé par Sony.

	Symptômes	Causes possibles et solutions
Alimentation	L'interrupteur ON/STANDBY ne fonctionne pas.	• Le cordon d'alimentation est débranché. • Le magnétoscope se trouve en mode d'attente de minuterie
	L'alimentation est fournie, mais l'appareil ne fonctionne pas.	• Le circuit de protection s'est enclenché. Mettre l'appareil hors tension, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur et laisser l'appareil au repos pendant plus d'une minute.
Horloge et minuterie	L'horloge ne fonctionne plus et "– : – –" clignote.	• Une panne de courant s'est produite. Recommencer les réglages de la date, de l'heure et des réglages de la minuterie.
Réception télévisée	Le programme télévisé n'apparaît pas clairement sur l'écran du téléviseur.	• Le canal destiné au magnétoscope n'est pas correctement syntonisé sur le téléviseur. • Le signal télévisé est faible. Ajuster la direction de l'antenne.
	Pas d'image sur l'écran du téléviseur.	• Appuyer sur TV/VTR de façon que "VTR" apparaisse sur l'affichage du magnétoscope. • Le cordon d'alimentation secteur du magnétoscope est débranché. • Le paramètre "RF MODULATOR" du menu "REGL MODE" est réglé sur "NON" (voir page 38).
	Impossible de réaliser un enregistrement.	• Pas de cassette installée. • La bande est finie. • INPUT SELECT est mal commuté.
Lecture	L'image de lecture n'est pas claire	• Le canal destiné au magnétoscope n'est pas correctement syntonisé sur le téléviseur. • Les têtes vidéo sont encrassées. Nettoyer les têtes avec une cassette de nettoyage pour tête vidéo Sony T-25CL. Pour les détails sur le nettoyage, se reporter aux instructions qui accompagnent la cassette. Si cette cassette n'est pas en vente dans la région, faire nettoyer les têtes par le centre de service après-vente Sony le plus proche (ne pas utiliser de cassette de nettoyage humide, disponible dans le commerce, car elle peut endommager les têtes vidéo). • Les têtes vidéo sont usées. Contacter le centre de service après-vente Sony le plus proche. • Ajuster le réglage SHARPNESS (voir page 16). • Une bande enregistrée sur un autre magnétoscope est reproduite. Ajuster TRACKING (voir page 19).
	Pas d'image de lecture ou un écran bleu-noir apparaît sur le téléviseur en mode VCR.	• Le paramètre "RF MODULATOR" du menu "REGL MODE" est réglé sur "NON" (voir page 38).
	L'image défile verticalement en mode de recherche d'image.	• Ajuster le réglage de maintien vertical sur le téléviseur ou le moniteur couleur.
	Pertes de son.	• La bande est défectueuse. Utiliser une autre cassette.
Lecture de cassette enregistrée avec le système NTSC	Pas d'image de lecture	• L'interrupteur NTSC PB ON PAL TV ON/OFF est commuté sur OFF (voir page 16). • Le sélecteur COLOUR SYSTEM du téléviseur est commuté sur une position autre que "PAL". (selon le téléviseur utilisé, les images de lecture ne peuvent pas toujours être visionnées).

	Symptômes	Causes possibles et solutions
Enregistrement déclenché par minuterie	Impossible de régler la minuterie.	• L'horloge n'a pas été mise à l'heure (voir page 11).
	L'indication TIMER REC n'apparaît pas même si la touche TIMER REC ON/OFF est enclenchée.	• Pas de cassette insérée. • La bande est finie. • Aucun réglage de minuterie n'a été réalisé.
	La cassette est éjectée même si la touche TRANS ou TIMER REC ON/OFF est enclenchée.	• La languette de protection de la cassette a été enlevée.
	L'enregistrement par minuterie ne s'est pas réalisé.	• Une panne de courant de plus d'une heure s'est produite. • La touche TIMER REC ON/OFF n'a pas été enclenchée.
Ecran de données	L'écran de données n'apparaît pas.	• Appuyer sur la touche DATA SCREEN. • Le téléviseur ou le moniteur couleur est raccordé aux prises LINE OUT.
Autres problèmes	Impossible d'insérer une cassette.	• Une cassette est déjà présente dans le logement.
	La cassette est automatiquement rejetée.	• La cassette est dépouvue de son segment de protection et la touche REC, QUICK TIMER, ou AUDIO/VIDEO INSERT a été enclenchée.
	La télécommande ne fonctionne pas.	• Le sélecteur COMMAND MODE est mal réglé (voir page 8). • Les piles sont épuisées.
	L'indication de l'alignement n'apparaît pas sur l'écran.	• Appuyer sur la touche DATA SCREEN. • Les conditions d'enregistrement de bande sont mauvaises et il est impossible de régler l'alignement.
	Un message d'assistance apparaît sur l'écran du téléviseur.	• Une opération illogique a été commandée. Voir à "Messages d'assistance sur l'écran", page 68.
	Aucune touche du magnétoscope n'est opérante.	• Problème interne. Appuyer sur la touche CL, derrière le panneau inférieur rabattable du magnétoscope, avec un objet pointu, comme un stylo à bille, pour réinitialiser le microprocesseur. Dans ce cas, toutes les informations mémorisées, comme l'heure réelle et les données préréglées, seront effacées.
	Lors de la réalisation du montage synchronisé, il est impossible de contrôler le SLV-725 par l'autre magnétoscope.	• Le mode LANC de l'autre magnétoscope est réglé sur "M" (voir page 56). • Le mode LANC du SLV-725 est réglé sur "S" (voir page 56).
SLV-725VC uniquement	Impossible de choisir LINE 3.	• Si une chaîne de la télédistribution payante est préréglée, il est alors impossible de sélectionner LINE 3 (voir page 31).
	Aucune chaîne de la télédistribution payante ne peut être décodée sur le magnétoscope.	• Le préréglage des chaînes de la télédistribution payante n'a pas été effectué (voir page 29). • Le paramètre "PAY-TV" du menu PREREGL TUNER n'est pas réglé sur "OUI" (voir page 29). • Le réglage EURO AV est commuté sur L3 (voir page 31). • Si LINE 1 est choisi, il est impossible d'obtenir des images décodées sur l'écran du téléviseur.
	Aucune chaîne de la télédistribution payante ne peut être décodée sur le téléviseur.	• Une chaîne de la télédistribution payante ne peut être décodée sur le téléviseur si le magnétoscope enregistre une émission de cette chaîne.
	Impossible de superposer le sous-titre de la chaîne de la télédistribution payante	• Sauf si le cordon à 21 broches est compatible avec les signaux RGB, le sous-titre ne peut être superposé. Utiliser à cet effet le cordon de raccordement VMC-2121CE. • Le sous-titre n'est pas toujours superposé selon le décodeur connecté.

Messages d'assistance sur l'écran

F

Les messages suivants apparaissent sur l'écran du téléviseur dans la langue présélectionnée.

INSÉRER UNE CASSETTE
ARRETER LA BANDE
APPUYER SUR [INPUT SELECT]
RÉGLER L'HORLOGE
UTILISER UNE CASSETTE AVEC LANGUETTE DE SÉCURITÉ
REMBOBINER OU INSÉRER UNE NOUVELLE CASSETTE
PAS D'ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ
DÉBUT D'ENREGISTREMENT DANS 5 MINUTES APPUYER SUR [TIMER REC] POUR RÉGLER LA MINUTERIE
ENREGISTREMENT EN COURS
8 EMISSIONS ONT DÉJÀ ÉTÉ PROGRAMMÉES
VEUILLEZ RETRANSMETTRE LES PROGRAMMATIONS REALISÉES
LE DEBUT D'ENREGISTREMENT N'A PAS ÉTÉ MÉMORISÉ

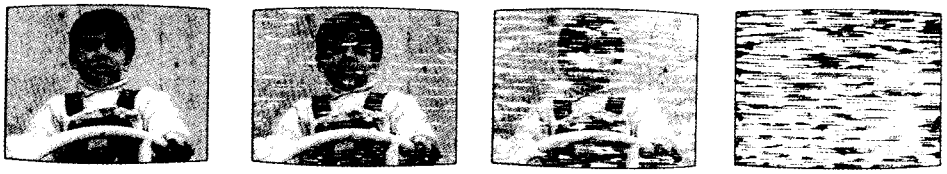
Entretien du magnétoscope

Nettoyage des têtes vidéo

Quand les images de lecture sont bruyantes et à peine visible, ou quand aucune image n'apparaît, ou qu'un écran bleu apparaît, les têtes vidéo sont sans doute encrassées. Dans ces cas, nettoyez les têtes vidéo avec une cassette de nettoyage T-25CL, non fournie, ou demandez au service après-vente Sony de se charger du nettoyage des têtes.

Conséquences de l'encrassement des têtes vidéo

- **Image normale**
- **Image mauvaise**
- **Image peu visible**
- **Pas d'image (ou un écran monochrome apparaît)**



Stade initial → **Stade final**

Têtes vidéo usées

Si le magnétoscope affiche des images mauvaises même après avoir nettoyé les têtes vidéo, il se peut que les têtes soient alors usées et il faut les remplacer. A cet effet, contactez le service après-vente Sony le plus proche.

Vérification des têtes vidéo toutes les 1.000 heures de fonctionnement

Un magnétoscope est un appareil de haute précision. Il doit enregistrer et reproduire des bandes magnétiques sur lesquelles des signaux d'image provenant d'un téléviseur couleur ou d'un caméscope ont été enregistrés.
Les têtes vidéo et les pièces mécaniques du transport de la bande s'encrassent ou s'usent après de nombreuses heures de fonctionnement. Faites examiner périodiquement le magnétoscope (nettoyage, lubrification et remplacement des pièces usagées) toutes les 1.000 heures de fonctionnement.

Spécifications

F

Couverture des chaînes	SLV-725/725VC/725NC Chaînes VHF E2 à E12 (A à H pour l'Italie) Chaînes de la télédistribution S01 à S03 Chaînes de la télédistribution S1 à S20 HYPER S21 à S41 Chaînes UHF E21 à E69 SLV-725UB Chaînes UHF B21 à B68
Cassettes vidéo acceptables	Cassettes vidéo de format VHS Il est possible de reproduire des cassettes NTSC enregistrées en mode SP sur un téléviseur basé sur le système PAL.

Entrées et sorties

Entrées vidéo	LINE IN 2: prise CINCH EURO-AV (LINE 1): 21 broches (broche 20) SLV-725/725UB/725NC EURO-AV (LINE 3): 21 broches (broche 20) SLV-725VC EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER: 21 broches (broche 20)
Entrées audio	LINE IN 2: prise CINCH EURO-AV (LINE 1): 21 broches (broches 2 et 6) SLV-725/725UB/725NC EURO-AV (LINE 3): 21 broches (broches 2 et 6) SLV-725VC EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER: 21 broches (broches 2 et 6)
Sortie vidéo	LINE OUT: prise CINCH EURO-AV (LINE 1): 21 broches (broche 19)
Sortie audio	LINE OUT: prise CINCH EURO-AV (LINE 1): 21 broches (broches 1 et 3)
CONTROL L	Prise stéréo miniature (1)
CONTROL S IN/OUT	Mini prises (2)
Entrée de microphone	Mini prise
Sortie de casque d'écoute	Mini prise stéréo

Données générales

Alimentation	SLV-725UB: Courant alternatif de 240 V, 50 Hz SLV-725/725VC/725NC: Courant alternatif de 220 – 230 V, 50 Hz.
Consommation électrique	31 W
Température de fonctionnement	De 5°C à 40°C (41°F à 104°F)
Température d'entreposage	De −20°C à +60°C (−4°F à +140°F)
Dimensions hors tout	430 x 115 x 395 mm (l/h/p) (18 $^{3}/_{8}$ x 4 $^{5}/_{8}$ x 15 $^{5}/_{8}$ pouces)
Poids	SLV-725/725VC 7,3 kg (17 livres 7 onces) SLV-725UB/725NC 7,5 kg (17 livres 14 onces)

Accessoires fournis

Voir page 5.

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Remarque

Cet appareil est conforme à la Directive 87/308/EEC de la CEE en ce qui concerne à la suppression des interférences.

Index

F

A, B, C

ACCORD FIN. Voir à "Ajustement de l'image".
Ajustement de l'alignement. Voir à "Ajustement de l'image".
Ajustement de l'image
  alignement (automatique et manuel) 19
  canal RF 14
  image claire 13
  netteté/douceur 16
  stations de télévision distantes ou locales 14
Bande. Voir à "Cassette vidéo".
Capteur de télécommande 62
Cassette vidéo
  éjection 15
  lecture. Voir à "Lecture de bande".
  insertion 15
  montage. Voir à "Montage".
  têtes vidéo, nettoyage 69
Cassette. Voir à "Cassette vidéo".
Compteur, sur écran
  de bande 17
  de temps 17
Connecteur EURO-AV 6
Connecteurs d'entrée, panneau arrière 62
Connexion
  à un autre magnétoscope 51, 53, 54, 55
  cordon coaxial 6
  connecteur d'antenne 6
  connecteur EURO-AV (Scart) 6
  LINE OUT 6, 53
  PAY-TV 28
Curseur (flèche) 9, 10, 12 à 13, 18, 29, 31, 35 à 38, 44, 47, 56

D, E

Distorsion d'image. Voir à "Ajustement de l'image".
Ejection. Voir à "Cassette vidéo".
Enregistrement
  arrêt 20
  automatique (minuterie) 22
  autre programme 21
  immédiat 24
  normal 22
  programmes hebdomadaires 24
  programmes quotidiens 24
  réglages de la minuterie 22
  télédistribution payante (modèles allemands) 30
  VPS (modèles allemands) 28
Enregistrement VPS 28
Entrée de ligne 47, 51, 54

F, G, H

Fonctions automatiques. Voir à "Fonctions multiples".
Guide de dépannage 66 à 68
Horloge, réglage 11

I, J, K, L

Insertion, cassette vidéo 15
Installation. Voir à "Connexions".
INPUT SELECT 7, 14, 24, 52, 57
JOG/SHUTTLE 33
Lecture à vitesse variable 32
Lecture de bande
  accélérée 16
  lecture à vitesse double 33
  lecture en arrière 32
  image par image 32
  ralenti 33
  recherche d'image 32
  recherche d'image bloquée 32
  relecture immédiate 32
  vitesse variable (JOG/SHUTTLE) 33
Ligne directe LINE 3 31
LOCAL/DX 14

M

MENU AUTO 37
Menus sur écran
  affichage 34 à 39
  options 34 à 39
MEMORISATION 38
Minuterie
  réglage 22
  mise à l'arrêt 23
Modification ou annulation des réglages de la minuterie. Voir à "Réglages de la minuterie".
Montage, avec un autre magnétoscope 51, 53, 54, 55
Montage synchronisé
  connexion 54, 55
  LANC REMOTE 58
  par assemblage 57

N, O, P, Q

Nettoyage
  des têtes vidéo 69
  du magnétoscope 2
NTSC PB ON PAL 16, 17
Panneau avant
  commandes 61, 62
  fenêtre d'affichage 65
Préréglage. Voir à "Réglage".
Précautions 2

(suite au verso)

F

R

Rebobinage
  accéléré 16
  automatique 16
  ralenti 16
REGL INTENS LUM 38
Réglage
  canal RF 14
  chaînes 9
  fonctions multiples 37
  horloge 11
  minuterie (pour l'enregistrement) 22
Réglages de la minuterie
  annulation 26
  modification 26
  vérification 25
Réglage du magnétoscope 5 à 11
RELECTURE 32
REPETITION LECT. 37

S

Scart. Voir à "Connexions".
Sélecteur TV/VTR 8, 20
SHARPNESS SOFT/SHARP 16
Spécifications 70
STILL ADJUST 32
Syntonisation
  accord fin. Voir à "Ajustement".
  magnétoscope au téléviseur 7
  magnétoscope aux chaînes individuelles 9

T

Télédistribution payante (SLV-725VC uniquement) 30
Télécommande
  mise en place des piles 8
  réglage pour commander le téléviseur 20
Touche COUNTER RESET 17, 59
Touche TV/VTR 7, 14

VORSICHT

Zur besonderen Beachtung

D

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Wichtige Hinweise

1. Für Ihren privat genutzten Videorecorder muß eine Fernseh-Rundfunk-Genehmigung beantragt werden, sofern nicht bereits eine Genehmigung für ein Fernsehgerät desselben Haushaltes vorliegt. Im geschäftlichen Bereich ist jeder einzelne Videorecorder anmelde- und gebührenpflichtig. (Auskunft ggf. bei der GEZ oder den Rundfunkanstalten.)
2. Im privaten Bereich ist die Aufzeichnung von urheberrechtlich geschützten Werken auf Bild- und Tonträger gestattet. Die entsprechenden Urheber-Vergütungen sind im Kaufpreis des Gerätes enthalten. Öffentliche Wiedergabe oder Verbreitung von mitgeschnittenen Fernsehsendungen ist ohne Erlaubnis nicht zulässig, verpflichtet zu Schadenersatz und ist gegebenenfalls strafbar.
3. Im Rahmen der Regelung des § 47 des Urheberrechtsgesetzes sind Aufzeichnungen von Schulfernsehprogrammen gestattet. Mitschnitte von Schulfunksendungen dürfen jedoch nur für den Unterricht verwendet werden und sind spätestens am Ende des laufenden Schuljahres zu löschen.

Zur Sicherheit

- Der SLV-725UB arbeitet mit 240 V Wechselspannung, 50 Hz. Die Modelle SLV-725, SLV-725VC und SLV-725NC arbeiten mit 220 – 230 V Wechselspannung, 50 Hz.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Gehäuse gelangen, trennen Sie das Gerät ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Bei längerer Nichtverwendung trennen Sie das Gerät von der Wandsteckdose ab. Zum Abziehen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an der Wandsteckdose angeschlossen ist.

Zur Aufstellung

- Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche, Decken usw. und auch nicht in die Nähe von Vorhängen, Wandbehängen usw., da hierdurch die Ventilationsöffnungen blockiert werden können.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Heizungen oder Warmluftauslässen, und setzen Sie es auch keinem prallem Sonnenlicht, keinem Staub, keinen mechanischen Vibrationen und keinen Stößen aus.
- Das Gerät ist ausschließlich für horizontalen Betrieb bestimmt. Stellen Sie es nicht schräg auf.
- Halten Sie das Gerät und die Videocassetten von Komponenten, von denen starke Magnetfelder ausgehen (z.B. Mikrowellenöfen oder große Lautsprecher), fern.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Zum Betrieb

- Schalten Sie das Gerät bei Nichtverwendung aus, um Energie zu sparen und die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern.
- Nehmen Sie die Cassette nach der Verwendung heraus und bewahren Sie sie in ihrer Schachtel auf.

Zur Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienungselemente mit einem weichen, trockenen oder einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch.
- Starke Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden, da sie das Finish angreifen.

Bei weiterführenden Fragen und Problemen bezüglich des Gerätes wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Herzlichen Glückwunsch

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Sony Videorecorder SLV-725.
Sie haben mit diesem Gerät einen hochqualitativen Videorecorder erworben. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie mit den einzelnen Funktionen vertraut werden. Vielen Dank für Ihre Wahl von Sony.

Inhaltsverzeichnis

Vorsicht/Zur besonderen Beachtung ... 2

Kapitel 1 Vor dem Betrieb 4

Besondere Merkmale ... 4
Zu dieser Anleitung ... 4

Kapitel 2 Vorbereitungen 5

Schritt 1 Auspacken des Videorecorders ... 5
Schritt 2 Anschluß des Videorecorders ... 6
Schritt 3 Abstimmen des TV-Geräts auf das Videorecorder-Ausgangssignal ... 7
Schritt 4 Vorbereitung der Fernbedienung ... 8
Schritt 5 Kanalvorwahl ... 9
Schritt 6 Einstellung der Uhr ... 11
Weitere vorbereitende Einstellungen ... 12
Steuerung anderer Sony Videorecorder mit dieser Fernbedienung ... 12
Wahl der Menüsprache ... 12
Direkte Programmwahl ... 13
Desaktivieren unerwünschter Programme ... 13
Wenn das Bild nicht klar ist – Feinabstimmung ... 13
Wenn Abstimmen des TV-Geräts auf das Videorecorder-Ausgangssignal nicht möglich ist ... 14
Bei zu starkem TV-Signal ... 14

Kapitel 3 Grundlegender Betrieb 15

Wiedergabe ... 15
Einlegen der Videocassette ... 15
Wiedergabe einer Cassette ... 16
Datenbildschirm ... 17
Katalogisieren des Bandinhalts ... 17
Wiedergabe einer NTSC-Aufzeichnung ... 17
Wahl des Wiedergabetons ... 18
Wiedergabe des gemischten Tons ... 18
Um Störungen im Wiedergabebild zu beseitigen ... 19
Aufnahme eines TV-Programms ... 20
Aufnahme bei gleichzeitiger Betrachtung des TV-Programms ... 20
Aufnahme bei ausgeschaltetem TV-Gerät ... 21
Aufnahme bei gleichzeitiger Betrachtung eines anderen TV-Programms ... 21
Timergesteuerte Aufnahme ... 22
Programmieren des Timers ... 22
Tägliche/Wöchentliche Aufnahme ... 24
Schnelltimer-Aufnahme ... 24
Bei Überlappungen, gleichen Anfangszeiten oder gleichen Endzeiten ... 25
Überprüfen der Timerprogrammierung ... 25
Ändern und Löschen von Timerprogrammierungen ... 26
Verwendung des Videorecorders vor der Timer-Einschaltzeit ... 27
Speichern der Timerprogrammierungen ... 27
Aufnehmen mit dem Video-Programm-System (nur bei SLV-725VC) ... 28
Aufnahme von PAY-TV-Programmen (nur bei SLV-725VC) ... 28

Kapitel 4 Fortgeschrittener Betrieb 32

Variieren der Wiedergabe-Geschwindigkeit ... 32
Kontrollwiedergabe ... 32
Standbildbetrieb ... 32
Bildsuchlauf (während der Wiedergabe) ... 32
Verriegelter Bildsuchlauf ... 32
Einzelbild-Weiterschaltung ... 32
Für Wiedergabe in Rückwärtsrichtung ... 32
Zeitlupenbetrieb ... 33
Wiedergabe mit doppelter Normalgeschwindigkeit ... 33
Verwendung von JOG/SHUTTLE ... 33
Verwendung der Menüs ... 34
Festlegung bestimmter Betriebsabläufe – AUTO-MENÜ, FUNKTIONSSPEICHER ... 34
Einstellungen im AUTO-MENÜ ... 35
FUNKTIONSSPEICHER ... 36
Automatische Wiederholung einer Bandpassage – AUTOM WIEDERHOLUNGS-Menü ... 37
Einrichten des Videorecorders – BETRIEBSEINSTELLUNG ... 38
Index-Funktion ... 40
Setzen von Indexpunkten ... 40
Wiedergabe von einem Indexpunkt an – Anspielen von Indexpunkten ... 41
Aufsuchen von Indexpunkten – Index-Suchlauf ... 42
Löschen eines Indexpunktes ... 42
Aufnahme eines Stereo- oder Zweiton-Programms ... 43
Tonaufnahme ... 46
Zwischenzeitliches Stoppen und Neubespielen ... 48

Kapitel 5 Schnittbetrieb 50

Überblick über die Schnitt-Funktionen ... 50
Überspielen eines Bandes ... 51
Synchronschnittbetrieb ... 54
Anschluß eines Videogerätes mit LANC-Buchse ... 54
Anschluß eines Videogerätes mit CONTROL S-Buchse ... 55
Einstellung des LANC- und SHUTTLE-MODUS ... 56
Synchronisierter Assembleschnitt ... 57
Insertschnitt ... 59

Kapitel 6 Zusatzinformationen 61

Lage und Funktion der Bedienungselemente ... 61
Störungsüberprüfungen ... 66
Meldungen auf dem Bildschirm ... 68
Wartung ... 69
Technische Daten ... 70

Stichwortverzeichnis ... 71

D

Besondere Merkmale

D

Hier einige Besonderheiten dieses Videorecorders:
- Hohe Bildschärfe und Bildauflösung bis ins kleinste Detail durch HQ*-Bildtechnologie.
- Die letzten zwei Sekunden der gerade aufgenommenen Szene können auf einfachen Tastendruck hin zur Überprüfung in Zeitlupe wiedergegeben werden.
- Fernbedienung großer Reichweite.
- Bildschirmmenüs mit sechs wählbaren Menüsprachen (Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Holländisch) erleichtern die Bedienung des Videorecorders.
- Die verstrichene Spielzeit und noch verbleibende Bandlänge können während Aufnahme und Wiedergabe in den Bildschirm eingeblendet werden.
- Bis zu acht TV-Programme können timergesteuert aufgenommen werden.
- Störungen im Wiedergabebild werden durch die Spurlagenautomatik beseitigt.
- Bequemes Aufsuchen einer gewünschten Szene mit der JOG/SHUTTLE-Suchlaufscheibe im Videorecorder oder an der Fernbedienung.
- Die 21pol EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER-Buchse erlaubt Anschluß eines PAY-TV-Decoders, so daß auch PAY-TV-Programme empfangen werden können (nur bei SLV-725VC).
- Verbesserte Synchronschnitt-Funktion ermöglicht exakteres Schneiden bei Verwendung eines Camcorders wie CCD-V800E, CCD-F550E oder CCD-TR805E.
- Einfaches Schneiden von Bändern dank dem L -Anschluß: Unter Verwendung von JOG/SHUTTLE dieses Videorecorders kann der andere Videorecorder gesteuert werden.

* HQ (High-Quality)
VHS-Videorecorder mit diesem Zeichen liefern eine bessere Bildqualität als konventionelle VHS-Videorecorder, sind jedoch mit diesen kompatibel. Jede Videocassette mit dem VHS-Zeichen kann verwendet werden.

■ Zum Farbsystem des SLV-725/725NC/725UB

Diese Modelle sind zur Aufnahme und Wiedergabe nach dem PAL-Farbsystem ausgelegt. Aufnahme und Wiedergabe von Videosignalen anderer Formate ist evtl. nicht möglich.

■ Zum Farbsystem des SLV-725VC

Dieses Modell ist zur Aufnahme und Wiedergabe nach dem PAL-Farbsystem ausgelegt. Unter Verwendung des MESECAM-Systems kann der Videorecorder aber auch Signale im SECAM-Farbsystem aufzeichnen und wiedergeben. Aufnahme und Wiedergabe von Videosignalen anderer Farbsysteme ist evtl. nicht möglich.

Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung ist in die folgenden sechs Kapitel eingeteilt: Vor dem Betrieb, Vorbereitung, Grundlegender Betrieb, Fortgeschrittener Betrieb, Schnittbetrieb und Zusatzinformationen.

Kapitel 1 Vor dem Betrieb

In diesem Kapitel werden die Grundfunktionen des Videorecorders erläutert.

Kapitel 2 Vorbereitungen

In diesem Kapitel werden Anschluß, Kanalvorwahl, Einstellung der Uhr usw. Schritt für Schritt erläutert.

Kapitel 3 Grundlegender Betrieb

Die grundlegenden Funktionen des Videorecorders wie Wiedergabe einer Cassette, Aufnahme eines TV-Programms, timergesteuerte Aufnahme und Schnelltimer-Aufnahme werden beschrieben. Wenn Sie mit der grundlegenden Bedienung bereits vertraut sind, lesen Sie „Fortgeschrittener Betrieb" durch.

Kapitel 4 Fortgeschrittener Betrieb

Nachdem Sie sich mit dem Videorecorder vertraut gemacht haben, lesen Sie dieses Kapitel, das weitere nützliche Funktionen wie Bildsuchlauf, Einzelbild-Weiterschaltung, Verwendung der Menüs usw. erläutert, durch.

Kapitel 5 Schnittbetrieb

In diesem Kapitel wird das Überspielen von Bändern von einem anderen Videorecorder auf diesen Videorecorder (und umgekehrt) erläutert.

Kapitel 6 Zusatzinformationen

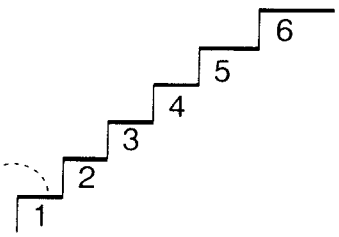
In diesem Kapitel finden Sie die Lage und Bezeichnung der Bedienungselemente und Buchsen. Treten Störungen während des Betriebs auf, so gehen Sie zunächst die Störungsliste in diesem Kapitel durch, bevor Sie sich an die nächste Sony Kundendienststelle wenden. Zum schnellen Auffinden eines bestimmten Erläuterungstextes finden Sie in diesem Kapitel ein auch Stichwortverzeichnis.

Was Sie noch über die Anleitung wissen sollten

Die meisten in der Anleitung erwähnten Bedienungsschritte beziehen sich auf die Fernbedienung. Bedienungselemente mit derselben Bezeichnung am Videorecorder selbst besitzen auch dieselbe Funktion wie die an der Fernbedienung.

In der ganzen Anleitung wird das folgende System eingehalten:
- Die Bezeichnung der Bedienungselemente wird stets in Großbuchstaben angegeben.
  Beispiel: Drücken Sie die ▶ PLAY-Taste.
- Die während des momentan erläuterten Betriebs zu verwendenden Tasten und Schaltet sind in der Abbildung schattiert dargestellt.
- Der Signalfluß wird durch ⏢ angedeutet.
- Auf Unterschiede der vier Modelle wird deutlich im Text hingewiesen, z.B. „nur beim Modell SLV-725VC".
  In den Abbildungen dieser Bedienungsanleitung wird das Modell SLV-725VC gezeigt.
- Für die Meldungen auf dem TV-Schirm kann zwischen sechs Sprachen gewählt werden (Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Holländisch). In der Bedienungsanleitung dieser Sprachen wird der Betrieb unter Verwendung der Bildschirmeinblendungen in der jeweiligen Landessprache erläutert. In der Anleitung anderer Sprachen werden zur Erläuterungen die Meldungen auf englisch verwendet.
- Im Display des Videorecorders und im Display der Fernbedienung werden die Anzeigen nur auf englisch gezeigt.

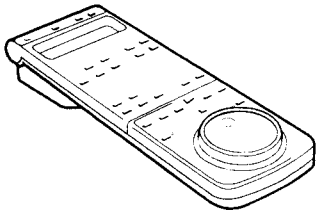
Schritt 1 Auspacken des Videorecorders



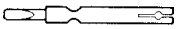
Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton heraus, packen Sie die Zubehörteile aus, und überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig vorhanden sind:

- Fernbedienung und Batterien
- Plastik-Einstellschraubenzieher
- Koaxialkabel
- Audio/Video-Kabel
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

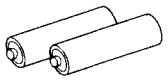
Wenn Teile fehlen, wenden Sie sich an Ihren Händler.



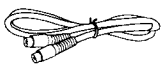
Fernbedienung mit Shuttle-Ring und Jog-Suchlaufscheibe



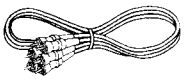
Plastik-Einstellschraubenzieher



Batterien

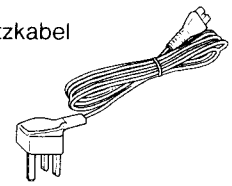


Koaxialkabel

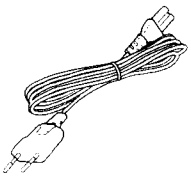


Audio/Video-Kabel

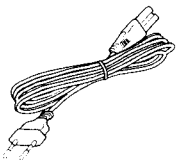
Netzkabel



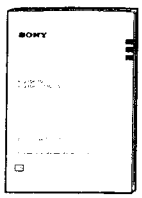
SLV-725UB



SLV-725VC



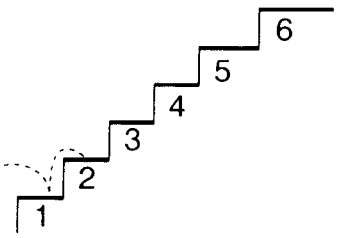
SLV-725/SLV-725NC

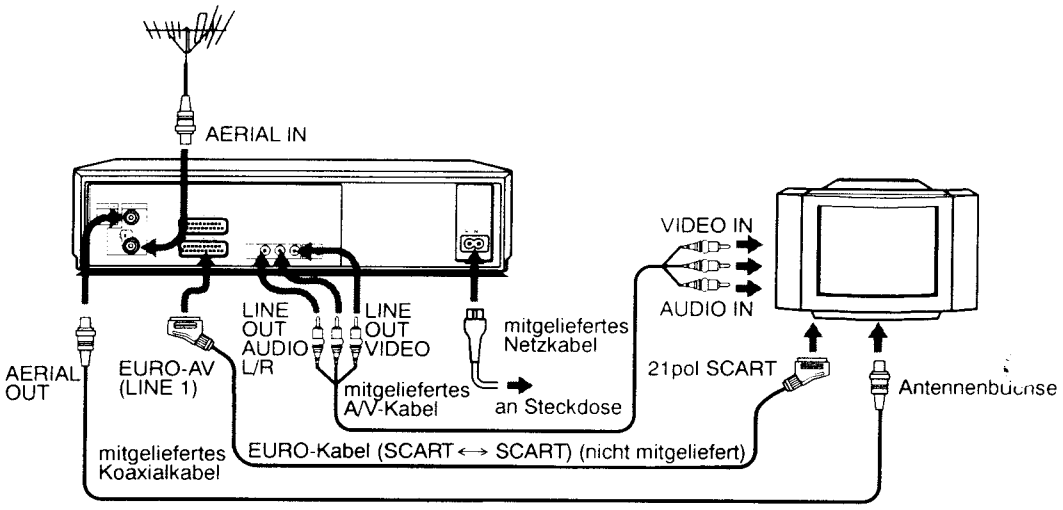


Bedienungsanleitung

Schritt 2 Anschluß des Videorecorders

D





1 Drehen Sie den Videorecorder herum, so daß die Rückseite zugänglich ist.

2 Trennen Sie das Antennenkabel vom TV-Gerät ab, und schließen Sie es an die AERIAL IN-Buchse an der Rückseite des Videorecorders an.

3 Schließen Sie das Koaxialkabel (beim Videorecorder mitgeliefert) an die AERIAL OUT-Buchse des Videorecorders und den Antenneneingang des TV-Geräts an.

4 Überprüfen Sie nochmals, ob alle Anschlüsse fest sind.

5 Schließen Sie das Netzkabel an die AC IN-Buchse an der Rückseite des Videorecorders und an eine Steckdose an.

Zusatzanschluß

Für den grundlegenden Wiedergabe- und Aufnahmebetrieb reicht es aus, die Geräte über das mitgelieferte Koaxialkabel zu verbinden. Wenn Ihr TV-Gerät jedoch mit einer SCART-Buchse oder mit Audio/Video-Cincheingängen ausgestattet ist, wird empfohlen diese Buchsen ebenfalls mit den entsprechenden Buchsen des Videorecorders zu verbinden. Man erhält dann eine bessere Wiedergabequalität.

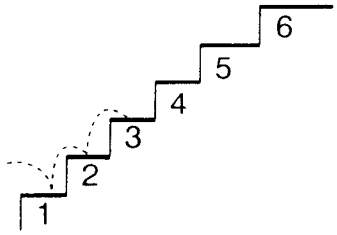
Wichtiger Hinweis
Wenn das TV-Gerät an die EURO-AV-Buchse des Videorecorders angeschlossen ist, öffnen Sie das Hauptmenü (MENÜ), fahren Sie den Cursor zu RF MODULATOR, und wählen Sie AUS. Genaueres siehe unter „Einrichten des Videorecorders" auf Seite 38.

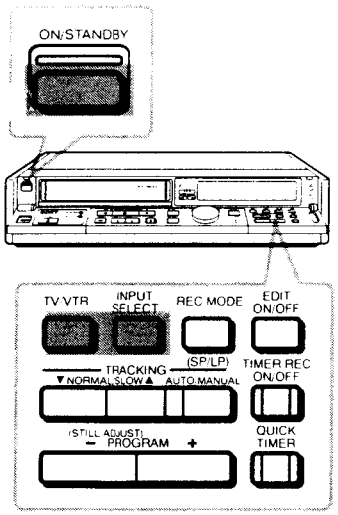
Wenn Ihr TV-Gerät eine 21pol SCART-Buchse besitzt:
Verbinden Sie diese Buchse über das EURO-Kabel VMC-2121CE (nicht mitgeliefert) mit der EURO AV-Buchse des Videorecorders.

Wenn Ihr TV-Gerät Audio/Video-Cincheingänge besitzt:
Verbinden Sie diese Buchsen über das A/V-Kabel (mitgeliefert) mit den LINE OUT AUDIO/VIDEO-Buchsen des Videorecorders.

Wenn das TV-Gerät an die LINE OUT AUDIO/VIDEO-Buchsen des Videorecorders angeschlossen ist, erhält man keine Dateneinblendung in den Bildschirm.

Schritt 3 Abstimmen des TV-Geräts auf das Videorecorder-Ausgangssignal

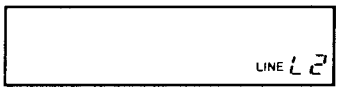




1 Nachdem **Schritt 2** beendet ist, drücken Sie ON/STANDBY an der Vorderseite des Videorecorders, so daß die grüne Lampe über der Taste aufleuchtet. Wenn Zusatzanschlüsse vorgenommen worden sind, überspringen Sie **Schritt** 3.

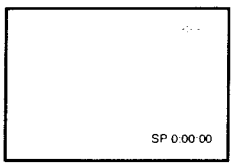
2 Drücken Sie TV/VTR wiederholt, bis VTR im Videorecorder-Display (hinter der oberen Klappe) erscheint.

3 Drücken Sie INPUT SELECT (auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders). Bei jedem Drücken dieser Taste ändert sich die Display-Anzeige. Halten Sie die Taste gedrückt, bis LINE L2 angezeigt wird.

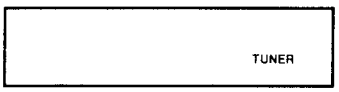


4 Schalten Sie das TV-Gerät ein, und wählen Sie einen nicht von einem TV-Sender belegten Programmplatz (in Großbritannien meist 0 oder 9).

5 Stimmen Sie das TV-Gerät so ab, daß der blaue Bildschirm mit dem Bandzähler (0:00:00) deutlich abgebildet wird. (Bei Schwierigkeiten mit der Abstimmung des TV-Geräts schlagen Sie in der Anleitung des TV-Geräts nach.)

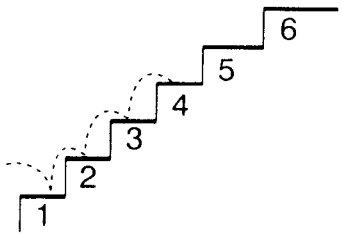


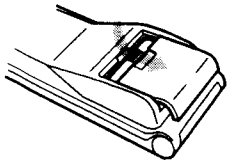
6 Halten Sie INPUT SELECT erneut gedrückt, bis TUNER im Display angezeigt wird.

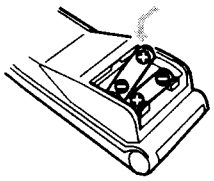


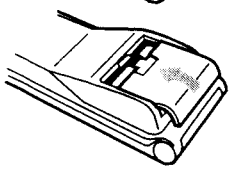
Der Programmplatz des TV-Geräts ist damit auf das Videorecorder-Ausgangssignal abgestimmt. Bei Wiedergabe des Videorecorders wählen Sie am TV-Gerät stets wieder diesen Programmplatz, und stellen Sie TV/VTR am Videorecorder entsprechend ein.

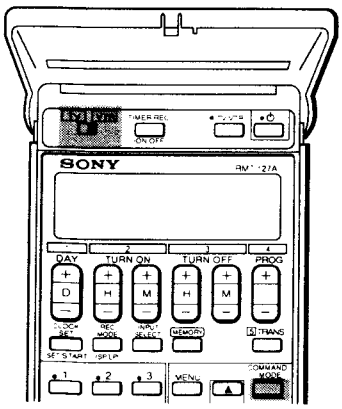
Schritt 4 Vorbereitung der Fernbedienung











Hinweise zu den Batterien

- Bei normalem Betrieb halten die Batterien ca. drei Monate. Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Verwenden Sie keine alte zusammen mit einer neuen Batterie.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.

Hinweis

Nach dem Einlegen der Batterien erscheint VTR 3 im Display (die Fernbedienung ist auf das Steuerformat VTR 3 geschaltet)

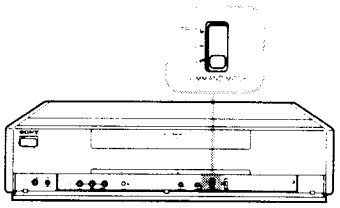
1 Legen Sie die Fernbedienung so hin, daß das Display nach unten weist.

2 Schieben Sie den Deckel auf und nehmen Sie ihn ab.

3 Legen Sie zwei Mignonzellen (R6) ein.

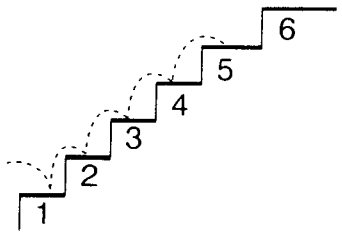
4 Schließen Sie den Deckel. Das Display zeigt dann -D VTR 3 - : - - an. Falls keine Anzeige zu sehen ist, sind wahrscheinlich die Batterien falschherum eingelegt. Falls statt VTR 3 eine andere Anzeige erscheint, klappen Sie die Abdeckung der Fernbedienung auf, und drücken Sie COMMAND MODE wiederholt, bis VTR 3 angezeigt wird.

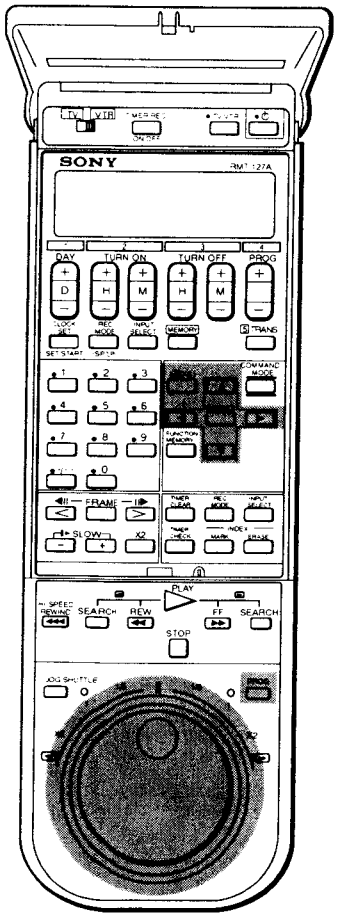
5 Überprüfen Sie, daß der COMMAND MODE 1/2/3-Wähler (hinter der unteren Klappe) auf VTR 3 steht. Falls nicht, stellen Sie den Wähler auf VTR 3 um.



6 Stellen Sie den TV/VTR-Wähler auf VTR.

Schritt 5 Kanalvorwahl





Wenn der blaue Bildschirm auf dem TV-Schirm angezeigt wird, können die gewünschten Sender am Videorecorder wie folgt vorgewählt werden:

D

1 Klappen Sie die Abdeckung der Fernbedienung auf (richten Sie die Fernbedienung auf den Videorecorder aus, und drücken Sie MENU). Das folgende Menü wird dann angezeigt:

Zur Wahl einer anderen Sprache siehe Seite 12.

```
MENU
► AUTO-MENÜ
  AUTOM WIEDERHOLUNG
  BETRIEBSEINSTELLUNG
  SENDEREINSTELLUNG
  SPRACHEN AUSWAHL
  FUNKTIONSSPEICHER
  DEMONSTRATION
BITTE MIT [EXE] BESTÄTIGEN
```

2 Fahren Sie den Cursor (►) auf dem TV-Schirm durch Drücken der Cursortaste ▲ oder ▼ zu SENDEREINSTELLUNG, und drücken Sie EXE an der Fernbedienung. Das rechts gezeigte Menü erscheint dann auf dem TV-Schirm*.

```
SENDEREINSTELLUNG      PROG 1
  SONDER KANÄLE   •NORM SK
►KANALWAHL              2
  PAY-TV          EIN •AUS
  AUT FEINABSTIM  •EIN AUS
  FEINABSTIM

BITTE [◄] ODER [►] DRÜCKEN.
```

**** Die Bildschirmanzeige ist von Modell zu Modell unterschiedlich.***

- Bei SLV-725UB: SONDER KANÄLE erscheint nicht auf dem TV-Schirm. Überspringen Sie die folgenden Schritte 3 und 4.
- PAY-TV erscheint nur bei Modell SLV-725VC.

3 **Bei allen Modellen außer SLV-725UB:** Fahren Sie den Cursor (►) durch Drücken der Cursortasten ▲ oder ▼ auf dem TV-Schirm auf SONDER KANÄLE. Danach bringen Sie den Punkt durch Drücken der Cursortaste ◄ zu NORM.

```
SENDEREINSTELLUNG      PROG 2
►SONDER KANÄLE  •NORM SK
  KANALWAHL             25
  PAY-TV          EIN •AUS
  AUT FEINABSTIM  •EIN AUS
  FEINABSTIM

BITTE [◄] ODER [►] DRÜCKEN.
```

4 **Bei allen Modellen außer SLV-725UB:** Fahren Sie den Cursor (►) durch Drücken der Cursortasten ▲ oder ▼ auf dem TV-Schirm zu KANALWAHL.

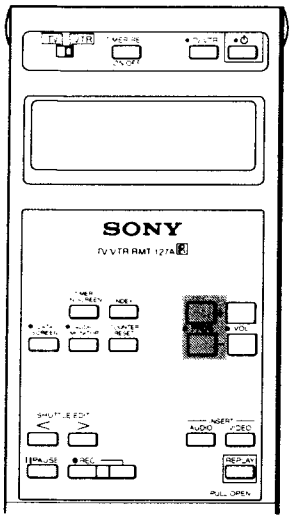
5 Schließen Sie die Abdeckung, und wählen Sie den gewünschten Programmplatz durch Drücken von PROG + / – auf der Abdeckung der Fernbedienung oder durch Drücken von PROGRAM + / – auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders.** Die betreffende Programmnummer wird im Videorecorder-Display und auf dem TV-Schirm angezeigt.

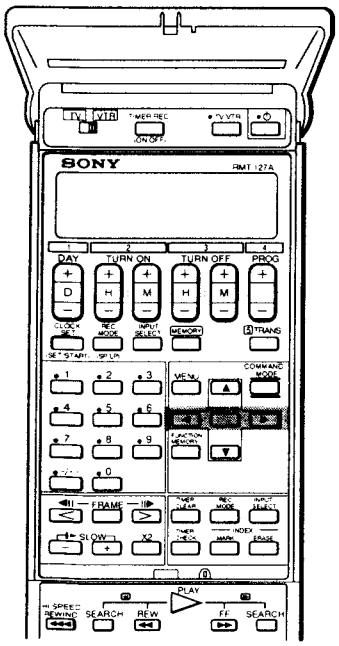
***** So kann das Programm ebenfalls gewählt werden:***

Drücken Sie die PROG-Funktionstaste an der Fernbedienung, so daß die Anzeige neben der Taste leuchtet, und drehen Sie die Suchlaufscheibe. Durch Drehen der Scheibe nach rechts werden Programme mit höheren Nummern und durch Drehen nach links Programme mit niedrigeren Nummern gewählt.

(siehe Fortsetzung)

D





Wenn das empfangene Bild unklar ist
Drücken Sie die Cursortaste ◄ oder ► an der Fernbedienung, bis das Bild klar ist.

6 Nach Wahl des Programmplatzes öffnen Sie die Abdeckung und stimmen Sie durch Drücken der Cursortasten ◄ und ► auf den gewünschten Sender ab. Bei Drücken von ► werden niedrigere Kanalnummern und bei Drücken von ◄ höhere Kanalnummern nach Sendern abgesucht. Sobald ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchvorgang. Das Bild des Senders erscheint dann kurzzeitig, und danach erscheint dann wieder der blaue Bildschirm.
(In Italien entsprechen die Kanäle 13 bis 20 den Kanälen A bis H.)

7 Wenn der gewünschte Sender gefunden ist*, speichern Sie ihn durch Drücken von EXE ab. Falls ein anderer Sender aufgesucht werden soll, wiederholen Sie Schritt 6.

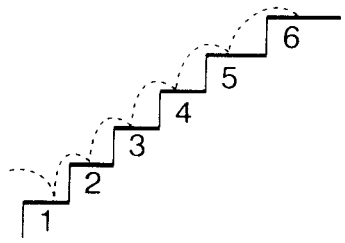
8 Wenn noch weitere Programmplätze mit Sendern belegt werden sollen, beginnen Sie erneut ab Schritt 1.

* Wenn sehr viele Sender empfangen werden können und die Vorwahl beschleunigt werden soll, führen Sie die folgenden beiden alternativen Schritte 7 und 8 aus:

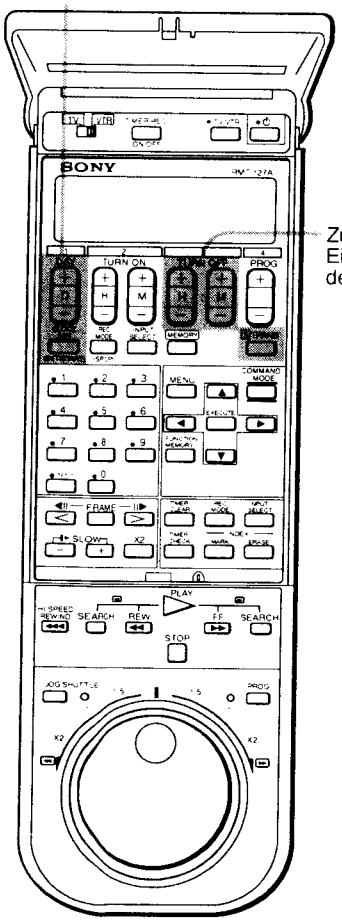
7 Wenn der gewünschte Sender empfangen wird, drücken Sie PROG + einmal (an der Fernbedienung), um den Sender abzuspeichern. Danach fahren Sie dann mit Schritt 5 fort, um den nächsten Sender abzuspeichern.

8 Wenn alle Programmplätze mit den gewünschten Sendern belegt sind, drücken Sie EXE.

Schritt 6 Einstellung der Uhr



Zur Einstellung von Wochentag, Tag, Monat und Jahr



Zur Einstellung der Uhrzeit

Wenn - : - - am Videorecorder-Display aufleuchtet
In diesem Fall ist zwischenzeitlich ein Stromausfall von mehr als einer Stunde aufgetreten. Datum und Uhrzeit müssen dann neu eingestellt werden.

Wenn wiederholte kurze Pieptöne zu hören sind
Die Daten können nicht von der Fernbedienung zum Videorecorder übertragen werden, da sich der Videorecorder momentan im Timer-Aufnahmebetrieb, Schnelltimer-Aufnahmebetrieb oder im Timer-Aufnahmebereitschaftsbetrieb befindet.

Zum Korrigieren des Datums und der Uhrzeit
Öffnen Sie die Abdeckung der Fernbedienung, und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7.

Als letztes muß die Uhr der Fernbedienung eingestellt werden.

D

1 Klappen Sie die Abdeckung der Fernbedienung auf.

2 Die Anzeigen im Display signalisieren durch Blinken, daß mit der Einstellung begonnen werden kann.

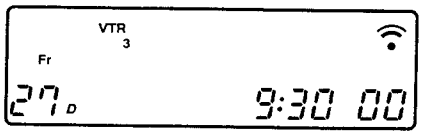
3 Drücken Sie CLOCK SET.

4 Stellen Sie durch Drücken der D-Taste Wochentag, Tag, Monat und Jahr ein (durch Drücken des oberen Teils wird vor- und durch Drücken des unteren Teils zurückgeschaltet). Drücken Sie die Taste wiederholt oder halten Sie sie gedrückt, bis das richtige Datum angezeigt wird.

Wenn die D-Taste gedrückt gehalten wird, ändern sich die Ziffern in rascher Abfolge.

5 Stellen Sie durch Drücken der H- und M-Tasten (unter den blinkenden Ziffern 0:00) die Uhrzeit ein. Das Display der Fernbedienung zeigt dann Datum, Monat, Jahr und Uhrzeit an.

6 Wenn alle Daten richtig eingestellt sind, richten Sie die Fernbedienung auf den Videorecorder und drücken Sie TRANS bei Ertönen eines Zeitzeichens vom Radio, Telefon usw.
Die Uhr beginnt mit 00 Sekunden.
Die Daten werden im Display an der Vorderseite des Videorecorders angezeigt, wenn der Videorecorder ausgeschaltet ist.



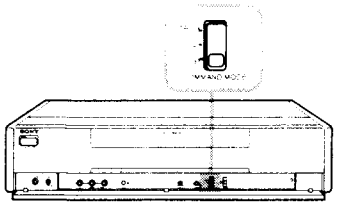
7 Schließen Sie die Abdeckung der Fernbedienung.

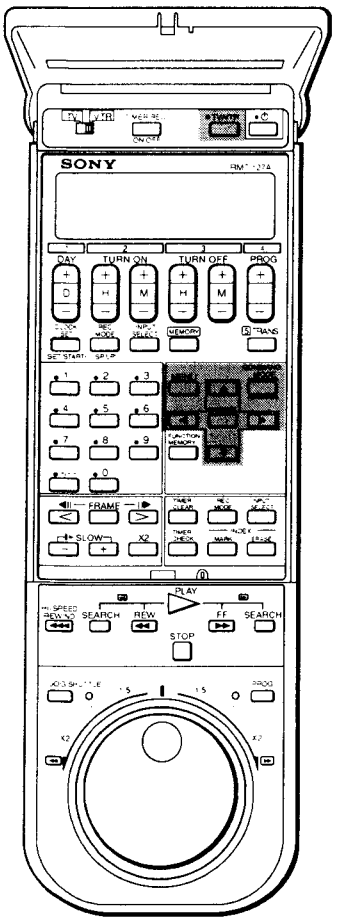
Der folgende Abschnitt „Weitere vorbereitende Einstellungen" beschreibt verschiedene Funktionen bezüglich der Einstellung dieses Videorecorders. Lesen Sie auch diesen Abschnitt gut durch, um alle Funktionen kennenzulernen.

Nachdem Sie nun alle Einstellungen des Abschnitts „Vor dem Betrieb" ausgeführt haben, können Sie sich dem Abschnitt „Grundlegender Betrieb" zuwenden.

Weitere vorbereitende Einstellungen

D





Steuerung anderer Sony Videorecorder mit dieser Fernbedienung

Wenn das andere Sonygerät einen Steuerformatwähler besitzt
Wählen Sie am Steuerformatwähler des anderen Geräts ein anderes Steuerformat als VTR 3 (VTR 3 ist das Steuerformat dieses Videorecorders). Drücken Sie dann an der Fernbedienung COMMAND MODE wiederholt, bis im Display der Fernbedienung dasselbe Steuerformat angezeigt wird.

Wenn das andere Gerät keinen Steuerformatwähler besitzt
Wählen Sie an der Fernbedienung je nach dem Gerät, das gesteuert werden soll, folgendes Format:

- Zur Steuerung eines Sony Betamax Videorecorders auf VTR 1 schalten.
- Zur Steuerung eines Sony 8-mm-Videorecorders auf VTR 2 schalten.
- Zur Steuerung eines VHS-Videorecorders ein anderes Format als VTR 3 wählen. VTR 3 ist das Steuerformat dieses Videorecorders.

Wahl der Menüsprache

Die meisten Einstellungen erfolgen menügesteuert. Die Menüs werden auf dem TV-Schirm angezeigt, und es stehen verschiedene Menüsprachen zur Auswahl. Wählen Sie Ihre Sprache wie folgt aus. Die gewählte Sprache bleibt fest eingestellt.

1 Schalten Sie das TV-Gerät und den Videorecorder ein.

2 Drücken Sie TV/VTR an der Fernbedienung wiederholt, bis VTR im Display des Videorecorders angezeigt wird. (Wenn Videorecorder und TV-Gerät nur über ein Antennenkabel miteinander verbunden sind, wählen Sie am TV-Gerät den im **Schritt 3** auf den Videorecorder voreingestellten Programmplatz.)

3 Klappen Sie die Abdeckung der Fernbedienung auf.

4 Drücken Sie MENU.
Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint auf dem TV-Schirm.

```
MENÜ
► AUTO-MENÜ
  AUTOM. WIEDERHOLUNG
  BETRIEBSEINSTELLUNG
  SENDEREINSTELLUNG
  SPRACHEN AUSWAHL
  FUNKTIONSSPEICHER
  DEMONSTRATION
BITTE MIT [EXE] BESTÄTIGEN
```

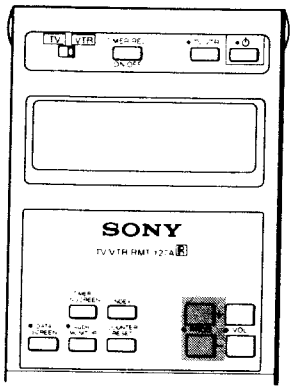
5 Fahren Sie den Cursor (►) zu SPRACHENAUSWAHL.

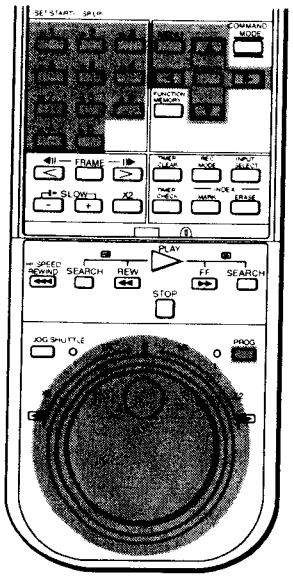
6 Drücken Sie EXE.
Das SPRACHENAUSWAHL-Menü erscheint.

```
SPRACHENAUSWAHL
  ENGLISH
► DEUTSCH
  FRANCAIS
  ITALIANO
  ESPANOL
  NEDERLANDS
BITTE MIT [EXE] BESTÄTIGEN
```

7 Wählen Sie Ihre Sprache mit den Cursortasten ▲ und ▼ der Fernbedienung.

8 Drücken Sie EXE, um auf die gewählte Sprache umzuschalten.





Zur Feinabstimmanzeige
Diese Anzeige gibt den Bereich, innerhalb dessen eine Feinabstimmung möglich ist, an. Der Kasten innerhalb der Anzeige verschiebt sich während der Einstellung und stoppt, wenn der optimale Einstellpunkt erreicht ist. Bei gutem Empfangssignal stoppt der schwarze Kasten in der Mitte oder geringfügig neben der Mitte.

Direkte Programmwahl

Geben Sie die Nummer des gewünschten Programms mit den Nummerntasten ein. Bei einer einstelligen Programm-Nummer drücken Sie die betreffende Einerstellentaste. Bei einer zweistelligen Programm-Nummer drücken Sie zunächst die -/-- Taste, dann die Zehnerstellen- und Einerstellentaste.

D

Desaktivieren unerwünschter Programme

Unerwünschte Programme können desaktiviert werden, so daß bei der Programmwahl (für Aufnahme, Timer- und Schnelltimer-Aufnahme) nur noch die gewünschten Programme erhalten werden.

1 Drücken Sie MENU, fahren Sie den Cursor (▶) zu SENDEREINSTELLUNG, und drücken Sie EXE.

2 Drücken Sie PROG +/− auf der Abdeckung der Fernbedienung oder PROGRAM +/− auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders, bis der zu desaktivierende Programmplatz im PROG-Feld des SENDEREINSTELLUNG-Menüs erscheint.
Der Programmplatz kann auch mit der Suchlaufscheibe gewählt werden: Drücken Sie die PROG-Funktionstaste, so daß die Anzeige neben der Taste aufleuchtet, und drehen Sie die Suchlaufscheibe.

3 Drücken Sie die Nummerntaste 0 zweimal oder halten Sie die Cursortasten ◀ oder ▶ gedrückt, bis 0 im KANALWAHL-Feld angezeigt wird.

4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, wenn noch weitere Programmplätze desaktiviert werden sollen.

5 Drücken Sie EXE.

Wenn das Bild nicht klar ist

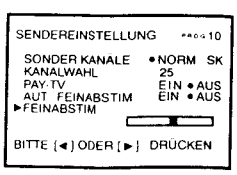
– Feinabstimmung

Normalerweise sollte AUT FEINABSTIM im SENDEREINSTELLUNG-Menü auf EIN geschaltet sein. Das Gerät stimmt dann automatisch exakt auf den Sender ab. Bei unklarem Bild nehmen Sie jedoch wie folgt manuell eine Feinabstimmung vor:

1 Wählen Sie den feinabzustimmenden Programmplatz durch Drücken von PROG +/− auf der Abdeckung der Fernbedienung oder PROGRAM +/− auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders.
(Der Programmplatz kann auch mit der Suchlaufscheibe gewählt werden: Drücken Sie die PROG-Funktionstaste an der Fernbedienung, so daß die Anzeige neben der Taste aufleuchtet, und drehen Sie die Suchlaufscheibe nach rechts oder links.)

2 Drücken Sie MENU, fahren Sie den Cursor (▶) zu SENDEREINSTELLUNG, und drücken Sie EXE.

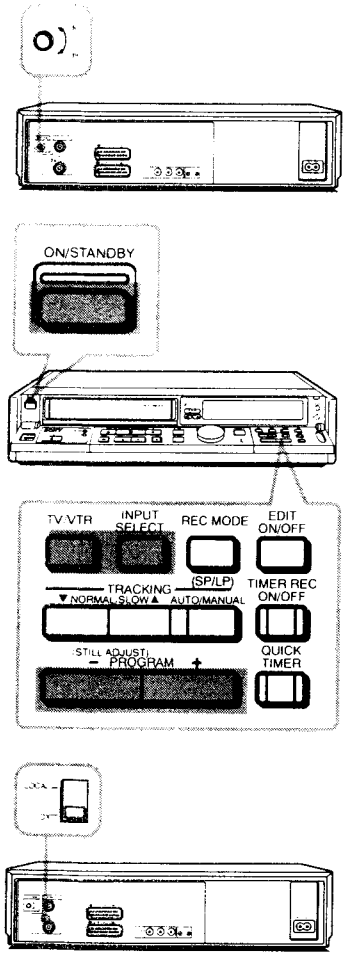
3 Fahren Sie den Cursor (▶) mit den Cursortasten ▲ oder ▼ zu FEINABSTIM.
Im SENDEREINSTELLUNG-Menü erscheint dann die Feinabstimmanzeige.



4 Drücken Sie die Cursortasten ◀ oder ▶, bis das Bild optimal eingestellt ist.
Die automatische Feinabstimmung wird dabei automatisch ausgeschaltet.

5 Wenn die manuelle Feinabstimmung kein besseres Bild liefert, fahren Sie den Cursor (▶) durch Drücken der Cursortaste ▲ zu AUT FEINABSTIM, schalten Sie auf EIN, und drücken Sie EXE.
Auf dem TV-Schirm ist wieder das ursprüngliche Bild zu sehen.

D



Wenn Abstimmen des TV-Geräts auf das Videorecorder-Ausgangssignal nicht möglich ist

1 Stimmen Sie einen Programmplatz des TV-Geräts so auf einen zwischen UHF 30 und 39 liegenden Kanal ab, daß kein Bild zu sehen und kein Ton oder nur ein konstantes Rauschen zu hören ist.

2 Drücken Sie INPUT SELECT wiederholt, bis LINE L2 im Display des Viderorecorders erscheint.

3 Drücken Sie TV/VTR mehrmals, bis VTR im Display des Videorecorders erscheint.

4 Drehen Sie die an der Rückseite des Videorecorders befindliche RF CHANNEL-Schraube mit dem mitgelieferten Plastikschraubenzieher, bis der Bandzähler auf blauem Hintergrund deutlich auf dem Bildschirm zu sehen ist.

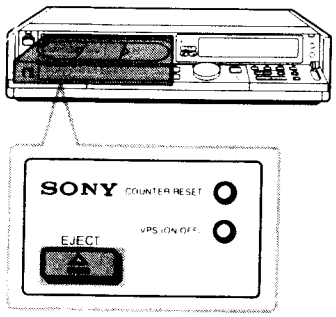
5 Drücken Sie INPUT SELECT wiederholt, bis TUNER im Display des Videorecorders erscheint.

6 Überprüfen Sie nun, ob bei Drücken von PROGRAM + / – auf dem TV-Schirm das Bild eines anderen Signals gezeigt wird.

Bei zu starkem TV-Signal

Mit dem LOCAL/DX-Schalter an der Rückseite des Videorecorders kann das TV-Signal abgeschwächt werden.
Lassen Sie den Schalter normalerweise in der DX-Position stehen. Bei zu starkem TV-Empfangssignal stellen Sie ihn auf LOCAL.

Wiedergabe



In diesem Abschnitt wird die Wiedergabe von Videocassetten behandelt.

D

Einlegen der Videocassette

1 Öffnen Sie die obere Klappe.

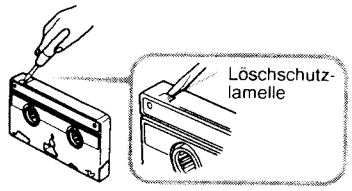
2 Schieben Sie die Videocassette ein.

3 Drücken Sie vorsichtig auf die Mitte der Cassette mit der Pfeilmarkierung nach oben weisend, bis die Cassette automatisch in das Cassettenfach eingefahren wird.
Nach dem Laden der Cassette leuchtet die -Anzeige im Display auf und der Videorecorder schaltet sich automatisch ein.
Wenn eine Cassette mit entfernter Löschschutzlamelle eingelegt wird, beginnt automatisch die Wiedergabe.

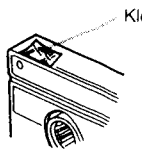
Auswerfen der Cassette
Drücken Sie die ⏏ EJECT-Taste am Videorecorder.

Wenn der Videorecorder beim Drücken dieser Taste ausgeschaltet ist, schaltet er sich automatisch ein, die Cassette fährt heraus, und danach schaltet er sich wieder aus.

Hinweis
Während der Aufnahme oder der Aufnahme-Pause kann die Cassette nicht ausgeworfen werden.

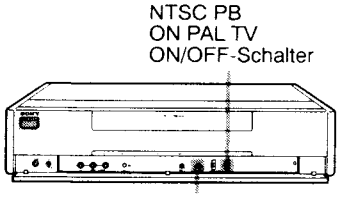


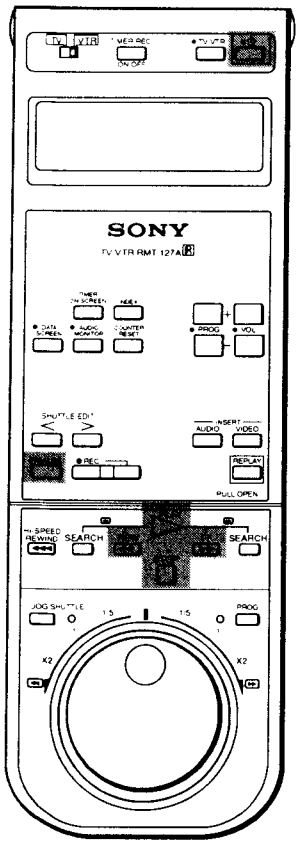
Löschschutz
Um eine Bandaufzeichnung gegen versehentliches Löschen zu schützen, brechen Sie die Löschschutzlamelle der Cassette mit einem Schraubenzieher o.ä., wie in der Abbildung links gezeigt, heraus. Wenn versucht wird, auf eine Cassette mit herausgebrochener Lamelle aufzunehmen, wirft der Videorecorder die Cassette automatisch aus.



Um wieder auf eine Cassette mit herausgebrochener Lamelle aufnehmen zu können, überkleben Sie einfach die Vertiefung mit einem Stück Klebeband.

D





Das Netzkabel niemals bei laufendem Band abtrennen
Wird das Netzkabel bei laufendem Band abgetrennt, so kann sich das Band im Inneren des Gerätes verwickeln. Vor dem Abtrennen des Netzkabels nehmen Sie die Cassette heraus bzw. schalten Sie das Gerät aus.

Wiedergabe einer Cassette

Beim Einlegen der Cassette erkennt der Videorecorder automatisch die Bandgeschwindigkeit (SP oder LP), mit der das Band bespielt wurde. Wird eine Cassette ohne Löschschutzlamelle eingelegt, so beginnt automatisch die Wiedergabe.

1 Legen Sie die Cassette ein.
Der Videorecorder schaltet sich automatisch ein.

2 Drücken Sie TV/VTR wiederholt, bis die VTR-Anzeige im Display des Videorecorders erscheint.

3 Schalten Sie das TV-Gerät ein.
Wenn Videorecorder und TV-Gerät nur über das Antennenkabel miteinander verbunden sind, wählen Sie den im **Schritt 3** von „Abstimmen des TV-Geräts auf das Videorecorder-Ausgangssignal" auf Seite 7 voreingestellten Programmplatz.

4 Bei Wiedergabe einer NTSC-Aufzeichnung stellen Sie den NTSC PB ON PAL TV ON/OFF-Schalter auf ON.

5 Drücken Sie ▶ PLAY.
Wenn das Band am Ende angelangt ist, wird es automatisch zum Anfang zurückgespult.

Zum Stoppen der Wiedergabe
Drücken Sie ■ STOP.

Zum kurzzeitigen Anhalten der Wiedergabe
Drücken Sie ❚❚ PAUSE.
Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie ❚❚ PAUSE erneut oder ▶ PLAY.

Zum Vorspulen des Bandes
Drücken Sie ■ STOP und dann ▶▶ FF.

Zum Zurückspulen des Bandes
Drücken Sie ■ STOP und dann ◀◀ REW.

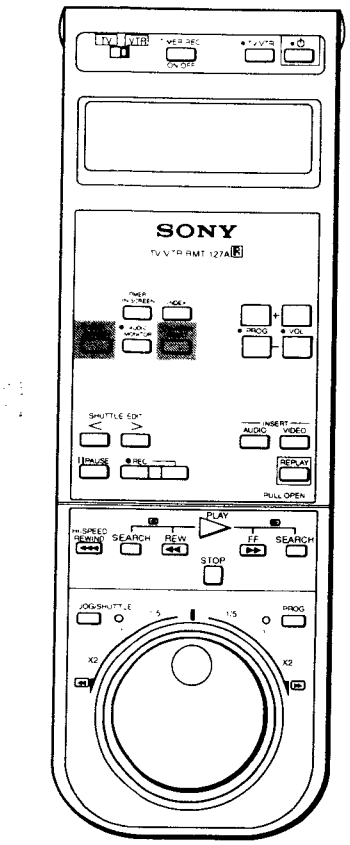
Zum Zurückspulen des Bandes mit hoher Geschwindigkeit
Drücken Sie ◀◀◀ HI-SPEED REWIND.

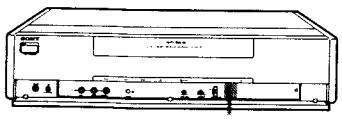
Für automatischen Wiedergabestart nach dem Rückspulen (RÜCKL.-START)
Bedienung nur am Videorecorder möglich.
Drücken Sie ▶ PLAY, während Sie ◀◀ gedrückt halten.
Während des Rückspulvorgangs blinkt die ▶-Anzeige.

Umspulen mit Bildwiedergabe
Halten Sie während des Vorspulens ▶▶ bzw. während des Rückspulens ◀◀ gedrückt. Beim Loslassen der jeweiligen Taste wird auf normales Vor- bzw. Zurückspulen geschaltet.

Zum Ein- und Ausschalten des Videorecorders
Drücken Sie ON/STANDBY am Videorecorder oder ⏻ an der Fernbedienung.

Zum Einstellen der Bildschärfe
Drehen Sie den SHARPNESS-Regler hinter der unteren Klappe des Videorecorders in Richtung SHARP für schärfere Konturen bzw. in Richtung SOFT für weichere Konturen.





NTSC PB
ON PAL TV
ON/OFF-Schalter

Wenn der Datenbildschirm nicht erscheint
Überprüfen Sie, ob die LINE OUT-Buchsen mit den Line-Eingängen des TV-Gerätes verbunden sind. Ist dies der Fall, so erscheint der Datenbildschirm nicht.

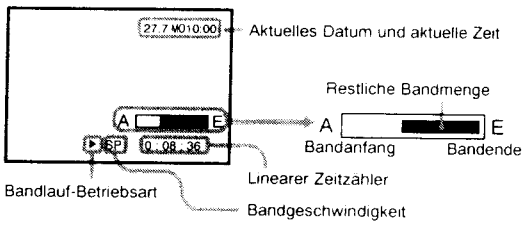
Hinweise zur Zähleranzeige
- An Bandstellen ohne Aufzeichnung arbeitet der Zähler nicht.
- Bei Auswerfen einer Cassette wird der Zählerstand festgehalten. Bei Einlegen einer Cassette wird der Zähler automatisch auf 0H00M00S zurückgesetzt.

Datenbildschirm

D

Beim ersten Einschalten des Videorecorders erscheint evtl. bereits der Datenbildschirm auf dem TV-Gerät. Erscheint der Datenbildschirm nicht, drücken Sie DATA SCREEN an der Fernbedienung.
Der Datenbildschirm erscheint allerdings nicht, wenn der NTSC PB ON PAL TV ON/OFF-Schalter auf ON gestellt ist.

Datenbildschirm mit Bandzähleranzeige



Zum Ausschalten des Datenbildschirms
Drücken Sie DATA SCREEN.

Katalogisieren des Bandinhalts

Zum späteren Auffinden bestimmter Szenen notieren Sie sich während der Wiedergabe oder Aufnahme den jeweiligen Zählerstand.
Um nach der Wiedergabe oder Aufnahme zu einer bestimmten Bandstelle auf einfache Weise zurückkehren zu können, drücken Sie an der gewünschten Stelle COUNTER RESET an der Fernbedienung oder am Videorecorder, um den Bandzähler auf 0H00M00S zurückzustellen. Nach der Wiedergabe bzw. Aufnahme spulen Sie dann das Band zum Zählerstand 0 zurück.

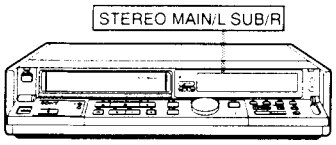
Wiedergabe einer NTSC-Aufzeichnung

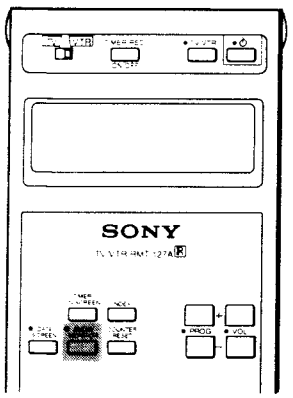
Bänder mit NTSC-Aufzeichnung können in der der SP-Betriebsart auf einem PAL-Fernseher wiedergegeben werden. Wurde das Band im Hi-Fi-Format bespielt, so erhält man Hi-Fi-Wiedergabe.

Zur Wiedergabe einer NTSC-Aufzeichnung schieben Sie den NTSC PB ON PAL TV ON/OFF-Schalter auf ON. Um danach eine PAL-Aufzeichnung wiederzugeben, schieben Sie den NTSC PB ON PAL TV ON/OFF-Schalter auf OFF zurück.
Bei Verwendung eines für verschiedene Farbsysteme ausgelegten TV-Geräts stellen Sie den Farbsystemwähler (COLOUR SYSTEM) auf PAL.

Hinweise zur Wiedergabe einer NTSC-Aufzeichnung
- Auch bei Drücken von DATA SCREEN erscheint die Zeit/Bandzähler-Anzeige nicht auf dem Bildschirm.
- Abhängig vom verwendeten TV-Gerät können folgende Phänomene getrennt oder kombiniert auftreten:
  - das Bild wird schwarzweiß;
  - das Bild zittert;
  - auf dem Schirm erscheint kein Bild;
  - schwarze Streifen erscheinen horizontal auf dem Bildschirm;
  - die Farbdichte erhöht oder vermindert sich;
  - das narmale Audiosignal ist zu hören, und in der LP- und EP-Betriebsart treten Störungen auf.
- Enthält das Band sowohl PAL- als auch NTSC-Aufzeichnungen, so arbeitet der Bandzähler nicht korrekt, da beide Farbsysteme verschiedene Zählimpulse verwenden.
- Überspielen einer NTSC-Aufzeichnung auf einen anderen Recorder ist nicht möglich.

D





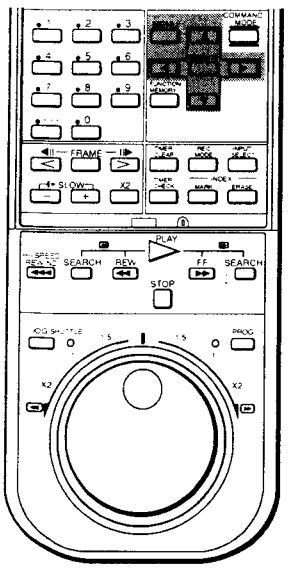
Wahl des Wiedergabetons

Bei Wiedergabe eines Bandes mit Stereo- oder Zweitonaufzeichnung bzw. bei Wiedergabe eines Bandes, bei dem sowohl Aufzeichnungen auf der Hi Fi- als auch auf der Standard-Audiospur vorhanden sind, kann der wiederzugebende Ton gewählt werden.

Wiedergabe eines Bandes mit Stereo- oder Zweiton

Drücken Sie AUDIO MONITOR zur Wahl des wiederzugebenden Tons.
Bei jedem Drücken wird zyklisch zwischen Stereo (linker und rechter Kanal), linker Kanal, rechter Kanal und Standard-Audiospur umgeschaltet. Im Display des Videorecorders wird die jeweilige Einstellung angezeigt.

Anzeige	Wiedergabeton	
	Stereo-Band	Zweiton-Band
STEREO	Stereo	Linker und rechter Kanal
MAIN/L	Linker Kanal	Linker Kanal
SUB/R	Rechter Kanal	Rechter Kanal
Keine Anzeige	Mono (auf Standard-Audiospur)	Ton der Standard-Audiospur



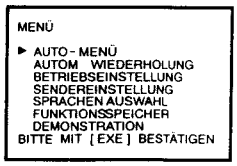
In den folgenden Fällen kann der wiederzugebende Ton nicht gewählt werden

- Wenn ein Mono-Band (ein Band ohne Aufzeichnung auf der Hi-Fi-Audiospur) wiedergeben wird.
- Wenn im BETRIEBEINSTELLUNG [S.2]-Menü AUDIO MIX EIN gewählt wurde.

Wiedergabe des gemischten Tons

Der Ton der Hi-Fi-Audiospur und der Ton der Standard-Audiospur können gleichzeitig wiedergegeben werden. Bei Wiedergabe eines nachvertonten Bandes ist diese Funktion sehr nützlich. (Einzelheiten zum Einfügen eines Tonsignals siehe Seite 59.)

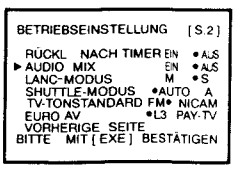
1 Drücken Sie MENU.
Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint.



2 Fahren Sie den Cursor (►) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu BETRIEBSEINSTELLUNG.

3 Drücken Sie EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü erscheint.
Wird das BETRIEBSEINSTELLUNG [S.1]-Menü auf dem TV-Schirm gezeigt, drücken Sie die Cursortaste ▲ oder ▼, um den Cursor (►) zu NÄCHSTE SEITE zu bringen, und drücken Sie dann EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG [S.2]-Menü erscheint.

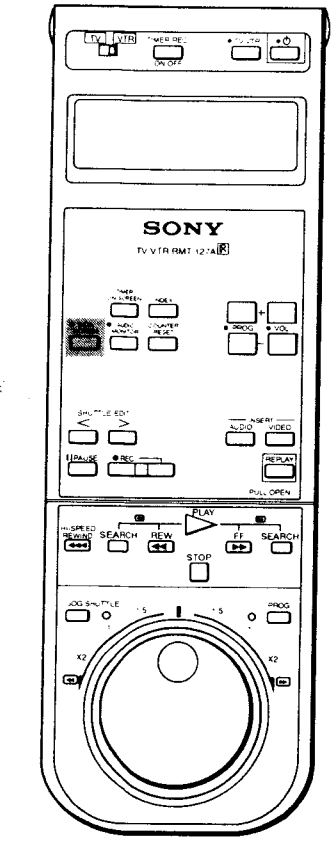
4 Fahren Sie den Cursor (►) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu AUDIO MIX.

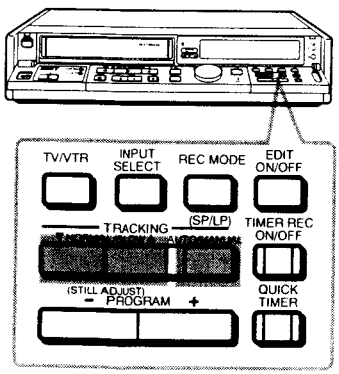


5 Wählen Sie mit der Cursortaste ◄ oder ► EIN bzw. AUS.
EIN: Zum Desaktivieren der AUDIO MONITOR-Taste, so daß stets sowohl der Ton der Hi-Fi-Audiospur als auch der Ton der Standard-Audiospur wiedergegeben wird.
AUS: Zum Aktivieren der AUDIO MONITOR-Taste, so daß der wiederzugebende Ton gewählt werden kann.

6 Drücken Sie EXE, um die Einstellung abzuspeichern.
Der TV-Schirm schaltet wieder auf das normale Bild zurück.

Nach der Wiedergabe eines besonderen Bandes (Band mit Nachvertonung usw.) stellen Sie AUDIO MIX wieder auf AUS zurück.





Wenn der Ton der Hi-Fi-Audiospur nicht klar wiedergeben wird, stellen Sie TRACKING NORMAL/SLOW (STILL ADJUST) ▼/▲ ein. Bei schlechter Aufnahmequalität ist eine Einstellung nicht möglich.

Um Störungen im Wiedergabebild zu beseitigen

D

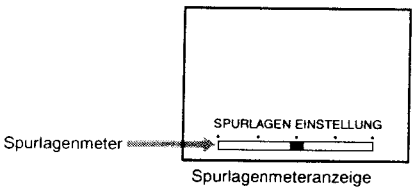
Normalerweise wird die Spurlage vom Videorecorder automatisch eingestellt. In einigen Fällen können allerdings während der Wiedergabe Störstreifen oder Schnee im Wiedergabebild auftreten. Stellen Sie in diesem Fall die Spurlage manuell ein.

Automatische Spurlageneinstellung
Während der Videorecorder die optimale Spurlage ermittelt, blinkt die AUTO TRACKING-Anzeige. Kann der Videorecorder eine optimale Einstellung nicht erreichen, stellen Sie die Spurlage manuell ein.

Manuelle Spurlageneinstellung

1 Drücken Sie DATA SCREEN, um den Bandzähler anzuzeigen.

2 Betätigen Sie ▼/▲ der TRACKING NORMAL/SLOW (STILL/ADJUST)-Tasten, um ein optimales Bild zu erhalten. Das Spurlagenmeter erscheint auf dem TV-Schirm. Die Störungen sollten bei Drücken einer der zwei Tasten verschwinden. Das Spurlagenmeter erscheint nicht, wenn der NTSC PB ON PAL TV ON/OFF-Schalter auf ON gestellt ist.



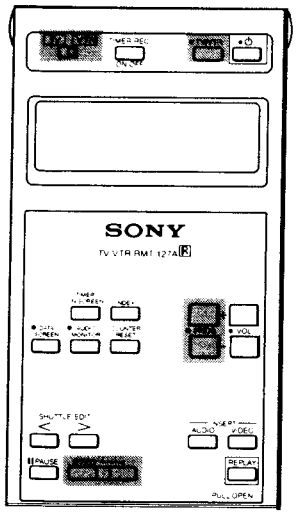
Spurlagenmeteranzeige

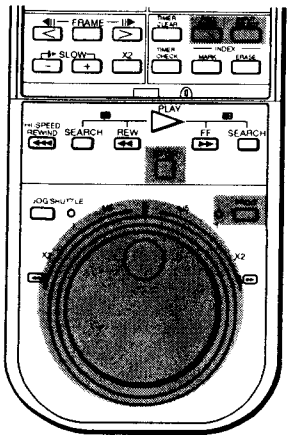
Wenn auch nach manueller Spurlageneinstellung kein besseres Bild erhalten wird, drücken Sie AUTO/MANUAL, um auf automatische Spurlageneinstellung zurückzuschalten.

Zum Zurücksetzen des Spurlagenmeters auf die Normalposition
Drücken Sie gleichzeitig ▼/▲ der TRACKING NORMAL/SLOW (STILL/ADJUST)-Tasten.

Aufnahme eines TV-Programms

D





Wenn die Cassette bei Drücken der REC-Tasten ausgeworfen wird
Die Löschschutzlamelle der Cassette ist herausgebrochen. Verwenden Sie eine Cassette mit vorhandener Löschschutzlamelle.

Bei Verwendung eines Sony TV-Geräts
Die Fernbedienung dieses Videorecorders kann zur Steuerung des TV-Geräts verwendet werden. Schieben Sie den TV / VTR-Fernsteuerwähler an der Fernbedienung oben auf TV. Zum Steuern des Videorecorders schieben Sie den Wähler auf VTR.

TV-Sendungen können aufgenommen werden:
- während Sie das TV-Programm betrachten (siehe diese Seite);
- während Sie ein anderes TV-Programm betrachten (siehe Seite 21);
- timergesteuert, während Ihrer Abwesenheit (siehe Seite 22).

Vor der Aufnahme

- Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlüsse richtig hergestellt sind (siehe „**Schritt 2** Anschluß des Videorecorders" auf Seite 6).
- Vergewissern Sie sich, daß die TUNER-Anzeige im Display des Videorecorders zu sehen ist.

Aufnahme bei gleichzeitiger Betrachtung des TV-Programms

1 Legen Sie die Cassette (mit vorhandener Löschschutzlamelle) ein.
Der Videorecorder schaltet sich automatisch ein (Einschaltautomatik).

2 Schalten Sie das TV-Gerät ein.

3 Drücken Sie TV/VTR an der Fernbedienung wiederholt, bis VTR im Display des Videorecorders erscheint. (Sind Videorecorder und TV-Gerät nur über das Antennenkabel miteinander verbunden, so wählen Sie am TV-Gerät den im **Schritt 3** unter „Kanalvorwahl" auf Seite 7 für den Videorecorder festgelegten Programmplatz.)

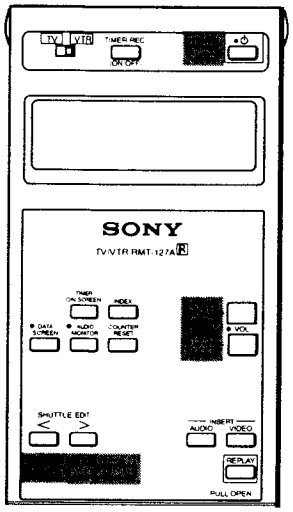
4 Wählen Sie mit REC MODE (SP/LP) zwischen SP und LP.
In der LP-Betriebsart erhält man gegenüber der SP-Betriebsart eine doppelt so lange Aufnahmezeit.

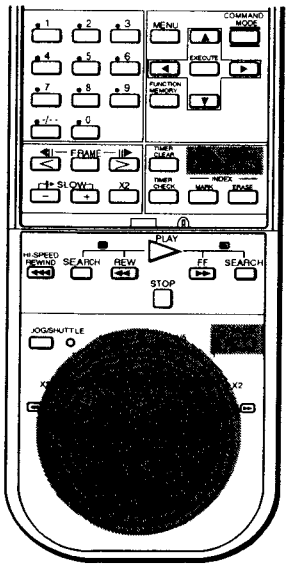
5 Zur Wahl des aufzunehmenden TV-Programms wählen Sie mit PROG + / − auf der Abdeckung der Fernbedienung oder mit PROGRAM + / − auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders den betreffenden Programmplatz.
Zur Wahl des Programmplatzes kann auch die Suchlaufscheibe verwendet werden: Drücken Sie PROG, so daß die Anzeige neben der Taste aufleuchtet, und drehen Sie die Suchlaufscheibe zur Wahl einer höheren Programmplatznummer nach rechts und zur Wahl einer niedrigeren Platznummer nach links.
Die Nummer des momentan gewählten Programmplatzes wird im Display des Videorecorders und auf dem TV-Schirm gezeigt.

6 Drücken Sie gleichzeitig die zwei ● REC-Tasten an der Fernbedienung oder die REC-Taste am Videorecorder.
Die REC-Anzeige im Display des Videorecorders leuchtet auf.

Zum Stoppen der Aufnahme
Drücken Sie ■ STOP.

Wenn das Bandende erreicht wird
Das Band wird automatisch zum Bandanfang zurückgespult und das Gerät bleibt weiterhin eingeschaltet.





Zum kurzzeitigen Anhalten der Aufnahme

Durch Drücken der Pausentaste können unerwünschte Szenen ausgeblendet und die Aufnahme kann danach störungsfrei fortgesetzt werden.

D

1 Drücken Sie II PAUSE am Anfang der unerwünschten Szene.
Der Videorecorder schaltet dann auf Aufnahme-Pause.

2 Drücken Sie II PAUSE erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.
Die Aufnahme wird dann direkt am Ende der vorhergehenden Aufzeichnung fortgesetzt.

Verbleibt der Videorecorder länger als etwa fünf Minuten auf Aufnahme-Pause geschaltet, so schaltet das Gerät in die Stopp-Funktion um.

Aufnahme bei ausgeschaltetem TV-Gerät

Schalten Sie das TV-Gerät bzw. den Monitor aus. Die Aufnahme wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Aufnahme bei gleichzeitiger Betrachtung eines anderen TV-Programms

Die Bedienung ist je nach Anschluß des TV-Gerätes an den Videorecorder unterschiedlich.

1 Nehmen Sie das TV-Programm, wie in den Schritten 1 bis 6 auf Seite 20 beschrieben, auf.

2 Führen Sie das Folgende, je nach Anschlußart Ihres Videorecorder, aus:

Bei Anschluß des TV-Geräts an die EURO-AV-Buchse:

1 Drücken Sie TV/VTR, bis VTR vom Display des Videorecorders verschwindet.

2 Wählen Sie das zu betrachtende Programm am TV-Gerät.

Bei Anschluß des TV-Geräts an die Antennenbuchse:

Wählen Sie das zu betrachtende Programm am TV-Gerät.

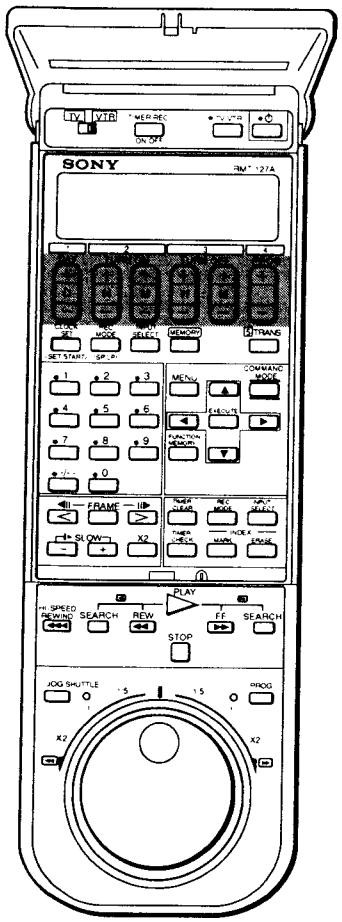
Bei Anschluß des TV-Geräts an die LINE OUT VIDEO/AUDIO-Buchsen:

1 Wählen Sie am TV-Gerät den Tunereingang.

2 Wählen Sie das zu betrachtende Programm am TV-Gerät.

Timergesteuerte Aufnahme

D



Folgende Tasten können während der timergesteuerten Aufnahme verwendet werden

- TIMER REC (ON/OFF) zum Stoppen der Aufnahme
- COUNTER RESET (siehe Seite 17)
- TV/VTR (siehe Seite 21)
- TIMER CHECK (siehe Seite 26)
- DATA SCREEN (siehe Seite 17)
- TIMER ON SCREEN (siehe Seite 25)

Mit dem Timer können bis zu acht TV-Sendungen innerhalb von vier Wochen automatisch aufgenommen werden. Die Programmierung des Timers erfolgt mit der Fernbedienung.

Vor der Timer-Programmierung

- Vergewissern Sie sich, daß Uhrzeit und Datum richtig eingestellt sind (siehe „**Schritt 6** Einstellung der Uhr" auf Seite 11).
- Achten Sie darauf, daß die Bandlänge für das aufzunehmende TV-Programm ausreicht.
- Überprüfen Sie vor dem Einlegen der Cassette, ob die Löschschutzlamelle vorhanden ist. Ist bei der eingelegten Cassette die Löschschutzlamelle herausgebrochen, so ertönt beim Einstellen des Timers wiederholt ein kurzer Warnton, und die Cassette wird automatisch ausgeworfen.

Programmieren des Timers

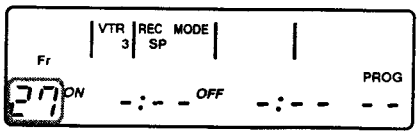
Beispiel

Am Freitag, dem 27. November 1992 soll von 20:00 bis 20:50 Uhr die TV-Sendung von Programmplatz 8 in der SP-Betriebsart aufgenommen werden.

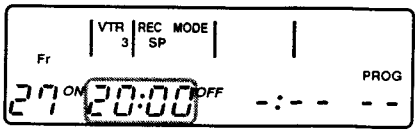
1 Öffnen Sie die Abdeckung der Fernbedienung.
Die Fernbedienung schaltet auf Timer-Programmierungsbetrieb um.

Hinweis:
Schließen Sie die Abdeckung erst dann wieder, wenn alle Daten zum Videorecorder gesendet sind.

2 Drücken Sie D (DAY) wiederholt, bis 27 angezeigt wird.
Der Wochentag (Freitag) wird automatisch eingestellt.

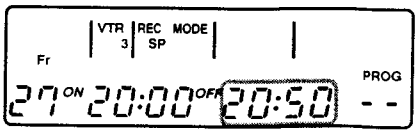


3 Drücken Sie H im TURN ON-Feld wiederholt, bis 20 erscheint.

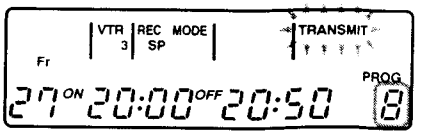


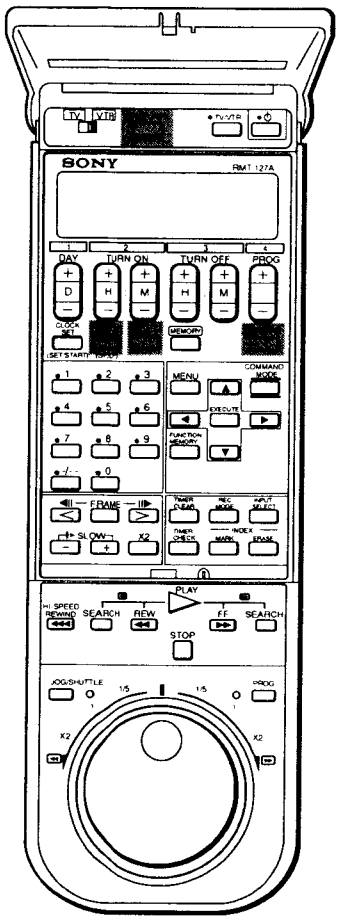
4 Drücken Sie M im TURN ON-Feld wiederholt, bis 00 erscheint.

5 Zur Einstellung der Ausschaltzeit (20:50) betätigen Sie die Tasten H und M im TURN OFF-Feld.



6 Drücken Sie PROG + / − wiederholt, bis 8 erscheint.

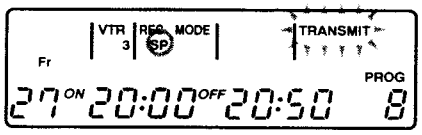




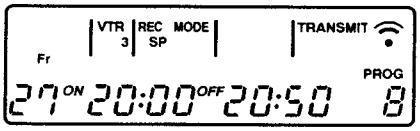
Wenn während der timergesteuerten Aufnahme ein Stromausfall auftritt
Die Aufnahme wird gestoppt. Wenn der Strom innerhalb einer Stunde wiederhergestellt und die Aufnahme-Endzeit noch nicht erreicht ist, wird die Aufnahme fortgesetzt. Dauert der Stromausfall länger als einer Stunde, so wird der Bandzähler auf 0H00M00S zurückgesetzt, die Speicherung aller Timerdaten wird gelöscht, und Sie müssen die Programmierung des Timers erneut vornehmen.

Aufnahme eines Satellitenprogramms von einem an EURO-AV (LINE 3) angeschlossenen Satellitentuners
Drücken Sie INPUT SELECT, so daß im Display der Fernbedienung LINE L3 angezeigt wird. Zum automatischen Ein- und Ausschalten des Satellitentuners ist ein im Handel erhältlicher Timer erforderlich. Das aufzunehmende Programm muß am Satellitentuner eingestellt werden.

7 Wählen Sie mit REC MODE (SP/LP) die Aufnahmegeschwindigkeit (SP oder LP). Die TRANSMIT-Anzeige gibt nun durch Blinken an, daß alle Daten eingegeben sind.



8 Richten Sie die Fernbedienung auf den Videorecorder und drücken Sie TRANS. TRANS muß innerhalb fünf Minuten nach der Programmierung des Timers gedrückt werden.
Durch ein Piepton wird die erfolgreiche Übertragung zum Videorecorder bestätigt, und der Videorecorder schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft um.
Im Display des Videorecorders leuchtet die TIMER REC-Anzeige auf und die zum Videorecorder gesendeten Timer-Daten erscheinen.
Ist der Videorecorder eingeschaltet, so erscheint einige Sekunden lang die TIMER ÜBERSICHT.



Zum Programmieren weiterer Sendungen wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8.

9 Schließen Sie die Abdeckung der Fernbedienung, so daß wieder die aktuelle Uhrzeit im Display der Fernbedienung angezeigt wird.
Zur programmierten Einschaltzeit schaltet sich der Videorecorder automatisch ein, und der Aufnahmevorgang beginnt. Zur programmierten Ausschaltzeit schaltet sich das Gerät dann wieder aus.

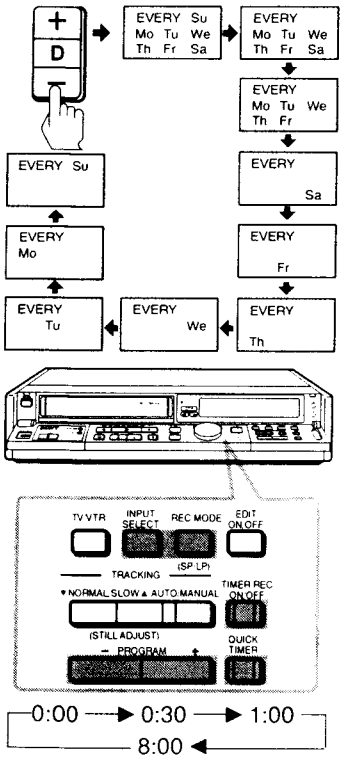
Zum Stoppen der timergesteuerten Aufnahme
Zum Stoppen der timergesteuerten Aufnahme während des Aufnahmevorgangs drücken Sie TIMER REC (ON/OFF).

Damit das Band nach der timergesteuerten Aufnahme zurückgespult wird
Verwenden Sie die RÜCKL NACH TIMER-Funktion (Einzelheiten siehe Seite 39).

Zum Aufnehmen einer an EURO-AV (LINE1), EURO-AV (LINE3) oder LINE IN 2 AUDIO/VIDEO angeschlossenen Video-Signalquelle
Drücken Sie während des Programmierens in Schritt 1 bis 6 INPUT SELECT, so daß PROG- - verschwindet und statt dessen LINE L1 (für EURO-AV (LINE 1)-Buchse), LINE L2 (für LINE IN 2 AUDIO/VIDEO-Buchsen) oder LINE L3 (für die EURO-AV (LINE 3)-Buchse) angezeigt wird.

Gleichzeitiges Aufnehmen eines TV-Programms und einer an EURO-AV (LINE 1) oder LINE IN 2 AUDIO angeschlossenen Audio-Signalquelle
Zur Wahl der LINE IN-Buchse siehe unter „SIMULTANTONEING" auf Seite 38.
Wählen Sie den gewünschten Programmplatz und drücken Sie in Schritt 6 INPUT SELECT, so daß SIMUL angezeigt wird.

D



Wenn das Bandende während der Schnelltimer-Aufnahme erreicht wird
Die Aufnahme wird gestoppt und der Videorecorder schaltet sich aus. Das Band wird nicht automatisch zum Bandanfang zurückgespult.

Wenn während der Schnelltimer-Aufnahme ein Stromausfall auftritt
Die Aufnahme wird gestoppt und der Videorecorder schaltet sich aus. Dauert der Stromausfall weniger als eine Stunde und wird die Stromversorgung vor Erreichen der Aufnahme-Endzeit wiederhergestellt, so wird die Aufnahme fortgesetzt.

Bei Schnelltimer-Aufnahme können auch andere Tasten verwendet werden
Siehe hierzu Seite 22.

Tägliche/Wöchentliche Aufnahme

Der Timer kann so programmiert werden, daß er täglich bzw. wöchentlich automatisch das gleiche Programm aufzeichnet.

Bei täglicher Aufnahme wird das gleiche Programm an jedem Tag der Woche aufgenommen, während bei wöchentlicher Aufnahme das gleiche Programm am gleichen Tag jeder Woche aufgenommen wird.
Die Einstellung erfolgt durch Drücken der Minus-Seite (−) der D-Taste im Schritt 2 des Abschnittes „Programmieren des Timers" (Seite 22). Siehe hierzu das Diagramm links.
Nach Übertragung der Timer-Daten zum Videorecorder zeigt das Display des Videorecorders die vorgenommene Einstellung an.

Schnelltimer-Aufnahme

Das Programmieren des Schnelltimers gestaltet sich wesentlich schneller, da lediglich die Aufnahmedauer programmiert werden muß. Im Gegensatz zur normalen timergesteuerten Aufnahme muß die Aufnahme manuell gestartet werden. Der Schnelltimer beendet lediglich automatisch den Aufnahmebetrieb entsprechend der programmierten Dauer. Befindet sich das Gerät schon im Aufnahmebetrieb, beginnen Sie mit Schritt 7.

1 Legen Sie eine Cassette ein.

2 Drücken Sie INPUT SELECT zur Wahl von TUNER.

3 Wählen Sie durch Drücken von REC MODE auf der Innenseite der oberen Klappe die gewünschte Aufnahmegeschwindigkeit (SP oder LP).

4 Drücken Sie QUICK TIMER am Videorecorder.
Ist eine Cassette ohne Löschschutzlamelle eingelegt, so wirft der Videorecorder die Cassette automatisch aus.

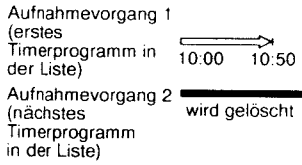
5 Wählen Sie mit PROGRAM + / − auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders das gewünschte TV-Programm. Während die Programmplatznummer im Display blinkt (ca. 30 Sekunden) kann der Programmplatz geändert werden.

6 Drücken Sie QUICK TIMER erneut, um die Aufnahme zu starten.
Wird QUICK TIMER nicht innerhalb von 30 Sekunden gedrückt, schaltet sich das Gerät aus.

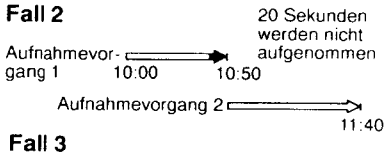
7 Drücken Sie QUICK TIMER wiederholt, bis die gewünschte Aufnahmedauer im Display angezeigt wird.
Bei jedem Drücken von QUICK TIMER erhöht sich die Aufnahmedauer um 30 Minuten (bis zu 8 Stunden).
Ist die programmierte Zeitspanne verstrichen, wird die Aufnahme beendet, und der Videorecorder schaltet sich automatisch aus.
Während der Schnelltimer-Aufnahme kann durch Drücken der QUICK TIMER-Taste die Aufnahmedauer geändert werden. Während der Aufnahme zählt die Zeitanzeige in 1-Minuten-Schritten auf 0 zurück.

Zum Stoppen der Schnelltimer-Aufnahme
Zum Stoppen der Schnelltimer-Aufnahme während des Aufnahmevorgangs drücken Sie TIMER REC (ON/OFF).

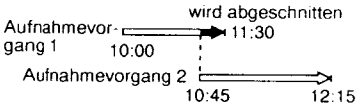
Fall 1

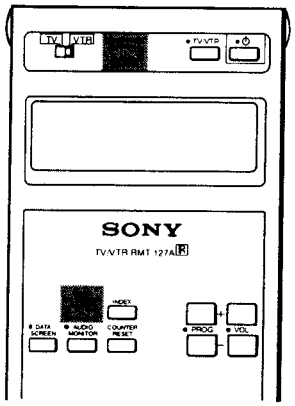


Fall 2



Fall 3





Hinweise

- Ist nur ein Aufnahmevorgang programmiert, so wird dieser nach Beendigung der timergesteuerten Aufnahme nicht mehr in der TIMER ÜBERSICHT gelistet.
- Um die Timerprogrammierung während des Timer-Aufnahmebetriebs zu überprüfen, drücken Sie TIMER ON SCREEN.

Bei Überlappungen, gleichen Anfangszeiten oder gleichen Endzeiten

D

Überlappen sich Programme, so werden die Aufnahmevorgänge wie folgt ausgeführt:

Fall 1: Wenn zwei Aufnahmevorgänge gleiche Einschaltzeiten aufweisen

Der zuerst in der TIMER ÜBERSICHT gelistete Aufnahmevorgang hat Priorität. Die Timer-Daten der nachfolgenden Aufnahmevorgänge mit der gleichen Anfangszeit werden dann aus der TIMER ÜBERSICHT gelöscht, sobald die Aufnahme beginnt.

Fall 2: Wenn die Endzeit des einen Aufnahmevorgangs mit der Startzeit des anderen Vorgangs zusammenfällt

Die letzten 20 Sekunden des vorausgegangenen Aufnahmevorgangs werden abgeschnitten.

Fall 3: Wenn sich zwei Aufnahmevorgänge überlappen

Aufnahmevorgang 2 beginnt bereits, bevor Aufnahmevorgang 1 beendet ist.

Überprüfen der Timerprogrammierung

Zum Überprüfen können alle programmierten Timer-Aufnahmevorgänge auf dem TV-Schirm abgebildet werden.

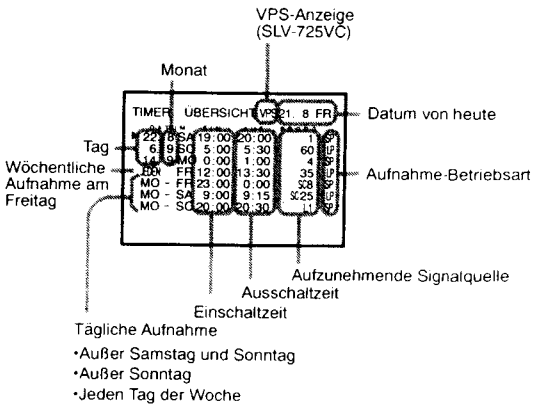
1 Drücken Sie TIMER REC (ON/OFF), so daß die TIMER REC-Anzeige im Display des Videorecorders verschwindet.

2 Drücken Sie ⏻ zum Einschalten des Videorecorders.

3 Drücken Sie TV/VTR, so daß die VTR-Anzeige im Display des Videorecorders erscheint.

4 Schalten Sie das TV-Gerät ein.
Sind Videorecorder und TV-Gerät nur über das Antennenkabel miteinander verbunden, so wählen Sie am TV-Gerät den in **Schritt 3** unter „Kanalvorwahl" auf Seite 7 für den Videorecorder festgelegten Programmplatz.

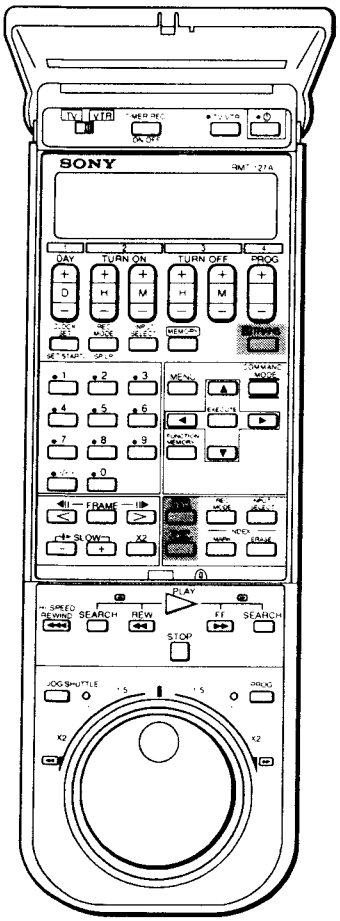
5 Drücken Sie TIMER ON SCREEN.
Die TIMER ÜBERSICHT erscheint auf dem TV-Schirm.



6 Nach der Überprüfung drücken Sie TIMER ON SCREEN erneut, um auf den ursprünglichen Bildschirm zurückzuschalten.

7 Drücken Sie TIMER REC (ON/OFF), um auf Timer-Aufnahmebereitschaft zurückzuschalten. Die TIMER REC-Anzeige erscheint dann im Display des Videorecorders.

D



Ändern und Löschen von Timerprogrammierungen

Die in der TIMER ÜBERSICHT angezeigten Daten können wie folgt geändert oder gelöscht werden:

1 Rufen Sie die TIMER ÜBERSICHT auf.
Führen Sie die Schritte 1 bis 5 des Abschnittes „Überprüfung der Timerprogrammierung" auf Seite 25 aus.

2 Drücken Sie TIMER CHECK, um den Cursor (▶) anzuzeigen.

3 Fahren Sie den Cursor (▶) mit TIMER CHECK zu dem Aufnahmevorgang, der geändert oder gelöscht werden soll.

4 **Zum Ändern des Aufnahmevorgangs**
Geben Sie alle Daten erneut ein und übertragen Sie sie zum Videorecorder (siehe unter „Programmieren des Timers" auf Seite 22).
Der Videorecorder schaltet dann auf Timer-Aufnahmebereitschaft um.

Zum Löschen des Aufnahmevorgangs
Drücken Sie TIMER CLEAR.

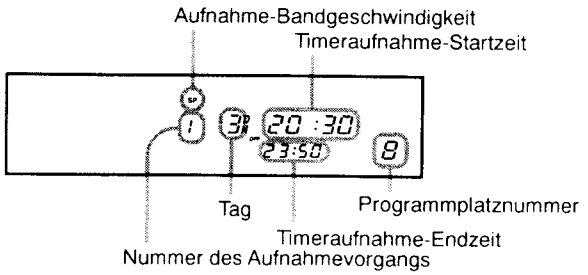
Ändern und Löschen von Timerprogrammierungen ohne Verwendung der TIMER ÜBERSICHT

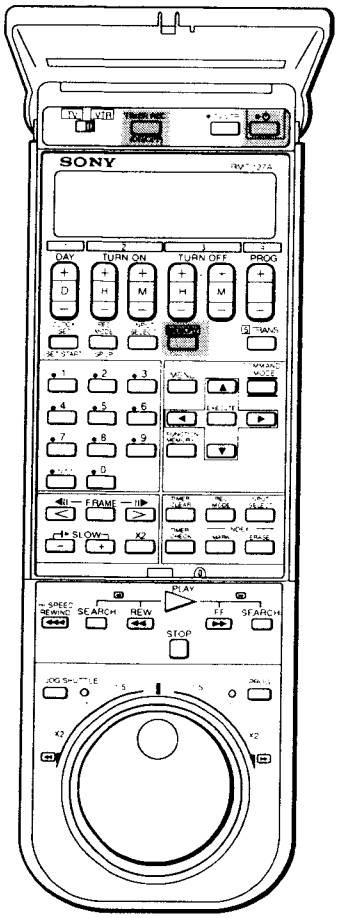
Bei dieser Methode braucht die Timer-Aufnahmebereitschaft nicht aufgehoben zu werden.

1 Drücken Sie TIMER CHECK wiederholt, bis der zu ändernde oder zu löschende Aufnahmevorgang im Display des Videorecorders angezeigt wird.

2 Nehmen Sie die Änderungen vor und drücken Sie dann TRANS, um die neuen Daten zum Videorecorder zu übermitteln.

Zum Löschen des Aufnahmevorgangs drücken Sie TIMER CLEAR.





Verwendung des Videorecorders vor der Timer-Einschaltzeit

D

1 Drücken Sie TIMER REC (ON/OFF).
Die TIMER REC-Anzeige verschwindet vom Display des Videorecorders und er beendet die Timer-Aufnahmebereitschaft.

2 Drücken Sie ⏻.
Der Videorecorder kann nun verwendet werden.
Ein kurzer Piepton ist zu hören und fünf Minuten vor der programmierten Timer-Einschaltzeit erscheint eine Meldung auf dem TV-Schirm.

3 Nach der Verwendung des Videorecorders drücken Sie TIMER REC (ON/OFF).
Der Videorecorder schaltet dann wieder auf Timer-Aufnahmebereitschaft zurück.

Speichern der Timerprogrammierungen

Nach einer timergesteuerten Aufnahme werden die Daten des betreffenden Aufnahmevorgangs gelöscht. Die Daten von täglichen und wöchentlichen Aufnahmevorgängen werden dagegen im Speicher festgehalten und wiederholt verwendet, bis sie gelöscht werden. Werden die Daten der einzelnen Aufnahmevorgänge allerdings im Speicher der Fernbedienung abgespeichert, so können sie jederzeit wieder abgerufen werden. Die Fernbedienung besitzt insgesamt vier Speicherplätze (A, B, C und D) zur Aufnahme der Daten von vier Aufnahmevorgängen. Ist die timergesteuerte Aufnahme eines Vorgangs beendet, so wird automatisch das Datum auf den Tag der nächsten Woche verlegt. Die Programmierung des Timers für das gleiche Programm in der nächsten Woche kann somit auf einfachste Weise ausgeführt werden.

1 Drücken Sie MEMORY, so daß MEMORY A im Display der Fernbedienung erscheint.

2 Programmieren Sie den Timer, wie unter „Programmieren des Timers" auf Seite 22 und 23 beschrieben.
Die Timerprogrammierung wird nun in MEMORY A abgespeichert.

3 Sollen noch weitere Timerprogrammierungen abgespeichert werden, wählen Sie mit MEMORY den gewünschten Speicherplatz (B, C oder D) und wiederholen Sie den Schritt 2.

Die Daten werden nun im Speicher festgehalten, auch wenn die Abdeckung der Fernbedienung zugeklappt wird.

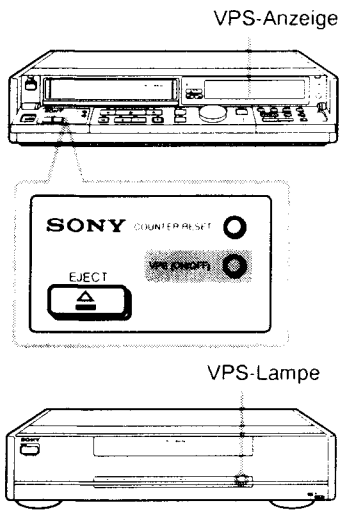
Abrufen und Änderungen abgespeicherter Daten

1 Drücken Sie MEMORY wiederholt, bis die Anzeige (A, B, C oder D) des gewünschten Speicherplatzes im Display erscheint.

2 Nehmen Sie die Änderungen vor.

3 Drücken Sie TRANS, um die Daten zum Videorecorder zu übertragen.
Der Videorecorder schaltet nun auf Timer-Aufnahmebereitschaft.

D



Hinweise zur VPS-Aufnahme

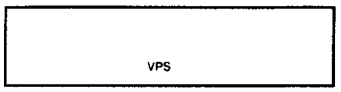
- Wenn sich bei VPS-Timer-Aufnahmebetrieb aufgrund von Sendezeitänderungen Aufnahmevorgänge überlappen, besitzt der erste Aufnahmevorgang Priorität. Der zweite Aufnahmevorgang beginnt erst, wenn der erste Aufnahmevorgang abgeschlossen ist.
- Die VPS-Taste arbeitet nur, wenn TIMER REC nicht im Display des Videorecorders angezeigt wird.
- Hat der Videorecorder kein VPS-Signal empfangen, weil das Empfangssignal zu schwach war oder die Sendeanstalt versehentlich kein VPS-Signal ausgesendet hat, so startet der Timer die Aufnahme zur programmierten Einschaltzeit (auch wenn die VPS-Anzeige im Display des Videorecorders zu sehen ist).

Aufnehmen mit dem Video-Programm-System (nur bei SLV-725VC)

Die Sendeanstalten der Bundesrepublik Deutschland strahlen zusammen mit den TV-Programmen VPS-Codes (Video-Programm-System) aus, die den Timer über Sendezeitänderungen und Programmunterbrechungen informieren, so daß die programmierte Sendung nicht abgeschnitten oder verpaßt wird. Wenn beispielsweise das reguläre Programm für eine wichtige Meldung unterbrochen wird, stoppt die Aufnahme automatisch. Sobald das reguläre Programm fortgesetzt wird, beginnt auch die Aufnahme wieder.

1 Achten Sie darauf, daß die TIMER REC-Anzeige nicht im Display des Videorecorders zu sehen ist.

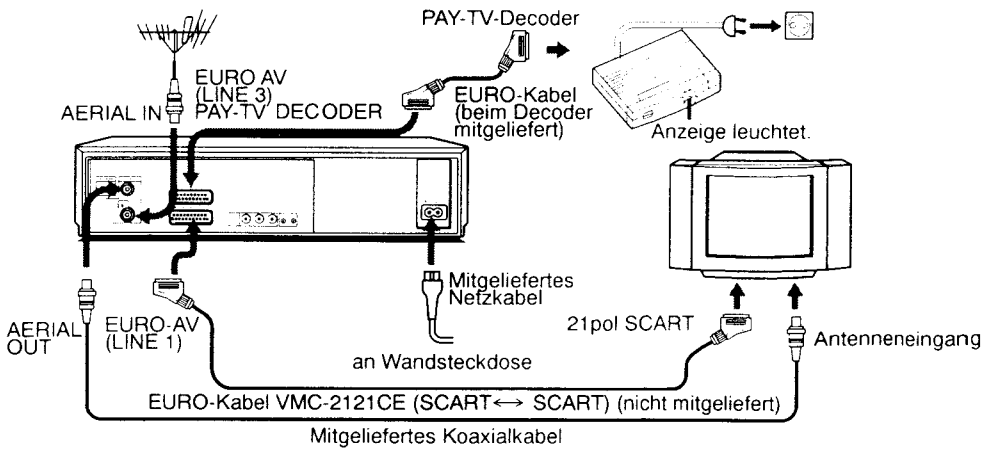
2 Bevor Sie den Timer programmieren, drücken Sie VPS (ON/OFF) auf der Innenseite der oberen Klappe, so daß die VPS-Anzeige im Display des Videorecorders erscheint.

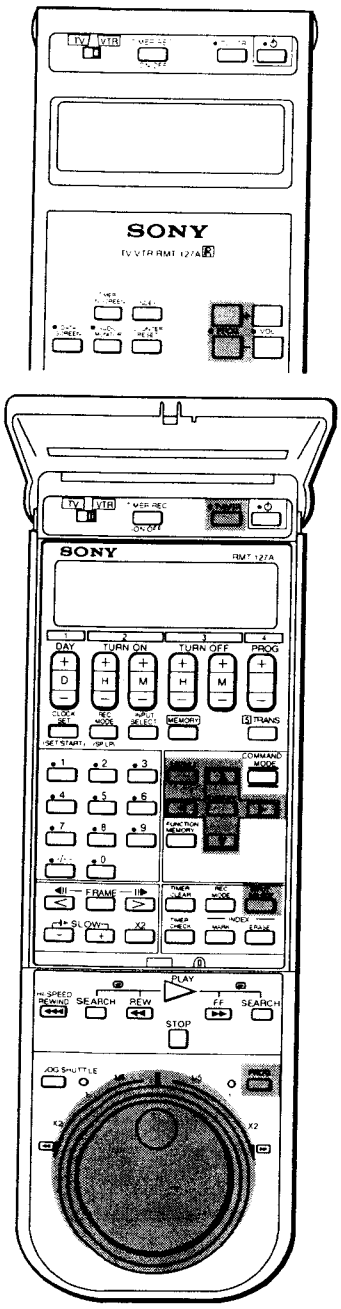


3 Programmieren Sie den Timer wie unter „Timergesteuerte Aufnahme" auf Seite 22 beschrieben. Der Videorecorder befindet sich nun im VPS-Timer-Aufnahmebereitschaftsbetrieb und schaltet auf Aufnahme, sobald die programmierte Sendung beginnt, auch wenn eine Sendezeitänderung stattfinden sollte.
Die VPS-Lampe an der Vorderseite des Videorecorders leuchtet auf, wenn ein VPS-Signal empfangen wird. Die VPS-Anzeige im Display des Videorecorders erscheint bei Drücken der VPS (ON/OFF)-Taste auf der Innenseite der oberen Klappe.

Aufnahme von PAY-TV-Programmen (nur bei SLV-725VC)

Zum Empfang von PAY-TV-Programmen ist ein Decoder (nicht mitgeliefert) erforderlich, der wie unten gezeigt angeschlossen werden muß.





Hinweise

- Achten Sie darauf, daß das Netzkabel des Decoders mit einer Wandsteckdose verbunden ist, solange der Decoder mit dem Videorecorder verbunden ist.
- Werden nur normale TV-Programme voreingestellt, wählen Sie setzen Sie PAY-TV im SENDEREINSTELLUNG-Menü auf AUS.

D

Voreinstellung von PAY-TV-Programmen

Bevor Sie PAY-TV-Programme betrachten oder aufnehmen können, muß der PAY-TV-Kanal im Videorecorder voreingestellt werden.

1 Schalten Sie den Videorecorder ein.

2 Drücken Sie INPUT SELECT, so daß TUNER im Display des Videorecorders erscheint.

3 Schalten Sie das TV-Gerät ein.

4 Drücken Sie TV/VTR an der Fernbedienung wiederholt, bis VTR im Display des Videorecorders erscheint.

5 Rufen Sie das SENDEREINSTELLUNG-Menü auf (siehe „**Schritt 5** Kanalvorwahl" auf Seite 9).

SENDEREINSTELLUNG
SONDER KANÄLE •NORM SK
►KANALWAHL 2
PAY-TV EIN • AUS
AUT. FEINABSTIM • EIN AUS
FEINABSTIM
BITTE [◄] ODER [►] DRÜCKEN.

6 Drücken Sie zur Wahl des Programmplatzes PROG + / − auf der Abdeckung der Fernbedienung oder PROGRAM + / − auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders.
Zur Wahl des Programmplatzes kann auch die Suchlaufscheibe verwendet werden: Drücken Sie die PROG-Funktionstaste, so daß die Anzeige neben der Taste aufleuchtet. Drehen Sie dann die Suchlaufscheibe nach rechts zur Einstellung eines Programmplatzes mit höherer Nummer bzw. nach links zur Einstellung eines Programmplatzes mit niedrigerer Nummer.
Die Nummer des momentan gewählten Programmplatzes wird im Display des Videorecorders und auf dem TV-Schirm gezeigt.

7 Fahren Sie den Cursor (►) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu KANALWAHL und stimmen Sie auf den PAY-TV-Kanal ab.

8 Fahren Sie den Cursor (►) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu PAY-TV und wählen Sie EIN. Drücken Sie dann EXE.

SENDEREINSTELLUNG
SONDER KANÄLE •NORM SK
KANALWAHL 2
►PAY-TV • EIN AUS
AUT. FEINABSTIM • EIN AUS
FEINABSTIM
BITTE [◄] ODER [►] DRÜCKEN.

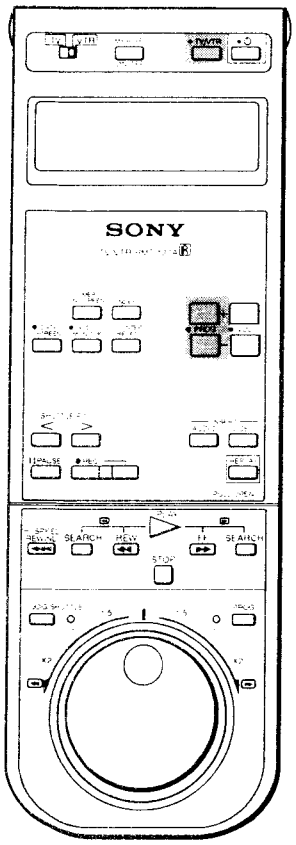
Wichtiger Hinweis

Wenn PAY-TV auf EIN gesetzt ist und auch nur ein TV-Programm vorgewählt wird, so kann die obere EURO-AV-Buchse an der Rückseite des Videorecorders nicht mehr als externer Anschluß (LINE 3), sondern nur noch als Anschluß für den PAY-TV-Decoder verwendet werden. Aus diesem Grund erscheint LINE 3 nicht, auch wenn Sie die INPUT SELECT-Taste drücken. Die Eingangswahlanzeige ändert sich dann wie folgt:

TUNER → SIMUL → LINE L1 → LINE L2 →

Wenn Sie PAY-TV auf AUS setzen und alle TV-Programme erneut vorwählen, so kann die obere EURO-AV-Buchse wieder als LINE 3-Eingangsbuchse zum Anschluß anderer Geräte außer dem PAY-TV-Decoder verwendet werden.

D



Hinweise

- Beim Aufnehmen eines PAY-TV-Programms, das am Videorecorder vorgewählt und in dessen Speicher abgespeichert ist, wird dieses PAY-TV-Programm nicht decodiert auf Ihrem TV-Schirm gezeigt, auch wenn dieses Programm am TV-Gerät eingestellt wird.
- Die Einblend-Funktion für Untertitel kann nur verwendet werden, wenn sowohl der Decoder als auch das TV-Gerät über 21pol EURO-AV-Kabel (zur Übertragung der RGB-Signale) mit dem Videorecorder verbunden sind.

Aufnahme eines PAY-TV-Programms

Schalten Sie zuerst den Decoder ein.
Der grundsätzliche Aufnahmevorgang ist unter „Aufnahme eines TV-Programms" auf Seite 20 beschrieben.

Aufnahme bei gleichzeitiger Betrachtung des PAY-TV-Programms

Wählen Sie mit PROG + / – auf der Abdeckung der Fernbedienung das gewünschte PAY-TV-Programm.

Aufnahme eines PAY-TV-Programms bei gleichzeitiger Betrachtung eines normalen TV-Programms

Drücken Sie TV/VTR, so daß VTR verschwindet, und wählen Sie dann das normale TV-Programm am TV-Gerät.

Aufnahme eines normalen TV-Programms bei gleichzeitiger Betrachtung eines PAY-TV-Programms

Drücken Sie TV/VTR, so daß VTR verschwindet, und wählen Sie dann das PAY-TV-Programm am TV-Gerät.

Die folgende Tabelle zeigt, in welchen Fällen die VTR-Anzeige leuchtet bzw. nicht leuchtet.

VTR-Anzeige	bei Betrachten eines	und Aufnahme eines
leuchtet	PAY-TV-Programms	PAY-TV-Programms
leuchtet nicht	normalen TV-Programms	PAY-TV-Programms
leuchtet nicht	PAY-TV-Programms	normalen TV-Programms

Timergesteuerte Aufnahme eines PAY-TV-Programms

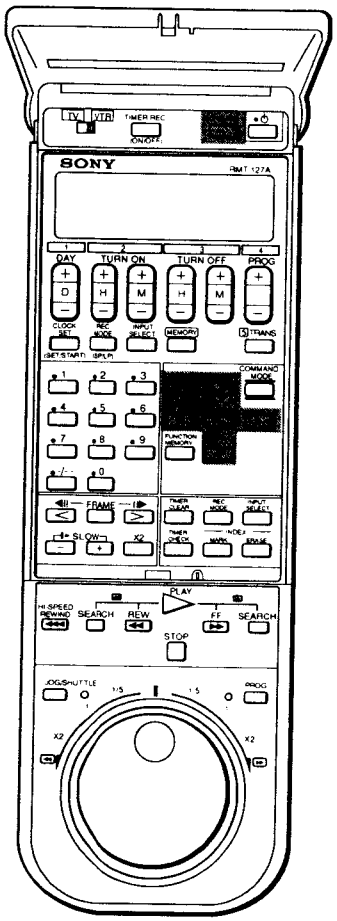
Folgen Sie den Bedienungsschritten im Abschnitt „Programmieren des Timers" auf Seite 22 und wählen Sie im Schritt 6 das gewünschte PAY-TV-Programm. Da der PAY-TV-Decoder nicht vom Timer mit ein- und ausgeschaltet wird, muß er eingeschaltet bleiben.

Betrachten eines PAY-TV-Programms bei ausgeschaltetem Videorecorder

Wählen Sie das PAY-TV-Programm am TV-Gerät.

Zur Einblendung von Untertiteln

Schalten Sie den Untertitel-Schalter am Decorder ein. Beachten Sie, daß der Untertitel nicht mit dem Videorecorder aufgezeichnet werden kann.



Hinweise

- Abhängig von dem an die EURO-AV-Buchse (LINE 3) angeschlossenen Gerät wird der dem TV/VTR-Wahlschalter entsprechende Wähler nicht immer in die TV-Position gestellt. In diesem Fall erhalten Sie auf dem TV-Schirm stets das Signal dieses Gerätes. Wenn Sie das Bild nicht betrachten wollen, schalten Sie das betreffende Gerät aus.
- Die Durchschleif-Funktion unterstützt nicht die RGB-Signale. Aus diesem Grund können überlagerte Signale vom angeschlossenen Gerät nicht auf dem TV-Schirm betrachtet werden.

Um die EURO AV (LINE 3) PAY-TV DECODER-Buchse vorübergehend als LINE 3-Eingang verwenden zu können

Ist einmal ein PAY-TV-Kanal vorgewählt, so dient die obere EURO-AV-Buchse an der Rückseite des Videorecorders ausschließlich als Eingang für den PAY-TV-Decoder. Soll die Buchse beispielsweise zum Überspielen eines Bandes vorübergehend als LINE 3-Eingang verwendet werden, verfahren Sie wie folgt:

D

1 Schalten Sie den Videorecorder und das TV-Gerät ein.

2 Drücken Sie TV/VTR an der Fernbedienung wiederholt, bis VTR im Display des Videorecorders erscheint.

3 Drücken Sie MENU.
Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint.

4 Bewegen Sie den Cursor (►) durch Drücken der Cursortaste ▲ oder ▼ zu BETRIEBS-EINSTELLUNG.

5 Drücken Sie EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü erscheint.
Wird das BETRIEBSEINSTELLUNG [S.1]-Menü auf dem TV-Schirm gezeigt, drücken Sie die Cursortaste ▲ oder ▼, um den Cursor (►) zu NÄCHSTE SEITE zu bringen, und drücken Sie dann EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG [S.2]-Menü erscheint.

6 Fahren Sie den Cursor (►) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu EURO AV.

7 Wählen Sie mit der Cursortaste ◄ oder ► L3.

8 Drücken Sie EXE.

BETRIEBSEINSTELLUNG [S.2]
RÜCKL NACH TIMER EIN •AUS
AUDIO MIX EIN •AUS
LANC-MODUS M •S
SHUTTLE-MODUS •AUTO A
TV-TONSTANDARD FM• NICAM
► EURO AV •L3 PAY-TV
VORHERIGE SEITE
BITTE MIT [EXE] BESTÄTIGEN

Die EURO-AV-Buchse kann nun als LINE 3-Eingang verwendet werden. (Wird bei dieser Einstellung an die Buchse ein PAY-TV-Decoder angeschlossen, so wird das PAY-TV-Programm nicht decodiert. Vergessen Sie vor dem Betrachten eines PAY-TV-Programms daher nicht, EURO AV auf PAY-TV zurückzusetzen.)

Um die EURO-AV-Buchse wieder zur ausschließlichen Verwendung als PAY-TV-Decodereingang zu verwenden, führen Sie die obigen Schritte 1 bis 6 aus, wählen Sie PAY-TV und drücken Sie dann EXE.
Sind die PAY-TV-Programme bereits vorgewählt, so brauchen Sie nicht erneut vorgewählt zu werden, da die Daten im Speicher des Videorecorders festgehalten sind.

Durchgeschleifter TV-Ausgang

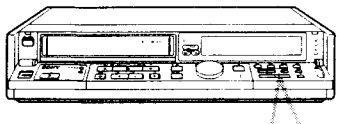
Mit dieser Funktion können an der EURO-AV (LINE 3)-Buchse angeschlossene Signalquellen auf dem Bildschirm betrachtet werden, selbst wenn der Videorecorder ausgeschaltet ist.
Damit der EURO-AV (LINE 3)-Eingang zum TV-Ausgang durchgeschleift wird, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

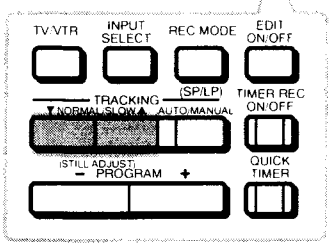
- Die Signalquelle muß über ein 21pol EURO-AV-Kabel mit der 21pol EURO-AV (LINE 3)-Buchse des Videorecorders verbunden sein.
- Die Signalquelle muß mit einem TV/VTR-, TV/DISC-, TV/SAT-Wähler oder einem entsprechenden Wahlschalter ausgestattet sein, der auf eine andere Position als die TV-Position gestellt werden muß (die VTR-Anzeige darf nicht im Display des Videorecorders zu sehen sein).
- Das TV-Gerät muß über ein 21pol EURO-AV-Kabel mit der unteren EURO-AV (LINE 1)-Buchse des Videorecorders verbunden sein.

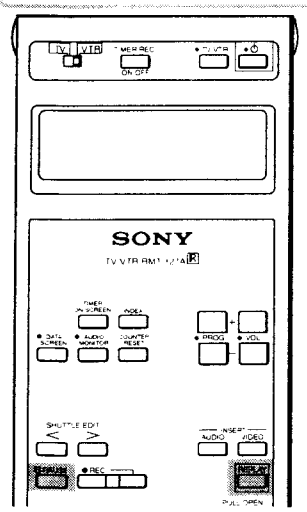
Soll nicht das Bild der am Videorecorder angeschlossenen Signalquelle, sondern ein TV-Programm betrachtet werden, stellen Sie den TV/VTR-Schalter des angeschlossenen Gerätes (normalerweise mit TV/DISC, TV/SAT usw. bezeichnet) auf die TV-Position.

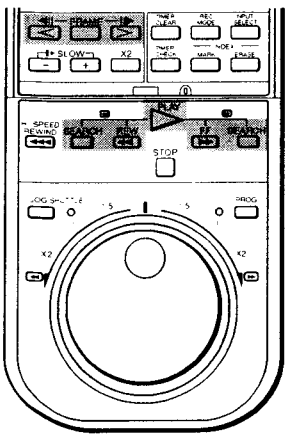
Variieren der Wiedergabe-Geschwindigkeit

D









Hinweis
Abhängig von der gewählten Wiedergabe-Geschwindigkeit und der Wiedergabe-Richtung treten während Wiedergabe mit geänderter Geschwindigkeit möglicherweise folgende Störungen auf: Im Wiedergabebild sind Störstreifen und Schnee zu sehen, das Bild zittert und die Farben werden nicht richtig wiedergegeben.

Im folgenden Abschnitt sind die verschiedenen Wiedergabe-Betriebsarten des Videorecorders erläutert. Während des Betriebs mit variierter Wiedergabe-Geschwindigkeit ist kein Ton zu hören.

Kontrollwiedergabe

Drücken Sie während der Wiedergabe oder Wiedergabe-Pause REPLAY.
Die letzten zwei Sekunden der gerade aufgenommenen Szene werden dann in Zeitlupe wiedergegeben. Nach der Kontrollwiedergabe wird der normale Wiedergabebetrieb (bzw. die Wiedergabe-Pause) fortgesetzt.
Wird REPLAY gedrückt gehalten, so spult das Band so lange zurück, wie die Taste gedrückt gehalten wird. Die Zeitlupen-Wiedergabe dauert maximal jedoch nur eine Minute, danach setzt der Videorecorder automatisch den normalen Wiedergabebetrieb fort.

Standbildbetrieb

Drücken Sie während der Wiedergabe II PAUSE.

Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie entweder ▶ PLAY oder II PAUSE erneut.

Verbleibt der Videorecorder länger als ca. fünf Minuten auf Pause geschaltet, so wird automatisch auf normalen Wiedergabebetrieb umgeschaltet.

Wenn das Standbild oben oder unten durch Streifen gestört ist
Schalten Sie auf Zeitlupen-Wiedergabe und stellen Sie das Bild mit TRACKING NORMAL/SLOW (STILL ADJUST) ▼/▲ ein.
Wenn das Standbild zittert
Stellen Sie das Bild mit TRACKING SLOW/ (STILL ADJUST) ▼/▲ ein.

Bildsuchlauf (während der Wiedergabe)

Drücken Sie ▶▶ FF oder ◀◀ REW während der Wiedergabe.

Bei Loslassen der Taste wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

Verriegelter Bildsuchlauf

Die Bedienung ist nur an der Fernbedienung möglich.

Drücken Sie im Wiedergabebetrieb ◀◀ oder ▶▶ SEARCH an der Fernbedienung. Für Suchlauf in Rückwärtsrichtung drücken Sie die linke ◀◀ SEARCH-Taste und für Suchlauf in Vorwärtsrichtung die rechte ▶▶ SEARCH-Taste.

Um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten, drücken Sie ▶ PLAY.

Einzelbild-Weiterschaltung

Die Bedienung ist nur an der Fernbedienung möglich.

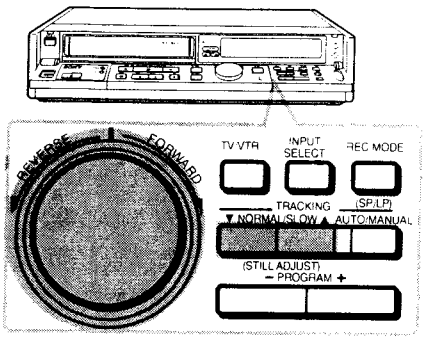
Drücken Sie im Standbildbetrieb II▶ an der Fernbedienung, um ein Einzelbild weiterzuschalten, bzw. drücken Sie ◀II, um ein Einzelbild zurückzuschalten.

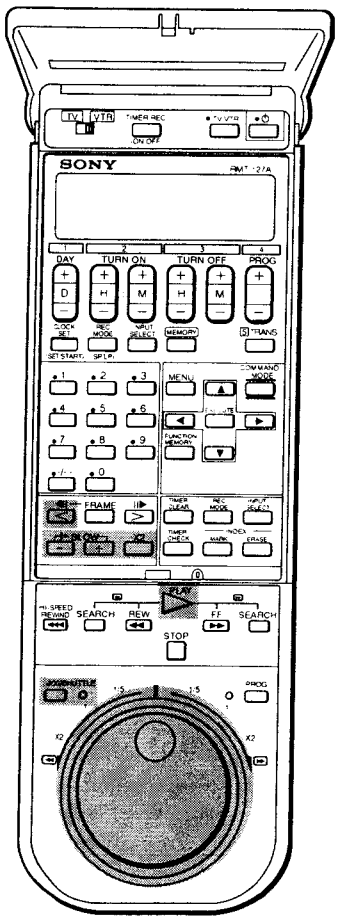
Um auf normalen Wiedergabebetrieb umzuschalten, drücken Sie ▶ PLAY.

Für Wiedergabe in Rückwärtsrichtung

Die Bedienung ist nur an der Fernbedienung möglich.

Drücken Sie ◀II (<) während normaler Wiedergabe.





Hinweis
Zum Umschalten der Wiedergaberichtung bei Zeitlupenbetrieb und Einzelbild-Weiterschaltung benötigt das Gerät ca. zwei bis drei Sekunden.

Zeitlupenbetrieb

Die Bedienung ist nur mit der Fernbedienung möglich.

Drücken Sie während der Wiedergabe ▮► SLOW + / an der Fernbedienung.

Die Wiedergabegeschwindigkeit des Zeitlupenbildes kann im Bereich zwischen 1/5 und 1/30 der Normalgeschwindigkeit variiert werden.
Zum Erhöhen der Wiedergabegeschwindigkeit drücken Sie ▮► SLOW +.
Zum Verringern der Wiedergabegeschwindigkeit drücken Sie ▮► SLOW –.

Um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten, drücken Sie ► PLAY.

Für Wiedergabe in Rückwärtsrichtung
Drücken Sie ◄▮▮ (<).

Um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten, drücken Sie ► PLAY.

Wenn das Zeitlupenbild durch Streifen oder Schnee gestört ist
Stellen Sie das Bild mit TRACKING NORMAL/SLOW (STILL ADJUST) ▼/▲ auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders ein.

Wiedergabe mit doppelter Normalgeschwindigkeit

Die Bedienung ist nur mit der Fernbedienung möglich.

Drücken Sie X2 an der Fernbedienung.

Für Wiedergabe in Rückwärtsrichtung
Drücken Sie ◄▮▮ (<).

Um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten, drücken Sie ► PLAY.

Verwendung von JOG/SHUTTLE

Mit dem SHUTTLE-Ring und der JOG-Scheibe des Videorecorders oder der Fernbedienung kann die Wiedergabe-Geschwindigkeit in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung bequem variiert werden.

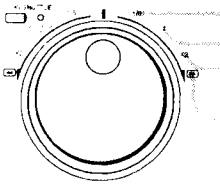
Verwendung des SHUTTLE-Rings

1* Drücken Sie die JOG/SHUTTLE-Funktionstaste.
Die Anzeige neben der Taste leuchtet auf.
2 Zur Wahl der Wiedergabe-Geschwindigkeit
drehen Sie den Ring in die gewünschte Position und halten Sie ihn fest.
Dieselben Wiedergabe-Geschwindigkeiten sind sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung wählbar.

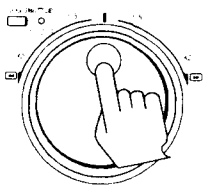
Verwendung der JOG-Scheibe

1* Drücken Sie die JOG/SHUTTLE-Funktionstaste.
Die Anzeige neben der Taste leuchtet auf.
2 Drehen Sie die Scheibe.
Entsprechend der Drehgeschwindigkeit der Scheibe ändert sich die Wiedergabe-Geschwindigkeit (Einzelbild-Weiterschaltung, Zeitlupenwiedergabe, Wiedergabe mit Normalgeschwindigkeit).
Die Scheibe arbeitet sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung.

SHUTTLE



JOG



* nur mit der Fernbedienung möglich

Bei Loslassen von JOG/SHUTTLE erhält man ein Standbild.
Um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten, drücken Sie ► PLAY.

Verwendung der Menüs

D

Gewisse Einstellungen am Videorecorder werden menügesteuert durchgeführt. Im folgenden sind die Menüs aufgelistet, die auf dem TV-Schirm erscheinen.

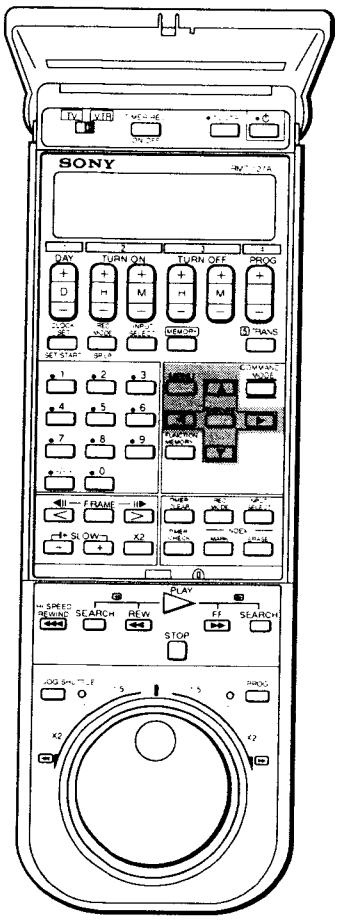
AUTO-MENÜ	Wählen Sie dieses Untermenü, um bestimmte automatisch ablaufende Betriebssequenzen festzulegen (siehe Seite 35).
AUTOM WIEDERHOLUNG	Wählen Sie dieses Menü zum Wiederholen bestimmter Bandpassagen (siehe Seite 37).
BETRIEBSEINSTELLUNG	Wählen Sie dieses Menü zum Einrichten des Videorecorders (siehe Seite 38).
SENDEREINSTELLUNG	Siehe Seite 9.
SPRACHENAUSWAHL	Wählen Sie dieses Menü zur Wahl der Sprache, in der die Menüs werden sollen (ENGLISH, DEUTSCH, FRANÇAIS, ITALIANO, ESPAÑOL, NEDERLANDS) (siehe Seite 12).
FUNKTIONSSPEICHER	Um bestimmte Betriebsabläufe im Speicher festzuhalten, wählen Sie diese Position (siehe Seite 36).
DEMONSTRATION	Bei Wahl dieser Position wird ein Überblick über die Bildschirm-Menüs gegeben. Zum Anhalten der Demonstration können Sie EXE drücken. Bei erneutem Drücken von EXE wird die Demonstration fortgesetzt. Zum Beenden des Demonstrationsbetriebs drücken Sie eine beliebige Taste außer EXE.

Hinweis zur Bedienung

- Zum Bewegen des Cursors (▶) verwenden Sie ▲ oder ▼.
- Zur Wahl einer Position verwenden Sie ◀ oder ▶.
- Zum Stornieren drücken Sie MENU.

Festlegung bestimmter Betriebsabläufe – AUTO-MENÜ, FUNKTIONSSPEICHER

Im AUTO-MENÜ können acht verschiedene automatisch ablaufende Betriebssequenzen gewählt werden. Darüber hinaus ist es möglich, auf die FUNCTION MEMORY-Taste an der Fernbedienung eine der acht Betriebssequenzen abzuspeichern.



Hinweis zum AUTO-MENÜ
Die Einstellungen im AUTO-MENÜ können nur vorgenommen werden, wenn sich der Videorecorder in der Stopp-Funktion befindet und eine Cassette eingelegt ist. Ist dies nicht der Fall, ertönt ein Warnton.

Hinweis zu WIEDERG AB AUFN ANFANG
Die Daten des Aufnahme-Startpunkts werden gelöscht und die Funktion WIEDERG AB AUFN ANFANG arbeitet nicht, wenn folgendes ausgeführt wird:
- Wenn COUNTER RESET gedrückt wird.
- Wenn die Cassette ausgeworfen und wieder eingelegt wird.
- Wenn HI-SPEED REWIND gedrückt wird.

Einstellungen im AUTO-MENÜ

D

1 Drücken Sie MENU.
Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint.

2 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu AUTO-MENÜ.

3 Drücken Sie EXE.
Das AUTO-MENÜ erscheint.

MENÜ
▶ AUTO-MENÜ
AUTOM WIEDERHOLUNG
BETRIEBSEINSTELLUNG
SENDEREINSTELLUNG
SPRACHEN AUSWAHL
FUNKTIONSSPEICHER
DEMONSTRATION
BITTE MIT [EXE] BESTÄTIGEN

4 Wählen Sie mit der Cursortaste ▲ oder ▼ die gewünschte Position (siehe „Menüpunkte" unten).

5 Drücken Sie EXE, um zum ursprünglichen Bild zurückzuschalten.
Die gewählte Betriebssequenz läuft automatisch ab. Einige Sekunden lang wird der gewählte Menüpunkt in den TV-Schirm eingeblendet.
Während AUTO-MENÜ-Betriebs leuchtet die AUTO-Anzeige im Display des Videorecorders.

AUTO-MENU
▶WIEDERG - RÜCKL - AUS
STOP BEI ZAHLWERK 0
WIEDERG AB ZAHLWERK 0
WIEDERG AB AUFN ANFANG
AUS NACH RÜCKLAUF
RÜCKL - AUSWURF - AUS
WIEDER NACH RÜCKLAUF
RÜCKL - TIMER - AUFN

Menüpunkte

■ **WIEDER-RÜCKL-AUS**
Das Band wird wiedergegeben und am Bandende zurückgespult, danach schaltet sich das Gerät aus.

■ **STOP BEI ZÄHLWERK 0**
Das Band läuft zum Zählernullpunkt und stoppt dort.

■ **WIEDERG AB ZÄHLWERK 0**
Das Band läuft zum Zählernullpunkt, und die Wiedergabe beginnt.

■ **WIEDERG AB AUFN ANFANG**
Das Band läuft zum Startpunkt der Aufzeichnung, und die Wiedergabe beginnt.

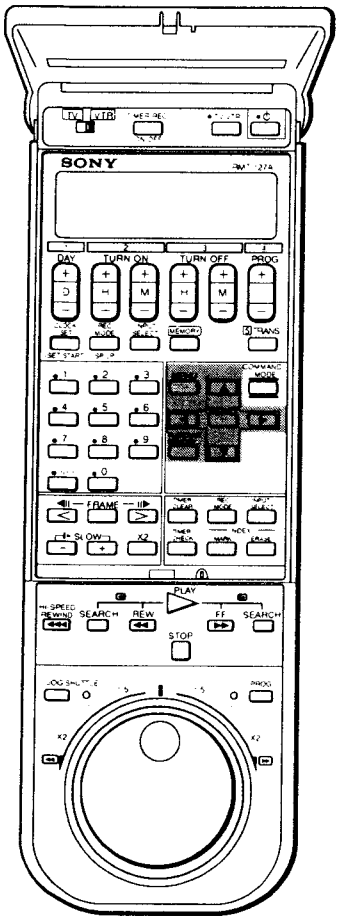
■ **AUS NACH RÜCKLAUF**
Das Band wird zum Anfang zurückgespult, und das Gerät schaltet sich aus.

■ **RÜCKL-AUSWURF-AUS**
Das Band wird zum Anfang zurückgespult, die Cassette ausgeworfen, und das Gerät schaltet sich aus.

■ **WIEDERG NACH RÜCKLAUF**
Das Band wird zum Anfang zurückgespult, und die Wiedergabe beginnt.

■ **RÜCKL-TIMER-AUFN**
Das Band wird zum Anfang zurückgespult, und das Gerät schaltet auf Bereitschaft für timergesteuerte Aufnahme, wenn der Timer programmiert ist.

D



FUNKTIONSSPEICHER

1 Drücken Sie MENU.
Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint.

2 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ auf FUNKTIONSSPEICHER.

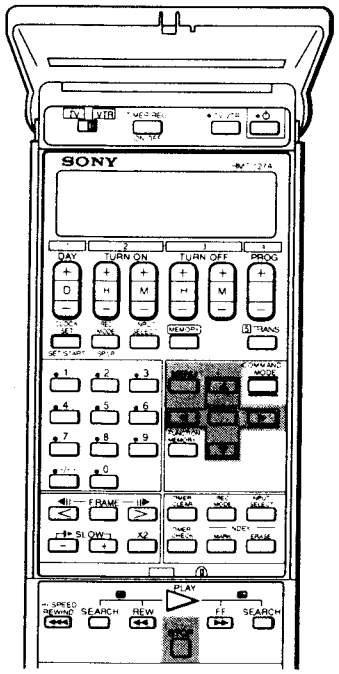
3 Drücken Sie EXE.
Das FUNKTIONSSPEICHER-Menü erscheint.

4 Fahren Sie den Cursor (▶) zu dem gewünschten Menüpunkt und drücken Sie dann EXE.

FUNKTIONS SPEICHER
▶ WIEDERG - RÜCKL - AUS
STOP BEI ZÄHLWERK 0
WIEDERG AB ZÄHLWERK 0
WIEDERG AB AUFN ANFANG
AUS NACH RÜCKLAUF
RÜCKL - AUSWURF - AUS
WIEDER NACH RÜCKLAUF
RÜCKL - TIMER - AUFN
[AUTO-MENU]

Bei Wahl von [AUTO-MENÜ] kann durch einfaches Drücken von FUNCTION MEMORY direkt zum AUTO-MENÜ geschaltet werden, ohne über das Hauptmenü (MENÜ) gehen zu müssen.

Die einzelnen Menüpunkte sind auf der vorhergehenden Seite erläutert. Befindet sich der Videorecorder in der Stopp-Funktion, so wird bei Drücken von FUNCTION MEMORY die gewählte Betriebssequenz automatisch ausgeführt.



Hinweise zur AUTOM WIEDERHOLUNG-Funktion

- Wird während Wiederholspielbetrieb eine Bandlauf-Funktionstaste gedrückt, so wird die AUTOM WIEDERHOLUNG-Funktion abgeschaltet.
- Die AUTOM WIEDERHOLUNG-Funktion kann nur aktiviert werden, wenn sich der Videorecorder in der Stopp-Funktion befindet und eine Cassette eingelegt ist. Ist die AUTOM WIEDERHOLUNG-Funktion nicht aktivierbar, ertönt ein kurzer Warnton.

Hinweise zu AUFN. ENDE

Eine Leerstelle von ca. zehn Sekunden auf dem Band wird als Ende der Aufzeichnung gewertet. 30 Sekunden am Anfang des Bandes wertet der Videorecorder allerdings nicht als AUFN. ENDE.

In den folgenden Fällen arbeitet die AUTOM WIEDERHOLUNG-Funktion nicht korrekt

- Wenn in der festgelegten Wiederholpassage eine Leerstelle von mehr als zehn Sekunden enthalten ist (bzw. mehr als 40 Sekunden am Bandanfang).
- Wenn nach der wiederholt wiederzugebenden Aufzeichnung eine Leerstelle von weniger als zehn Sekunden vorhanden ist.
- Wenn das Band bis zum Bandende bespielt ist. (Wählen Sie in diesem Fall den Menüpunkt mit BANDENDE.)

Automatische Wiederholung einer Bandpassage – AUTOM WIEDERHOLUNG-Menü

D

Der Videorecorder kann eine bestimmte Bandpassage wiederholt wiedergeben.

1 Drücken Sie MENU, während der Videorecorder in die Stopp-Funktion geschaltet ist. Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint.

2 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu AUTOM WIEDERHOLUNG und drücken Sie dann EXE. Das AUTOM WIEDERHOLUNG-Menü erscheint.

AUTOM WIEDERHOLUNG

▶BANDANFANG - BANDENDE
BANDANFANG - AUFN ENDE
BANDANFANG - ZÄHLWERK 0
ZÄHLWERK 0-BANDENDE
ZÄHLWERK 0-AUFN ENDE

BITTE MIT [EXE] BESTÄTIGEN

3 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu dem gewünschten Menüpunkt und drücken Sie dann EXE.
Der Videorecorder spult das Band zum Startpunkt der gewählten Wiederholpassage und beginnt mit der Wiedergabe. Nach fünfmaliger Wiederholung dieser Passage spult der Videorecorder zum Startpunkt zurück. Während des Wiederholspiels leuchtet die AUTO-Anzeige im Display des Videorecorders.

Zum Stoppen der Wiedergabe

Drücken Sie ■ STOP am Videorecorder oder an der Fernbedienung.

Menüpunkte

■ BANDANFANG – BANDENDE

Das Band wird vom Anfang bis zum Ende wiederholt.

■ BANDANFANG – AUFN ENDE

Das Band wird vom Anfang bis zum Ende der Aufzeichnung wiederholt wiedergegeben.

■ BANDANFANG - ZÄHLWERK 0*

Das Band wird vom Anfang bis zum Zählerstand 0 wiederholt wiedergegeben.

■ ZÄHLWERK 0* – BANDENDE

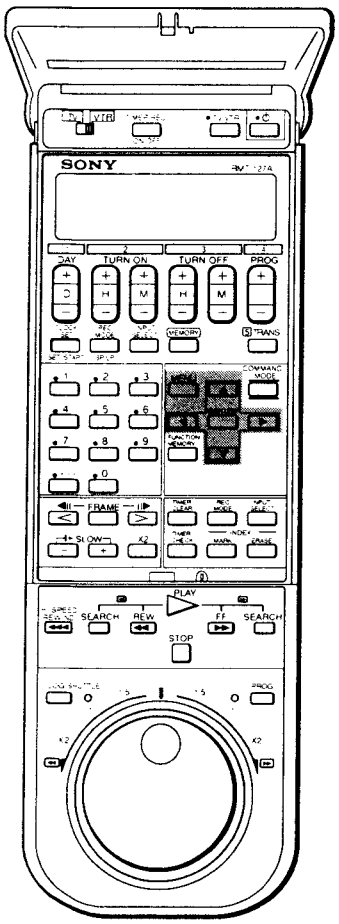
Das Band wird vom Zählerstand 0 bis zum Bandende wiederholt wiedergeben.

■ ZÄHLWERK 0* – AUFN. ENDE

Das Band wird vom Zählerstand 0 bis zum Ende der Aufzeichnung wiederholt wiedergegeben.

* Vor dem Aktivieren der AUTOM WIEDERHOLUNG-Funktion muß an der gewünschten Stelle der Zähler durch Drücken von COUNTER RESET am Videorecorder oder an der Fernbedienung auf 0H00M00S zurückgestellt werden.

D



Wichtig

Stellen Sie RF MODULATOR nicht auf AUS, wenn das TV-Gerät nur über die AERIAL IN-Buchse mit dem Videorecorder verbunden ist. Wenn RF MODULATOR auf AUS geschaltet ist, erscheint kein Bild auf dem TV-Schirm. Drücken Sie in einem solchen Fall die CL-Taste (hinter der unteren Klappe) mit einem spitzen Gegenstand. Dabei werden alle Speicherungen (d.h.Uhrzeit, Programme) gelöscht und müssen neu eingegeben werden.

Hinweis

Solange das Netzkabel an einer Wandsteckdose angeschlossen ist, wird die Cursorposition beibehalten.

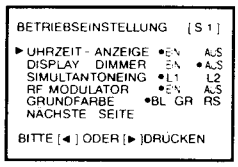
Einrichten des Videorecorders – BETRIEBSEINSTELLUNG

Im BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü können verschiedene Voreinstellungen vorgenommen werden.

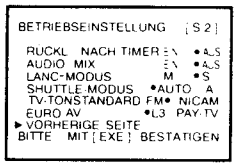
1 Drücken Sie MENU.
Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint.

2 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu BETRIEBSEINSTELLUNG.

3 Drücken Sie EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü erscheint.
Wird auf dem TV-Schirm BETRIEBSEINSTELLUNG [S.1] gezeigt, drücken Sie die Cursortaste ▲ oder ▼, um den Cursor (▶) zu NÄCHSTE SEITE zu fahren, und drücken dann EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG [S.2]-Menü erscheint.



[S.1]-Menü



[S.2]-Menü

4 Drücken Sie die Cursortaste ▲ oder ▼, um den Cursor zum gewünschten Menüpunkt (•) zu fahren, und drücken Sie dann ◀ oder ▶ zur Wahl der gewünschten Einstellung (siehe unten).

5 Drücken Sie EXE zum Abspeichern der Einstellung.

Menüpunkte

■ UHRZEIT-ANZEIGE

Wenn das aktuelle Datum und die Zeit im Datenbildschirm angezeigt werden sollen, wählen Sie EIN, wenn nicht, wählen Sie AUS.

■ DISPLAY DIMMER

Zum Einschalten der DIMMER-Funktion wählen Sie EIN, und wenn das Display heller leuchten soll, wählen Sie AUS.

■ SIMULTANTONEING

Wenn während Simultantonaufnahme die an der LINE IN 1-Buchse angeschlossene Audio-Signalquelle gewählt werden soll, wählen Sie im Menü L1. Soll dagegen die an die LINE IN 2-Buchsen angeschlossene Audio-Signalquelle während Simultantonaufnahme gewählt werden, so legen Sie L2 fest.

■ RF MODULATOR

Wenn der Videorecorder und das TV-Gerät nur über das Antennenkabel miteinander verbunden sind, wählen Sie EIN. Sind die beiden Geräte dagegen über die EURO AV-Buchsen miteinander verbunden, so wählen Sie AUS.
Sind die beiden Geräte über das Antennenkabel miteinander verbunden und treten Interferenzstörungen auf, so verbinden Sie die Geräte über ein EURO-AV-Kabel und wählen Sie für RF MODULATOR AUS.

■ GRUNDFARBE

Die Grundfarbe kann auf BL (blau), GR (grün) oder RS (rosa) eingestellt werden.

■ RÜCKL NACH TIMER

Wenn das Band nach einer timergesteuerten Aufnahme zurückgespult werden soll, wählen Sie EIN, wenn nicht, wählen Sie AUS.

■ AUDIO MIX

Sollen der Ton der Hi-Fi-Audiospur und der Ton der Standard-Audiospur stets ausgegeben werden, wählen Sie EIN, so daß die AUDIO MONITOR-Taste außer Funktion gesetzt ist. Soll mit der AUDIO MONITOR-Taste dagegen der wiederzugebende Ton gewählt werden können, so setzen Sie AUDIO MIX auf AUS (Einzelheiten siehe Seite 45).

■ LANC-MODUS

Um den anderen Videorecorder unter Verwendung der Synchronschnitt-Funktion dieses Videorecorders zu steuern, wählen Sie M. In den anderen Fällen wählen Sie S (Einzelheiten siehe Seite 56).

■ SHUTTLE-MODUS

Wählen Sie normalerweise AUTO. Das Gerät erkennt dann automatisch, ob der andere Videorecorder eine Funktion für Zeitlupenwiedergabe in Rückwärtsrichtung besitzt oder nicht. Führt der andere Videorecorder den Bandlauf nicht entsprechend der Bedienung aus, wählen Sie A.
Wenn A gewählt wird, läuft das Band dann nur in Vorwärtsrichtung, und die JOG-Suchlaufscheibe arbeitet nicht (Einzelheiten siehe Seite 56).

■ TV-TONSTANDARD (nur bei SLV-725UB und SLV-725NC)

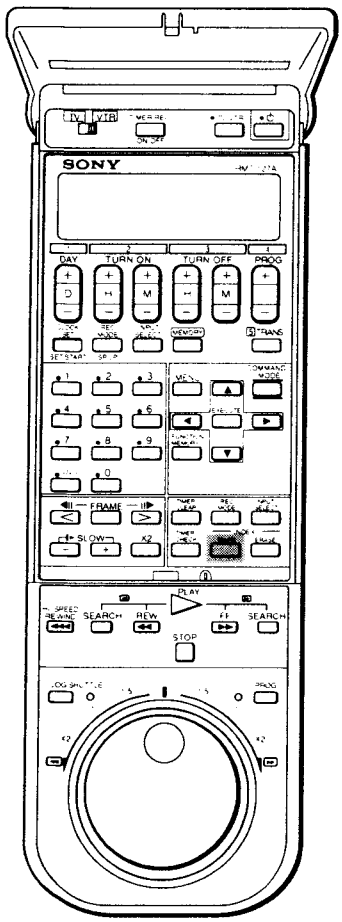
Um eine NICAM-Sendung auf die Hi-Fi-Audiospur aufzunehmen, wählen Sie NICAM. Soll dagegen nur normaler Ton auf die Hi-Fi-Audiospur aufgenommen werden, so wählen Sie FM (Einzelheiten siehe Seite 44).

■ EURO AV (nur bei SLV-725VC)

Nach beendeter Voreinstellung des PAY-TV-Senders wählen Sie PAY-TV, so daß der Anschluß eines PAY-TV-Decoders an die EURO-AV (LINE 3) PAY-TV-Buchse möglich ist. Um diese Buchse vorübergehend als LINE 3 verwenden zu können, wählen Sie L3 (Einzelheiten siehe Seite 31).

Index-Funktion

D



Hinweise zum Setzen der Indexpunkte

- Lassen Sie zwischen zwei Indexpunkten einen Abstand von mindestens zwei Minuten, damit der Videorecorder die Signale einwandfrei erkennen kann.
- In den folgenden Fällen kann kein Indexpunkt gesetzt werden:
  - Wenn die Löschschutzlamelle der Cassette herausgebrochen ist.
  - Wenn die momentan wiedergegebene Bandstelle keine Aufzeichnung enthält.
  - Unmittelbar vor einer Bandstelle, an der sich die Wiedergabegeschwindigkeit (SP oder LP) ändert.

Mit der Index-Funktion können anhand von auf Band aufgezeichneten Indexpunkten bestimmte Szenen leicht aufgefunden werden.
Indexpunkte können an jeder beliebigen Stelle des Bandes aufgezeichnet werden. Die Indexpunkte sind nicht numeriert, so daß zum Auffinden eines Indexpunktes die jeweilige relative Position vom momentanen Bandpunkt angegeben werden muß (d.h. der erste Indexpunkt, der zweite Indexpunkt usw. von der momentanen Bandstelle).
Indexpunkte können während der Wiedergabe sowohl gesetzt als auch gelöscht werden, bei Aufnahme ist dagegen Löschen nicht möglich.

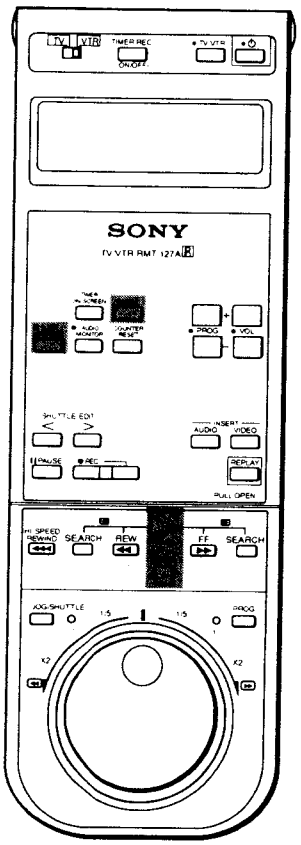
Setzen von Indexpunkten

Beim Setzen eines Indexpunktes blinkt die INDEX-Anzeige im Display des Videorecorders und die INDEX MARK-Anzeige erscheint im TV-Schirm.

Automatisches Setzen von Indexpunkten
Beim Starten der Aufnahme wird automatisch ein Indexsignal gesetzt.

Manuelles Setzen von Indexpunkten
Durch Drücken von INDEX MARK kann während der Aufnahme oder Wiedergabe einer Cassette manuell ein Indexpunkt gesetzt werden.

Wenn ein Indexpunkt während der Wiedergabe gesetzt wird, so ist der aufgenommene Ton möglicherweise unterbrochen, aber das Tonsignal wird nicht gelöscht.



Wiedergabe von einem Indexpunkt an – Anspielen von Indexpunkten

D

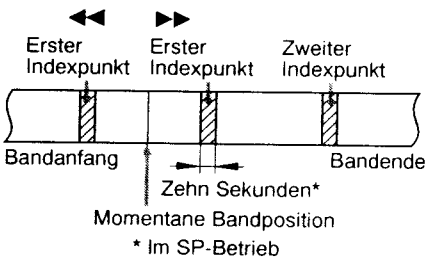
Nach automatischem Aufsuchen eines Indexpunktes kann die Wiedergabe gestartet werden.

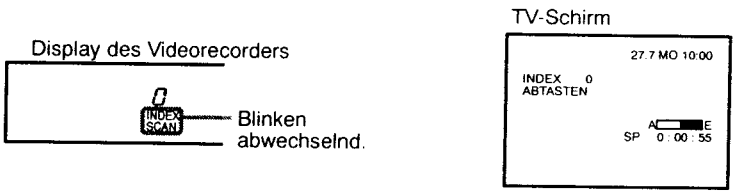
1 Legen Sie die mit Indexpunkten versehene Cassette ein.

2 Drücken Sie DATA SCREEN, um die Meldungen auf dem Bildschirm anzuzeigen.

3 Drücken Sie INDEX einmal während der Wiedergabe oder im Stoppbetrieb.
Die INDEX- und SCAN-Anzeige blinken abwechselnd im Display des Videorecorders, und die INDEX SCAN-Anzeige erscheint auf dem TV-Schirm.

4 Zum Auffinden des vorausgegangenen oder folgenden Indexpunktes drücken Sie ▶▶ bzw. ◀◀. Der nächste, in der gewählten Richtung liegende Indexpunkt wird aufgesucht, und die Wiedergabe beginnt an der zehn Sekunden vor dem betreffenden Indexpunkt liegenden Bandstelle (zehnsekündiges Anspielen). Danach spult der Videorecorder zu dem nächsten, in der zuvor gewählten Richtung liegenden Indexpunkt um.
Sobald der jeweils nächste Indexpunkt gefunden ist, erfolgt zehnsekündiges Anspielen, und die Indexnummer erhöht sich um 1.

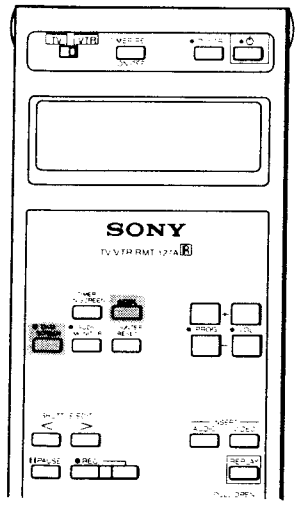


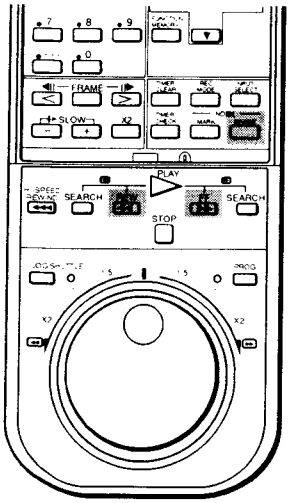


4 Ist die gewünschte Szene gefunden, drücken Sie ▶ PLAY während des zehnsekündigen Anspielbetriebs. Die Wiedergabe beginnt dann an dieser Stelle.

Zum vorzeitigen Abschalten der Index-Anspielfunktion
Drücken Sie ▶ PLAY oder ■ STOP.

D





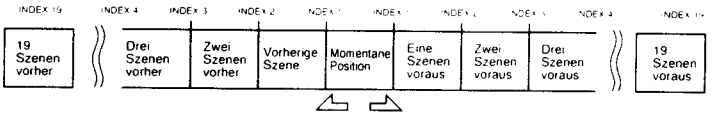
Hinweis
Am Anfang des Bandes kann kein Indexpunkt gelöscht werden.

Aufsuchen von Indexpunkten – Index-Suchlauf

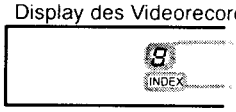
Mit der Index-Funktion können bis zu 19 von der momentanen Bandposition entfernte Indexpunkte (sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung) durch Eingabe der Indexnummer automatisch aufgesucht werden.

1 Drücken Sie DATA SCREEN, um auf Datenbildschirm zu schalten.

2 Drücken Sie INDEX wiederholt, bis die gewünschte Indexnummer erscheint.

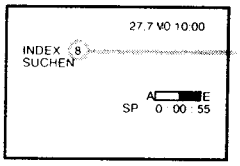


Display des Videorecorders



Aufzusuchender Indexpunkt Leuchtet auf.

TV-Schirm



Aufzusuchender Indexpunkt

3 Zum Aufsuchen eines weiter am Ende liegenden Indexpunktes drücken Sie ▶▶ FF, zum Aufsuchen eines weiter zurückliegenden Indexpunktes drücken Sie ◀◀ REW. Während das Band nun vor- oder zurückgespult wird, reduziert sich an jedem Indexpunkt die angezeigte Indexnummer, bis schließlich 0 erreicht ist. Danach beginnt automatisch die Wiedergabe.

Löschen eines Indexpunktes

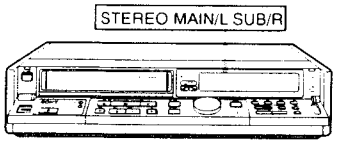
Um Indexpunkte zu löschen, verfahren Sie wie folgt:

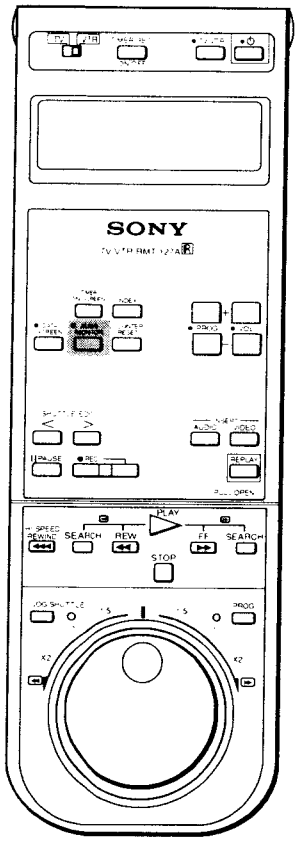
1 Drücken Sie im Wiedergabe- oder Stoppbetrieb INDEX einmal.

2 Zum Aufsuchen der weiter am Ende liegenden Indexpunkte drücken Sie ▶▶ FF, zum Aufsuchen der weiter zurückliegenden Indexpunkte drücken Sie ◀◀ REW. Sobald ein Indexpunkt aufgefunden ist, wird die betreffende Szene ca. zehn Sekunden lang wiedergegeben. Danach wird der jeweils nächste Indexpunkt aufgesucht. Während der zehnsekündigen Wiedergabe können Sie entscheiden, ob es sich bei dem Indexpunkt um den zu löschenden handelt.

3 Drücken Sie während des zehnsekündigen Anspielens INDEX ERASE.
Im TV-Schirm erscheint INDEX LÖSCHEN. Der Videorecorder spult automatisch zu einer vor dem betreffenden Indexpunkt liegenden Bandstelle und löscht das Indexsignal. Nach Löschen eines Indexpunktes wird der nächste Indexpunkt aufgesucht.

Aufnahme eines Stereo- oder Zweiton-Programms



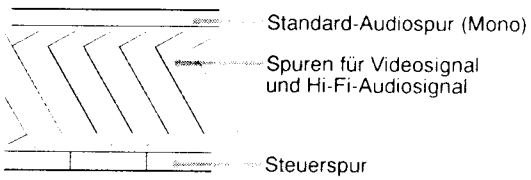


Bei den Modellen SLV-725/725VC/725NC

D

Die Modelle SLV-725/725VC/725NC können Stereo- oder Zweiton-Programme empfangen und aufnehmen, die auf dem in Deutschland verwendeten Zweitonsystem basieren. Die Aufnahme von Programmen mit Zweitonsystem erfolgt automatisch. Ein Stereo- oder Zweiton-Programm wird auf die Hi-Fi- und Standard-Audiospur wie folgt aufgezeichnet.

Aufzeichungsmuster für Hi-Fi-Aufnahme



Der Ton wird wie folgt aufgenommen

Stereoprogramm

Bei Empfang eines Stereoprogramms erscheint STEREO im Display des Videorecorders, und der Ton wird wie folgt aufgenommen:
Linker Kanal: Auf die Hi-Fi-Audiospur für den linken Kanal
Rechter Kanal: Auf die Hi-Fi-Audiospur für den rechten Kanal
Mono (linker und rechter Kanal gemischt): Auf die Standard-Audiospur

Zweiton-Programm

Bei Empfang eines Zweiton-Programms erscheint MAIN/L im Display des Videorecorders, und der Ton wird wie folgt aufgenommen:
Hauptton: Auf die Hi-Fi-Audiospur für den linken Kanal und auf die Standard-Audiospur.
Zusatzton: Auf die Hi-Fi-Audiospur für den rechten Kanal.

Wahl des gewünschten Tons

Stereoprogramm

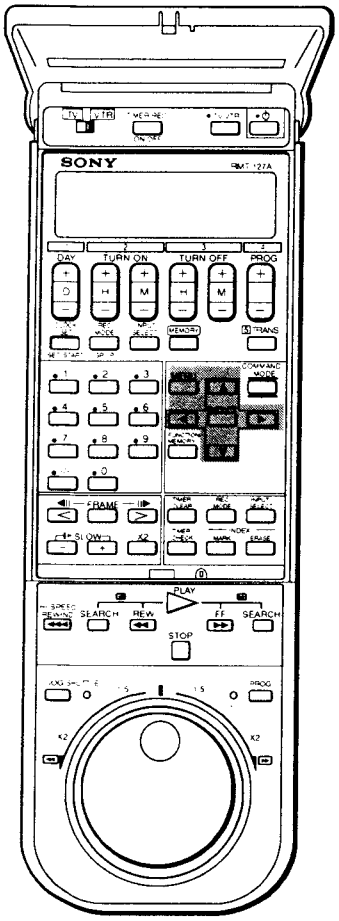
Die AUDIO MONITOR-Taste arbeitet für Stereoprogramme nach dem Zweitonsystem nicht.

Zweiton-Programm

Wenn ein Zweiton-Programm empfangen wird, erscheint MAIN/L im Display des Videorecorders, und der Ton kann wie folgt gewählt werden.
Drücken Sie AUDIO MONITOR wiederholt, bis der gewünschte Ton zu hören ist. Bei jedem Drücken der Taste wird der Ton zyklisch umgeschaltet.

Display	Wiedergegebener Ton
MAIN/L	Hauptton
SUB/R	Zusatzton
MAIN/L SUB/R	Hauptton vom linken Kanal Zusatzton vom rechten Kanal

D



Bei den Modellen SLV-725UB/725NC

Die Modelle SLV-725UB/725NC können Stereo- oder Zweiton-Programme empfangen oder aufnehmen, die auf dem in Großbritannien und Skandinavien verwendeten NICAM-System basieren. Beim NICAM-System werden zusätzlich zum normalen Ton zwei digitale Kanäle mit der Bezeichnung NICAM L und NICAM R ausgestrahlt. Diese können den rechten und linken Kanal eines Stereoprogramms oder den Hauptton und Zusatzton eines zweisprachigen Programms enthalten. Der Standardton für die meisten NICAM-Sendungen ist der gemischte Ton aus rechtem und linkem Kanal bei Stereosendungen und der Hauptton bei zweisprachigen Programmen.

Aufnahme von NICAM-Sendungen
Im BETRIEBSEINSTELLUNG [S. 2]-Menü muß TV-TONSTANDARD auf NICAM gesetzt werden.

1 Vor dem Aufnehmen einer NICAM-Sendung drücken Sie MENU.
Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint.

2 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste (▲ oder ▼) zu BETRIEBSEINSTELLUNG.

3 Drücken Sie EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü erscheint.
Wenn das BETRIEBSEINSTELLUNG [S. 1]-Menü auf dem TV-Schirm gezeigt wird, fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu NÄCHSTE SEITE und drücken Sie dann EXE.

4 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu TV-TONSTANDARD.

5 Wählen Sie mit der Cursortaste ◀ oder ▶ NICAM.

6 Drücken Sie EXE zum Abspeichern der Einstellung.

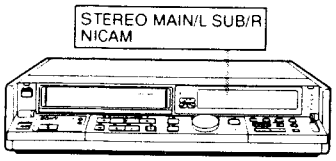
BETRIEBSEINSTELLUNG [S.2]
RÜCKL. NACH TIMER EIN • AUS
AUDIO MIX EIN • AUS
LANC-MODUS M • S
SHUTTLE-MODUS • AUTO A
▶ TV-TONSTANDARD FM• NICAM
EURO AV • L3 PAY-TV
VORHERIGE SEITE
BITTE MIT [EXE] BESTÄTIGEN

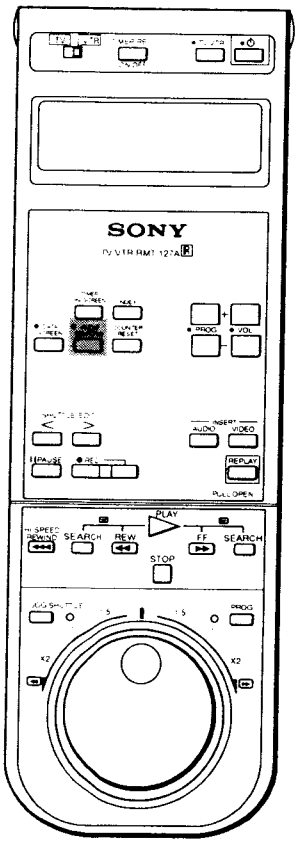
Wenn NICAM gewählt ist, werden NICAM-Sendungen wie folgt aufgezeichnet.

Spur	Wiedergegebener Ton	
	Stereo	Zweisprachig
Hi-Fi-Audiospur, linker Kanal	Linker Kanal	Hauptton
Hi-Fi-Audiospur, rechter Kanal	Rechter Kanal	Zusatzton
Standard-Audiospur	Standardton	Standardton

Hinweis
Wenn es sich nicht um eine NICAM-Sendung handelt, so wird der Standardton sowohl auf die Hi-Fi-Audiospur als auch auf die Standard-Audiospur aufgenommen.

Um nur den Standardton aufzunehmen
Folgen Sie den obigen Schritten und setzen Sie in Schritt 5 TV-TONSTANDARD auf FM. Der Standardton wird dann auf die Hi-Fi-Audiospur des linken und rechten Kanals und auf die Standard-Audiospur aufgezeichnet.





Wahl des wiederzugebenden Tons

D

Stereoprogramm

Bei Empfang eines Stereoprogramms erscheinen erscheinen STEREO und NICAM im Display des Videorecorders, und der Ton kann mit AUDIO MONITOR gewählt werden.
Bei jedem Drücken der Taste wird zwischen STEREO (NICAM L- und R-Kanal) und Standardton umgeschaltet.

Display	Zu hörendes Tonsignal
STEREO	Ton des linken Kanals über den linken Kanal und Ton des rechten Kanals über den rechten Kanal
Keine Anzeige	Standardton

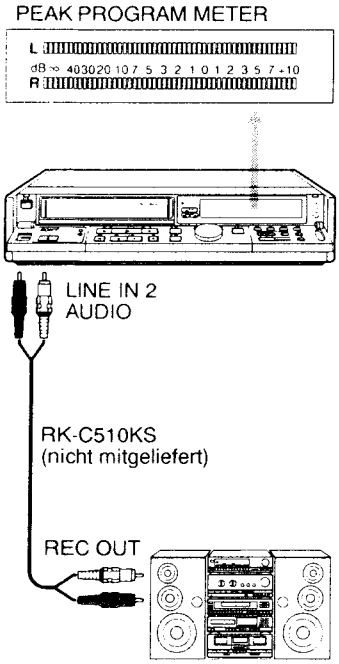
Zweitonprogramm

Bei Empfang eines Zweitonprogramms erscheinen NICAM und MAIN/L im Display des Videorecorders, und der Ton kann mit AUDIO MONITOR gewählt werden.
Drücken Sie AUDIO MONITOR wiederholt, bis der gewünschte Ton zu hören ist.
Bei jedem Drücken der Taste wird zyklisch wie folgt umgeschaltet.

Display	Zu hörendes Tonsignal
MAIN/L	Hauptton
SUB/R	Zusatzton
MAIN/L, SUB/R	Hauptton über den linken Kanal und Zusatzton über den rechten Kanal
Keine Anzeige	Standardton

Tonaufnahme

D



Das Hi-Fi-Aufnahmesystem dieses Videorecorders gestattet die Aufzeichnung von hochqualitativen Stereosignalen von einem UKW-Tuner, einer Stereoanlage oder einem anderen Audiogerät.

Vorbereitungen

- Schließen Sie die Audiosignalquelle über ein RK-C510KS-Audiokabel (nicht mitgeliefert) an die LINE IN 2 AUDIO-Buchsen an.
- Stellen Sie INPUT SELECT auf LINE L2.
- Wählen Sie zwischen REC MODE SP oder LP.

Einstellen des Audio-Aufnahmepegels

Geben Sie die Signalquelle wieder. Während Sie das PEAK PROGRAM METER am Videorecorder beobachten, stellen Sie die REC LEVEL-Regler wie folgt ein.

Beim Aufnehmen von Platten: Stellen Sie die Pegel so ein, daß das ganz rechts liegende Element (+10) gelegentlich aufleuchtet.

Beim Aufnehmen von CDs oder bei Verwendung eines PCM-Prozessors: Stellen Sie die Pegel so ein, daß das ganz rechts liegende Element (+10) nur dann aufleuchtet, wenn das Signal mit Maximalpegel zugeführt wird.

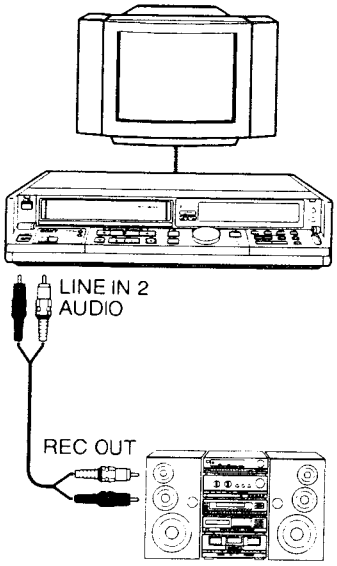
Aufnahme

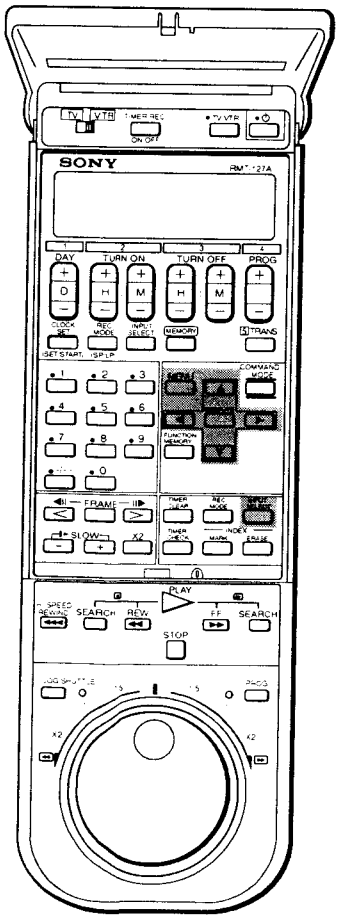
Die Aufnahme erfolgt in derselben Weise wie unter „Aufnahme bei gleichzeitiger Betrachtung des TV-Programms" auf Seite 20 beschrieben.

PCM-Aufnahme und PCM-Wiedergabe

Bei Anschluß eines digitalen PCM-Audioprozessors an die LINE IN und OUT VIDEO-Buchsen dieses Videorecorders ist PCM-Aufnahme auf die Videospur und PCM-Wiedergabe möglich. Einzelheiten entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des digitalen PCM-Audioprozessors.

Wichtiger Hinweis
Hi-Fi-Aufnahmen besitzen einen sehr großen Dynamikbereich. Damit bei der Wiedergabe von Hi-Fi-Aufnahmen (Band oder Platte) die Lautsprecher nicht durch plötzlich einsetzende Pegelspitzen beschädigt werden können, drehen Sie vor der Wiedergabe die Lautstärke am TV-Gerät zurück.





Simultantonaufnahme

D

Ein TV-Programm und der Ton von einem anderen Gerät können mit diesem Videorecorder gleichzeitig aufgenommen werden. Das Tonsignal vom TV-Gerät wird dabei auf Standard-Audiospur und das Tonsignal vom angeschlossenen Gerät auf die Hi-Fi-Audiospur aufgenommen.

Vorbereitungen

- Schließen Sie das Audiogerät an die EURO-AV (LINE 1)-Buchse oder an die LINE IN 2 AUDIO-Buchsen an.
  Die EURO-AV (LINE 3)-Buchse (EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER beim Modell SLV-725VC) kann nicht für Simultantonaufnahme verwendet werden.
- Drücken Sie INPUT SELECT am Videorecorder, so daß die SIMUL-Anzeige im Display des Videorecorders erscheint.
- Die anderen Einstellungen sind entsprechend denen unter „Tonaufnahme" auf der vorhergehenden Seite vorzunehmen.

Wahl des Audioeingangs

1 Drücken Sie MENU.
Das Hauptmenü (MENÜ) erscheint.

2 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu BETRIEBSEINSTELLUNG.

3 Drücken Sie EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü erscheint.
Wird das BETRIEBSEINSTELLUNG [S. 2]-Menü auf dem TV-Schirm gezeigt, fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu VORHERIGE SEITE und drücken Sie dann EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG [S.1]-Menü erscheint.

4 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu SIMULTANTONEING.

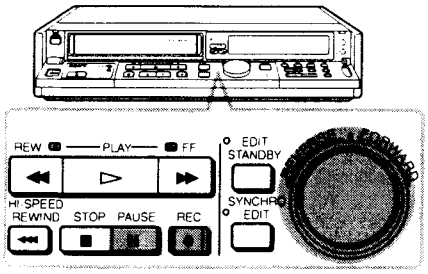
5 Bringen Sie je nach Anschluß des Audiogerätes den Punkt mit der Cursortaste ◀ oder ▶ auf L1 oder L2.
Ist das Audiogerät an der EURO AV (LINE 1)-Buchse angeschlossen, so wählen Sie L1, ist das Audiogerät dagegen an den LINE IN 2 AUDIO-Buchsen angeschlossen, wählen Sie L2.

6 Drücken Sie EXE zum Abspeichern der Einstellungen. Auf dem Bildschirm wird dann wieder das ursprüngliche Bild gezeigt.

Aufnahme
Die Aufnahme erfolgt in der gleichen Weise wie unter „Aufnahme bei gleichzeitiger Betrachtung des TV-Programms" auf Seite 20 beschrieben.

Zwischenzeitliches Stoppen und Neubespielen

D



Während der Aufnahme

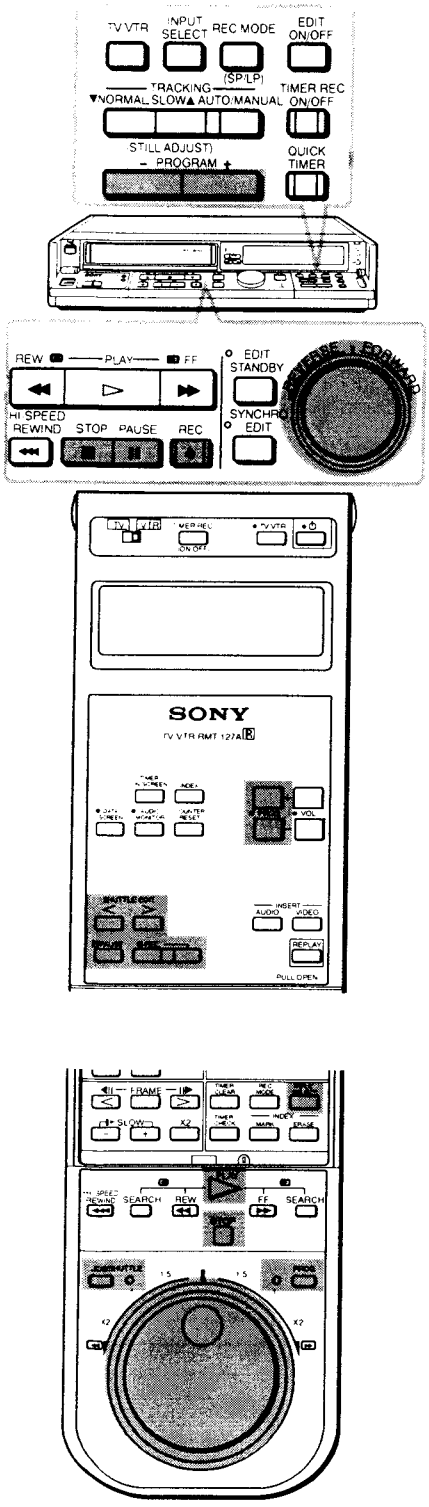
Bei unerwünschten Szenen (z.B. Werbung) kann von Aufnahme auf Pause geschaltet und das Band bis zum Anfang der bereits aufgenommenen, unerwünschten Szene in Rückwärtsrichtung wiedergegeben werden. Beim anschließenden Fortsetzen der Aufnahme wird der unerwünschte Teil automatisch gelöscht (nur am Videorecorder möglich).
Während timergesteuertem Aufnahmebetrieb ist diese Funktion nicht möglich.

1 Drücken Sie **II** PAUSE während der Aufnahme.
Der Videorecorder schaltet auf Aufnahme-Pause um.

2 Drehen Sie die JOG-Scheibe oder den SHUTTLE-Ring am Videorecorder nach Links, bis der Anfang der unerwünschten Szene erscheint.

Zur Wahl der Wiedergabebandgeschwindigkeit halten Sie den SHUTTLE-Ring in der gewünschten Position fest oder drehen Sie die JOG-Scheibe entsprechend schnell.
Beim Loslassen des Rings bzw. der Scheibe schaltet der Videorecorder auf Aufnahme-Pause um.

3 Drücken Sie **II** PAUSE, sobald die Aufnahme fortgesetzt werden soll.



Hinweis
Das Bild ist möglicherweise am Schnittendpunkt (Endpunkt der Aufnahme) gestört.

Während der Wiedergabe

D

Wenn Sie während der Wiedergabe eine unerwünschte Szene finden, die Sie löschen bzw. mit einer neuen Szene überspielen wollen, verfahren Sie wie folgt:

1 Drücken Sie ❚❚ PAUSE, wenn die unerwünschte Szene während der Wiedergabe auf dem Bildschirm gezeigt wird.
Der Videorecorder schaltet dann auf Wiedergabe-Pause um.

2 Suchen Sie mit dem SHUTTLE-Ring oder mit der JOG-Scheibe den Anfang dieser Szene auf.
Zur Wahl der Wiedergabe-Geschwindigkeit halten Sie den SHUTTLE-Ring in der gewünschten Position fest oder drehen Sie die JOG-Scheibe entsprechend schnell.
Beim Loslassen des Rings bzw. der Scheibe schaltet der Videorecorder auf Wiedergabe-Pause um.
Zum Aufsuchen des Szenenanfangs können auch die SHUTTLE EDIT-Tasten an der Fernbedienung verwendet werden.

3 Drücken Sie ● REC am Videorecorder oder die ● REC-Tasten an der Fernbedienung.
Der Videorecorder schaltet nun auf Aufnahme-Pause.

4 Wählen Sie das aufzunehmende neue Programm.
Drücken Sie zur Wahl des Programmplatzes PROG + / – auf der Abdeckung der Fernbedienung oder PROGRAM + / – auf der Innenseite der oberen Klappe des Videorecorders.
Zur Wahl des Programmplatzes kann auch die Suchlaufscheibe verwendet werden: Drücken Sie die PROG-Funktionstaste, so daß die Anzeige neben der Taste aufleuchtet. Drehen Sie dann die Suchlaufscheibe nach rechts zur Einstellung eines Programmplatzes mit höherer Nummer bzw. nach links zur Einstellung eines Programmplatzes mit niedrigerer Nummer.
Die Nummer des momentan gewählten Programmplatzes wird im Display des Videorecorders und auf dem TV-Schirm gezeigt.

5 Sobald das Bild der gewünschten Szene auf dem Schirm erscheint, drücken Sie ❚❚ PAUSE.
Die Aufnahme beginnt dann.

Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie ■ STOP.

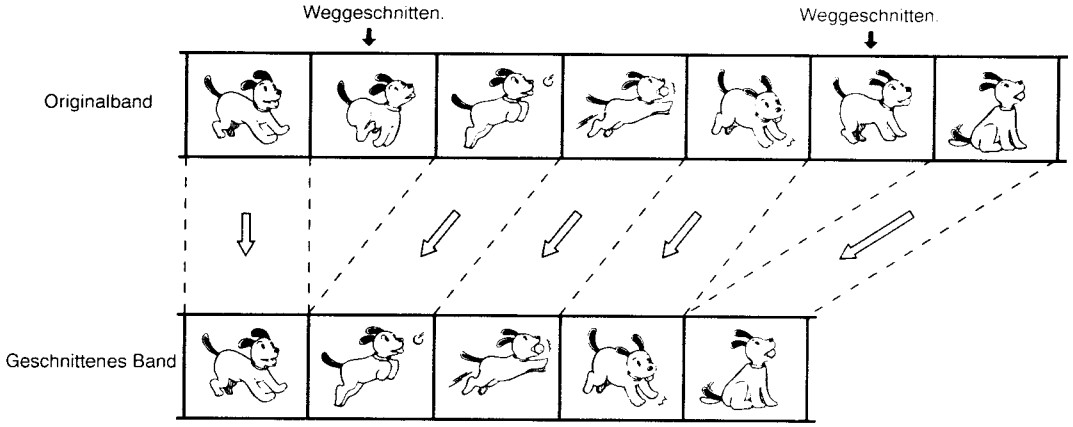
Überblick über die Schnitt-Funktionen

D

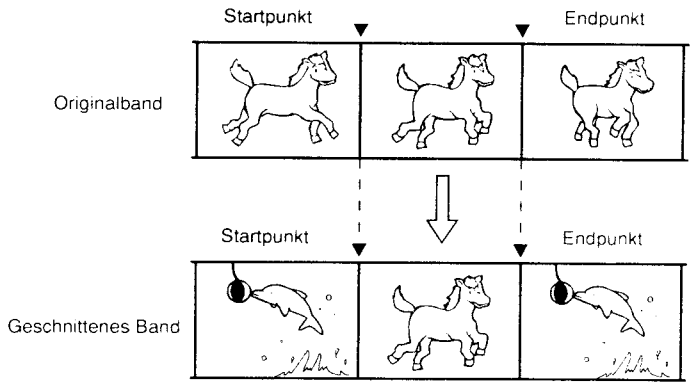
Unter Verwendung eines zweiten Videorecorders können Bänder überspielt werden.
Im folgenden werden die Schnitt-Funktionen dieses Videorecorders erläutert. Schneiden kann im Synchronschnittbetrieb oder auch manuell (ohne synchronisiertes Überspielen) durchgeführt werden. In diesem Kapitel wird hauptsächlich der Synchronschnittbetrieb erläutert.

• Zum Kopieren eines Bandes
→ Siehe „Überspielen eines Bandes" auf Seite 51.

• Zum Schneiden unerwünschter Szenen unter Verwendung der Synchronschnitt-Funktion (Synchronisierter Assembleschnitt)
Besitzt der andere Videorecorder eine L-Steuerbuchse, so kann die Synchronschnitt-Funktion verwendet werden. Im Synchronschnittbetrieb werden sowohl der Wiedergabe-Videorecorder als auch der Aufnahme-Videorecorder simultan gesteuert.
→ Siehe „Synchronschnittbetrieb" auf Seite 54.



• Zum Einfügen einer neuen Szene und/oder eines neuen Tonsignals auf ein bereits bespieltes Band
→ Siehe „Insertschnitt" auf Seite 59.



Überspielen eines Bandes

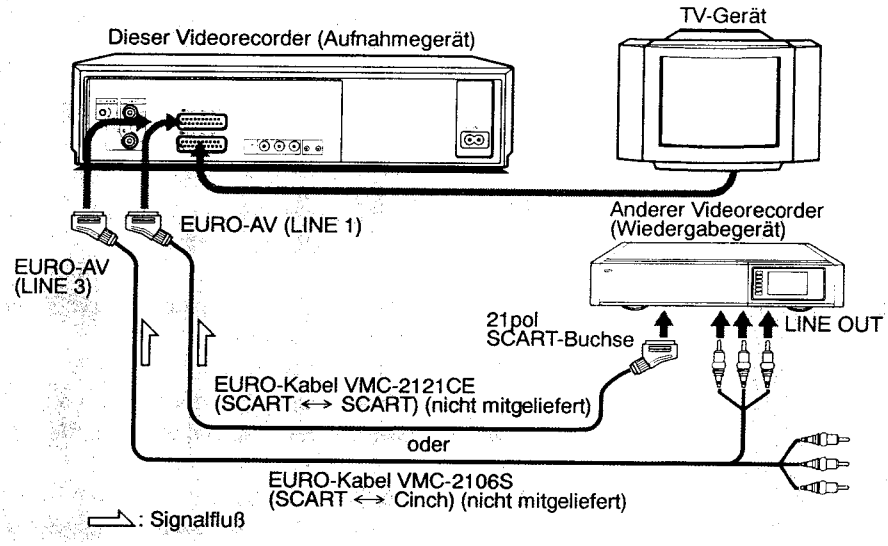
Überspielen von einem anderen Videorecorder

D

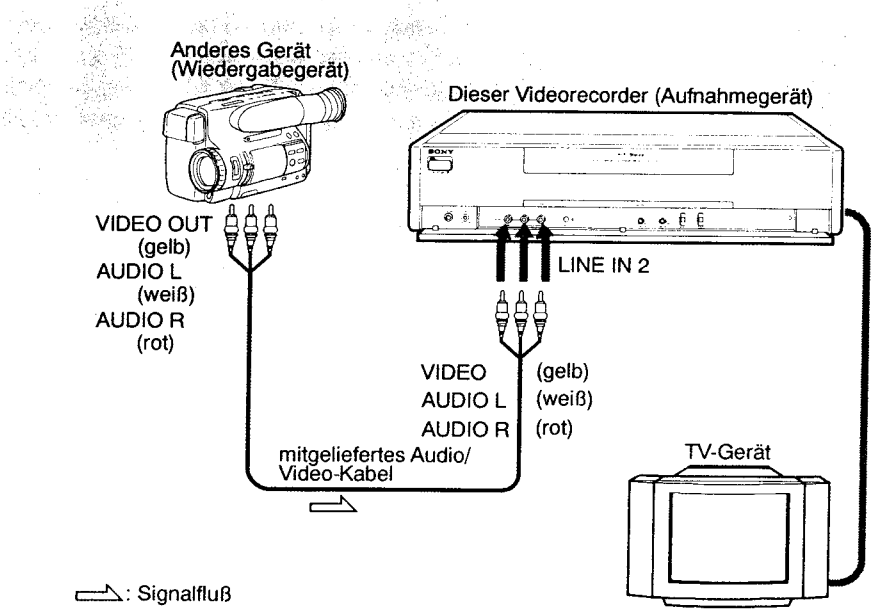
Im folgenden wird dieser Videorecorder als Aufnahmegerät zum Überspielen eines Bandes von einem anderen Gerät (z.B. 8-mm-Camcorder oder VHS-Wiedergabe-Videorecorder) verwendet.
Das andere Gerät kann an die Audio/Video-Buchsen an der Vorderseite oder an die 21pol EURO-AV-Buchse an der Rückseite des Videorecorders angeschlossen werden.

Anschluß

Bei Verwendung der 21pol EURO-AV-Buchse



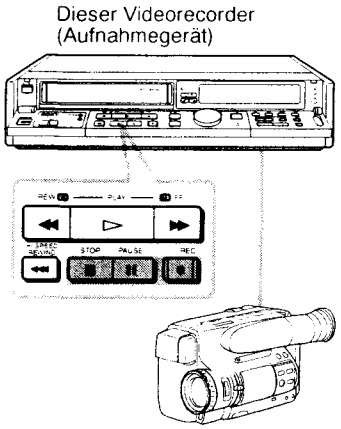
Bei Verwendung der Audio/Video-Buchsen an der Vorderseite



Hinweise

- Handelt es sich bei dem anderen Videorecorder um ein Monogerät, stecken Sie den weißen Stecker in die LINE IN 2 AUDIO L-Buchse und lassen Sie den roten Stecker frei. Der Ton wird dann sowohl auf dem rechten als auch auf dem linken Kanal aufgenommen. Handelt es sich bei dem anderen Videorecorder dagegen um ein Stereogerät, so verbinden Sie sowohl den roten als auch den weißen Stecker mit der jeweils entsprechenden Buchse.
- Entsprechend dem Anschluß des anderen Videorecorders wählen Sie mit INPUT SELECT an diesem Videorecorder den betreffenden Anschluß. Im Display des Videorecorders wird die jeweilige Einstellung angezeigt: LINE L1, LINE L2 oder LINE L3.

D



Vorbereitungen

- Wählen Sie mit REC MODE die Bandgeschwindigkeit (SP oder LP).
- Drücken Sie zur Wahl zwischen LINE IN 1 und LINE 2 die INPUT SELECT-Taste. (Ist das Wiedergabegerät an der Rückseite angeschlossen, wählen Sie LINE IN 1. Ist das Gerät dagegen an den an der Vorderseite liegenden Buchsen angeschlossen, so wählen Sie LINE IN 2.)
  Im Display des Videorecorders erscheint dann L1 bzw. L2.
- Ist der Wiedergabe-Videorecorder mit einer Schnitt-Funktion ausgestattet, so schalten Sie diese ein, um Störungen zu vermindern und eine bessere Bildqualität zu erhalten.
- Stellen Sie den REC LEVEL-Regler ein (siehe unter „Tonaufnahme" auf Seite 46).

Bedienungsschritte

1 Legen Sie die zu bespielende Cassette (z.B. eine Leercassette) in diesen Videorecorder (Aufnahmegerät) ein.

2 Schalten Sie den anderen Videorecorder (Wiedergabegerät) ein und legen Sie die zu überspielende Cassette ein.

3 Suchen Sie am anderen Videorecorder (Wiedergabegerät) die Bandstelle auf, von der an überspielt werden soll, und schalten Sie dann das Gerät auf Wiedergabe-Pause.

4 Suchen Sie (falls erforderlich) an diesem Videorecorder (Aufnahmegerät) die Bandstelle auf, von der an das Band bespielt werden soll, und schalten Sie dann das Gerät auf Aufnahme-Pause.

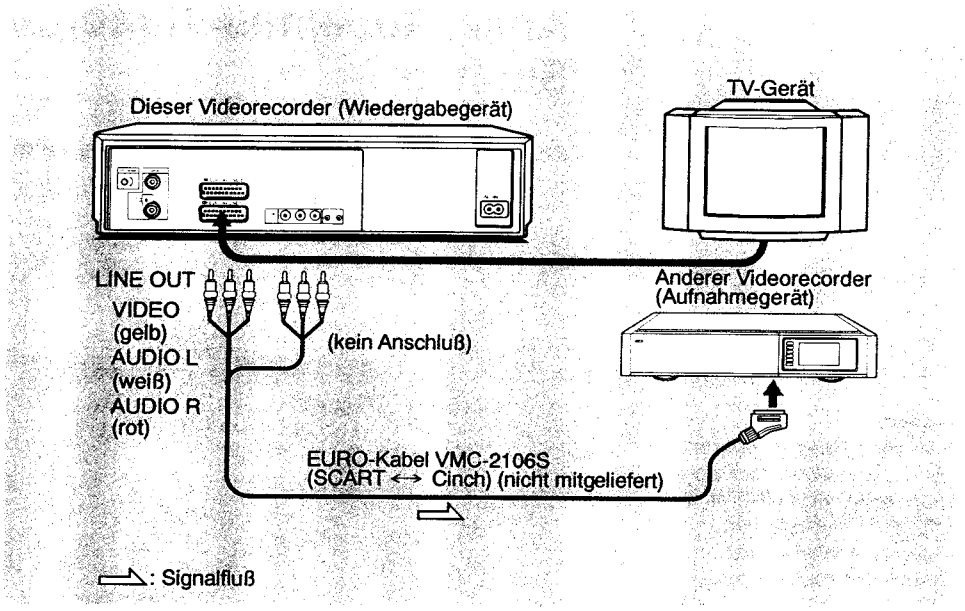
5 Drücken Sie ❚❚ PAUSE an beiden Videorecordern.
Soll die Szene am Ende einer bereits bestehenden Aufnahme angefügt werden, so drücken Sie am besten zuerst ❚❚ PAUSE am anderen Videorecorder (Wiedergabegerät) und unmittelbar danach ❚❚ PAUSE an diesem Videorecorder (Aufnahmegerät).
Zum Beenden des Überspielvorgangs drücken Sie ■ STOP an beiden Videorecordern.

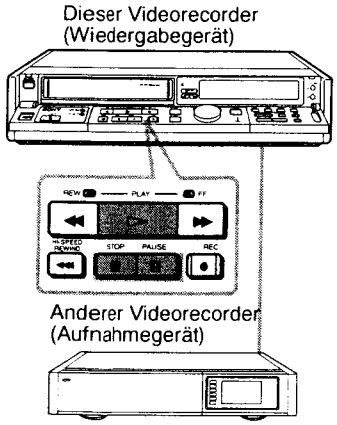
Überspielen auf einen anderen Videorecorder

D

Im folgenden wird dieser Videorecorder als Wiedergabegerät und der andere Videorecorder als Aufnahmegerät verwendet.

Anschluß





Hinweise

- Handelt es sich bei Ihrem Aufnahme-Videorecorder um ein Monogerät, so verbinden Sie dieses über ein VCM-910MS/920MS-Kabel (nicht mitgeliefert).
- Verwenden Sie zum Anschluß der beiden Videorecorder nicht gleichzeitig beide LINE IN- und LINE OUT-Buchsen Ihres Videorecorders, da sonst Brummen auftreten kann.

Vorbereitungen

- Drücken Sie die EDIT-Taste, so daß die EDIT-Anzeige im Display des Videorecorders erscheint. Ist der Aufnahme-Videorecorder ebenfalls mit einer Schnitt-Funktion ausgestattet, so schalten Sie diese ein, um Störungen zu vermindern und eine bessere Bildqualität zu erhalten.
- Wählen Sie mit AUDIO MONITOR an der Fernbedienung den aufzunehmenden Ton.

Bedienungsschritte

1 Schalten Sie den anderen Videorecorder (Aufnahmegerät) ein, und legen Sie die zu bespielende Cassette (z.B. eine Leercassette) ein.

2 Legen Sie zu überspielende Cassette in diesen Videorecorder (Wiedergabegerät) ein.

3 Suchen Sie am an diesem Videorecorder (Wiedergabegerät) die Bandstelle auf, von der an überspielt werden soll, und schalten Sie dann das Gerät auf Wiedergabe-Pause.

4 Suchen Sie am anderen Videorecorder (Aufnahmegerät) die Bandstelle auf, von der an aufgenommen werden soll, und schalten Sie dann das Gerät auf Aufnahme-Pause.

5 Drücken Sie II PAUSE an beiden Videorecordern.
Soll die Szene am Ende einer bereits bestehenden Aufnahme angefügt werden, so drücken Sie am besten zuerst II PAUSE am diesem Videorecorder (Wiedergabegerät) und unmittelbar danach II PAUSE am anderen Videorecorder (Aufnahmegerät).
Zum Beenden des Überspielvorgangs drücken Sie ■ STOP an beiden Videorecordern.

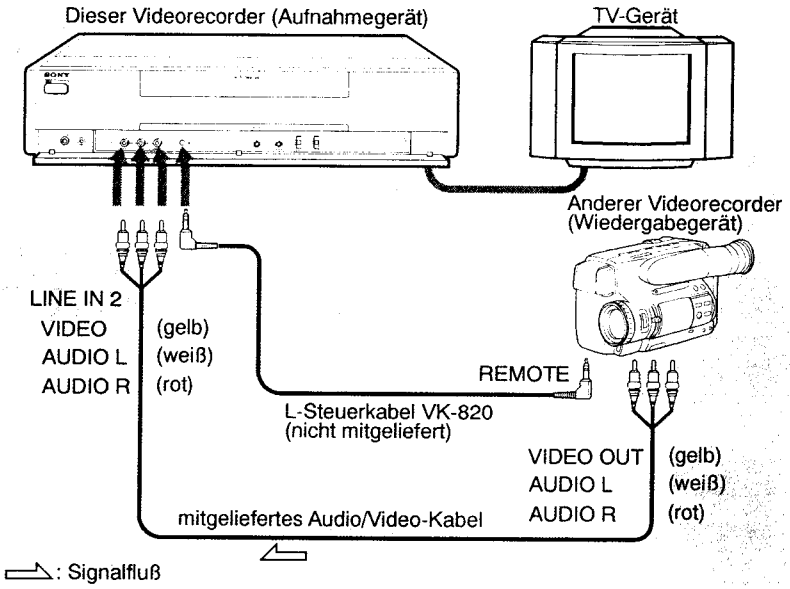
Synchronschnittbetrieb

D

Ist der andere Videorecorder mit einer CONTROL L- und/oder CONTROL S IN-Buchse ausgestattet, so ist Synchronschnittbetrieb möglich. Bei Drücken der SYNCHRO EDIT-Taste schalten beide Geräte (Aufnahme- und Wiedergabegerät) die Pausen-Funktion ab. Für synchrongesteuertes Schneiden müssen beide Geräte zusätzlich über ein Steuerkabel miteinander verbunden werden. Je nach dem Typ der Buchse am anderen Videorecorder verwenden Sie ein L-Steuerkabel (LANC oder REMOTE) oder ein S-Steuerkabel (CONTROL S).

Anschluß eines Videogerätes mit LANC-Buchse

Bei Verwendung der Buchsen an der Vorderseite



Hinweise

- Verwenden Sie zum Anschluß der beiden Videorecorder nicht gleichzeitig beide LINE IN- und LINE OUT-Buchsen der Videorecorder, da sonst Brummen auftreten kann.
- Ist der REMOTE-Anschluß des anderen Videorecorders eine Stereo-Mini-Mini-Buchse, verwenden Sie das L-Steuerkabel VK-820 (nicht mitgeliefert). Handelt es sich dagegen um eine 5pol DIN-Buchse, so verwenden Sie das L-Steuerkabel VK-810 (nicht mitgeliefert).
- Handelt es sich bei dem Wiedergabe-Videorecorder um ein Monogerät, stecken Sie den weißen Stecker in die LINE IN 2 AUTO L-Buchse dieses Videorecorders. Der Ton des Wiedergabe-Videorecorders wird dann auf beide Kanäle dieses Videorecorders aufgenommen.
- Besitzt der andere Videorecorder sowohl eine LANC- als auch eine CONTROL S-Buchse, so verwenden Sie die LANC-Buchse. Beide Buchsen (LANC und CONTROL S) dürfen nicht gleichzeitig verwendet werden.

Wichtig

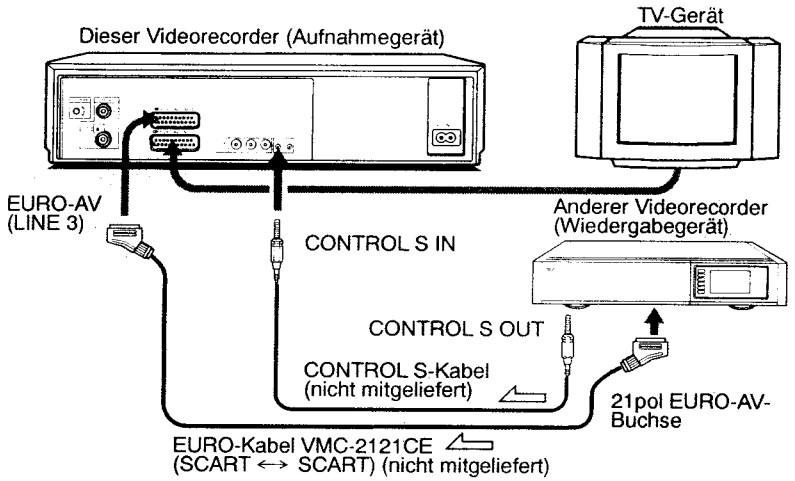
Nachdem Sie die Verbindungen hergestellt haben, stellen Sie den LANC-Modus ein (siehe Seite 56).

Zur Bedeutung von (LANC)

LANC steht für „Local Application Control System". Der -Anschluß dient zur Steuerung des Bandlaufs von Videogeräten und besitzt dieselbe Funktion wie die mit CONTROL L oder REMOTE gekennzeichneten Buchsen.

Anschluß eines Videogerätes mit CONTROL S-Buchse

D



: Signalfluß

Bei Verwendung des CONTROL S-Kabels

Stellen Sie an diesem Videorecorder und am anderen Videogerät dieselbe Fernsteuer-Betriebsart ein.

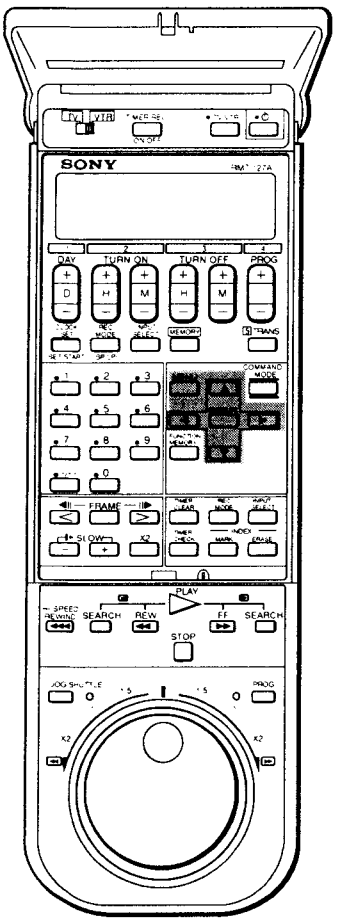
Besitzt das andere Videogerät eine Synchronisier-Funktion, so verwenden Sie die SYNCHRO EDIT-Taste am anderen Gerät.

Im Gegensatz zu der Steuerung über die LANC-Buchse erfolgt bei der Steuerung über die CONTROL S-Buchse lediglich synchronisiertes Ein- und Abschalten der Pausen-Funktion an beiden Videorecordern.

Hinweis

Zum Anschluß des anderen Videorecorders an LINE IN 2 an der Vorderseite verwenden Sie das mitgelieferte Video/Audio-Verbindungskabel. Handelt es sich bei dem anderen Videorecorder um ein Monogerät, so stecken Sie den weißen Stecker in LINE IN 2 AUDIO L. Die roten Stecker lassen Sie dagegen frei. Der Ton wird dann sowohl auf dem linken als auch auf dem rechten Kanal aufgenommen.

D



Einstellung des LANC- und SHUTTLE-MODUS

Nachdem die Verbindung beider Videogeräte über ein L-Steuerkabel hergestellt ist (siehe Seite 54), muß der LANC- und SHUTTLE-MODUS eingestellt werden. Die LANC-MODUS-Einstellung entscheidet darüber, welcher Videorecorder die Steuerung übernimmt. Die Einstellung erfolgt im BETRIEBSEINSTELLUNG [S. 2]-Menü.

1 Rufen Sie das Hauptmenü (MENÜ) durch Drücken von MENU auf.

2 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu BETRIEBSEINSTELLUNG.

3 Drücken Sie EXE.
Das BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü erscheint.
Ist das BETRIEBSEINSTELLUNG [S. 1]-Menü auf dem TV-Schirm zu sehen, fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu NÄCHSTE SEITE und drücken Sie dann EXE.

4 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu LANC-MODUS.

BETRIEBSEINSTELLUNG [S.2]
RÜCKL. NACH TIMER EIN • AUS
AUDIO MIX EIN • AUS
▶ LANC-MODUS M • S
SHUTTLE-MODUS • AUTO A
TV-TONSTANDARD FM • NICAM
EURO AV • L3 PAY-TV
VORHERIGE SEITE
BITTE MIT [EXE] BESTÄTIGEN

5 Wählen Sie mit der Cursortaste ◀ oder ▶ zwischen M und S.
Wenn der andere Videorecorder diesen Videorecorder steuern soll, wählen Sie M. Soll dieser Videorecorder dagegen den anderen Videorecorder steuern, wählen Sie S.

6 Fahren Sie den Cursor (▶) mit der Cursortaste ▲ oder ▼ zu SHUTTLE-MODUS.

7 Wählen Sie mit der Cursortaste ◀ oder ▶ zwischen AUTO und A.
Wählen Sie normalerweise AUTO. Das Gerät erkennt dann automatisch, ob der andere Videorecorder eine Funktion für Zeitlupenwiedergabe in Rückwärtsrichtung besitzt oder nicht. Führt der andere Videorecorder den Bandlauf nicht entsprechend der Bedienung aus, wählen Sie A.
Wenn A gewählt wird, läuft das Band dann nur in Vorwärtsrichtung, und die JOG-Suchlaufscheibe arbeitet nicht (Einzelheiten siehe Seite 39).

8 Drücken Sie EXE zum Abspeichern der Einstellung.
Auf dem TV-Schirm ist wieder das ursprüngliche Bild zu sehen.

Synchronisierter Assembleschnitt

D

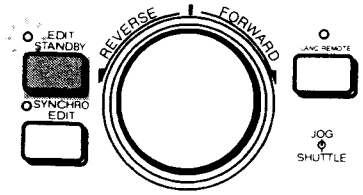
Zur Erleichterung des Schneidens kann das Bild des Wiedergabe-Videorecorders und das Bild des Aufnahme-Videorecorders abwechselnd auf dem TV-Schirm angezeigt werden.

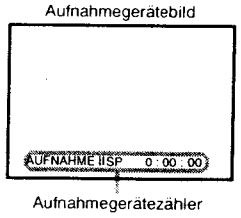
Vorbereitungen

- Wählen Sie durch Drücken der REC MODE-Taste am Videorecorder oder an der Fernbedienung die gewünschte Bandgeschwindigkeit (SP oder LP).
- Überprüfen Sie die SHUTTLE-MODUS-Einstellung (siehe Seite 56).

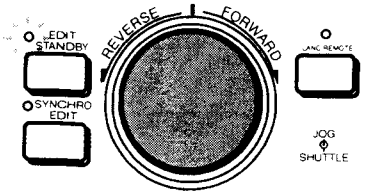
1 Legen Sie die bespielte Cassette in den anderen Videorecorder und die zu bespielende Cassette in diesen Videorecorder ein.

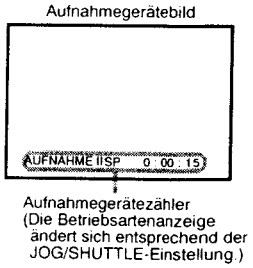
2 Drücken Sie EDIT STANDBY.
Dieser Videorecorder (Aufnahmegerät) schaltet auf Aufnahme-Pause, während der andere Videorecorder (Wiedergabegerät) auf Wiedergabe-Pause umschaltet. Die EDIT STANDBY-Anzeige an der Vorderseite dieses Videorecorders leuchtet auf.
Der LINE IN 2-Eingang wird automatisch gewählt. Wenn der andere Videorecorder (Wiedergabegerät) an der Rückseite angeschlossen ist, drücken Sie INPUT SELECT zur Wahl von LINE IN 1 oder LINE 3.
LANC MODE wird automatisch auf M eingestellt.





3 Suchen Sie mit der JOG-Scheibe und dem SHUTTLE-Ring die Bandstelle auf, von der an das Band bespielt werden soll.



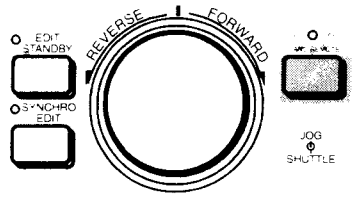


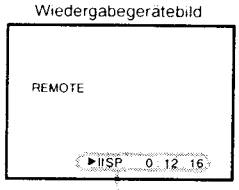
(siehe Fortsetzung)

☞ Nun können Sie den Anfangspunkt der zu überspielenden Szene festlegen.

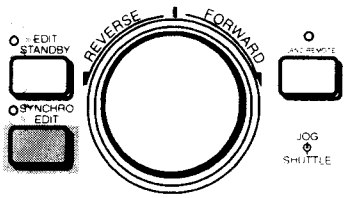
D

4 Drücken Sie LANC REMOTE.
Die LANC REMOTE-Anzeige leuchtet auf. Suchen Sie nun mit der JOG-Scheibe und dem SHUTTLE-Ring die Bandstelle auf, an der die Wiedergabe beginnen soll.

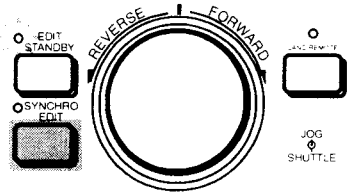


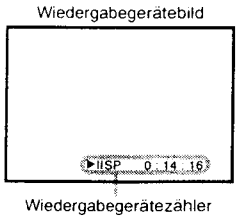


5 Drücken Sie SYNCHRO EDIT.
Die SYNCHRO EDIT-Anzeige leuchtet auf.
Die Pausen-Funktion von sowohl Wiedergabe- als auch Aufnahme-Videorecorder wird abgeschaltet.



6 Drücken Sie SYNCHRO EDIT an der Stelle, an der die Aufnahme gestoppt werden soll.
Beide Videorecorder (Aufnahme- und Wiedergabegerät) schalten auf Pausen-Funktion um.





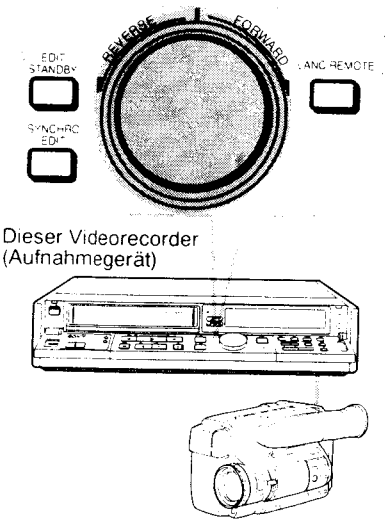
Zum Schneiden einer anderen Szenen
Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6.

Zum Stoppen des Schnittbetriebs
Drücken Sie EDIT STANDBY.
Beide Videorecorder (Wiedergabe- und Aufnahmegerät) schalten dann in die Stopp-Funktion um.

Verbesserte Synchronschnitt-Funktion
Bei Anschluß eines Camcorders oder eines anderen Videorecorders, der ebenfalls eine verbesserte Synchronschnitt-Funktion besitzt (z.B. CCD-V800E, CCD-F550E, CCD-TR805E), können die Vorteile dieser Funktion genutzt werden.

Verwendung der LANC REMOTE-Taste
Wenn der Camcorder über ein Audio/Video-Kabel am TV-Gerät und über ein LANC-Kabel an diesem Videorecorder angeschlossen ist, so können Sie die Bandlauffunktionen des Camcorders von diesem Videorecorder aus steuern.
Besitzt Ihr Camcorder Bandlauffunktionen in Rückwärtsrichtung (z.B. für Zeitlupenwiedergabe, Wiedergabe mit doppelter Normalgeschwindigkeit und Wiedergabe mit Normalgeschwindigkeit), so kann der Bandlauf in Rückwärtsrichtung mit der JOG-Scheibe und dem SHUTTLE-Ring gesteuert werden (Einzelheiten siehe Seite 39).

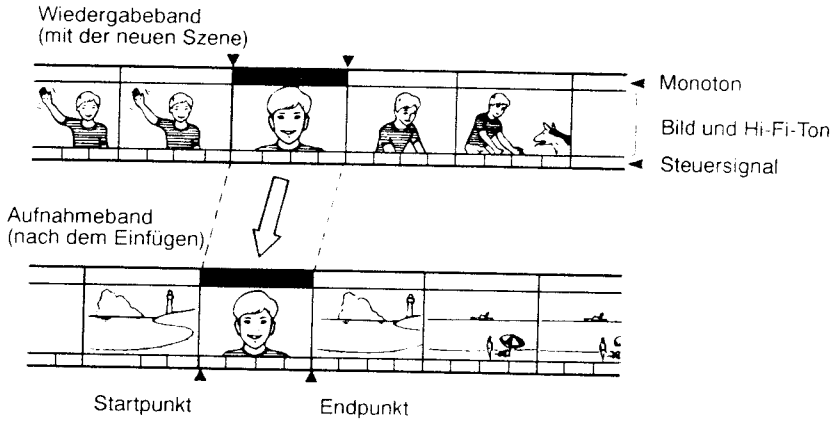
Insertschnitt



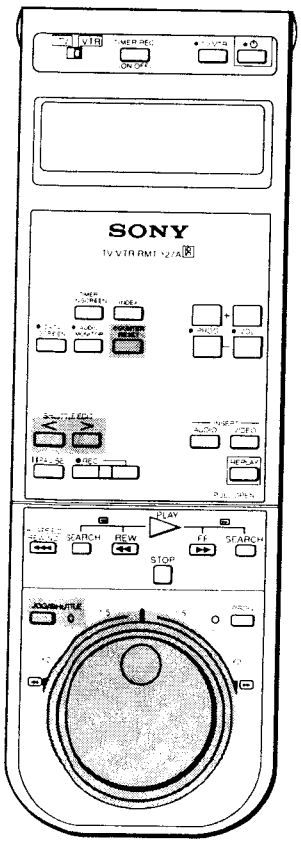
Einfügen einer neuen Szene und/oder Tons

D

In eine bereits vorhandene Aufzeichnung kann eine neue Szene und/oder ein neuer Ton auf einfache Weise eingefügt werden.



Vorbereitungen



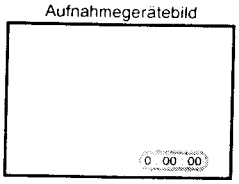
- Zum Anschluß siehe Seite 54 oder 55.
  (Anschluß von CONTROL L oder CONTROL S ist nicht nötig.)
- Wählen Sie die an EURO-AV (LINE 1), LINE 2 oder EURO-AV (LINE 3) angeschlossene Wiedergabe-Signalquelle.

Bedienungsschritte

1 Legen Sie die wiederzugebende Cassette in den Wiedergabe-Videorecorder und die Cassette mit dem Band, in das die Szene eingefügt werden soll, in diesen Videorecorder.

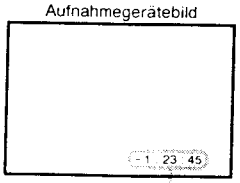
2 Drücken Sie EDIT ON/OFF.
Ist der Wiedergabe-Videorecorder mit einem EDIT-Schalter ausgestattet, so stellen Sie diesen auf ON.

Aufnahmegerätebild



3 Suchen Sie unter Verwendung der JOG-Scheibe und des SHUTTLE-Rings bzw. mit SHUTTLE EDIT an diesem Videorecorder die Bandstelle auf, an der das Einfügen beendet werden soll (d.h. den Endpunkt) und drücken Sie dann COUNTER RESET.
Der Zähler wird auf 0:00:00 zurückgesetzt, und der Endpunkt ist abgespeichert.

Aufnahmegerätebild

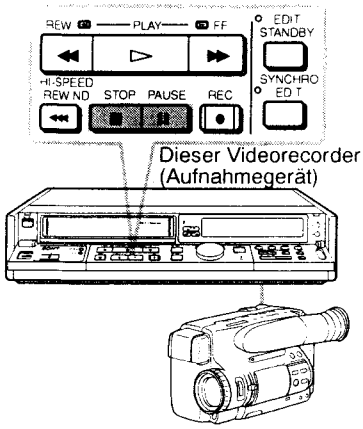


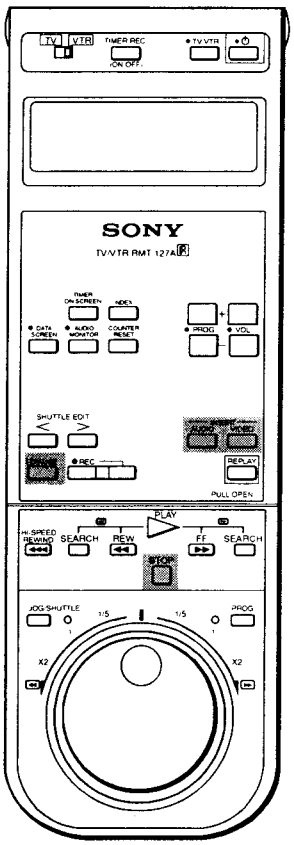
Aufnahmegerätezähler

4 Suchen Sie an diesem Videorecorder die Bandstelle auf, an der das Einfügen der neuen Szene beginnen soll (d.h. den Startpunkt), und schalten Sie dann das Gerät auf Wiedergabe-Pause.
Bei Verwendung von JOG/SHUTTLE an der Fernbedienung drücken Sie zuerst die JOG/SHUTTLE-Taste, so daß die Anzeige neben der Taste aufleuchtet.

(siehe Fortsetzung)

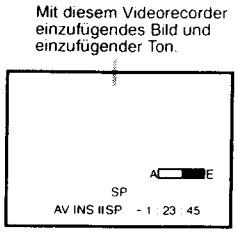
D





Hinweis
Die MIC-Buchse dieses Videorecorders dient zur Aufnahme eines Mono-Ministeckers. Auch bei Anschluß eines Stereo-Mikrofons erfolgt die Aufnahme in Mono.

5 Drücken Sie AUDIO/VIDEO INSERT.



Bei Drücken der VIDEO INSERT-Taste
Das Bild und der Ton der Hi-Fi-Audiospur werden eingefügt. (Der Ton auf der Standard-Audiospur bleibt erhalten.)

Bei Drücken der AUDIO INSERT-Taste
Der Ton der Standard-Audiospur wird eingefügt. (Das Bild und der Ton der Hi-Fi-Audiospur bleibt erhalten.)

Wenn sowohl VIDEO als auch AUDIO INSERT gedrückt wird
Das Bild und der Ton der Hi-Fi-Audiospur als auch der Ton der Standard-Audiospur werden eingefügt.

Die Anzeige der jeweils gedrückten Taste leuchtet auf.
Am Endpunkt, d.h. bei Zählerstand 0:00:00, wird der Insertbetrieb automatisch gestoppt.

6 Suchen Sie nun am Wiedergabe-Videorecorder den Anfang der einzufügenden Szene auf und schalten Sie dann das Gerät auf Wiedergabe-Pause.

7 Zum Starten des Einfügbetriebs drücken Sie ▮▮ PAUSE an beiden Videorecordern.
Am Endpunkt, d.h. bei Zählerstand 0:00:00, wird der Insertbetrieb automatisch gestoppt.

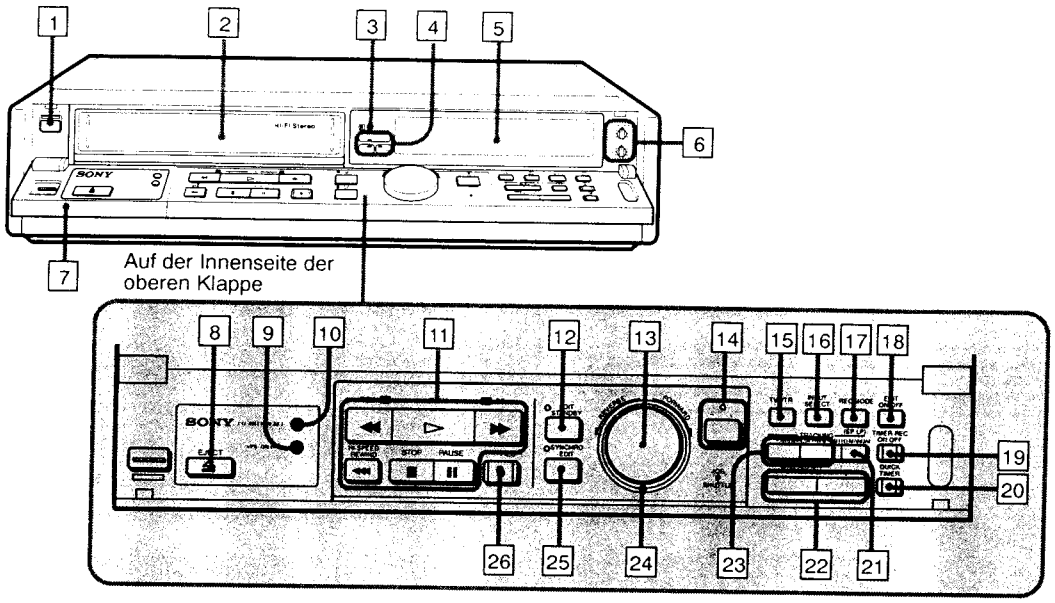
Zum kurzzeitigen Anhalten des Einfügens
Drücken Sie ▮▮ PAUSE.

Zum Stoppen des Einfügbetriebs
Drücken Sie ■ STOP.

Wenn der Ton vom Mikrofon eingefügt wird
Ist an der MIC-Buchse ein Mikrofon angeschlossen, so wird automatisch das Mikrofonsignal gewählt und auf die Standard-Audiospur aufgenommen. Zum Aufnehmen des Mikrofonsignals wählen Sie AUDIO oder AV INSERT.

Lage und Funktion der Bedienungselemente

Vorderseite



Einzelheiten siehe auf den angegebenen Seiten.

1 Ein/Bereitschaft-Schalter und Anzeige (ON/STANDBY) 7, 14
Wenn der Videorecorder eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige grün. Im Bereitschaftsbetrieb leuchtet sie dagegen rot.

2 Cassettenfach 15

3 Fernbedienungssensor

4 Anzeigen
AUTO TRACKING 19
AUDIO INSERT 60
VIDEO INSERT 60

5 Display 65

6 Aufnahmepegelregler (REC LEVEL) 46

7 Obere Klappe (Innenseite)

8 Auswurftaste (⏏ EJECT) 15

9 Video-Programmtaste (VPS ON/OFF) 28
(Nur an Modell SLV-725VC vorhanden.)

10 Zählerrückstelltaste (COUNTER RESET) 17, 59

11 Bandlauf-Funktionstasten
Rückspultaste (◀◀ REW)
Wiedergabetaste (▶ PLAY)
Vorspultaste (▶▶ FF)
Hochgeschwindigkeits-Rückspultaste (◀◀◀ HI-SPEED REWIND)
Stopptaste (■ STOP)
Pausentaste (II PAUSE)

12 Schnittbereitschaftstaste und Anzeige (EDIT STANDBY) 57

13 Suchlaufscheibe (JOG) 9, 13, 20, 21, 29, 33, 49, 57, 59

14 Fernsteuertaste und Anzeige (LANC REMOTE) 58

15 TV/Videorecorder-Taste (TV/VTR) 7, 14

16 Eingangswahltaste (INPUT SELECT) 7, 14, 24, 52, 57

17 Aufnahmebetriebsartentaste (REC MODE (SP/LP)) 24, 46, 52, 57

18 Schnittaste (EDIT ON/OFF) 53, 59

19 Ein/Aus-Taste für Timeraufnahme (TIMER REC ON/OFF) 23, 24, 25, 27

20 Schnelltimertaste (QUICK TIMER) 24

21 Umschalttaste für automatische/manuelle Spurlageneinstellung (TRACKING AUTO/MANUAL) 19, 33

22 Programmwahltasten (PROGRAM +/−) 9, 10, 13, 21, 29, 30, 49

23 Spurlagen- und Standbild-Einstelltasten (TRACKING NORMAL/SLOW (STILL ADJUST) ▲/▼) 19, 33

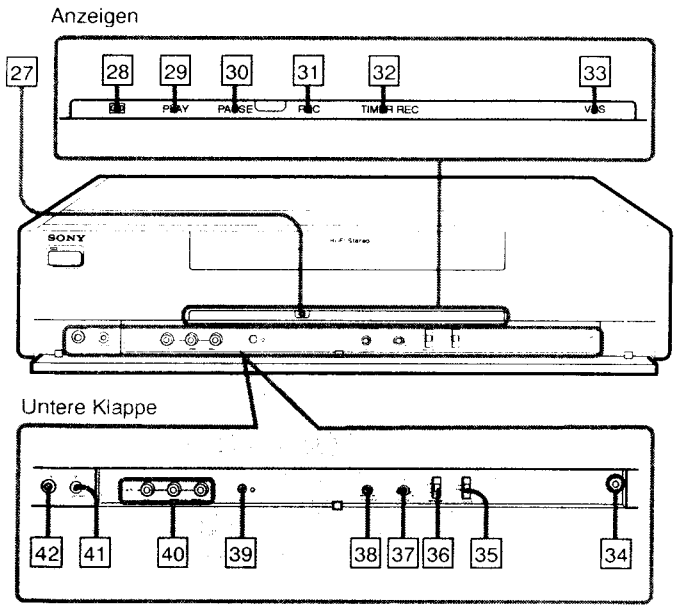
24 Suchlaufring (SHUTTLE) 33, 58, 59

25 Synchronschnittaste und Anzeige (SYNCHRO EDIT) 58

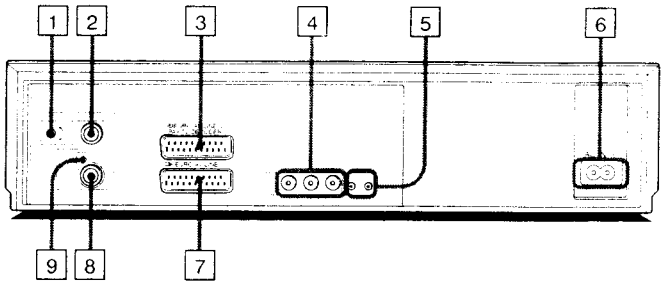
26 Aufnahmetaste (● REC) 20, 21, 49

D

Vorderseite



Rückseite



27 Fernbedienungssensor

28 Cassettenanzeige ( )

29 Wiedergabeanzeige (PLAY)

30 Pausenanzeige (PAUSE)

31 Aufnahmeanzeige (REC)

32 Timeraufnahmeanzeige (TIMER REC)

33 Video-Programm-System-Anzeige (VPS) (Nur beim Modell SLV-725VC vorhanden.)

34 Löschtaste (CL) 67

35 Schalter für Wiedergabe von NTSC-Aufzeichnungen auf PAL-Fernseher (NTSC PB ON PAL TV (ON/OFF)) 16, 17

36 Fernsteuer-Betriebsartenwähler (COMMAND MODE VTR 1/2/3) 8

37 Bildschärfenregler (SHARPNESS SOFT/SHARP) 16

38 Kopfhörerpegelregler (PHONE LEVEL MIN/MAX)

39 Steuerbuchse (CONTROL L) 54

40 Video/Audio-Lineeingänge 2 (LINE IN 2 VIDEO/AUDIO) 46, 47, 51, 54

41 Mikrofonbuchse (MIC) 60

42 Kopfhörerbuchse (PHONES)

1 HF-Kanalwahlschraube (RF CHANNEL (30 – 39)) 14

2 Antennenausgang (AERIAL OUT) 6, 28

3 21pol AV-Buchse (EURO-AV (LINE 3) bei SLV-725/725UB/725NC) 51, 55
(EURO AV (LINE 3) PAY-TV DECODER bei SLV-725VC) 28, 51, 55

4 Audio/Video-Lineausgänge (LINE OUT AUDIO/VIDEO) 6, 53

5 Steuerein-/-ausgänge (CONTROL S IN/OUT) 55

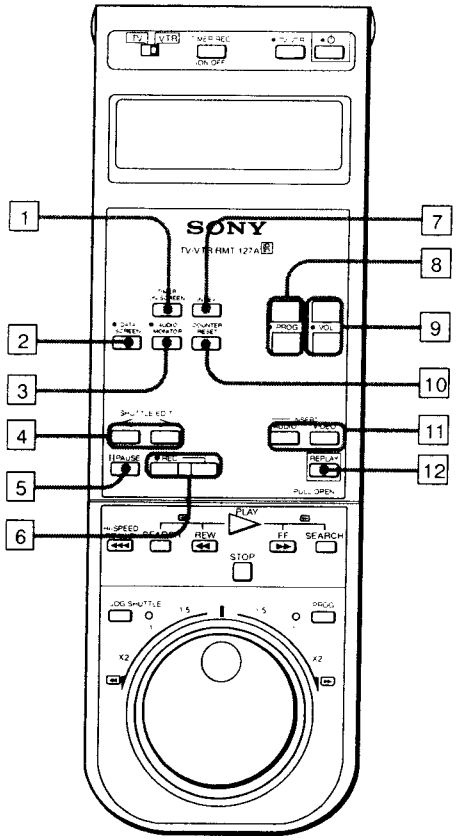
6 Netzanschluß (AC IN)

7 21pol AV-Buchse (EURO-AV (LINE 1)) 6, 28, 51

8 Antenneneingang (AERIAL IN) 6

9 Nah/Fern-Schalter (LOCAL/DX) 14

Fernbedienung (bei geschlossener Abdeckung)



D

Die Tasten an der Fernbedienung mit derselben Bezeichnung wie am Gerät besitzen auch die gleichen Funktionen. Die Tasten mit einem orangefarbenen Punkt können zur Fernsteuerung eines Sony TV-Geräts mit -Markierung verwendet werde, wenn der TV/VTR-Wähler auf TV gestellt ist. Beachten Sie aber, daß die TV/VTR-Taste und/oder die -/- - Taste (für Zehnerstellen) bei bestimmten Sony TV-Geräten nicht arbeitet.

1 Timerübersicht-Taste (TIMER ON SCREEN) 25

2 Datenbildschirmtaste (DATA SCREEN) 17, 19, 41, 42

3 Audiomonitortaste (AUDIO MONITOR) 18, 43, 45

4 Bildsucheditiertasten (SHUTTLE EDIT) 49, 59

5 Pausentaste (II PAUSE) 16, 21, 32, 48, 49

6 Aufnahmetasten (● REC) 20, 21, 49

7 Indextaste (INDEX) 41, 42

9 Programmwahltasten (PROG +/−) 10, 13, 21, 29, 30, 49

9 TV-Lautstärketasten (TV VOL +/−)
Zum Einstellen der Lautstärke des TV-Geräts.
Arbeitet nur bei Sony TV-Geräten mit der -Markierung.

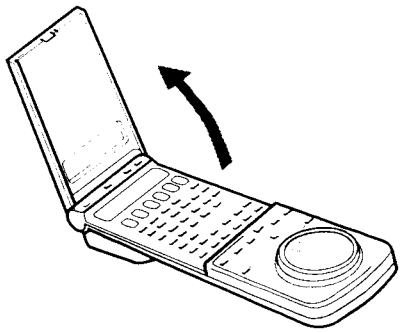
10 Zählerrückstelltaste (COUNTER RESET) 17, 59

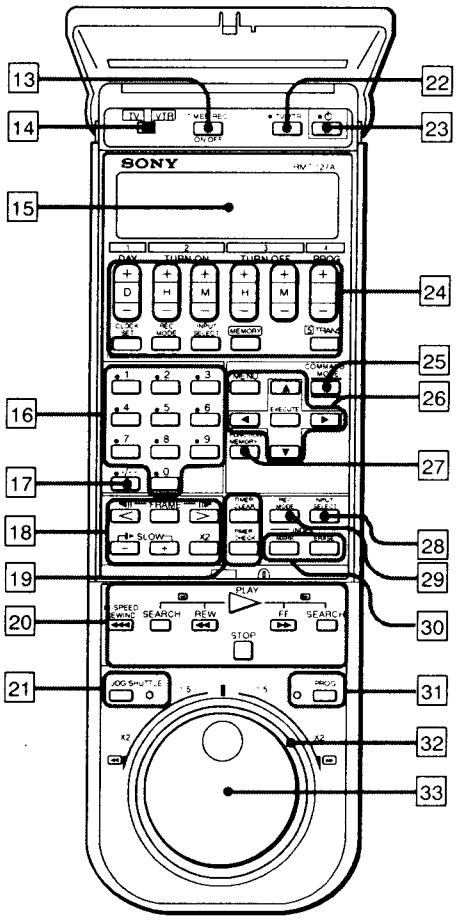
11 Audio/Video-Einfügtasten (AUDIO/VIDEO INSERT) 60

12 Wiederholspieltaste (REPLAY) 32

Fernbedienung (bei geöffneter Abdeckung)

D





13 Ein/Aus-Taste für Timeraufnahme (TIMER REC (ON/OFF)) 23, 24, 25, 27

14 TV/Videorecorder-Fernsteuerwähler (TV / VTR) 8, 20

15 Display 65

16 Nummerntasten zur Wahl des Programmplatzes 13

17 Zehnertaste (-/- -) 13

18 Tasten für verschiedene Wiedergabe-Geschwindigkeiten 32, 33

19 Timerüberprüfung/Timerlösch-Tasten (TIMER CHECK/TIMER CLEAR) 26

20 Bandlauf-Funktionstasten 16, 20, 32, 37, 41, 42, 49, 60
Vorwärts/Rückwärts-Suchlauftaste (◀◀ / ▶▶ SEARCH)
Rückspultaste (◀◀ REW)
Wiedergabetaste (▶ PLAY)
Vorspultaste (▶▶ FF)
Stopptaste (■ STOP)
Hochgeschwindigkeitsrückspultaste (◀◀◀ HI-SPEED REWIND)

21 Jog/Shuttle-Funktionstaste und Anzeige (JOG/SHUTTLE) 33, 49, 59

22 TV/Videorecorder-Taste (TV/VTR) 12, 20, 29, 30, 31

23 Ein/Bereitschafts-Taste (⏻) 16, 27

24 Timeraufnahme/Uhreinstell-Tasten 11, 22, 23, 26, 27

25 Betriebsartentaste (COMMAND MODE) 8

26 Menü-Steuertasten 9, 10, 12, 13, 18, 29, 31, 35-38, 44, 47, 56

27 Funktionsspeichertaste (FUNCTION MEMORY) 36

28 Eingangswahltaste (INPUT SELECT) 23, 29, 47, 51

29 Aufnahmebetriebsartenwahltaste (REC MODE) 20, 21

30 Tasten zum Setzen und Löschen von Indexpunkten (INDEX MARK, ERASE) 40, 42

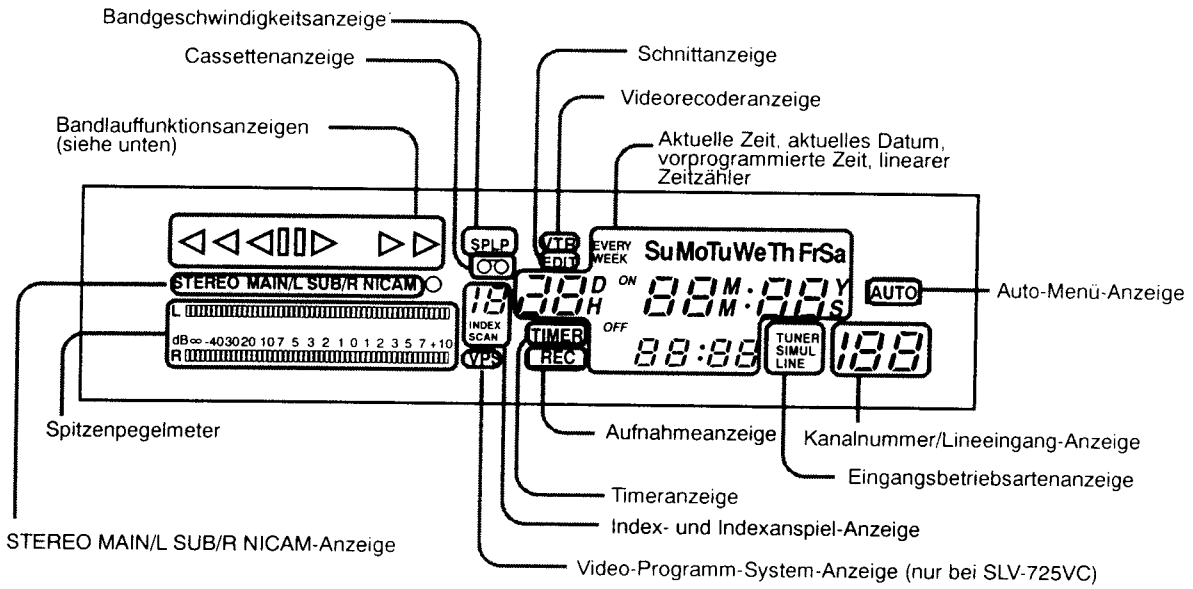
31 Programm-Funktionstaste und Anzeige (PROG) 9, 13, 20, 21, 29, 49, 52

32 Suchlaufring (SHUTTLE) 13, 29

33 Suchlaufscheibe (JOG) 9, 13

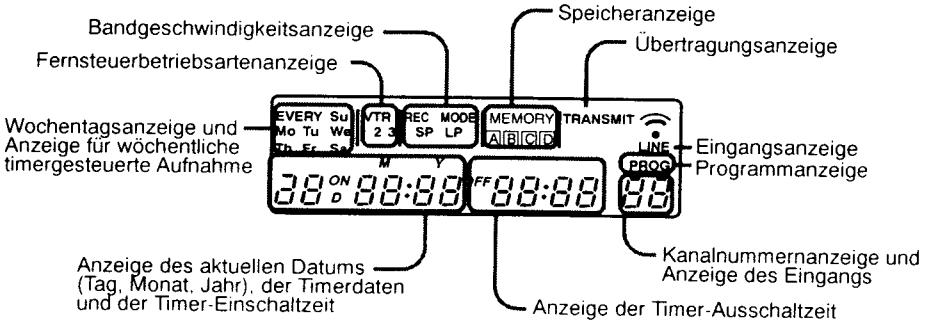
Hinweis zum TV/VTR-Fernsteuerwähler
Auch bei auf TV gestelltem TV/VTR-Fernsteuerwähler können mit der TV/VTR-Taste einige Sony TV-Geräte nicht angewählt und bedient werden.

Display des Videorecorders



REC	Aufnahme	◀‖	Zeitlupenwiedergabe, (in Rückwärtsrichtung)	▶ ▶▶	Bildsuchlauf, verriegelter Bildsuchlauf (in Vorwärtsrichtung)
REC + ‖	Aufnahme-Pause	‖ · ▶	Wiedergabe-Pause (Vorwärtsrichtung)	◀◀ ▶	Bildsuchlauf, verriegelter Bildsuchlauf (in Rückwärtsrichtung)
▶	Wiedergabe, Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit (Vorwärtsrichtung)	◀ · ‖	Wiedergabe-Pause (Rückwärtsrichtung)	◀◀ ▶ + AUTO	Automatischer Wiedergabestart (REW-PLAY)
◀	Wiedergabe,Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit (Rückwärtsrichtung)	▶▶	Vorspulen		
▮▶	Zeitlupenwiedergabe, (in Vorwärtsrichtung)	◀◀	Rückspulen	◀◀◀	Hochgeschwindigkeits-Rückspulung

Display der Fernbedienung



Störungsüberprüfungen

D

Treten beim Betrieb Ihres Videorecorders Störungen auf, so überprüfen Sie zunächst den richtigen Anschluß und gehen Sie dann die folgende Liste durch. Sollte sich die Störung nicht beheben lassen, trennen Sie das Gerät vom Netz und wenden Sie sich an Ihren Sony Händler oder an die nächste Sony Kundendienststelle.

	Symptom	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Stromversorgung	Der ON/STANDBY-Schalter arbeitet nicht.	• Das Netzkabel ist abgetrennt. • Der Videorecorder ist auf Timer-Aufnahmebereitschaft geschaltet.
	Das Gerät wird mit Strom versorgt, arbeitet jedoch nicht.	• Die Sicherheitsschaltung ist angesprochen. Das Gerät ausschalten, das Netzkabel abtrennen und mindestens eine Minute lang abwarten.
Uhr und Timer	Die Uhr bleibt stehen und die Anzeige – : – – leuchtet.	• Es ist ein Stromausfall aufgetreten. Datum, Uhrzeit und Timer müssen neu eingestellt werden.
TV-Empfang	Das TV-Programm kann nicht klar empfangen werden.	• Der Kanal ist nicht richtig am TV-Gerät eingestellt. • Das TV-Signal ist schwach. Die Antenne optimal ausrichten.
	Kein Bild auf dem TV-Schirm.	• TV/VTR drücken, so daß die VTR-Anzeige im Display des Videorecorders erscheint. • Das Netzkabel des Videorecorders ist abgetrennt. • RF MODULATOR im BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü ist auf AUS gesetzt (siehe Seite 38).
	Aufnahme nicht möglich.	• Es ist keine Cassette eingelegt. • Das Band ist am Ende. • INPUT SELECT ist nicht richtig eingestellt.
Wiedergabe	Das Wiedergabebild ist nicht klar.	• Das TV-Gerät ist nicht richtig auf das Videorecorder-Ausgangssignal abgestimmt. • Die Videoköpfe sind möglicherweise verschmutzt. Die Köpfe mit der Sony Videokopf-Reinigungscassette T-25CL reinigen. Genaueres zur Reinigung siehe Anleitung der Reinigungscassette. Falls die Reinigungscassette in Ihrem Gebiet nicht erhältlich ist, die Köpfe von der nächsten Sony Kundendienststelle reinigen lassen. (Naßtyp-Reinigungscassetten dürfen nicht verwendet werden, da sie die Videoköpfe möglicherweise beschädigen.) • Die Videoköpfe sind abgenutzt. Die nächste Sony Kundendienststelle zu Rate ziehen. • SHARPNESS einjustieren (siehe Seite 16). • Es wird ein Band wiedergegeben, das auf einem anderen Videorecorder bespielt worden ist. TRACKING einstellen (siehe Seite 19).
	Kein Bild oder ein Bildschirm mit blauer Grundfarbe.	• RF MODULATOR im BETRIEBSEINSTELLUNG-Menü ist auf AUS gesetzt (siehe Seite 38).
	Das Bild verschiebt sich vertikal beim Suchbetrieb.	• Der Vertikalbildfangregler des TV-Geräts oder Farbmonitors ist nicht richtig eingestellt.
	Tonaussetzer.	• Das Band ist beschädigt. Eine andere Cassette verwenden.
NTSC-Bandwiedergabe	Kein Wiedergabebild.	• Der NTSC PB ON PAL TV ON/OFF-Schalter ist auf OFF gestellt (siehe Seite 16). • Der Farbsystemwähler (COLOUR SYSTEM) Ihres TV-Geräts ist nicht auf PAL gestellt. (Bei gewissen TV-Geräten kann das Bild nicht betrachtet werden.)

	Symptom	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Timerbetrieb	Der Timer kann nicht programmiert werden.	• Die momentane Uhrzeit ist nicht eingestellt (siehe Seite 11).
	Die TIMER REC-Anzeige erscheint nicht, obwohl TIMER REC ON/OFF gedrückt worden ist.	• Es ist keine Cassette eingelegt. • Das Band ist am Ende. • Der Timer ist nicht programmiert worden.
	Beim Drücken von TRANS oder TIMER REC ON/OFF wird die Cassette ausgeworfen.	• Die Löschschutzlamelle der Cassette ist herausgebrochen.
	Der Timer hat die Aufnahme nicht ausgeführt.	• Es ist ein Stromausfall von mehr als eine Stunde aufgetreten. • TIMER REC (ON/OFF) wurde nicht gedrückt.
Dateneinblendung	Die Daten werden nicht in den Bildschirm eingeblendet.	• DATA SCREEN drücken. • Das TV-Gerät oder der Farbmonitor ist mit den LINE OUT-Buchsen verbunden.
Sonstiges	Die Cassette kann nicht eingelegt werden.	• Es ist bereits eine Cassette eingelegt.
	Die Cassette wird automatisch ausgeworfen.	• Die Löschschutzlamelle der Cassette ist herausgebrochen, und Sie haben eine der Tasten REC, QUICK TIMER oder AUDIO/VIDEO INSERT gedrückt.
	Die Fernbedienung arbeitet nicht.	• COMMAND MODE ist nicht richtig eingestellt (siehe Seite 8). • Die Batterien sind erschöpft.
	Das Spurlagenmeter erscheint nicht auf dem Bildschirm.	• DATA SCREEN drücken. • Schlechte Aufzeichnungsqualität. In diesem Fall ist keine Spurlageneinstellung möglich.
	Eine Meldung erscheint auf dem TV-Schirm.	• Es wurde eine falsche Eingabe gemacht. Siehe unter „Meldungen auf dem Bildschirm" auf Seite 68.
	Keine Taste des Videorecorders arbeitet mehr.	• Ein internes Problem liegt vor. Die CL-Taste hinter der unteren Klappe mit einem spitzen Gegenstand (Kugelschreiber usw.) zum Rücksetzen des Mikroprozessors drücken. Alle gespeicherten Daten (Uhrzeit, Timer usw.) werden gelöscht.
	Bei synchronisiertem Schneiden kann dieser Videorecorder nicht vom anderen Videorecorder gesteuert werden.	• Die LANC-Betriebsart des anderen Videorecorders ist auf M gestellt (siehe Seite 56). • Die LANC-Betriebsart dieses Videorecorders ist auf S gestellt (siehe Seite 56).
Nur bei SLV-725VC	LINE 3 kann nicht gewählt werden.	• Ist ein PAY-TV-Programm vorgewählt, so kann LINE 3 nicht gewählt werden (siehe Seite 31).
	Kein PAY-TV-Programm kann decodiert über den Videorecorder wiedergegeben werden.	• Es wurde keine Voreinstellung eines PAY-TV-Kanals vorgenommen (siehe Seite 29). • Im SENDEREINSTELLUNG-Menü (siehe Seite 29) ist PAY-TV nicht auf EIN gestellt. • EURO AV ist auf L3 eingestellt (siehe Seite 31). • Wurde LINE 1 gewählt, so kann kein decodiertes Bild auf dem TV-Schirm erhalten werden.
	Kein PAY-TV-Programm kann decodiert über das TV-Gerät wiedergegeben werden.	• Nimmt der Videorecorder ein PAY-TV-Programm auf, so kann kein PAY-TV-Programm am TV-Gerät decodiert werden.
	Der Untertitel des PAY-TV-Programms wird nicht eingeblendet.	• Der Untertitel wird nicht eingeblendet, wenn kein für RGB-Signale kompatibles 21pol Kabel verwendet wird. VMC-2121CE verwenden. • Abhängig vom angeschlossenen Decoder wird möglicherweise kein Untertitel eingeblendet.

Meldungen auf dem Bildschirm

D

Die folgenden Meldungen erscheinen auf dem TV-Schirm in der gewählten Sprache.

BITTE LEGEN SIE EINE KASSETTE EIN
BITTE STOPPEN SIE DAS BAND
BITTE ÄNDERN SIE DEN SIGNALEINGANG MIT [INPUT SELECT]
BITTE STELLEN SIE DATUM UND UHRZEIT EIN
ACHTUNG KASSETTE IST AUFNAHMEGESCHÜTZT
BITTE ZURÜCKSPULEN ODER EINE NEUE KASSETTE EINLEGEN
ES IST KEINE TIMER-SCHALTZEIT PROGRAMMIERT IN 5 MINUTEN IST DIE TIMER-AUFNAHME ERREICHT. BITTE [TIMER REC] DRÜCKEN
DER VIDEORECORDER BEFINDET SICH IM AUFNAHMEBETRIEB
ES SIND BEREITS 8 TIMER-PROGRAMME GESPEICHERT
BITTE ÜBERTRAGEN SIE DIE NEUEN TIMERDATEN MIT [TRANSMIT]
PROGRAMMIER-AUTFANG WURDE NICHT GESPEICHERT

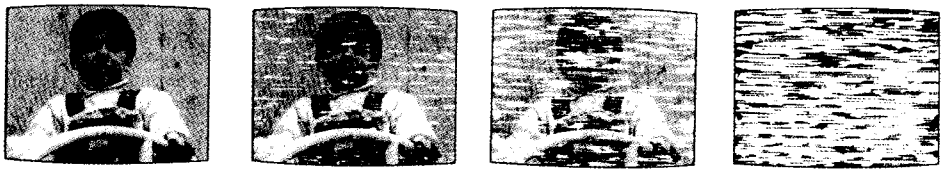
Wartung

Reinigung der Videoköpfe

Ist das Wiedergabebild stark gestört oder erscheint kein Bild oder nur die blaue Grundfarbe auf dem TV-Schirm, so sind die Videoköpfe möglicherweise verschmutzt und müssen gereinigt werden. Verwenden Sie dazu die Sony Videokopf-Reinigungscassette T-25CL (nicht mitgeliefert) oder lassen Sie die Köpfe von der nächsten Sony Kundendienststelle reinigen.

Auftretende Symptome bei verschmutzten Videoköpfen

- **Normales Bild**
- **Stark gestörtes Bild**
- **Bild kaum erkennbar**
- **Kein Bild (oder Bildschirm in Schwarzweiß)**



Anfang → **Am Ende**

Bei abgenutzten Videoköpfen

Ist das Wiedergabebild auch nach der Reinigung weiterhin gestört, so müssen die Videoköpfe möglicherweise ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an die nächste Sony Kundendienststelle.

Überprüfen Sie die Videoköpfe nach jeweils 1000 Betriebsstunden

Ein Videorecorder ist eine Präzisionsmaschine mit vielen mechanischen Teilen zum Transportieren des Bandes und einer Kopftrommel, die nach einer gewissen Zeit Restmagnetismus aufweisen oder abgenutzt sind. Lassen Sie den Videorecorder nach jeweils 1000 Betriebsstunden von einem Fachmann zwecks Reinigung, Schmieren oder Auswechseln von abgenutzten Teilen überprüfen.

Technische Daten

D

Empfangsbereich	SLV-725/725VC/725NC VHF-Kanäle E2 – E12 (A bis H bei Italien-Modell) CATV-Kanäle S01 – S03 CATV-Kanäle S1 – S20 HYPER-Kanäle S21 – S41 UHF-Kanäle E21 – E69 SLV-725UB UHF-Kanäle B21 – B68
Verwendbare Videocassetten	VHS-Cassetten In der SP-Betriebsart erstellte NTSC-Aufzeichnungen können auf einem PAL-Fernseher wiedergegeben werden.

Ein- und Ausgänge

Videoeingänge	LINE IN 2: Cinchbuchse EURO-AV (LINE 1): 21pol (Stift 20) SLV-725/725UB/725NC EURO-AV (LINE 3): 21pol (Stift 20) SLV-725VC EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER 21pol (Stift 20)
Audioeingänge	LINE IN 2: Cinchbuchse EURO-AV (LINE 1): 21pol (Stifte 2 und 6) SLV-725/725UB/725NC EURO-AV (LINE 3): 21pol (Stifte 2 und 6) SLV-725VC EURO-AV (LINE 3) PAY-TV DECODER: 21pol (Stifte 2 und 6)
Videoausgang	LINE OUT: Cinchbuchse EURO-AV (LINE 1): 21pol (Stift 19)
Audioausgang	LINE OUT: Cinchbuchse EURO-AV (LINE 1): 21pol (Stifte 1 und 3)
CONTROL L	Stereo-Mini-Minibuchse (1)
CONTROL L IN/OUT	Minibuchse (2)
Mikrofoneingang	Minibuchse
Kopfhörerausgang	Stereo-Minibuchse

Allgemeines

Stromversorgung	240 V Wechselspannung, 50 Hz (SLV-725UB) 220 – 230 V Wechselspannung, 50 Hz (SLV-725/725VC/725NC)
Leistungsaufnahme	31 W
Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	– 20 °C bis 60 °C
Abmessungen	ca. 430 × 115 × 395 mm (B/H/T) einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
Gewicht	SLV-725/SLV-725VC 7,3 kg SLV-725UB/725NC 7,5 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Siehe Seite 5.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis

Dieses Gerät erfüllt bezüglich Störstrahlungsunterdrückung die EG-Richtlinien 87/308/EWG.

Stichwortverzeichnis

A, B, C

Abstimmen
- Abstimmen des TV-Geräts auf das Videorecorder-Ausgangssignal 7
- Feinabstimmung, siehe „Einstellung des Bildes"
- Kanalvorwahl 9

Ändern und Löschen von Timerprogrammierungen, siehe „Timerprogrammierungen"

Anschluß
- Anschluß an einen anderen Videorecorder 51, 53, 54, 55
- Anschluß des Antennenkabels 6
- Anschluß des Koaxialkabels 6
- Anschluß über ein EURO-Kabel an die EURO-AV-Buchse 6
- LINE OUT 6, 53
- PAY-TV 28

Aufnahme
- eines anderen Programms 21
- PAY-TV-Programm (bei Modell für Deutschland) 28
- Programmieren des Timers 22
- Schnelltimer 24
- Stoppen der Aufnahme 20
- Tägliche Aufnahme 24
- Timergesteuerte Aufnahme 22
- Video-Programm-System (bei Modell für Deutschland) 28
- Wöchentliche Aufnahme 24

Aufnahme mit dem Video-Programm-System 28

Auswerfen, siehe „Videocassette"

Automatikfunktionen 34

AUTO-MENÜ 35

AUTOM WIEDERHOLUNG 37

Betriebssequenzen 34

Bildschärfenregler (SHARPNESS) 16

Bildstörungen, siehe „Einstellung des Bildes"

Cassette siehe „Videocassette"

COUNTER RESET 17, 61

Cursor 9, 12, 13, 18, 29, 31, 35 – 38, 44, 47, 56

D, E

DISPLAY DIMMER 38

Eingänge, Rückseite 62

Einlegen der Videocassette 15

Einstellung des Bildes
- bei zu starkem TV-Signal 14
- Bildschärfe 16
- Klares Bild 13
- RF CHANNEL 62
- Spurlageneinstellung (automatisch und manuell) 19
- Standbildbetrieb 32

Einstellungen
- Einstellen des Videorecorder-Programmplatzes 7
- Kanalvorwahl 9
- Menüsprache 12
- RF CHANNEL-Schraube 14
- Timer (für Aufnahme) 22
- Uhr 11

EURO-AV-Buchse 6

EURO-Kabel, siehe „Anschluß"

F, G, H

Farbsystemwähler (COLOUR SYSTEM) 17

Feinabstimmung siehe „Einstellung des Bildes"

Fernbedienung
- Einlegen der Batterien 8
- Einstellung zum Betrieb des TV-Geräts 20

Fernbedienungssensor 62

FUNKTIONSSPEICHER 36

I, J, K, L, M

INPUT SELECT 7, 14, 24, 52, 57

Installation, siehe „Anschluß"

LANC-Buchse 54

LINE 3-Eingang 31

LINE OUT 6

LOCAL/DX 14

Menüs
- Liste der Menüs 34

N, O, P, Q

NTSC PB ON PAL TV ON/OFF 16, 17

PAY-TV-Programme (nur bei SLV-725VC) 30

R

Reinigung
- Videoköpfe 69
- Videorecorder 2

REPLAY-Taste 32

Rückseite 64

Rückspulen
- Automatische Rückspulung 16
- mit Bildwiedergabe 16
- mit hoher Geschwindigkeit 16

S

Sicherheit 2

Spurlageneinstellung, siehe „Einstellung des Bildes"

Standbildbetrieb (STILL ADJUST) 32

Störungsüberprüfungen 66, 67

Suchlaufscheibe 32

Synchronschnittbetrieb
- Anschluß 54, 55
- Assembleschnitt 57
- REMOTE-Buchse 54

(siehe Fortsetzung)

D

T

Technische Daten 70
Timer
  Programmieren 22
  Stoppen 23
Timerprogrammierungen
  Ändern 26
  Löschen 26
TV/VTR-Taste 7, 14
TV/VTR-Wähler 8, 20

U, V, W, X, Y, Z

Überspielen, mit anderem Videorecorder 51, 53, 54, 55
Uhr, Einstellung 11
Variieren der Wiedergabe-Geschwindigkeit 32
Videocassette
  Auswerfen 15
  Einlegen 15
  Überspielen, siehe „Überspielen"
  Videoköpfe, Reinigung 69
  Wiedergabe, siehe „Wiedergabe"
Vorbereitung des Videorecorders 5 – 14
Vorderseite
  Bedienungselemente 61, 62
  Display 65
Voreinstellungen, siehe „Einstellungen"
Wiedergabe
  Bildsuchlauf 32
  Einzelbild-Weiterschaltung 32
  Kontrollwiedergabe 32
  mit doppelter Normalgeschwindigkeit 33
  mit variierter Geschwindigkeit 33
   (Verwendung der Shuttle/Jog-Suchlaufscheibe
   (SHUTTLE/JOG)) 33
Verriegelter Bildsuchlauf 32
Wiedergabe in Rückwärtsrichtung 32
Zähler, auf dem Bildschirm
  Bandzähler 17
  Zeitzähler 17
Zeitlupenbetrieb 33